Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Tuy chưa chính thức công bố quyết định tranh cử, nhưng Đ.T. Minh định rõ lại lập trường dứt khoát :

Không làm con cờ hay đứng giữa, chỉ đứng bên này và hòa giải để hòa bình

Năm Thứ 8 — Số 2.184 — Thứ Bảy 19-6-1971 (Ngày 27 Tháng 5 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 O Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

Công thức hòa giải của ĐTMinh chỉ mới nêu nguyên tắc

Tạm giữ thực trạng: Bắc Cộng-Nam Quốc 2 phía ở M.Nam nhận đấu tranh dân chủ

★ **Mọi khoản đã xong chỉ còn lo đủ số người giới thiệu**

● ANH TRINH và ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON, 18-6.— Vồn vã bắt tay thăm hỏi từng chánh khách, đi bộ rất lâu dưới cơn mưa lách tách buổi chiều, trịnh trọng trong bộ veston màu xám nhạt, Tướng Dương văn Minh chiều qua đã ngỏ lời với quan khách tham dự buổi tiếp tân tại nhà ông rằng «Nếu có một ván cờ Hòa Bình Quốc Tế, thì tôi chưa bao giờ và sẽ không bao giờ làm con cờ cho bất cứ ai».

Dứt khoát lập trường

Mặc dù nội dung bản tuyên bố của Đ.T.Minh đã được Chính Luận lược thuật những điểm chính trong số báo ra ngày hôm qua, nhưng vì thấy rằng, đây là một bài diễn văn có tính cách quan trọng nói rõ lập trường dứt khoát của Tướng Dương văn Minh, vì vậy hôm nay chúng tôi cho đăng tải toàn văn bài diễn văn này.

Tránh né điều 10 khoản 7

Trong khuôn khổ cuộc tiếp tân chiều 17-6, sau khi long trọng tuyên đọc bài diễn văn bày tỏ lập trường chánh trị của mình, mà nội dung Chính Luận đã loan tải trong ngày hôm qua, Big Minh đã được sự bao vây của một rừng phóng viên Báo chí VN và ngoại quốc, tuy nhiên ông không chịu tuyên bố điều gì.

Trả lời câu hỏi của một phóng viên «nhiệt tâm» hành nghề rằng «Nếu luật bầu cử Tổng Thống vẫn duy trì điều 10 khoản 7, thì ĐT có ra tranh cử không ?»

Big Minh vừa «lách» đám đông vừa đáp «như vậy chưa đủ rồi sao?». Dịp này tuy nói rằng ông không tuyên bố với báo chí bất cứ điều gì, vì đây không phải là một buổi họp báo. Big Minh vẫn bác bỏ tin tức cho rằng ông sẽ đứng chung liên danh với PTT Nguyễn Cao Kỳ, ông nói :

«Nếu có ai nghe đồn như vậy thì bỏ qua đi, vì đó không phải là lời tôi tuyên bố». Tướng Minh cũng không chịu tiết lộ người đứng Phó trong liên danh của ông vì ông gọi đó là «một con bài tẩy».

Quang cảnh buổi tiếp tân

Buổi tiếp tân quy tụ non 300 chánh khách, tu sĩ, đảng phái, Nghị sĩ, nghị viên... Về phía các lãnh tụ tôn giáo có : T.T. Thiện Hoa, Pháp Tri (Phật giáo), L.M. Cao văn Luận (Công giáo), ông Trần hữu Duyên (Nghĩa sĩ Đoàn, Hòa Hảo) và một vài nhân sĩ Cao Đài tham dự.

Người ta ghi nhận rằng, dưới cơn mưa chiều, Tướng Minh đã đi vòng quanh sân nhà ông để đưa vòng tay ôm từng chánh khách và từng chiến hữu một.

Ngỏ lời với một quan khách bày tỏ lòng ủng hộ, Big Minh nói rằng «tôi tin cậy nơi các anh». Với lãnh tụ «Nghĩa Sĩ Đoàn», ông co hai tay lên gần như một «cua rơ» và nói «lại thăm tôi rồi dẫn cán bộ chạy theo tôi nghe !» Vỗ vai một lãnh tụ Sinh viên, Tướng Minh cười vỗ về: «thế hệ tương lai là của mấy em»... Bắt tay từ giã Chủ Tịch UB Ngoại Giao TV sắp đi ngoại quốc, ông cười rất tươi và chúc «Bon voyage».

Dịp này ông cũng bác bỏ nguồn tin cho rằng Khối Phật Giáo Ấn Quang đã đề cử LS Vũ văn Mẫu đứng phó cho Liên Danh ông, Big Minh nói : không có chuyện đó vì Ấn Quang không đề cử một ai.

Buổi tiếp tân chấm dứt lúc 19g

7 XEM TIẾP TRANG 12

Quan sát viên Mỹ: VNCH dân chủ dám hơn cả Mỹ

SAIGON, 16-6 (UPI) — Theo một giới chức có thẩm quyền ở Mỹ cuộc bầu cử ở Mỹ thì cuộc bầu cử tổng thống VNCH vào tháng 10 sắp tới ít ra cũng công bằng và quang minh như cuộc bầu cử Tổng thống Mỹ năm 1972.

12 XEM TIẾP TRANG 12

1 CỰU NHÂN VIÊN RAND TIẾT LỘ BẢN PHÚC TRÌNH MẬT CHO NỮU ƯỚC THỜI BÁO ĐÃ BỎ TRỐN

Cựu B.S. Taylor : Lỗi lầm lớn nhất của Mỹ là đồng lõa tiếp tay lật đổ T.T. Diệm

★ **Phó T.T. Kỳ : Bất cứ nơi nào ở BV cũng là mục tiêu oanh kích tốt, đâu có lầm lẫn**

★ **63 Dân biểu và nhiều Nghị sĩ đối lập Mỹ bênh Nữu Ước Thời Báo chống lại chính quyền.**

NỮU ƯỚC, 17-6 (UPI).— Chánh án Murray Gurfein Tòa án Liên bang Quận hạt Manhattan, sau cuộc thảo luận tay 3 hôm nay với đại diện bộ Tư pháp và Luật sư đại diện báo NYT chưa phán quyết về đơn của chính phủ Hoakỳ đòi báo New York Times giao hoàn chính phủ mọi tài liệu NYT hiện có trong tay để ghép vào hồ sơ khởi tố xin án lệnh buộc tờ báo đình chỉ vĩnh viễn việc đăng tải hai phần chót thuộc loạt bài về vai trò can thiệp của Mỹ tại VN.

Tại Nữu Ước, trong cuộc phỏng vấn truyền hình đêm 16-6 do Barry Gray phụ trách, Sidney Zion, cựu Phó Biện Lý Tòa án Liên bang New Jersey và cựu ký giả NYT, cho biết, theo một nguồn tin «hoàn toàn xác thực», cuối tháng vừa qua, Daniel Ellsberg, cựu chuyên viên kinh tế của Bộ ngoại giao, Bộ Quốc Phòng và Hãng Rand Corporation (1965) đã trao cho Neil Sheehan, nhân viên toà soạn NYT bộ phúc trình Mc Namara.

Hãng Rand Corp. trước kia được giao giữ hai bộ trong số 15 bộ chính thức duy nhất của phúc trình này. Ellberg hiện là 1 cộng sự viên ban Khảo Cứu Trung Tâm Nghiên Cứu Quốc tế thuộc Viện Kỹ thuật Massachusetts (MIT) nhưng giao kèo mướn ông sẽ hết hạn vào ngày 30-6. Ông từng góp sức vào công tác truy cứu nguồn gốc việc Hoa Kỳ dúng tay vào Đông Dương từ đời Chính phủ Harry Truman đến 1968.

Theo Zion, Elsberg bắt đầu chống đối chiến tranh từ năm 1966 sau khi thăm viếng VN và từng viết nhiều tài liệu [illegible] can thiệp của Mỹ tại VN. Ông lấy được bộ sách trong thời gian làm cho hãng Rand corp.

Tuy nhiên, một ký giả UPI được phái đi gặp Ellsberg tại tư gia gần Công trường Harvard tỉnh Cambridge (Massachusetts) cho biết vợ chồng Ellsberg đã bỏ đi nơi khác cách đây mấy ngày, thư từ, báo chí vất lổng chổng thành đống cạnh cửa ra vào.

Chủ nhiệm NYT Arthur Sulbezer phải bỏ dở cuộc viếng thăm Anh quốc để trở về Nữu Ước chiều 16-6 để đối phó với chính quyền về vụ phúc trình Mc Namara, nhận định rằng việc NYT phổ biến phúc trình không làm nguy hại đến an ninh quốc gia, trái lại có thể làm lợi cho bản thân TT Nixon và các đoàn thể chủ hòa. Nhắc lại lời cựu Tham vụ báo chí Bạch Cung Pierre Salinger tố cáo chính quyền Nixon đã lén lút cung cấp phúc trình cho tờ báo, Sulberzer tuyên bố «Tôi không thể hiểu nổi tại sao người ta lại có thể một tay trao tài liệu cho chúng tôi trong khi giơ tay kia nện xuống đầu chúng tôi những đòn chí tử được». Ông xác nhận, dù phải đi đến đâu (Tối Cao Pháp Viện) chăng nữa, dù kết quả vụ kiện có ra sao, «chúng tôi cương quyết không bao giờ chịu tiết lộ tên họ kẻ đã tặng bộ phúc trình cho NYT». Được hỏi ý kiến về những lời [illegible] NYT của cựu ký giả Zion, Sulberzer [illegible].

Tại Hạ Viện theo AP, Dân biểu Dân chủ William Moorhead, Chủ Tịch Tiểu ban Thông Tin, ngày 17-6 cho biết ông sẽ yêu cầu chính phủ Nixon nộp Tiểu ban 1 bản Bộ phúc trình Mc Namara làm chứng liệu trong cuộc điều trần công khai sắp mở nay mai về lề thói thiết lập hồ sơ bí mật của các cơ quan chính quyền và khía cạnh đặc quyền kiểm duyệt nguồn gốc tin tức của chính phủ có thể xâm lấn Tu chính Án (Hiến Pháp) số 1 quy định quyền tự do báo chí. Ông dự tính đòi đại diện Bộ Ngoại giao, Bộ Quốc Phòng, Bộ Tư Pháp và Bạch Cung ra điều

3 XEM TIẾP TRANG 12

Báo Pravda trích báo Newyork Times để chứng minh

Chính sự xung đột Nga - Hoa giúp Mỹ thẳng tay với Cộng Sản VN

MẠC TƯ KHOA, 17-6 (AP) : Nhật báo Pravda, cơ quan trung ương của đảng CS Nga xô trong số báo ra ngày hôm nay đã trích đăng những tài liệu do Nữu ước thời báo công bố về chiến tranh VN để chứng minh sở dĩ Mỹ thẳng tay ngăn chặn cuộc xâm lăng Nam VN của CSBV là vì Mỹ biết rõ cuộc xung đột Nga Hoa khiến cho cả 2 cường quốc CS này không dám có phản ứng quyết liệt.

Theo tờ Pravda, tài liệu đầu tiên do tờ NYT công bố ngày 13-6 là bức [illegible] Quốc Phòng Mỹ Mc Namara gửi TT Johnson ngày 21-12-63. Mc Namara tỏ ra rất lo ngại về tình hình ở miền Nam VN. Mc Namara viết «tình hình ở đây làm cho chúng ta tất lo ngại. Nếu không chấm dứt những xu hướng hiện nay trong thời hạn hai ba tháng tới thì những xu hướng đó ít nhất cũng sẽ dẫn tới việc trung lập hóa miền Nam VN».

Tiếp theo đó tờ NewYork Times công bố lá bức thư của tướng Taylor gởi bộ trưởng Mc Namara ngày 22-1-64. Những lời đầu của bức thư viết «Do Báo cáo số 273 về tình hình quốc phòng Mỹ, do quyết tâm của tổng thống đối với CS ở Nam VN, ủy ban cấp tham mưu trưởng thực hành muốn đạt tới quyết định đó, phải

1 XEM TIẾP TRANG 12

Mỹ sắp cử người THAY TƯỚNG ABRAMS

ỦU ƯỚC, 17-6 (AP).— Tướng Abrams có lẽ sắp được thuyên chuyển về Mỹ. Hoa Thịnh Đốn đang nói tới việc tướng Abrams sẽ giữ một chức vụ cao cấp bậc nhất tại Ngũ giác đài. Báo US News and World Report loan báo như trên trong số ra mới nhất.

Tờ báo viết tiếp : Giới quân sự Mỹ nói rằng Nixon đang gặp một vấn đề tế nhị là lựa chọn một viên tư lệnh Mỹ chịu trách nhiệm giai đoạn chót cuộc triệt thoái của quân Mỹ khỏi VN.

Các sĩ quan nhà nghề không dấu diếm rằng họ không ham được chỉ định vào chức vụ ấy vì không ai muốn là viên tư lệnh đầu tiên của nước Mỹ triệt thoái quân của mình trước một địch quân «hung hăng và chưa bị đánh bại.»

20 CHUYÊN GIA NGA QUA MỸ THẢO LUẬN HỢP TÁC KHÔNG GIAN

HOATHỊNHĐỐN 17-6 (UPI):— 20 chuyên gia về không gian của Nga xô hiện đương tới Hoa Kỳ để hội đàm cùng các khoa học gia Hoa kỳ về vấn đề tiêu chuẩn hóa các dụng cụ trang bị dùng vào việc ráp ghế các xe không gian trên không gian. Việc tiêu chuẩn hóa này sẽ cho phép các nhà phi hành không gian của một nước cứu cấp được những phi hành gia của một nước khác trong trường hợp có tình trạng khẩn trương trên không gian.

Nó cũng cho phép tiến hành [illegible] Hoa kỳ và Nga.

Phiên họp 5 ngày [illegible] chuyên gia [illegible] Hội tại trung tâm không có người ngồi trong phi thuyền điều khiển.

Tin Điện

HOA THỊNH ĐỐN.— NS Edward Kennedy trình lên Thượng viện Mỹ 1 dự án quyết nghị yêu cầu Mỹ giữ lập trường tán thành việc thu nhận Trung Cộng vào LHQ với tư cách «đại diện duy nhất». Bản văn này nếu được chấp thuận sẽ đưa đến việc loại trừ chính phủ THQG khỏi LHQ.

CANBERRA : Phái đoàn đảng

4 XEM TIẾP TRANG 12

TRONG CHUYẾN ĐI MỸ CẦU VIỆN

TTKT Ngọc đem mồi dầu hỏa ra nhử các tư bản Hoa Kỳ

◐ **Cựu PTT Nguyễn Ngọc Thơ chê Kinh Tế giờ bết quá !**

● ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON, 18-6.— Trong 1 bài diễn văn soạn sẵn tại quê nhà, Tổng trưởng kinh tế Phạm kim Ngọc đã nêu vấn đề mỏ dầu hỏa VN trước đại diện các ngành kỹ nghệ Mỹ, điều này được xem như lợi khí số 1 trong chuyến công du cầu viện của ông.

Nội dung bài diễn văn sau khi nhắc lại nghị định công bố ý định cấp quyền đặc nhượng tìm kiếm và khai thác dầu hỏa trên thềm lục địa VN rộng khoảng 160.000 hải lý vuông, Tổng Trưởng kinh tế VN đặc biệt nhấn mạnh đến các điểm [illegible]

Trước hết, Tổng trưởng Ngọc nói rằng chính phủ VNCH [illegible] không dành ưu tiên cho một ai cả, mà bảo đảm thi hành chính sách cạnh tranh tự do toàn diện giữa các công ty.

Ai đến VNCH và đủ tiêu chuẩn thì sẽ được chấp thuận, chỉ ngoại trừ các công ty có quốc tịch CS.

Thứ hai, Tổng trưởng Ngọc dựa ngay trên những phân tích của các địa vật học Hoakỳ để quả quyết, thềm lục địa VNCH có nhiều triển vọng có túi dầu.

Với triển vọng đó, ông đã thăm 1 [illegible] Hoakỳ sẽ không gặp khó khăn nào cả.

Điểm thứ ba, Tổng Trưởng Ngọc nêu những ưu đãi về thuế khóa và thứ tự là bảo đảm, sau rằy, Chính phủ VNCH không có vấn đề quốc hữu hóa, ông nói chính phủ sẽ không bao giờ quyết định đơn phương và sẽ tôn trọng những hợp đồng đã ký kết.

Sau cùng, ông báo cho tư bản Mỹ biết đã có đến 32 công ty thế

5 XEM TIẾP TRANG 12

500 công nhân TÂN CẢNG BIỂU TÌNH

● *Đổ máu ở công ty Thầu tính*

SAIGON, 18-6 — 7 giờ sáng nay khoảng 500 công nhân đoàn viên Liên phân bộ bốc dỡ hàng hóa Tân cảng do ông Lê Văn Đảm chủ tịch thuộc hệ thống TLĐ Lao động VN hướng dẫn đã biểu tình [illegible] biểu ngữ ngồi trước căn cứ T[illegible] trong vòng trật tự để phản đối nhà thầu Triệu [illegible] và TLĐ công nhân của S[illegible] Tân. Tại đã học lời [illegible] công nhân. Trong thư gửi viên chỉ huy trưởng Tân cảng, chủ tịch Đảm đã cảnh cáo chính phủ Mỹ phải chịu hoàn toàn trách nhiệm trong việc bất chấp lời cảnh cáo của công nhân chấp thuận cho hãng thầu trên thêm 1 năm nữa việc đó sẽ gây đổ máu không nhỏ ở Tân cảng và các nơi khác.

Trong lúc đó thì 200 công nhân

6 XEM TIẾP TRANG 12

TQLC giao tranh với CSBV tại Quảng Trị hạ 21 tên trong 1 trận

400 CSBV công đồn TQLC gần Khe Sanh bị đánh bật để lại trận địa 63 xác

★ **1 hầm võ khí C.S bị khám phá gần quận lỵ Quảng Xuyên**

★ **Thị trấn Biên Hòa vừa thoát khỏi một trận mưa hỏa tiễn.**

SAIGON, 18-6 (UPI).— Các phát ngôn viên quân sự hôm nay cho biết vào lúc 02g20 sáng hôm qua, khoảng một tiểu đoàn CSBV, chừng 400 tên, sử dụng súng phun lửa, súng máy và Bazooka toan tràn chiếm vị trí của TQLC Việt Nam ở 19 cây số Đông Bắc căn cứ Khe Sanh. Trước một lực lượng địch đông gấp 4 lần, TQLC đã gọi phản lực cơ, trực thăng võ trang và pháo binh Hoakỳ yểm trợ và sau một giờ kịch chiến đã bẻ gãy cuộc tấn công của địch, hạ sát 63 tên tại trận. Phía TQLC có 9 tử trận, và 7 bị thương.

Lúc 9g25 sáng qua, một đại đội TQLC giao tranh với địch trong vùng 3 cây số TB căn cứ Sarge thuộc tỉnh Quảng Trị. Được pháo binh và phi cơ yểm trợ, lực lượng bạn hạ sát 21 cộng quân tại chỗ, tịch thu 1 súng thượng liên, 4 súng phóng hỏa tiễn B40, B41, 1 súng AK 47, 200 bánh chất nổ TNT và 30 đạn B 40, B 41. Phía VN tổn thất nhẹ.

Pháo đài bay B-52 hôm thứ năm đã dội ngót 200 tấn bom xuống một khu công sự rộng lớn và vùng dùng làm kho chứa của CSBV gần biên giới Lào ngang với miền Cao nguyên Trung phần ngày thứ ba trong ba ngày liên tiếp.

Cũng tại Cao nguyên Trung phần, sáng sớm hôm qua Cộng quân đã tấn công một tiểu đoàn VNCH đóng tại căn cứ Vạn Kiếp nhưng bị đẩy lui để lại 5 xác chết. Phía VNCH tổn thất nhẹ.

Tại Kiến Hòa : Lúc 23g45 đêm vừa qua, Cộng quân pháo kích 3 quả đạn súng cối 82 ly vào quận lỵ Thanh Phú gây cho 1 thường dân chết và 5 thường dân khác bị thương.

Tại Gia Định lúc 14,00 chiều hôm qua, 1 đại đội ĐPQ khám phá 1 hầm vũ khí trong vùng 13cs. ĐB quận lỵ Quảng Xuyên. Lực lượng bạn tịch thu 15 súng trường Nga, 20 lựu đạn, 20 ngòi nổ, 1 quả mìn và 1.500 viên đạn súng nhỏ.

Theo hãng TV. Châu Thành Biên Hòa vừa thoát khỏi một trận mưa hỏa tiễn, nếu ta không kịp thời phát giác và hủy diệt vào sáng 16-6.

Theo tin trên, thì Cộng quân đã mang khá nhiều hỏa tiễn loại 122 ly vượt Sông Bé (thượng lưu sông Đồng Nai) đột nhập vào rừng Bàu Cá và lập 4 giàn phóng nằm rải rác dọc theo một ngọn Suối Đỉa, gần cầu Tư Bộ nằm giữa ranh liên xã Hố Nai, Trảng Bom, cách Châu Thành Biên Hòa khoảng 10 cây số về hướng Tây Tây Bắc, để pháo kích vào Tỉnh lỵ.

Rất may, quan sát cơ kịp phát giác liền gọi pháo binh «rót» rất chính xác đã hủy diệt toàn vẹn mấy giàn nói trên và gây thêm nhiều tiếng nổ phụ.

Sau đó lực lượng ta mở cuộc hành quân vào vùng nói trên đã xác nhận có 4 giàn bị đạn trọng pháo ta phá nát chỉ còn trơ lại mấy đoạn tre (mà VC kết trẻo lại dùng làm giàn phóng), trong số có một giàn 4 hỏa tiễn mà đất chung quanh bị đào rất sâu, chứng tỏ hỏa tiễn đã bị trọng pháo bắn nổ. Đồng thời cũng tìm thấy có nhiều vết máu bắn vung bám vào lá cây, ngọn cỏ với nhiều nắm cơm vất để tung tóe tố giác có vài tên địch thương vong.

Trong tuần lễ chấm dứt vào nửa đêm thứ Bảy vừa qua, có 25 binh sĩ Mỹ thiệt mạng trên chiến trường, 13 chết vì những nguyên nhân khác và 199 bị thương. Phía VNCH có 322 tử trận và 934 bị thương. Phía Cộng quân có 1.883 bị hạ sát.

Tính đến hôm nay là 6 ngày liên tiếp bộ tư lệnh Hoakỳ không phổ biến bản tin chiến sự hàng ngày vì các hoạt động quân sự về phía Hoa kỳ không có gì đáng ghi nhận.

Trong khi Nam Vang tiếp tục bị lực lượng CS uy hiếp

CS phá sập chiếc cầu 200 thước tại trung tâm thị xã Kampot

▼ *Mỹ quân viện cho KPC 200 triệu trong tài khóa tới*

● *Nam Vang chuẩn bị đón Nghị Sĩ Á Châu đến họp*

NAM VANG, 18-6 (AP) : Hôm thứ Năm, người nhái Cộng quân mang chất nổ đã phá vỡ một chiếc cầu dài 200th ở trung tâm thị xã Kampot vào nửa đêm.

Bộ Tư Lệnh KPC cho biết 1 chân cầu và hai nhịp cầu đã bị phá hủy. Chiếc cầu này dài khoảng 200 thước được bắc ngang con sông Prek Teck Chhu, nối liền hai phần tỉnh lỵ Kampot ở cách Nam Vang 135cs về phía TN.

Bộ Tư lệnh không nói đến chi tiết về thương vong hoặc số lượng chất nổ đã phá hủy chiếc cầu do người Pháp xây cất.

Trong khi đó, các lực lượng CS VN tiếp tục gây áp lực tại vùng đông lấy phía Đông Nam Vang và quốc lộ số 3. Tại Nam Vang số dân chúng dạo chơi muốn hai bên bờ sông tối thứ Tư đã được nhìn thấy cảnh cộng quân pháo kích hai tiểu đoàn KPC tại vùng Vihear Suor.

Tiếng rít của đạn hỏa tiễn và tiếng súng cối nổ vọng qua không gian đến tận các đường phố Thủ đô, đạn lửa và hỏa châu chiếu sáng rực một vòm trời trong lúc Cộng quân tấn công các lô cốt quanh các ấp Kompong Ampil và Kompong Chamlang.

Tại mặt trận quốc lộ 3 gần thị trấn Srang, phía Tây Nam Nam Vang bộ tư lệnh tối cao KPC loan báo, đã hạ sát 400 Cộng quân BV trong trận đánh suốt ngày thứ tư.

Phía KPC có 5 chết và 40 bị thương.

Nguồn tin thông thạo hôm thứ Năm cho biết tòa đại sứ Hoa kỳ đã tán thành kế hoạch viện trợ 200 triệu Mỹ Kim về quân sự cho KPC trong năm tới gồm một lô súng trường M-16.

Ngoài ra một số trực thăng bổ sung và oanh tạc cơ T-28 cũng được cung cấp cho lực lượng KPC. Kế hoạch nay đang được đệ trình để Quốc hội và chính phủ Hoa Kỳ chấp thuận.

Theo Pháp tấn xã, một phái đoàn nghị sĩ VNCH hiện có mặt tại Nam Vang để cùng các nghị sĩ KPC chuẩn bị Đại Hội của Liên Hiệp Nghị sĩ Á Châu, tổ chức tại Nam Vang từ 16 đến 20-11-71.

Đúng vào ngày Nhật-Mỹ ký hiệp ước Okinawa

Biểu tình, tuần hành, bạo động tại Nhật Bản và cả Đài Loan

HOA THỊNH ĐỐN, 17-6 (UPI). Ngoại trưởng Hoa Kỳ Rogers tại Hoa T. Đốn và Ngoại trưởng Nhật Aichi tại Đông Kinh hôm nay đã cùng một lúc ký kết hiệp ước giao hoàn cho Nhật đảo Okinawa và các đảo khác trong nhóm quần đảo Ryukyu.

Khán giả Nhật và Mỹ theo dõi buổi lễ ký kết này trên màn ảnh nhỏ qua hệ thống truyền hình vệ tinh.

Tại Đông Kinh, thủ tướng Sato tuyên bố tin tưởng rằng cả hai nước sẽ được lợi ích nhờ hiệp ước này và ông tiên đoán là Nhật và Hoa Kỳ có thể giải quyết các ấn đề chung giữa 2 nước, và sẽ cộng tác tạo hòa bình thịnh vượng cho vùng Á châu Thái Bình Dương.

Tại HTĐ, NT Rogers nói Hoa Kỳ lấy làm kiêu hãnh là đã thi hành lời cam kết đối với nhân dân Okinawa và Nhật.

Tuy nhiên, khán giả Nhật tỏ về thất vọng khi TT Nixon không xuất hiện tại buổi lễ ký kết mà chỉ gởi một thông điệp đến do Ngoại Trưởng Rogers tuyên đọc.

Theo các giới chức 2 nước, Nhật phải bồi hoàn cho Mỹ 320 triệu Mỹ kim và thỏa ước trao trả Okinawa đang được đưa ra Thượng Viện Mỹ và quốc hội Nhật.

Trong khi buổi lễ ký kết hiệp ước cử hành, hàng ngàn sinh viên và công nhân Nhật đã tổ chức biểu tình tại thủ đô Đông kinh, thủ phủ Naha của Okinawa và một số thị trấn khác, để phản đối các điều khoản dự liệu của hiệp ước, theo đó các căn cứ quân sự của HK vẫn tiếp

8 XEM TIẾP TRANG 12

Nixon xin 155 triệu đô-la cho chiến dịch chống ma-túy

HOA THỊNH ĐỐN, 17-6 (AP). Tổng Thống Hoakỳ Richard Nixon hôm thứ Năm yêu cầu Quốc Hội dành thêm 155.000.000 Mỹ kim để mở chiến dịch trên toàn thế giới nhằm «xiết chặt thòng lọng quanh cổ người bán ma túy và nới rộng thòng lọng quanh cổ người xử dụng ma túy».

Trong một thông điệp, TT Nixon nói rằng việc sử dụng ma túy của lính Mỹ ở VN là một sự kiện «chán nản đặc biệt».

Ông cũng loan báo thành lập gấp một chương trình phục hồi các binh sĩ nghiện ngập trở về từ các vùng chiến tranh. Ông yêu cầu quốc hội dành cho Ngũ giác Đài quyền giữ các quân nhân lại tại ngũ quá thời gian giải ngũ bình thường nếu họ bị nghiện. TT Nixon ước định vấn đề nghiện ngập tiêu phá hơn 2 tỉ mỹ kim mỗi năm.

Tuy nhiên giá đó ít nhất còn có thể đo lường được còn giá của con người thì không. Theo ông thì xã hội Hoakỳ không nên chịu đựng cái giá nào hết.

Để phối hợp các hoạt động liên bang trong việc tìm kiếm và giáo dục thuộc lãnh vực này, TT Nixon loan báo thành lập một văn phòng đặc biệt trong cơ cấu tòa Bạch ốc để lo vấn đề ngăn chặn lạm dụng ma túy.

TT Nixon kêu gọi các lãnh tụ cả 2 chính đảng tại Mỹ hãy giúp đỡ ông, và đề nghị nên có sự trừng phạt của quốc tế đối với bất cứ một chính phủ nào không chịu cộng tác trong việc ngăn chặn buôn lậu ma túy.

Tiếp theo vụ TCA Hatfield bị đánh bại ở T.V

Hạ Viện Mỹ bác hạn rút quân bằng 256 chống 158 phiếu

△ *Hội đàm Ba Lê phiên 117 không đi tới đâu*

✳ *Sihanouk trả lời cuộc phỏng vấn của báo Mỹ.*

HOA THỊNH ĐỐN, 17-6 (UPI) Hạ viện Hoakỳ hôm nay đã bác bỏ bằng 256 thăm chống 158 một tu chính án đòi triệt thoái toàn bộ lực lượng Hoakỳ khỏi Đông Dương vào ngày 31-12-71.

Mặt khác Hạ viện cũng khước từ khuyến cáo 1 cuộc rút quân của Hoakỳ vào ngày 30-4 bằng một cuộc bỏ thăm lần lượt bác bỏ 5 đề nghị khác.

Hành động của Hạ Viện đã được đưa ra một ngày sau khi TV đã bác tu chính án Hatfield — Mc Govern bằng 55 thăm chống và 42 thăm thuận.

Hôm thứ tư, các thị trưởng của những thành phố khá lớn tại Hoa kỳ kêu gọi Tổng Thống Nixon tận dụng hết khả năng để rút toàn thể lực lượng Hoa kỳ tại VN vào cuối năm nay hay sớm hơn.

Đây là lần đầu tiên, hội nghị gồm 400 thị trưởng đại diện cho ít nhất 30 ngàn thành phố ở Hoa kỳ đưa ra lập trường chính thức chống chiến tranh. Trước đó các đại diện hội nghị đã bác bỏ đề nghị thay đoạn nói kỳ hạn 31-12-71 bằng đoạn «khi nền an ninh quốc gia cho phép».

Hội đàm Ba lê

BA LÊ, 17-6 (UPI) : Phiên họp thứ 117 của hội đàm hôm nay diễn ra như thường lệ và vẫn không đạt được một kết quả cụ thể nào ngoài các lời tố cáo lẫn nhau của 2 phe.

Lên tiếng trước hội nghị, Đại sứ David Bruce nói... «Chúng tôi sẵn sàng thương thuyết về một thời biểu hồi hương tất cả các lực lượng của chúng tôi như là một phần trong sự giải quyết toàn bộ nhưng trở ngại trong vấn đề này không phải là việc ấn định một kỳ hạn rút quân mà là vì phía các ông không chịu cho biết các ông sẽ xử sự thế nào về sự hiện diện đông đảo và bất hợp pháp của các binh sĩ BV trên lãnh thổ VNCH, Lào và Kampuchea».

ĐS Bruce nói tiếp «rõ ràng là các ông thích dùng bạo lực để nói chuyện hơn là sự thương thuyết đứng đắn tại đây, do đó các ông phải chịu trách nhiệm nặng nề về việc binh sĩ của hai bên vẫn còn phải tiếp tục hy sinh tại ĐD».

Còn phe CS vẫn ngoan cố lập lại yêu sách của họ đòi Hoakỳ và đồng minh triệt quân mau chóng ra khỏi VNCH và đòi lật đổ chính phủ hợp hiến của VNCH như là các điều kiện cho hòa bình tại VN. Về vấn đề tù binh, phe Cộng Sản

9 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN

KHÔNG THÀNH CÔNG CŨNG THÀNH NHÂN

Nếu hễ cứ nói nhiều đến chiến thắng thì rồi tất sẽ chiến thắng thật thì Miền Nam đã chiến thắng nhiều rồi vì ô. Thiệu đã nói khá nhiều về chiến thắng.

Nếu hễ cứ nói nhiều đến hòa bình thì rồi sẽ hòa bình thật thì Miền Nam đã hòa bình đến nơi vì ô. Minh thêm một lần nữa, và lần này tương đối cặn kẽ hơn, lại vừa nói về hòa bình.

Chót hết, và cũng có thể nói là trước hết, để chiến thắng và để hòa bình, nếu cứ nguyền rủa nhiều vào thì rồi hôn quân bạo chúa sẽ lũ lượt lăn đùng ra chết. Ô. Kỳ lần này, chẳng những chỉ rủa mà còn de dọa mạng [illegible].

Cùng một ngày, không biết có hẹn hay không [illegible] gặp, có gặp hay không mà nên, ô. Kỳ và ô. Minh đã cùng xuất hiện trước quần hùng. Vấn đề tranh cử chưa được chính thức đặt ra nhưng mà ý chí đã tỏ lộ thì cũng không ngoài cái công việc vận động để được đảm nhận vai trò lãnh đạo.

Ô. Kỳ đã xuất hiện tại buổi lễ kỷ niệm của một chính đảng cựu cách mạng. Và có lẽ chính cái không khí hoài cổ ấy hơn là lập trường kiên định của ông đã là người [illegible] khởi để ông đề cập tới thời thế và đất nước. Thật vậy, trong bầu không khí ấy, ô. Kỳ có vẻ như nghiêng về cách mạng với bạo động quyết liệt hơn là trầy trật với chính trị lắt léo. Mà nói đến cách mạng thì hầu như có hai giai đoạn hoạt động mà tính chất hay trọng tâm khác biệt rành rẽ : đó là phá hoại và xây dựng. Bởi thế, và có lẽ cơ [illegible] đây là bước đầu, sự phát ngôn của ô. Kỳ hầu như dồn hết nỗ lực vào công cuộc triệt hạ tất cả những gì mà ông cho là gì đâu thối. Ô. Kỳ đã đả phá và cảnh cáo, từ hôn quân bạo chúa độc tài gia đình trị cho tới « nạn bè phái và sức mạnh giả tạo sẽ làm cho quân đội sẽ có ngày sụp đổ », từ trò hề cải tạo xã hội cho tới tay sai ngoại bang sẵn sàng tiếp bạc chuồn ra ngoại quốc, v.v...

(Xem tiếp trang 12)

Câu chuyện hôm nay

KHÓ NGHĨ

NGUYỄN-VĂN

Ngày 23-4-71, ngoại trưởng Hoakỳ William Rogers họp báo và cho biết : chánh phủ Mỹ đã chỉ thị cho các viên chức không được can thiệp vào các vụ bầu cử tại VN. Đại sứ Bunker cũng đã nhắc lại điều này hôm 25-5.

Tại sao phải ra lịnh như vậy nếu không có lý do e ngại rằng các cấp hữu trách Mỹ tại đây sẽ xen vô việc nội bộ của VNCH ?

Hay là tại có những tin đồn xuyên tạc rằng Mỹ sẽ dính líu ?

Theo thường tình, hễ không muốn bận lòng, thì chỉ việc ngảnh mặt làm thinh, dù có ai hỏi cũng bảo là không biết, hay mặc kệ.

Chính sự phân trần lại gây ngờ vực. Có lẽ vì thế mà ngay trong chính giới Mỹ, cũng có những người chưa tin.

Như nghị sĩ Adlai Stevenson chẳng hạn, hôm 13/6 còn lên tiếng kêu gọi chánh phủ HK nên đứng ra ngoài các cuộc bầu cử Hạ Viện và Tổng Thống VNCH. Hình như ông không kể gì đến lời tuyên bố của ngoại trưởng Rogers ?

Để khỏi bị trách là thiếu thành thực đối với nước bạn, người dân VN hãy cứ tạm tin, cũng như đã đành phải tin bao nhiêu lần rằng không bao giờ có sự can thiệp của ai vào việc riêng của xứ mình.

Ông Diệm bị lật đổ là do «toàn dân» nổi dậy chống độc tài gia đình trị. Tướng Khánh đi, tướng Minh về, v.v... là do quyết định của các ông ấy và của giới hữu quyền VN. Hiến pháp chẳng ghi rõ hay sao rằng VN là một nước độc lập mà chủ quyền thuộc về toàn dân?...

Người dân VN chân thành như thế mà ông nghị Stevenson vẫn còn thắc mắc, thì quả là đa nghi, một thói quen chỉ nên dành cho Tào Tháo.

Nhưng cũng có thể là ông nghị nói như trên để trả lời gián tiếp hộ bộ Ngoại Giao về đề nghị của một tờ báo Mỹ.

Báo này, cùng ngày 13/6, đã đòi hỏi chánh phủ Mỹ phải dùng mọi cách thuyết phục TT Nguyễn Văn Thiệu xét lại dự luật bầu cử vừa được Hạ Viện chung quyết. Báo cho rằng khoản 7 điều 10 với điều kiện giới thiệu ứng cử viên, không cho phép tranh cử công bằng.

Song nếu thế, thì có can thiệp hay không ? lợi hay bất lợi cho bất cứ người nào phe nào, thì sự sửa đổi do báo này nêu ra, cũng rành rành là một sự can thiệp, không hơn không kém.

Mà lối can thiệp này còn thiếu khôn khéo, vì đặt giới hữu quyền VN vào một tình trạng khó xử :

Giả thử người ta cũng thấy là cần xét lại mà chưa kịp tỏ ý thì quyết định có thể bị coi như kết quả của áp lực Mỹ.

Còn nếu vì lẽ tôn trọng quyền của Hạ Viện, của Quốc Hội VNCH, mà cứ ban hành dự luật đã được chung quyết, thì không chừng sẽ phải va chạm những thế lực nào không ủng hộ khoản 7 điều 10.

Những người Mỹ nào tán đồng quan điểm của tờ báo kể trên, có thể chống chế rằng : can thiệp chỉ đáng trách nếu làm hại VN, còn nếu can thiệp để cho VN có một chánh quyền tự do dân chủ, thì cũng chính đáng như can thiệp để viện trợ kinh tế ?

Tờ báo không nói hẳn như thế, song khi đòi chánh phủ Mỹ xen vô vấn đề giới thiệu ứng cử viên, báo này đã mặc nhiên chấp nhận nguyên tắc can thiệp vì quyền lợi của VN.

Quyền lợi của VN là có những cuộc bầu cử công bằng đưa tới một chánh quyền phản ảnh trung thực dân ý VN : nếu vậy, thì nên để tùy người VN tìm lấy phương thức pháp lý nào khả dĩ bảo vệ được quyền lợi đó,

Tờ báo Mỹ còn có thể đưa ra luận điệu nào khác ?

Theo một thông lệ quốc tế dựa trên chủ quyền quốc gia, thì không nước nào có quyền xen vô việc nội bộ nước khác : hễ vi phạm thì bị phản kháng.

Nhưng trong thực tế, sự liên lạc giữa các quốc gia càng mật thiết, thì việc nước nọ càng ràng buộc vào việc nước kia với những ảnh hưởng hỗ tương; nếu ở trường hợp quyền lợi chung bị động chạm, thì khó tránh sự can thiệp của bên này hoặc bên kia.

Nay tờ báo Mỹ nhân danh quyền lợi chung nào mà đòi xét lại một dự luật VN sắp được ban hành ?

Họ có thể bảo là một chánh quyền dân cử hợp hiến và công bằng mới đủ tư cách đại diện nhân dân để giải quyết vấn đề chung là vãn hồi hòa bình tại VN, hay là tiếp tục chiến đấu theo ý kiến của nghị sĩ Stevenson.

Song hòa bình hay chiến tranh là những vấn đề bao la, liên quan đến mọi lãnh vực sinh hoạt quốc gia. Nếu dựa vào đó để can thiệp, thì không còn địa hạt nào không xen vô, và chẳng thể nào còn phân biệt nổi việc nội bộ và việc bang giao, việc riêng của VN và việc chung của Việt Mỹ. Và nếu đạo luật bầu cử phải phù hợp với quan điểm của Hoakỳ, thì còn bao luật khác và cả Hiến pháp cũng có thể phải tu chính để khỏi trái ý nước bạn ?

Người ta còn nhớ rằng chính Hoakỳ đã hết sức chống chánh sách thực dân và đòi bãi bỏ chế độ thuộc địa.

Nhưng đề nghị của tờ báo Mỹ, và nhất là áp lực mà tờ báo đó khuyên chánh phủ Mỹ nên dùng gợi lại cách đối xử sống sượng của các chánh quyền mẫu quốc thời xưa.

Nên có lẽ vì tiên liệu phản ứng của người dân VNCH, mà chánh phủ Nixon đã phải chối bỏ trước một đường lối xen lấn quá xa.

xXx

Tuy nhiên, trên đây chỉ là nhận xét khách quan của người dân không ứng cử Tổng Thống.

Còn nếu tranh cử, thì không biết chừng người ta nghĩ khác.

Người muốn vô đinh Độc Lập sẽ thấy mình gặp một trở ngại không thấy trong Hiến Pháp 1967.

Cũng khá mệt, vì ít nhất là sẽ tốn nhiều công, nếu phải đi cầu sự giới thiệu của 40 nghị sĩ dân biểu hoặc của 100 nghị viên.

Các tác giả dự luật bầu cử bảo phải cố ráng, vì nếu không được sự ủng hộ của 40 hay 100 người, thì mong gì được của hàng triệu người để hòng đắc cử ?

(Xem tiếp trang 11)

Vẫn suy ngẫm về thế chánh-trị của 3 ông Thiệu-Kỳ-Minh

NHỮNG GIẢ-THUYẾT LẠ LÙNG SANG TAI NHAU GIỮA CÁC GIỚI CHÁNH-TRỊ. ● NHỮNG LỜI MÁCH NƯỚC RẤT THÀNH-THẬT VỚI BA ÔNG ỨNG-CỬ-VIÊN CHÁNH-YẾU. ● LẠI NÓI CHUYỆN NGƯỜI MỸ VÀ CUỘC BẦU CỬ V. N.

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

Dĩ nhiên các giới chánh trị vẫn bàn tán sôi nổi về thế tranh cử giữa ba ông ứng cử viên. Thế tranh cử đó không phải chỉ hướng vào cuộc tranh cử Tổng Thống, mà cuộc tranh cử vào Hạ Viện quan trọng không kém. Đó là một nét mới mà ít có người bàn tới. Việc làm luật trong thực tế nằm trong tay Hạ Viện, nếu Hạ Viện trong tay các phe đối lập của một ông Tổng Thống, thì ông Tổng thống đó rất khó làm việc. Vì thế mà mỗi ứng cử viên Tổng thống đều chăm chú vào cuộc tranh cử các giới dân biểu, kiếm các đàn em cho thật đông ráng đầy thật nhiều đàn em vào làm dân biểu. Cuộc tranh cử dân biểu vì thế rất là gay go.

Một vài nét đặc biệt

Tin tức từ các giới đều cho biết cả ba ông ứng cử viên Thiệu, Kỳ, Minh đều tận lực xếp đặt các đàn em và chuẩn bị các cách trợ giúp để các đàn em ra tranh cử dân biểu. Đó là một thế tranh đấu lớn lao của các ông, hiện nay kế hoạch phần lớn vẫn trong bí mật, chưa tiết lộ ra và ở bề ngoài các giới rất ít biết, tin tức trên báo chí và các hãng Thông tấn cũng không thấy nói tới.

Ông Thiệu

Ông Thiệu lần này không phải chỉ dựa vào các dân biểu cũ trong khối thân Hành Pháp; ông chỉ chọn lọc một số sạch sẽ và còn có nhiều may mắn để đắc cử, nhất là những người thật lòng đi với Hành Pháp về chánh trị và không màng đến tiền bạc. Ngoài ra ông lựa chọn một số những thân hữu mới bởi vì hồi sau này, sau khi mặt trận dân chủ xã hội gồm sáu đảng phái tự động tan rã, ông Thiệu lại có một số những đảng phái mới và những chánh trị gia thân hữu đứng hỗ trợ ông một cách ngấm ngầm, và ông phải đi với những người mới ấy.

Mục tiêu tối thiểu là phải đạt tới trên 60 dân biểu đứng hỗ trợ cho ông Thiệu, tức là quá bán số dân biểu.

Ngoài ra lại có một số quân nhân ra tranh cử trong lập trường hỗ trợ hành pháp. Người ta biết rằng trong kỳ tranh cử lần này, số quân nhân ra tranh cử rất đông, và ông Thiệu trông cậy rất nhiều vào số quân nhân đó một phần do các tỉnh trưởng thân tín giới thiệu.

Một phần khác là có những nhân vật đảng phái ủng hộ ông Thiệu với một sự trao đổi : ông Thiệu sẽ hỗ trợ cho một số nhân vật đảng phái đắc cử vào Hạ viện để theo đuổi lập trường thân hành pháp, và ngược lại các đảng phái cũng cố hết sức vận động cho ông Thiệu trong cuộc tranh cử tổng thống. Điều đó cũng đúng với một số các giáo phái. Khi nào đến lúc, chúng tôi sẽ phân tích kỹ hơn.

Ông Kỳ

Ông Nguyễn Cao Kỳ cũng tụ hội tất cả những thân hữu và đàn em để cân nhắc đưa ra tranh cử tại một số đơn vị tối đa. Người ta đã nhắc đến tên các ông Nguyễn ngọc Loan, Trần đỗ Cung, Nguyễn đức Thắng. Người ta cũng tin chắc ông Kỳ phải đưa ra tới 6,7 chục đàn em và thân hữu để tranh cử dân biểu và hy vọng thành lập được một khối lớn bậc nhất trong Hạ viện.

Ông Kỳ cũng được một số nhân vật đảng phái và giáo phái ủng hộ. Trong nội bộ một số đảng phái, người ta đã nhận thấy những sự bất đồng ý kiến giữa những người ủng hộ ông Thiệu và những người ủng hộ ông Kỳ. Có hơn một đảng phái đang bị nứt rạn và có thể sẽ bị phân hóa thành hai đảng, vì sự khác biệt ý kiến trong việc ủng hộ ông Kỳ hoặc ông Thiệu. Đã có đảng phái duy trì sự đoàn kết của mình bằng cách quyết định không ủng hộ bất cứ ứng cử viên nào.

Giáo phái cũng vậy. Tỷ dụ như giáo phái Hòa hảo có một phần lớn ủng hộ ông Thiệu, nhưng cũng có một phần ủng hộ ông Kỳ.

Ông Minh

Thế của ông Dương văn Minh cũng rất khá. Ông tập hợp những phần tử đối lập với chính quyền mặc dù giữa ông và các phần tử đó chưa có sự nhất trí về lập trường. Ô. Minh cũng dựa rất nhiều vào thế lực mà các vị cựu tướng sẽ đem lại.

Một điều rất đặc biệt, là qua việc ông Nguyễn ngọc Thơ đứng làm làm đầu não chỉ huy cuộc tranh cử cho ông Dương văn Minh, người ta thấy rằng sẽ có một thành phần lực lượng dốc phủ sứ hỗ trợ ông Minh. Cũng vậy, ai cũng biết rằng Giáo hội Ấn Quang là một lực lượng có thực lực và xưa nay vẫn có những lập trường tranh đấu riêng, cho nên người ta cũng dự đoán rằng Giáo hội Ấn Quang sẽ đưa ra nhiều ứng cử viên vào Hạ Viện, và giữa ông Minh và Ấn Quang, sẽ phải có những cuộc thương thảo cẩn thận về đường lối tranh cử, về chiến lược tranh cử, về sự kết hợp lực lượng trong tranh cử và sự chia quyền sau tranh cử, nếu ông Minh đắc cử (nhờ phần lớn số phiếu của quần chúng Ấn Quang). Có thể nói rằng thế của ông Minh rất khá nhờ sự ủng hộ của Ấn Quang. Nếu điều 10 khoản 7 cứ giữ đó, thì cũng nhờ Ấn Quang mà ông Minh có dễ dàng 40 nghị sĩ dân biểu, hoặc 100 nghị viên. Không phải chỉ có 1 trong hai điều kiện đó, mà có cả hai điều kiện đó cũng được ; nhưng chỉ cần 1 điều kiện đã đủ, còn 1 điều kiện khác thì trao đổi với ông Kỳ như có tin đã loan.

Chung quanh việc dành người giới thiệu

Nếu điều 10 khoản 7 được duy trì, thì không phải mỗi ứng cử viên cố dành lấy đủ số 40 nghị sĩ, dân biểu hoặc 100 nghị viên mà rất có thể còn có chiến lược dành lấy rất nhiều người giới thiệu cho mình, hoặc là dành cho liên danh ứng cử viên phòng hờ của mình để các liên danh đối lập của mình không có thể ra nổi.

Các giới chánh trị vì thế xôn xao chung quanh chuyện mua bán một tờ giới thiệu. Chỉ có một số ít dân biểu hoặc nghị viên là có đường lối và sự ngay thẳng chánh trị, còn ngoài ra, phần lớn là những người sẵn sàng để bán lá phiếu cho người trả giá cao. Người ta nói vậy. Và nếu đúng như vậy thì thật là chuyện đáng buồn. Nhưng người ta cũng bảo rằng trong chánh trị, «uýnh đối phương» được đến đâu là hay đến đó, và loại đối phương ra ngoài cuộc đua lại càng hay.

Nếu điều 10 khoản 7 được duy trì, thì ông Minh, ông Kỳ không hy vọng loại được ông Thiệu bằng cách cướp hết người giới thiệu, nhưng ông Thiệu có thể có khả năng loại ông Kỳ hay ông Minh khỏi cuộc tranh cử.

Loại ông Minh thì khó, nếu ông Minh được sự hỗ trợ của Ấn Quang để góp dân biểu và nghị sĩ, hoặc không đủ thì góp nghị viên cho ông. Nhưng nếu muốn, ông Thiệu có thể tìm cách loại ông Kỳ bằng cách phỗng tay trên của ông Kỳ những người giới thiệu và dành hết cho ông Thiệu hoặc cho một liên danh bồ bịch đưa ra vì tánh chất chiến lược.

Điều này không mấy lạ. Người ta phải đánh chiến lược để loại nhau và chia phiếu của nhau—cũng như hồi ông Trương đình Dzu ra tranh cử đã cướp mất rất nhiều phiếu của cụ Phan Khắc Sửu và cụ Trần Văn Hương.

Tuy nhiên, nếu ông Thiệu (đây là chỉ nói chữ «nếu» mà thôi») [illegible] loại ông Kỳ khỏi cuộc tranh cử, thì phe ông Minh và Ấn Quang lại phải tính cách giúp ông Kỳ để ra tranh cử. Đây cũng là một chiến lược, và chiến lược này có thể thi hành nếu ông Minh và Ấn Quang nhận thấy rằng sự tranh cử của ông Kỳ không có hại cho ông Minh và Ấn Quang và chỉ có hại cho ông Thiệu.

Sự việc chính để cân nhắc là ông Kỳ ra tranh cử, có sẽ cướp được một số phiếu của ông Thiệu hay không. Mặt khác, nếu ông Kỳ không cướp được số phiếu của ông Thiệu, mà lại cướp được số phiếu của ông Minh, thì ông Minh và Ấn Quang lại không thể chấp nhận được. Do chỗ đó, lại phải đặt sự việc chính khác, là không phải ông Kỳ sẽ tranh cử bất cứ thế nào: mà phải theo một chiến lược tranh cử nào đó để không hại cho ông Minh mà chỉ hại cho ông Thiệu.

Tỷ dụ như ông Kỳ sẽ chỉ cố gắng cướp lấy một phần số phiếu của một số giáo phái có thể ủng hộ ông Thiệu, hoặc của quân đội, ngoài ra, là ông Kỳ chỉ cần tuyên bố mạnh bạo để phá uy tín ông Thiệu ở các thành phố mà không chống lại ông Minh, như thế là đủ để các thành phần dân chúng ở thành thị dồn phiếu cho ông Minh.

Tuy nhiên, các giới lại lập luận rằng với bản chất quật cường của ông Kỳ, ông khó có thể làm một dụng cụ đem lại lợi thế cho ông Minh và chỉ cần phá ông Thiệu mà không cần đắc cử.

Ngoài ra, nếu phía ông Thiệu được báo động về một mối nguy chiến lược (tranh cử) do sự mạnh bạo của ông Kỳ, thì phía ông Thiệu hẳn cũng phải thi hành một chiến lược để phản công lại.

Cuộc tranh cử Tổng thống năm 1971 hứa hẹn những màn sôi nổi gay cấn nhất. Hiện nay thì người ta tin rằng sẽ có 4 liên danh ra tranh cử ;

1 — Liên danh ông Thiệu.
2 — Liên danh ông Minh.
2 — Liên danh ông Kỳ.
4 — Và một liên danh thứ tư, là một liên danh dự phòng tạo ra để phòng hờ trường hợp hai ông Kỳ, Minh cùng rút lui sau khi hạn nộp đơn ứng cử đã hết (Chẳng lẽ ông Thiệu lại tranh cử một mình). Hai ông Minh Kỳ, đều đã cho hay đến ngày chót mà cảm thấy bầu cử không trong sạch thì hai ông sẽ rút, không ứng cử nữa.

Liên danh thứ tư này, trong trường hợp ông Thiệu chơi đòn khốc liệt, có thể được đưa ra với một lập trường thật đặc biệt mà người ta không thể đoán trước được. Hoặc là liên danh đó sẽ có lập trường thiên tả và hòa bình hơn là ông Minh để sẽ phiếu của ông này; hoặc là liên danh đó sẽ chuyên đả phá hai ông Minh và Kỳ và vô hiệu hóa những lập trường của ông Minh hoặc những lời đả kích của ông Kỳ.

Cuộc tranh cử tổng thống năm 1971 sẽ sôi động là vì những chiến lược tranh cử bắt đầu từ chỗ sắp xếp liên danh.

Kỳ sau, chúng tôi sẽ xin nêu lên những lời bàn của các giới để mách nước tranh cử cho các liên danh Thiệu, Kỳ, Minh.

(Còn 1 kỳ)

CHUYẾN ĐI BÍ-MẬT CỦA LÊ-DUẨN

Bài của FAREASTERN ECONOMIC REVIEW 12-6-1971.

Kể từ khi Lê Duẩn dời Hànội để dự đại hội Đảng Cộng Sản Nga lần thứ 24 ngày 25-3-1971 thì bức màn bí mật bao quanh Lê Duẩn và bao quanh giới lãnh đạo BV đã dầy đặc thêm. Chuyến đi kéo dài 6 tuần bất thường của Duẩn tại Nga, sự bí mật trong chuyến viếng thăm của Duẩn và sự vắng mặt của Duẩn vào lúc có nhiều biến chuyển cần có hiện diện của Duẩn tại Hà Nội càng làm cho người ta dự đoán rằng sắp có những thay đổi trong hệ thống lãnh đạo tại Hànội, sắp có những thay đổi trong sự yểm trợ của các nước CS cho cuộc chiến tranh của BV.

Những sự việc xảy ra tại Bắc Việt trong 2 tháng qua chứng tỏ cuộc chiến tranh 3 mặt trận của CS tại Lào, Cao Mên và VNCH của CS đã đi vào một giai đoạn gay go nhất. Và trong khi Lê Duẩn kéo dài cuộc viếng thăm Nga thì nhiều biến chuyển diễn ra tại Hanoi mà theo lẽ thường đòi hỏi sự hiện diện của Lê Duẩn. Một trong những biến chuyển không kém quan trọng là cuộc bầu Quốc hội BV ngày 11-4-1971. Trong khi Duẩn vắng mặt thì tên của Duẩn ghi trong số các ứng cử viên và Duẩn được tái đắc cử vào QH.

Một thông tư quan trọng của ủy ban trung ương phổ biến ngày 19-4-1971, loan báo việc tổ chức ngày lễ Lao Động và ngày sinh nhật Hồ chí Minh lại không nhắc đến tên Lê Duẩn. Ngày 22-4-1971, Phạm văn Đồng lên tiếng tại đại hội khoa học và kỹ thuật mở lần đầu tiên tại BV. Đồng cũng đọc diễn văn trong đại hội đảng CSBV tại Hanoi kéo dài từ 19 đến 23-4-1971. Đó là đại hội đảng lần đầu tiên tại BV từ nhiều năm nay. Một việc quan trọng khác là Phạm Văn Đồng là phát ngôn viên chính của ngày lễ lao động 1-5 cử hành tại Hànội. Ngày đó và ngày 1-10 là những dịp để cho tất cả các nhà lãnh đạo xuất hiện trước công chúng và sự xuất hiện ấy phản ảnh hệ cấp lãnh đạo của đảng và nhà nước. Năm nay, các nhân vật lãnh đạo cao cấp nhất của BV đều có mặt, trừ ra Lê Duẩn. Tên của Duẩn cũng không được nhắc tới trong bài diễn văn của ngày lao động.

Tuy những điều vừa kể không nhất thiết có nghĩa là Duẩn đã bị kém thế ở BV nhưng đáng lẽ vào dịp này, Duẩn phải có mặt với tư cách bí thư của đảng.

Vì lẽ đó, các quan sát viên Tây phương ở Balê tin rằng sự vắng mặt kéo dài của Duẩn là do một việc khẩn cấp gây ra hơn là do việc đi nghỉ tại Hắc Hải.

Phái đoàn của Duẩn đến Mạc tư Khoa 28-3-1971, hai ngày trước khi đại hội khai mạc. Trong 2 tuần lễ đầu của tháng 4, người ta thấy Duẩn và phái đoàn BV xuất hiện nhiều lần tại Mạc tư Khoa và tại vùng lân cận thủ đô Nga. Đúng ra thì cuộc viếng thăm của phái đoàn sẽ chấm dứt vào ngày 14-4 khi Brezhnev tiếp toàn thể phái đoàn BV tại điện Cẩm linh. Trong những cuộc nói chuyện, Duẩn đã mời một phái đoàn của đảng và của chính phủ Nga đến thăm BV trong năm nay. Hãng thông tấn Tass của Nga nói rằng Nga đã «nồng hậu nhận lời mời ấy».

Cho đến đây, ngoại trừ việc vắng mặt tại BV khi BV bầu quốc hội, chưa có gì là bất thường trong chuyến đi của Duẩn. Nhưng sau khi nói chuyện với ông Brezhnev, Duẩn không trở về và cũng không cầm đầu phái đoàn BV đi Bảo gia lợi dự đại hội đảng tại Sofia ngày 20-4. Từ 14-4 cho tới 9-5-71, tên của Duẩn chỉ được ghi trên báo chí có một lần.

Ngày 26-4, người ta nói rằng Duẩn dự một cuộc họp trên một chiến hạm của hạm đội Sô viết Địa trung hải tại hải cảng Sebastopol. Không ai biết mục đích cuộc họp ấy và cũng không ai biết hoạt động của Duẩn trong hai tuần sau đó.

Duẩn không tham dự cuộc đàm thoại giữa Kosygine và ngoại trưởng BV Nguyễn duy Trinh ngày 29-4 khi Trinh thăm Mạc tư Khoa sau khi cầm đầu phái đoàn BV dự đại hội đảng tại Sofia. Duẩn cũng không có mặt tại thủ đô Nga trong ngày lễ lao động. Tên của Duẩn không được báo Nga nhắc nhở cho tới ngày 9-5 khi Duẩn gặp Brezhnev trước khi đi Bắc Kinh trên đường trở về Hanoi.

Việc tiếp đón Duẩn tại Bắc kinh cho thấy rằng thái độ của Bắc kinh đối với Duẩn không thay đổi 2 tháng sau kể từ khi Duẩn ghé lại Bắc kinh trên đường đi dự đại hội Nga. Trong 1 bữa tiệc khoản đãi Duẩn ngày 11-5, Chu ân Lai bầy tỏ lòng cảm phục sâu xa với Duẩn. Chu nói « Đồng chí Lê Duẩn đã đến Bắc Kinh trên đường về nước và sẽ đi thăm làng cũ của Đồng chí Mao trạch Đông rồi sẽ đi Quảng Châu để đích thân làm quen với cuộc cách mạng văn hóa tại đó. Chúng ta biết ơn đồng chí Lê Duẩn đã chú ý đến chúng ta và chúng ta rất hân hoan đón tiếp đồng chí chiến hữu VN của chúng ta».

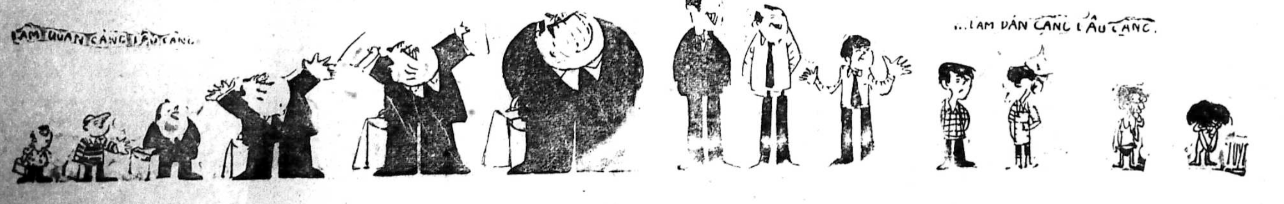
Sau đó, Chu đoan chắc TC sẽ tiếp tục ủng hộ BV. Chu tiên đoán «cùng đoàn kết cùng chiến đấu và chúng ta sẽ cùng chiến thắng». Duẩn thì nhấn mạnh đến sự «đồng quan điểm» giữa các đảng CS Tàu và VN và nói tới điều có thể được coi là một thay đổi có ý nghĩa trong các mục tiêu của CS tại Đông dương và tại ĐNÁ. Duẩn nói rằng «Sự hợp tác Bắc kinh—Hà nội là một yếu tố quan trọng trong nỗ lực của nhân dân Đông Dương để đánh đuổi đế quốc Mỹ và để chiến đấu chống quân phiệt Nhật.» Người ta không biết rõ rằng sự ám chỉ đến nước Nhật có phải là để làm nhẹ bớt việc Duẩn tham dự đại hội của Nga không hay là Duẩn nhắm vào những người nào ở Hoa Lục đang muốn dè dặt trong việc ủng hộ chế độ Hà Nội.

Từ cuộc viếng thăm BV của Chu ân Lai đầu tháng 3-1971 và nhất là từ chuyến đi kéo dài khó hiểu của Duẩn tại Nga, người ta nghĩ đến 2 điều. Hoặc là Duẩn đang đau (63 tuổi) và đang có sự thay đổi trong giới lãnh đạo BV hoặc là Duẩn ngày càng gặp thêm khó khăn trong việc xin các nước CS tiếp tục yểm trợ cuộc chiến tranh của BV.

Song song với những biến chuyển đó thì từ Ba Lê và Genève có những tin đồn rằng sắp có khai thông trong những cuộc thương thuyết. Một số quan sát viên dựa vào những biến chuyển gần đây ở Mạc tư Khoa và Bắc Kinh để cho rằng cả Nga và TC đều tán thành một sự xuống thang trong cuộc tranh chấp ĐD và có lẽ còn tán thành cả việc trở lại các thỏa hiệp Genève. Theo những dự đoán ấy thì bây giờ chỉ còn có việc thuyết phục HN. Và có thêm dấu vết chứng tỏ đang có thêm những người ở BV muốn đạt tới một thứ thỏa hiệp tạm để có thể hướng các tài nguyên vào việc xây dựng chủ nghĩa xã hội ở miền Bắc hơn là tiếp tục cuộc chiến tranh dường như bất tận ở Việt Miên Lào.

Trong quá khứ, người ta bảo đảm với Lê Duẩn rằng không một nước CS nào sẽ ngưng yểm trợ nỗ lực chiến tranh của BV dầu cho BV lựa chọn những

(Xem tiếp trang 11)


LÀM QUAN CÀNG LÂU CÀNG
...LÀM DÂN CÀNG LÂU CÀNG.

Triệu tất cả Tướng lãnh quân chủng, các Tư lệnh quân khu và các Đô Tỉnh Thị trưởng về Dinh Độc Lập

TT Thiệu quyết định phát động chiến dịch ĐB 3 tháng bài trừ nhập cảng buôn bán hàng lậu, ma túy, du đãng và cướp bóc

✱ CÔNG TÁC NÀY ĐƯỢC NÂNG LÊN HÀNG QUAN TRỌNG NHƯ BÌNH ĐỊNH X.D. VÀ PHÁT TRIỂN

✱ TT KÊU GỌI LẬP PHÁP VÀ TƯ PHÁP HỖ TRỢ ĐỂ CÓ NHỮNG BIỆN PHÁP GẮT GAO HƠN

THỨ BẢY 19-6-1971

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

SAIGON 17-6 (VTX).— Tham vụ Báo chí Phủ Tổng Thống loan báo, hôm nay thứ Năm 17-6-1971, lúc 10g Tổng Thống VNCH đã chủ tọa một buổi họp về các vấn đề bài trừ nhập cảng và buôn bán hàng lậu, ma túy, du đãng và cướp bóc.

Tham dự buổi họp này có : Thủ Tướng Chánh phủ, quí vị Tổng Bộ Trưởng trong Ủy ban Liên Bộ Bài Trừ Ma Túy, quý vị đại diện Bộ Tổng Tham Mưu QLVNCH, quí vị Tư lệnh các Quân Chủng, Thiếu tướng Tổng cục trưởng Tổng cục Chiến tranh Chánh trị, quí vị Tư lệnh Quân khu và quí vị Đô, Tỉnh, Thị trưởng trên toàn quốc.

Trong buổi họp này Tổng Thống đã duyệt xét những kết quả đã thâu đạt được trong chiến dịch bài trừ buôn lậu và ma túy trong những tháng qua. Tổng Thống cũng đã giải thích những đường hướng mới trong việc thực thi chiến dịch này, đồng thời Tổng Thống cũng đã quyết định cho phát động một giai đoạn đặc biệt đầu tiên trong vòng 3 tháng, kể từ tháng 7, để bài trừ triệt để việc nhập cảng và buôn bán hàng lậu, việc buôn bán cũng như sử dụng các chất ma túy như thuốc phiện, bạch phiến, cần sa v.v., và việc bài trừ du đãng, cướp bóc v.v... đặc biệt là tại cả Đô thị và Tỉnh lỵ.

Tổng Thống nhấn mạnh rằng công tác này cũng có tầm quan trọng như là công tác Bình Định Xây Dựng hay là Bình Định Phát Triển, và trong mục tiêu Quốc Gia rộng lớn là củng cố an ninh và đẩy mạnh phát triển. Kể từ năm nay, công tác bài trừ các tệ đoan vừa kể phải được áp dụng đúng mức, có kế hoạch và được chỉ đạo hữu hiệu từ Trung ương xuống đến Địa phương Tỉnh Quận và phải được nằm trong khuôn khổ chương trình và kế hoạch Bình Định Phát triển Quốc gia.

Vì vậy Tổng Thống đã chỉ thị quí vị Tư Lệnh Quân Khu phải trách nhiệm và đích thân chỉ huy chiến dịch này, và trong việc thi hành quí vị Tư Lệnh Quân khu được trọn quyền phối hợp điều động các cơ quan Quân đội cũng như Cảnh sát và Quan Thuế tại Quân khu mình và được quyền áp dụng những biện pháp mạnh mẽ hữu hiệu. Song song với những hoạt động bài trừ mạnh mẽ buôn lậu và ma túy, còn phải đẩy mạnh nỗ lực tuyên truyền giáo dục, thông tin quảng bá và áp dụng những phương thức phòng ngừa và cải trị.

Đồng thời Tổng Thống cũng cho biết thêm rằng Tổng Thống sẽ kêu gọi sự hỗ trợ tích cực của lưỡng

Xem tiếp H trang 10

Các báo Anh nhất loạt phản ứng về vụ Nữu Ước Thời Báo

Tìm cách bịt miệng Báo Chí là một lỗi lầm chính trị rất lớn

- Phát giác đã gây kinh hoàng, bắt ngưng đăng gây kinh hoàng hơn
- Vụ Nữu Ước Thời Báo cũng quan trọng như vụ án Calley

SAIGON, 18-6.— Đài BBC nghe được ở Sài gòn sáng nay đã loan đi một bài điểm báo sau đây: Hôm nay một vài tờ báo xuất bản tại Luân Đôn đăng những bài tường thuật dài nói đến các phản ứng của các nhân vật chính trị ở Hoa Kỳ đối với sự tiết lộ sự phát giác của tờ Nữu ước Thời Báo.

Việc phát giác đã khiến cho nhiều người kinh hoàng, thì việc tòa án đòi tờ báo ngưng đăng càng làm cho người ta thêm kinh hoàng vì cái quyền tự do báo chí ở Hoa Kỳ đã được đặc biệt ấn định trong Hiến Pháp.

Một khía cạnh trong các bài đăng trên tờ Nữu Ước Thời Báo được báo chí Anh đặc biệt chú trọng đến là bức điện văn mà Thủ Tướng Anh thời bấy giờ ông Harold Wilson đã gửi Tổng thống Johnson, vào tháng 6-1965. Trong bức điện này, ông Wilson cảnh cáo các hậu quả không hay nếu Hoakỳ ném bom các cơ sở dầu ở gần Hà nội và Hải Phòng.

Báo Times hôm nay đăng lại những đoạn của bức điện văn này mà tờ Nữu Ước Thời Báo tiết lộ. Theo với bài báo thì ông Wilson đã nói trong bức điện như sau, bức điện gửi Tổng thống Johnson tới bắt buộc phải nói rằng nhìn từ đây thì cái lợi về quân sự của việc ném bom, không đủ để đánh lại thắng bằng những cái hại về chính trị mà việc oanh tạc nhất định sẽ gây nên. Trong bức điện thủ tướng Wilson còn nói rằng việc oanh tạc các mục tiêu ấy ở miền Bắc sẽ làm cho thêm khó đi đến một cuộc thu xếp, và nếu Hoa Kỳ cứ oanh tạc thì chính phủ ông bắt buộc phải tự tách ra khỏi chính sách đó, nghĩa là không tán thành cuộc oanh tạc riêng của Hoa Kỳ.

Sự phải trái trong việc đem đăng báo những sự kín, những điều bí mật ấy đã được mấy tờ báo Anh bàn tới trong phần xã luận. Tờ Times viết rằng tầm quan trọng của chiến tranh VN đối với xã hội Hoa Kỳ đã rất lớn lao, cái mức là việc tiết lộ này có lẽ là không hợp với quyền lợi quốc gia. Tuy rằng báo Times phải nhận rằng trong việc quyết định cứ cho đăng vì quyền lợi quốc gia thì không chắc là có sự bàn đếm rằng sẽ không có sự tai hại theo sau. Nhưng, văn lối báo Times, những sự phát giác này chứng tỏ rằng đã có sự lừa gạt khiến cho những điều tiết lộ cũng quan trọng đối với vấn đề có đáng tin cậy chính phủ Hoa Kỳ hay không, không kém gì trường hợp vụ án Calley đối với thanh danh của quân đội Hoa Kỳ. Báo Times tiếp: chính phủ nào cũng vậy có khi phải che dấu ít nhiều nhưng đưa ra một điều dối trá bày đặt để nhảy vào một cuộc chiến tranh thì lại cả là một vấn đề khác.

Báo Guardian cho là những tin tức ấy đã có những điều bí mật nhà nước nhưng nay cũng không có thể làm nguy hại đến an ninh quốc gia Hoakỳ và cũng như báo Times tờ Guardian coi việc tiết lộ là phù hợp với quyền lợi quốc gia.

Báo Scotchman coi việc tìm cách bịt miệng tờ Nữu Ước Thời Báo là một sự lầm lỗi chính trị rất lớn và cho rằng có vẻ ông Nixon e sợ rằng việc tiết lộ những lầm lẫn của chính quyền trước có thể gia tăc những sự hồ nghi đối với các ý định công khai của ông về việc rút quân chăng.

Báo Sun cho hay là một số người ngờ rằng chính phủ Nixon này đã cho tiết lộ các giấc thư ấy để làm hại thanh danh nguyên tổng thống Johnson và đảng Dân Chủ Hoa kỳ nhưng những văn kiện ấy làm hại hơn là chỉ một mình ông Johnson, theo lời báo Sun, nó làm hại cho tất cả cái quang cảnh đẫm máu thảm thương và dã man của cuộc chiến tranh mà chính phủ Nixon còn đương theo đuổi.

Bộ trưởng QP Lào : CSBV bỏ mạng 2000 tên từ khi chiếm Paksong

700 xác Cộng quân BV nằm ngổn ngang có thể gây ra dịch tả cho cả Hạ Lào

- 1 Đại tá CS Lào hồi chánh được trao quyền chỉ huy vùng Paksé
- Tướng CS Lào gởi thư cho Boun Oum xúi gây áp lực với Phouma

VẠN TƯỢNG 18-6 (AFP).— Trong một cuộc họp báo nói về những trận giao tranh mới đây tại Nam Lào, Bộ Trưởng Quốc Phòng Lào Sisouk Na Champessak vừa đi thăm chiến trường 15 ngày sáng qua tuyên bố 700 xác chết Cộng quân BV nằm ngổn ngang cùng với vũ khí của chúng rải rác suốt 9 cây số trên con đường Paksé-Paksong và chung quanh đó.

Ông Sisouk nhấn mạnh rằng ông trở về Vạn Tượng để xem cần phải áp dụng những biện pháp nào hầu ngăn ngừa những tử thi rữa nát có thể gây nên bệnh dịch tả.

Ông cho biết CSBV có 2.000 binh sĩ bị loại khỏi vòng chiến trong khu vực này, kể từ ngày 16-5, tức là ngày chúng chiếm thị trấn Paksong. Ông quả quyết chiến công này là của các chiến đấu oanh tạc cơ T-28 của Không lực Lào. Tại Vạn Tượng người ta tiết lộ lần đầu tiên trong lịch sử chiến tranh Lào Quốc, các phi cơ trên đã sử dụng bom bi, một loại bom chống người.

Các cuộc giao tranh nói trên dường như đã đánh dấu một bước mới trong sự leo thang kỹ thuật chiến tranh tại Lào. Trong khi quân lực Hoàng gia Lào sử dụng bom bi thì CSBV cũng tung ra trong chiến trường này loại chiến xa PT-76 và súng cối 120ly.

Ông Sisouk đã thuật lại các chi tiết trận đánh : 3 chiến xa và 4 súng cối của CSBV bị phá hủy. Những binh sĩ Cộng Sản Bắc Việt lái chiến xa, (mỗi xe 5 binh sĩ) đều bị xích liền vào xe tăng và bị hạ sát luôn. Ông cho biết lực lượng Chính phủ Lào đã bắt được ba tù binh BV. Một trung úy quân đội hoàng gia Lào bị CS bắt làm tù binh đã bị chúng chặt đầu.

Trong hàng ngũ địch không có 1 người Lào nào. Chính ông đã nghe thấy quân CSBV ra lệnh cho nhau bằng máy vô tuyến và tất cả tử thi chúng bỏ lại đều là người VN

Lực lượng bộ binh Lào trong khu vực này hiện được đặt dưới quyền tư lệnh của đại tá Outchai, cựu sĩ quan Pathet Lào hồi chánh cách nay hai tháng. Chiến tuyến mới hiện nay được đặt tại 29 cây số Tây Paksé. Như vậy là lực lượng chính phủ đã lùi 9 cây số trong 8 ngày bị áp lực của một trung đoàn CSBV, được 2 tiểu đoàn pháo binh yểm trợ. Các ký giả bị cấm không được tới vùng giao tranh.

Theo ông Bộ trưởng, mục tiêu của CSBV là tiến chiếm một điểm cách Paksé 21 cây số để thiết lập một chi nhánh mới của đường

Xem tiếp R trang 10

BẢN ÁN 2 VỤ BUÔN LẬU BẠC 500 GIẢ

2 Hoa thương bị 16 năm khổ sai Thiếu Tá Đỗ Cao Đẳng 5 năm k.s.

✱ Bà Lê Ngọc Anh và Trần Quan Du bị 6 năm tù ở

SAIGON : 18-6.— Theo cuộc thẩm vấn các bị can và lời trình bày của công tố viện về vụ 4 va li bạc giấy 500 đồng V.N trị giá 48 triệu đồng và 183 ngàn Mỹ Kim tiền mặt lẫn chi phiếu, thì chủ chốt trong tổ chức này gồm Trần Bình Nam, cư ngụ tại Hồng Kông và Trần Hằng cư ngụ tại Chợ Lớn đều tại đào cùng Trần Tòng 1 thương gia tên tuổi ở Chợ Lớn bị giam, là những người có nhiều thủ đoạn mới thực hiện nổi những âm mưu trên.

Trần Tòng có phận sự bán đô la HongKong lấy tiền VN bằng loại giấy 500 đồng hay chi phiếu. Số tiền thu được giao cho Trần Hằng xếp vào va li để Đỗ cao Đẳng áp tải lên phi trường.

Tại đây với sự giúp đỡ của Nguyễn văn Út (Trung sĩ Quan Thuế) những chiếc va li đựng bạc được đưa lên phi cơ khỏi bị khám xét rồi Cheung Ping Hung áp tải về HongKong giao cho Trần Bình Nam.

Trong sơ vấn cũng như ở Dự Thẩm, các bị can đều nhìn nhận đã làm «trôi» 2 lần, mỗi lần 3 va li tổng số lối 49 triệu đồng.

Đặc biệt trong lần này, 4 va li ngoài giấy 500đ VN lối 48 triệu còn có thêm 1 phong bì carton có 1 số mỹ kim và chi phiếu trị giá 183 ngàn mỹ kim.

Về số Mỹ kim và chi phiếu bằng ngoại tệ là của Lê Ngọc Anh, nhận của Ấn Kiều, ZÉGAMADIN thương gia ở Biên Hòa đã nhờ Đỗ Cao Đăng chuyển sang Hong Kong để giao lại cho 1 người có địa chỉ ghi ngoài phong bì.

Ấn Kiều chủ nhân chiếc phong bì đã trốn thoát sang Tân Gia Ba 1 ngày trước khi Cảnh Sát tổ chức vây bắt y.

Trần Tòng nhìn nhận đã thực hiện được hai lần mỗi lần 48 triệu và đã trả công Đăng mỗi lần đem những chiếc va li đó ra khỏi phi trường với giá 350 ngàn. Bên vành móng ngựa sáng qua, cả 5 bị can đều phủ nhận tội trạng và đổ hết cho 2 bị can tại đào.

Lần thứ 1, ra trước tòa, Trần Tòng đã khai rằng công việc làm ăn của họ đã được cố Đại Tướng Đỗ CaoTrí che chở và chính Trần Hằng đã dẫn y đến tư dinh Đại Tướng.

Bị chất vấn sao bây giờ mới

XEM TIẾP A TRANG 10

TIN VẮN

— Các công chức và nhân viên cơ sở ở Thủ đô đã được chính phủ cho phép nghỉ sáng thứ bảy 19-6 để dự ngày Quân Lực 19-6. Cuộc diễn hành vĩ đại của QLVNCH sẽ bắt đầu từ 9 giờ sáng 19-6 và được các hệ thống truyền thanh, truyền hình trực tiếp truyền đi. Theo một nguồn tin, được biết chi phí tổ chức dự trù là 20 triệu bạc.

— 1 nhân viên Văn Phòng Liên Lạc và Nghiên Cứu Chính Trị của LM Hoàng Quỳnh vừa tiết lộ rằng các báo bộ thuộc hệ thống của Văn Phòng đã được chỉ thị hướng dẫn cử tri tẩy chay toàn diện các dân biểu cũ trong kỳ bầu DB pháp nhiệm 2 vào cuối tháng này để tạo cho HV tương lai một «sinh khí mới».

—Sáng 17-6, lúc 9 giờ sáng, phái đoàn nữ nhân viên gồm 9 người phục vụ tại các đơn vị Đại Hàn đã lên đường viếng thăm Đại Hàn bằng phi cơ C-54, do lời mời của Bộ Tư Lệnh Quân Lực Đại Hàn tại Việt Nam.

Viên chức Mỹ nhận định :

Dân Việt sẽ thất nghiệp khi người Mỹ rút đi

SAIGON 18-6.— Phái viên đài BBC vừa viếng thăm căn cứ Chu Lai trở về sau khi thêm 1 tiểu đoàn Mỹ vừa rút khỏi đây, đã cho hay : trước đây căn cứ này đã đem công việc đến cho hàng trăm người VN ở xung quanh, nay cuộc sống ở Chu Lai đã thu hẹp dần lại và chả mấy chốc ChuLai sẽ chỉ còn là đất hoang. Người VN ở đây sẽ lâm cảnh thất nghiệp và khó lòng tìm nổi việc khác. Một viên chức Mỹ cũng xác nhận : toàn thể Kinh tế ở địa phương này đều dựa vào sự hiện diện của người Mỹ và khi người Mỹ ra đi thì không biết là rồi đây sẽ xảy ra chuyện gì nữa. Viên chức trên bảo không biết là đã có tiến hành gì để đối phó với vấn đề đó không, ông đưa ra giả thuyết là một số người có thể trở lại sinh sống với làng xưa của họ, nhưng ông cũng nói thêm là họ đã qua với một mực sống cao ngày nay thì họ sẽ thấy khó mà có thể trở lại sống với một cuộc sống không cao như trước được nữa. (BBC).

Đ.T. MINH ĐỊNH RÕ LẠI LẬP TRƯỜNG...

Không làm con cờ, không đứng giữa là chiến sĩ QG, chỉ đứng ở bên này

(Tiếp theo trang 12)

«Con đường hòa bình mà tôi đã lựa chọn, là Hòa Bình Dân Tộc. Tôi tin đó là con đường chơn chánh, vì đó là nguyện vọng của đại đa số nhân dân Việt Nam.

Dân tộc ta là một dân tộc thuần nhứt từ ải Nam Quan đến mũi Cà Mau. Những dị biệt địa phương chỉ là hậu quả của hoàn cảnh, chúng không có tác dụng phân ly mà chỉ làm cho dân tộc tính thêm phong phú.

Dân tộc ta là một dân tộc cởi mở và khoan dung, từ xưa đã biết hòa hợp những tôn giáo và triết thuyết khác nhau hoặc xung khắc nhau để xây đắp cho xã hội Việt Nam một nền móng tinh thần có tính cách dân tộc, vững chắc và quân bình.

Từ khi văn minh Tây phương du nhập, dân tộc chúng ta khi thừa hưởng được sự tiến bộ khoa học và kỹ thuật cũng thừa hưởng luôn cả những mâu thuẫn của nền văn minh đó. Tôi muốn nói đến chủ nghĩa Tư bản và Cộng sản.

Sự mâu thuẫn của nền văn minh đó đã để lại ở nước chúng ta những vết hằn chia rẽ, sự tranh chấp cũng bắt đầu giữa ý thức tự do và mác xít, tiến dần đến việc thành hình những chế độ, những kiểu mẫu tổ chức và phát triển xã hội khác biệt nhau : chế độ Tư bản và Cộng sản. Đặc biệt từ khi có sự can thiệp của ngoại bang, cuộc tranh chấp lớn dần đã biến thành cuộc chiến tranh toàn diện, phức tạp và khốc liệt đến độ đe dọa sự sống còn của dân tộc.

Hiểu như vậy, cuộc tranh chấp giữa người Việt hôm nay chỉ là hậu quả của một giai đoạn giao thời, khi chúng ta chỉ biết nhập cảng những gì người tây phương đã làm sẵn, từ hàng hóa đến văn nghệ, từ giá trị tinh thần đến các chế độ và chủ nghĩa. Chúng ta mê say với những điều mới lạ đó mà quên đi cái truyền thống sống hợp và khoan dung tốt đẹp của cha ông : chúng ta trở thành bất khoan dung hơn cả người Tây phương.

Nhưng ngày nay cuộc diện thế

XEM TIẾP B TRANG 18

CẢNH SÁT ĐANG CỐ TÌM SỰ THẬT TRONG CÁC VỤ bắt cóc con nít

SAIGON 17-6.— Bộ Tư lệnh Cảnh sát Quốc gia hôm nay đã chính thức kêu gọi đồng bào bảy bình tĩnh để cao cảnh giác về những vụ «bắt cóc» con nít và nói rõ tin đồn «âm mưu bắt cóc con nít để tế thần xây cầu là một tin hoàn toàn thất thiệt. Bộ TL còn cho biết có thể các tin đồn này do CS tung ra để gây hoang mang xáo trộn trong các giới đồng bào với mục đích phá hoại cho thấy chính quyền không bảo vệ được cho đồng bào.

Bộ Tư Lệnh nhắc lại nhiều vụ đáng tiếc, nhiều người bị hành hung đánh đập vì tình nghi mẹ mìn như vụ 1 người đàn bà ở đường Nguyễn Trãi ngày 15-6-71 (vụ này hiện nay không ai rõ sự thật ra sao) và vụ 2 bà đi xe hơi bị đánh đập và đốt xe hơi ở đường Nhật Tảo ngày 16-6-71.

XEM TIẾP M TRANG 9

Chủ đề cuộc hội thảo báo chí Á.C.: «Việt Nam khi hòa bình tới»

SAI GON-17-6-71, (CL).— Như Chính Luận đã loan, Hội thảo Báo chí Á Châu Kỳ II/71 do Hiệp Hội Phát Triển Bang Giao Quốc Tế tổ chức, sẽ nhóm họp tại Hội Trường Quốc Tế Phượng Hoàng, Khách Sạn Hoàn Mỹ Saigon từ 21 tới 24/6/71. Hội thảo sẽ quy tụ khoảng hơn 70 Ký giả của nhiều nước trong khu vực Á Châu. Chủ đề của cuộc Hội Thảo là «Việt Nam, khi hoà bình tới» (When peace comes to Vietnam). Sẽ có 5 tiểu ban, mỗi tiểu ban phụ trách một đề tài :

1) Đông Nam Á và Việt Nam sau chiến tranh. Điều hợp viên : Ông Phùng nhật Minh, Chánh văn Phòng Bộ Ngoại Giao.

2) Đầu tư và ngoại viện tại Việt Nam. Điều hợp viên : ông Nguyễn phi Bằng, Ký giả báo định kỳ Far Eastern Economic Review.

3) Phát triển Kỹ nghệ và Nông nghiệp. Điều hợp viên : Ô.Ô. Khương hữu Điểu, Giám Đốc Trung Tâm Khuếch trương Kỹ Nghệ và Nguyễn Hải Bình phụ tá Tổng Trưởng Canh Nông.

4) Chính trị và Dân chủ tại Việt Nam. Điều hợp viên : Giáo Sư Nguyễn mạnh Hùng, Viện Quốc Gia Hành Chánh.

5) Những vấn đề của Báo Chí.

Cuộc Hội thảo sẽ khai mạc vào 10giờ sáng Thứ Hai với bài diễn văn chào mừng của Ông Tổng Trưởng Thông Tin.

Buổi chiều sẽ có 4 bản thuyết trình :

1) Tình hình quân sự và nền an ninh tại Nam Việt Nam. Thuyết trình viên : giáo sư Hoàng ngọc Phách, Viện Đại Học Dalat.

2) Tình hình Chính trị tại Nam Việt Nam và các cuộc bầu cử. Thuyết trình viên : giáo sư Nguyễn mạnh Hùng.

3) Tình hình Kinh tế tại Nam Việt Nam, những vấn đề và biện pháp giải quyết. Thuyết trình viên : Thứ Trưởng Kinh Tế ông Nguyễn Đức Cường.

4) Nhận định khái quát nền báo chí Việt Nam trong những năm 70. Thuyết trình viên : Ông Nguyễn văn Thái.

Ngày Thứ Ba 22-6-71 : Các Hội thảo viên đi viếng thăm Hiệp Hội Quốc Gia phát triển các khu Kỹ nghệ và Tỉnh Bình Dương. Thứ Tư 23-6-71, buổi sáng : giáo sư Phạm văn Thuyết thuyết trình về : «Tình hình Kinh tế tại Nam Việt Nam : quan niệm một dự án mười năm».

Sau đó là phần thảo luận của các hội thảo viên về đề tài : «Việt Nam nhìn từ Đông Bắc Á và Đông Nam Á» (do các hội thảo viên Nhật, Đại Hàn, Nam Dương, Mã Lai, KPC, v.v..)

Buổi chiều từ 14g30 tới 18g00 : Các tiểu ban làm việc.

Thứ Năm 24-6-71, Hội thảo bế mạc : báo cáo và khuyến cáo của các tiểu ban, thông cáo của cuộc Hội thảo và diễn văn bế mạc của Ngoại Trưởng Trần văn Lắm.

Trong thời gian hội thảo, các hội thảo viên sẽ là thượng khách của Tổng Thống và của nhiều nhân vật trong Chính phủ.

XEM TIẾP Đ TRANG 10

---

tin cần biết

Cục Tâm Lý Chiến mở cuộc thi ảnh chiến trường và thời sự

— Để phong phú hóa nguồn tài liệu quân sự của QLVNCH đồng thời để việc phổ biến tin tức thời sự quân đội được hiệu quả hơn, Cục Tâm lý chiến thuộc Tổng cục Chiến tranh Chính trị quyết định tổ chức cuộc thi ảnh liên tục, bắt đầu từ ngày 10-4-71 đến ngày 31-12-71 chia thành nhiều đợt mỗi đợt kéo dài ba tháng.

Số ảnh dự thi cho mỗi đề tài không hạn định, có thể là đen trắng cỡ ảnh từ 24x30 trở lên, ảnh màu từ cỡ 10x24 phân trở lên và slide màu từ cỡ 24x36 ly trở lên.

Ảnh dự thi phải ghi rõ tên thật, địa chỉ, đề tài vào sau mỗi tấm hình bỏ chung vào bao thư lớn, ngoài đề «Dự thi ảnh quân đội» gởi về Cục Tâm lý chiến KBC.3108 hoặc số 2bis Hồng Thập Tự Saigon.

Ngày khóa sổ nhận ảnh đợt I là ngày 30-6-1971, đợt 2 là ngày 30-9-1971 và đợt III là ngày 31-12-71. Mọi chi tiết hỏi tại Cục Tâm Lý Chiến khối Kỹ Thuật số 2bis Hồng thập Tự Saigon.

Đô Thành kêu gọi đồng bào nên chích ngừa Dịch Tả

— Nguồn tin Sở Y Tế Đô thành hôm nay cho biết đã có một vài trường hợp bịnh dịch tả phát hiện lẻ tẻ trong mấy tháng gần đây tại Thủ đô và có thể tạo thành một trận dịch gây nguy hại đến sức khoẻ của đồng bào.

Trước sự việc xảy ra như vậy, và để ngăn ngừa nạn dịch tả lan rộng, Sở Y Tế Đô Thành kêu gọi đồng bào nên tham gia tích cực trong công tác chích ngừa tại các Y viện, Chẩn y viện Đô Thành.

Thi tuyển học viên Ban Tá viên Thí nghiệm

— Bộ Y Tế sẽ mở kỳ thi tuyển 80 học viên nhập học khóa V Ban Tá viên Thí nghiệm vào ngày 30-7-71 tại 3 địa điểm Saigon, Cần Thơ và Nha Trang. Các học viên được chấm đậu sẽ theo học tại Trường Tá viên Thí nghiệm Saigon. Thời gian học là 12 tháng.

Xem tiếp Q trang 10

Bà Ngô Đình Nhu sắp tái giá?

SAIGON 18-6.— Nguồn tin mới nhất mà phái viên TSM vừa nhận được chiều qua là bà Ngô đình Nhu (nguyên đệ nhất Phu nhân Việt Nam) đang lưỡng lự trước ngưỡng cửa đời của mình và 90 phần trăm bà Nhu sẽ bước thêm một bước nữa với một nhà tỷ phú Anh Cát Lợi.

Trong dịp được về Việt Nam thăm gia đình, sau một niên học, SV Nguyễn mạnh C. cho phái viên TSM biết, hiện nay đã có 2 nhà tỷ phú cũng là người Anh đang ngắm nghé bà Nhu và được bà Nhu đặc biệt chú ý

Một trong 2 tỷ phú nói trên là vua xe hơi Anh Quốc và người còn lại là tỷ phú kỹ nghệ lạnh. Xuyên qua cuộc giao du với hai nhà tỷ phú này, anh C. đoán chắc bà Nhu không ở vậy trọn đời và 100 phần trăm là sẽ làm ngược lại lời bà tuyên bố hồi năm 1967, nhưng có điều chưa rõ bà Ngô đình Nhu

XEM TIẾP C TRANG 10

Sổ tay

SỨC MẤY
ghi chép

BẮT CÓC

Chuyện bắt cóc con nít, bỗng nhiên trở thành một mối lo sợ hàng đầu cho mọi gia đình, lo sợ hơn cả nạn pháo kích trước đây, và «mẹ mìn» trở thành một thứ kẻ thù y như «Việt gian» thời 1946, hễ ai nghi ngờ, là đập liền. Cho đến nay, thái độ của nhà nước hãy còn quá tiêu cực.

— Sáng 16-6, trong bữa điểm tâm với báo chí, Đại Tá Đô Trưởng cho biết chuyện bắt cóc có thật, nhưng chưa hiểu rõ nguyên do, cũng như chưa tìm ra manh mối. Chỉ biết có 26 trường hợp tình nghi mẹ mìn bị bắt giữ, nhưng nhiều người đã được thả. Đồng thời Đại Tá Đô Trưởng khuyên dân chúng bình tĩnh.

— Sáng 17-6, Bộ Tư lệnh Cảnh sát Quốc gia đưa ra bản tin nói rằng có 18 trường hợp bị bắt giữ vì tình nghi là mẹ mìn, nhưng chưa có trường hợp bắt cóc nào được chính thức xác nhận. Cảnh Sát cho biết hầu hết những người bị bắt giữ xuất phát từ Tây Ninh. Và cũng giống như Đại Tá Đô Trưởng, Cảnh Sát kêu gọi dân chúng bình tĩnh, tin tưởng vào khả năng bảo vệ an ninh của Chánh quyền. Thời hiệu của lời kêu gọi lẽ dĩ nhiên có tính cách vô hạn định.

Có một điều chắc chắn, là dù ai kêu gọi đi nữa, người dân cũng không thể bình tĩnh khi mối lo con cái bị bắt cóc ngày càng dâng cao.

Khi người dân quá lo ngại, và chính quyền không có những hành động cụ thể để trấn an, thì người dân tự thay thế chính quyền để «thi hành công lý», và phản ứng của dân chúng, là phản ứng của đám đông, của sự nông nảy và thù hận. Mấy ngày qua, nhiều chuyện thương tâm đã xảy ra :

1— Trưa 15-6, tại cuối đường Nguyễn Trãi, một phụ nữ đã bị đập chết loã lồ giữa đường phố, vì bị tình nghi là «mẹ mìn». Một mạng người bị đập chết quá dễ dàng giữa thủ đô, một nước có tới gần mười sư đoàn Cảnh Sát để thượng tôn luật pháp. Bắt cóc con nít là tội đáng chết, nhưng đi bắt cóc con nít thực, hay bị đập chết oan ?

2— Trưa hôm sau, 16-6, hai phụ nữ và hai đứa trẻ đi trên một chiếc xe 2CV láng vàng tại khu Vĩnh Viễn, Nguyễn Tiểu La, cũng trong Chợ Lớn, bất ngờ 2 đứa trẻ khóc, dân chúng bu lại coi bằng con mắt nghi ngờ, tài xế sợ hãi, tông cửa xe chạy, thế là hai phụ nữ bị dân chúng giữ lại, coi như mẹ mìn, và chiếc xe bị lật nghiêng, đốt cháy tại. Sự việc xảy ra rất gần bót Cảnh Sát.

3— Báo chí hôm qua còn đăng mấy vụ thương tâm khác, nạn nhân bị vây đánh vì dân chúng tưởng lầm là mẹ mìn.

Tuy nhiên, những tin tức loan trên báo nhiều khi cũng có những chi tiết khác hẳn nhau. Ví dụ : theo Đuốc Nhà Nam số đề ngày 18-6, thì «sáng nay, cảnh nghẹt xe diễn ra khá lâu tại **cầu Bông (Gia Định)** khi có 1 bà lớn tuổi dắt theo 1 đứa trẻ, bị «khối quần chúng phẫn nộ» bao vây. Bà này bị cho là «mẹ mìn» và gánh chịu từ đầu một trận đòn hội chợ». Nhưng nhờ Cảnh Sát can thiệp kịp, bà lão thoát chết, và được biết đứa trẻ chính là **cháu ngoại** của bà.

Nhưng báo Xây Dựng đề ngày 18-6, thì : «Sáng qua tại Quận 6 một bà lão khoảng 60 tuổi dẫn đứa **cháu nội** từ **lục tỉnh lên Saigon** gửi cho người bà con nuôi vì dưới quê quá lộn xộn. Trong lúc đi dường đứa cháu nội bà vừa đi vừa khóc, người đi đường tưởng là kẻ bắt cóc trẻ nít nên đánh cho bà một trận đòn nhừ tử và đưa về Ty Cảnh sát, tại đây mới vỡ lẽ đứa bé là cháu nội của bà».

Nhưng theo bản tin của một hãng thông tấn tư vào 17-6, thì «**1 ông lão** 60 tuổi dắt cháu đi ở đường Lê văn Duyệt Saigon, chẳng may cháu khóc, nên ông bị đánh, vì dân chúng tưởng ông đi bắt cóc con nít».

(Riêng vụ đốt xe ở Chợlớn, Sức Mấy có tới tận nơi vào lúc gần 12 giờ trưa, thì mọi chuyện đã xảy ra rồi, hai chiếc xe cứu hỏa còn đậu tại chỗ, nghĩa là chuyện đốt xe xảy ra vào cỡ 11g sáng, nhưng hầu hết tin tức được đăng tải hôm qua, đều nói là nội vụ xảy ra vào lúc 14giờ. Vụ này xảy ra rất gần bót Cảnh sát, và gần một Trung Tâm Thi Tư Tài Hai, có rất nhiều nhân viên công lực giữ an ninh).

Tóm lại, chuyện bắt cóc con nít hiện quá sôi nổi, nhưng những tin tức về nội vụ hãy còn quá lờ mờ và nhiều mâu thuẫn. Nhưng tin đồn thì ngày càng gia tăng, làm cho sự lo sợ của dân chúng gia tăng. Khi sự lo sợ gia tăng, thì nóng giận và phản ứng tự động của dân chúng cũng gia tăng.

Nếu tình trạng lo sợ hiện tại không giảm sút, thì ngay ông bà cha mẹ cũng không dám dắt con cháu ra đường, sợ chẳng may chúng khóc vì «bất mãn» chuyện gì đó, thế là người lớn lãnh đủ.

Sự nóng giận của dân chúng tuy đáng ngại thật, nhưng không phải là vô lý. Từ trước đến nay, đã có bao nhiêu vụ mẹ mìn bắt cóc con nít bị bắt quả tang, nhưng chỉ bị trừng phạt quá nhẹ khiến dân chúng mất tin tưởng, nên phải đánh chết tức khắc cho «chắc ăn»!

Trong vụ bắt cóc con nít hiện đang sôi nổi, tất cả trách nhiệm đều đặt ra cho Chánh quyền. Nhà nước có bổn phận phải bảo vệ an ninh cho con nít, đồng thời, cũng phải bảo vệ cả những người bị tình nghi là mẹ mìn.

Theo thông cáo của chính phủ, hôm 17-6, Hội Đồng Nội Các họp dưới quyền chủ tọa của Tổng Thống, nhưng chỉ thấy bàn về du đãng và những chuyện thường khác, mà không đề cập tới vụ bắt con nít.

Theo bản tin nói là của tình báo, rất có thể việc bắt con nít do Cộng Sản chủ trương, để bêu xấu Chánh quyền VNCH, nhất là Cảnh sát.

Phải chăng vì biết Cộng Sản chủ trương, nên nhà nước cứ mặc kệ cho dân chúng tự động đập Cộng Sản ?

---

từ QUÊ ra TỈNH

Thiếu Tá Dật chết vì sưng phổi, không vì đầu độc

SAIGON.— Trung Tá Trần Văn Ẩn, phát ngôn viên quân sự hôm nay cho biết Y sĩ Thiếu Tá Trần Kim Dật bị chết tự nhiên chứ không phải bị đầu độc như 1 số báo đã loan tin trước đây (1 số báo loan tin là Trần Kim Dần). Trung Tá Ẩn nói rằng theo sự định bệnh của các Bác Sĩ Hoa Kỳ phụ trách tại Quân y viện Hoa Kỳ ở Cam Ranh, Y sĩ Thiếu Tá Dật chết tự nhiên, nguyên nhân là vấn đề sưng phổi.

Trung tá Ẩn cũng còn cho biết sở dĩ hôm Y sĩ Thiếu Tá Dật chết không có giảo nghiệm là do theo lời yêu cầu của thân nhân Y sĩ Thiếu tá Dật. Trước đó, Y sĩ Thiếu tá Dật thuộc Quân y viện Nguyễn Huệ bị đau đã được di chuyển ngày 6-6-71 đến Quân y viện Hoa Kỳ tại Cam Ranh vì bệnh viện này có đầy đủ phương tiện hơn. (VTX)

VC xông vào chùa bắt cóc 3 giáo viên

QUẢNG NGÃI.— Một toán Việt Cộng cuối tuần qua đã đột nhập chùa Quảng Đức, xã Đức Mỹ, (Mộ Đức) tỉnh Quảng Ngãi bắt cóc 3 giáo viên trường Quảng Đức đang trú ngụ tại Chùa. Ba giáo viên nói trên là các ông Nguyễn Hùy, Đỗ Gạp và Thái Xuân Sơn. (VTX)

Bắt quả tang một mụ bắt cóc con nít

SAIGON.— 8 giờ tối 17-6, ông Lê văn T. (50 tuổi) ngụ tại đường Trần hoàng Quân Chợlớn có bắt dẫn đến Ty Cảnh sát quận 10 bà Lê thị N. (42 tuổi) không căn cước. Theo lời ông T. thì bà N. đã dùng bùa ngải dụ dỗ 1 em bé dẫn đi may nhờ có người trông thấy tri hô lên dân chúng bao vây bắt được quả tang. Hiện bà N. đang bị câu lưu để mở cuộc điều tra. (DL)

Giành đất cất nhà, PB giết nhau, 1 chết 1 trọng thương

GIA ĐỊNH.— 12 giờ đêm 17 rạng 18-6, một vụ lưu huyết đẫm máu đã xảy ra tại ấp Phú Trung, xã Phú Thọ Hòa, Gia Định. Kết quả có một thương phế binh thiệt mạng và vợ của ông này bị trọng thương.

Nguyên nạo nhân là ông Phạm văn H. (32 tuổi) và vợ là bà Lê thị E. (27 tuổi) có chuyện xích mích với ông Nguyễn ngọc T. Cả 2 đều là thương phế binh, giành nhau đất cất nhà tại ấp nói trên. Đến 12 giờ đêm vừa nói, bà E. và ông T. cãi nhau kịch liệt. Quá tức giận, ông T. nhảy xổ đến đánh bà E. Ông H. trông thấy vội liền chạy đến bênh vợ. Ông T. sẵn đang nổi sung, xách cây sắt đập vào đầu ông H. bể óc chết liền tại chỗ. Còn bà E. bị thương ngất xỉu trên vũng máu. (CC)

Bắt thêm 1 bọn cướp ăn hàng đã cả trăm đám

SAIGON.— Ban Hình Cảnh Lưu Động Đô Thành vừa bắt được một bọn cướp lợi hại ăn hàng cả trăm đám trong Đô Thành. Đầu đảng tên Nguyễn thanh H tự L. (27t) thường ăn mặc giả Trung úy cùng tên Trần văn T. (23 tuổi), Dương Phát M. (21 tuổi) quân nhân đào ngũ, hàng ngày tổ chức đánh cướp những người đến ngân hàng lãnh tiền cũng như đem gởi. Khi 3 tên bị bắt tới xét nhà bọn này ở chung cư Nguyễn thiện Thuật là nhà của Đại úy Trần thảo L. (33 tuổi), bắt được ông Đại úy này đang sử dụng chiếc xe Lambretta của bọn cướp số EO6813. Đại úy L. bị bắt. Bọn cướp thú nhận trong 3 tháng nay đã làm ăn được độ chục triệu. Sáng 17/6 cả 3 bị giải tòa. (AH)

Bắt 150 du đãng trộm cướp trong tuần qua

SAIGON.— Trong tuần lễ kết thúc vào ngày 11-6 vừa qua, cảnh sát Đô Thành đã bắt giữ 64 tên trộm, 17 tên cướp giật trên các đường phố, tịch thu một số vũ khí. Ngoài ra cảnh sát đô thành cũng đã bắt giữ 233 tên đào ngũ, bất phục tùng, 66 tên du đãng, và bốn tên tình nghi hoạt động cho Cộng sản.

Trong chiến dịch bài trừ tứ đổ tường Cảnh sát đã bắt 106 chủ chứa và con bạc, 40 gái mãi dâm và 119 người hút sách ma túy. (VTX)

Cướp không tha cả người mua ve chai

GIAĐỊNH.—10g đêm 16-6, ông Lý a M. (52t) (ngụ tại ấp Phú Trung III, xã An Hòa, Bình Chánh, Gia Định) mua ve chai, đồ cũ cả ngày đến tối trở về nhà. Gần đến nhà, bỗng nhiên ông này bị hai thanh niên lạ mặt chận lại hành hung và dùng dao nhọn dí vào lưng uy hiếp buộc phải đưa cho bọn hắn tiền bạc trong túi độ 1.000 đồng lột luôn cả đồng hồ đeo tay hiệu Seiko. Thi hành xong thủ đoạn, 2 tên cướp tẩu thoát. Ông M. vừa bị đòn đau vừa uất ức ngã ra xỉu. Sau đó, có người phát giác được chở ông này vào bệnh viện. (CC)

Cướp đánh gục tài gia nhưng phải bỏ chạy

BIÊN HÒA.— Đêm 16-6, có một bọn cướp táo bạo đã xảy ra tại một khu phồn thịnh về nghề làm đá thuộc ấp Tân Lại xã Tân Thành gần núi Bửu Long, nhưng bọn bất lương chưa kịp làm ăn đã vội tông cửa thoát chạy. Khổ chủ là một phú gia tên Lê Văn L. (45t), đang ngủ, thì có 2 tên mặc «ka ki» giả lính kêu xét tờ khai gia đình, rồi xông vào rút súng Colt uy hiếp mọi người khảo của. Ông L. than kẹt tiền, liền bị một tên dùng báng súng đánh bể đầu máu tuôn xối xả té gục bất tỉnh. Và trong lúc chúng chia nhau lục soát kiếm tài vật bỗng có một phát súng nổ vang khiến hai tên bất lương sợ xanh mặt, lẫn nhau phóng nhanh ra đường tẩu thoát mất dạng, chưa kịp lấy một vật chi. Hiện chưa rõ ai nổ súng, phát súng cứu nguy rất đúng lúc và Nhà Chức trách đang tiến hành cuộc điều tra. Riêng ông L. được chở đi Bịnh viện cứu cấp vì vết thương nơi đầu khá trầm trọng. (PV)

Cướp trói cả nhà Mỹ kiều đoạt 3 triệu bạc

SAIGON.— Một vụ cướp táo bạo đã xảy ra lúc 8 giờ tối 16/6, tại một căn nhà ở đường Hiền Vương do Mỹ kiều tên William E. S. (40t) dân sự, làm chủ. Giờ nói trên Mỹ kiều này và vợ con đang ngồi ăn cơm, thình lình một tên cướp xô cửa vào, uy hiếp tài gia bằng súng lục, bên hông vắt 5 trái lựu đạn nhốt tất cả vợ chồng con cái Mỹ kiều này vào phòng tắm, và mở tủ đoạt 2.430 đô la, nữ trang cả rá và hột xoàn, 150 chứng chỉ chi phó và 1 triệu bạc V.N tới tẩu thoát. Một tiếng đồng hồ sau vợ chồng con cái Mỹ kiều này mở trói cho nhau tới bót trình nhà chức trách.

— Đồng thời cùng ngày nói trên, bà Huỳnh Tố Ph. (31t) ngụ ở đường Huỳnh mẫn Đạt, đi tới trước trường học K.A. đường Trần hưng Đạo, bị tên cướp cỡi Honda giật xách tay đựng 22.000đ. Cô Trần ngọc I. (23t) ngụ đường Nguyễn Khoái đi tới trước rạp chiếu bóng L.N. đường Tổng Đốc Phương bị một tên cướp giật xách tay đựng 7.880đ. Cảnh sát rượt theo bắt được tên cướp tên Nguyễn văn Cb. (20t) lính đào ngũ. (AH)

Tự đến bót nạp mâm đèn ống hút á phiện

SAIGON.— 10 giờ sáng 16-6, có 1 ông lão tự mang đến bót Bà Chiểu (Gia Định), 1 mâm đèn, 1 ống hút, 1 lọ nhựa và xin tự nguyện từ bỏ thuốc phiện. Ông lão đi bằng xe xích lô đạp tự nhiên bưng mâm đèn ống hút đi thẳng vào bót, trước sự ngạc nhiên của nhiều người. Ô. cho biết tên Du H. (52 tuổi) ngụ tại ấp Nhứt Trí 7 xã Thạnh Mỹ Tây Thị Nghè. Được hỏi về nguyên nhân nào ông tự đem mâm đèn ống hút đến đây nạp cho cảnh sát, thì ông Du H. trả lời rằng : Tôi hưởng ứng chiến dịch bài trừ ma túy của chánh phủ. Ông H. còn cho biết thêm ông đã có cách cai thuốc phiện và ông đã cương quyết bỏ nó. Sau khi được cảnh sát ghi lời khai, ông H. được ra về. (DL)

Cậu NDTV chết vì rủi ro hay tự tử ?

GIA ĐỊNH.— 11 giờ đêm 16-6, đồng bào ngụ tại khu vực ấp Bác Ái 9 xã Bình Hòa Gia Định, đang an giấc bỗng nghe tiếng súng nổ tại trụ sở NDTV ấp nói trên. Sau tiếng nổ có một thiếu niên bị trúng đạn nơi ngực xuyên ra sau lưng ngã lăn lộn trên vũng máu. Lập tức người ta lo chở nạn nhân vào bệnh viện cứu cấp. Nhưng vì thương thế quá nặng dọc đường cậu này tắt thở. Nạn nhân tên Phùng văn H. (17 tuổi) ngụ tại ấp này. Giả thuyết đầu tiên người ta nói rằng cậu H. buồn gia đình thừa lúc ôm khẩu súng Carbine đứng gác 1 mình tự bắn vào ngực tự sát.

Lại có dư luận cho rằng cái chết của cậu H. có nhiều nghi vấn. Có thể cậu H. bị 1 bạn đồng đội vì rủi ro hay cố tình bắn chết rồi trong lúc tại trạm gác không người cứ nói rằng H. tự sát. Hiện nội vụ nhà chức trách đang mở cuộc điều tra. (DL)

Chi tiết vụ bị ngờ mẹ mìn, bị đánh và đốt xe

SAIGON.— Trong số báo hôm qua chúng tôi đã loan tin vụ 2 thiếu phụ đi xe hơi bị nghi mẹ mìn và bị đánh đập, đốt xe ở đường Vĩnh Viễn. Hôm nay tin chi tiết cho hay:

2giờ chiều 16-6, bà Nguyễn thị Ng. (45 tuổi) vợ ông Nguyễn văn Th. Hiệu Trưởng trường công lập Hiếu Thiện Gò Dầu Hạ Tây Ninh, cùng bà bạn nữ thương gia Phan thị Kh. (45 tuổi) từ Tây Ninh lên Saigon đi tìm gặp thương gia huê kiều tên Lưu C. nhà ở số 355/886 để tính chuyện làm ăn.

Hai bà này đi trên chiếc xe du lịch Peugeot 2CV số EL. 8528 do tài xế Huỳnh văn V.(44 tuổi) lái. Khi xe du lịch ngừng tại đầu hẻm 355, tài xế ngồi ngoài xe bà N. và bà H. vào tìm nhà huê kiều Lưu C. một bọn trẻ con chơi đầu hẻm, thấy ba này đi hỏi thăm nhà thì hô lên là hai mẹ mìn đi bắt cóc con nít. Thế là 1 số người trong hẻm này ra đánh hai bà và chạy ra đánh luôn người tài xế. (AH)

Dẫn cháu đi chơi, bà suýt ăn đòn hội chợ

GIA ĐỊNH.— 9 giờ 30 trưa 17-6, con đường Lê văn Duyệt, Gia Định, bỗng bị kẹt xe từ cầu Bông đến trước tòa Tỉnh Trưởng Gia Định. Hàng ngàn người chen lấn đón coi trước trại cửa T.P. Độ nửa tiếng đồng hồ sau làn sóng người mới thưa dần và xe cộ mới bắt đầu lưu thông.

Hỏi ra mới hay có 1 bà lão dẫn cháu đi chơi, đứa cháu đòi ăn bánh bà lão không cho, 2 bà cháu đang có cãi vã. Lúc ấy có người tri hô lên là bà lão bắt cóc con nít. Nghe nói đến có người bắt cóc con nít là dân chúng ùa kéo đến bao vây 2 bà cháu này. Có nhiều người nắm áo kéo tay bà lão, họ xô đẩy đấm đá mặc cho bà lão cãi chính họ cũng không nghe. Rất may lúc ấy có 1 người đàn ông lái xe Vespa chạy đến nhận có quen với bà lão này và biết em bé đó là cháu của bà lão rồi chở bà cháu lên xe đi, nếu không bà lão chắc sẽ bị đòn oan. (DL)

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 120đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ.

Sang nhà 103 Võ Tánh Sg. Hỏi 76 Ngô tùng Châu Sg. trong giờ làm việc.

Sang 200m2 đất đường Trần khắc Chân sau chợ Tân Định khu mới làm cầu. 10mx20m2 giá 2000đ 1m2. Xin hỏi 612/114/5 đường Bàn Cờ hẻm trước cửa Lam Sơn hoặc 46C Phát Diệm trước cửa nhà thờ.

Sang sập ngang 2mx6m, cửa sắt vách tường gạch bông, sạp Thanh Bình số 42 -|- 43 Chợ Chí Hòa đường Tô hiến Thành vào cửa Chánh.

Sang căn phố mặt tiền, có điện nước xem tại 26B Phan văn Trị Gia Định.

Sang 2 căn phố buôn bán mặt tiền đường. 277B Lê thánh Tôn, 4x4,60, đủ tiện nghi và nhiều phòng trên lầu. Hỏi 496A Hồng thập Tự, Đ.T 93 695

Sang nhà thuốc tây, trung tâm tỉnh Bà Rịa, đang hoạt động đông khách, huê lợi nhiều. Hỏi 76 Thành Thái Phước Tuy.

Sang Chung cư Nguyễn thiện Thuật lô K 323 giao nhà trong 48 tiếng (tiếp 12g30 chiều 6g30).

Sang gấp thiếu người trông coi. cần sang gian hàng số 1 ngay mặt tiền tại thương xá Cầm Vân. Xin hỏi tại 20 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần sang Hai gian hàng tại Thương Xá Cầm vân 1 trên lầu, 1 dưới đất. Xin hỏi 16/102B Nguyễn thiện Thuật Saigon (từ 12 giờ trở đi).

Sang gian hàng từng trệt Tax có điện thoại 130 Pasteur phòng 107 ĐT 93567.

Sang Appartement 5mx19m có điện thoại, nước nóng, máy lạnh, khu an ninh. Vô ở ngay, khỏi sửa chữa. ĐT.25303 hoặc 459 Phan Đình Phùng.

Cần sang gấp

phố đầy đủ tiện nghi. Hỏi 130 Phan thanh Giản Sg. sang Đakao).

Đất sang hợp tác

hơn 50 mẫu đất lập vườn rất tốt, mặt tiền Saigon Vũng Tàu, an ninh vui đẹp, tiện chăn nuôi hoặc trồng huê màu phụ, lập vườn ấp, vì già và quá bận, sang rẻ hoặc tìm người chân thành hợp tác vĩnh viễn. Do 18 Lãnh Binh Thăng (gần Quân Cảnh Tư Pháp).

Quán sang Quán Điện Thoại Công Cộng số 20 trước số 376 Hồng Thập Tự Saigon (xế rạp Olympic). Tiện buôn bán, lợi tức cao, vì thiếu người trông coi.

Sang phố trệt, mặt tiền, có nhà để xe 3,70x20m, có điện nước, địa điểm có thể làm thương mãi. Hỏi 12 Ngô tùng Châu Gia Định.

PHÒNG SANG ĐẶC BIỆT

đủ tiện nghi có máy lạnh, tủ lạnh, tủ áo và bàn v.v... gác, gần Trần Cao Vân và Hai bà Trưng. Xin hỏi 60/14 đường Phước Hưng CL.

Sang nhà Võ Tánh

1 căn phố đủ tiện nghi nơi thị tứ tiện mở đủ mọi ngành 4x25m. Hỏi 63 Võ Tánh Saigon.

Cần sang gấp

Miếng đất trống 24mx24m sát mặt lộ đường Phạm văn Chí Quận 6 Chợlớn, có điện, nước cất liền, (Phố, xưởng, kho, garage) Hỏi 37 Lê tấn Kế Chợlớn mới.

Sang gian hàng

THƯƠNG XÁ TAX LẦU I

5 gian hàng đầy đủ tiện nghi (Điện thoại, máy lạnh thích hợp với mọi ngành lên cầu thang lớn quẹo trái là tới. Hỏi ngay tại gian hàng hay số 10 Lê Lợi (cô Huyền) hoặc Điện thoại 22565.

Phố sang — Nhà may Hai bà Trưng sang luôn máy may, tủ bàn ghế có ĐT. sang 6T — Phố lầu Phạm ngũ Lão có ĐT, sang 6T. 4x25. tiền phố 10.000đ — Phố lầu Phan Bội Châu SG. 4x27 có ĐT. 4 từng 11T. tiền phố 15.000đ Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh SG ĐT : 90167.

NHÀ ĐẤT

Nhà bán 528 Hồng Thập Tự Saigon.

Phố đường Nguyễn minh Chiểu PN. 301 bán lầu đúc đủ tiện nghi luôn đất mới xây.

Nhà bán có đồng hồ điện nước gạch bông căn bìa 4mx20m tính luôn nhà để xe hơi. Tại số 541 đường Đinh Thới, mặt tiền. — Bán 3 cái máy đàn còn nguyên thùng.— 1 cái máy may hiệu Sinco đời 13 tốc toàn hảo

Bán nhà lầu đúc 3mx20m, có điện nước. Hỏi 64 Lý Thái Tổ Sg.

Nhà bán 269/26 đường Nguyễn Văn Thoại. Hỏi 32B Bến Nguyễn văn Thành Cholon.

700.000 nhà đủ tiện nghi có gát, đi xa cần bán gấp rẻ. Số 1/46/2A Nguyễn Thông nối dài.

Nhà bán giao liền

Đầy đủ tiện nghi, khu cư xá. Hỏi 61P Cư Xá Bà Hạt Saigon (10).

CHĂN NUÔI LÝ TƯỞNG

bán 1 trại heo gà, cạnh bờ sông lớn luôn nhà đúc 4x16 thước cất 12mx16 2T5 có thể bành trướng gấp đôi diện tích đất có BK cạnh ngã tư xa lộ Thị Nghè đường camion vào được cách mặt lộ 40m. Hỏi 40 Nguyễn văn Lạc Thị nghè.

Tiệm ăn đông khách, không người trông nom, bán đứt hay cho thuê, đủ tiện nghi có giấy phép hành nghề. Hỏi 137 Cao Đạt Q.5 Saigon. Buổi chiều.

Bán 2 căn nhà gạch, lầu ván mới cất có điện nước, mỗi căn 700 ngàn. Hỏi 86/5 Nguyễn Huệ Phú Nhuận (gần Chùa Quan Thế Âm).

Bán gấp một căn phố ngói vách tường, 4mx20m có điện nước giá 450.000đ00. Hỏi 4 Nguyễn văn Lạc nhờ chỉ dùm.

Nhà bán số 16/19 Kỳ Đồng Saigon có gát gạch bông nhà trống giá 350.000đ hỏi Bà Ba tại số 16/14.

Nhà bán lầu đúc đầy đủ điện nước nhà trống giao ngay dài 6m ngang 5m coi tại 18/26B Trần Quang Diệu Sg. trước cửa chợ Trương Minh Giảng.

Vũng Tàu bán rẻ nhà gạch, nhỏ, mặt tiền xinh xắn. khu sang trọng kế bãi trước. Giá T2. Hỏi số 123/78 Trần bình Trọng Saigon.

Bán Pharmacie

nhà hai từng lầu luôn đất Saigon ngã tư đường lớn đông khách địa điểm đẹp. muốn buôn ngành gì cũng tốt. hỏi 50 Cách Mạng ĐT.40.652

Bán đất 1 lô 4x26. đại lộ 559 lô 521. Nguyễn văn Thoại Hỏi số 90 Võ Tánh Ngã tư Bảy Hiền.

1T1 bán gấp nhà gạch gần chợ, nhà thờ, công tơ điện nước. 536/1 Võ di Nguy Phú Nhuận (số mới 582/2).

Bán nhà gạch gần trường chợ, có điện nước, tại 390/350 Phan Đình Phùng Saigon (vô hẻm 390 tới ngã tư chỗ có xe mì quẹo trái nhà bán cửa sắt màu vàng).

Bán nhà 5mx20m rộng đủ tiện nghi. Hỏi 187 Nguyễn Huệ PN (ngang cổng xe lửa số 11)

Phú Nhuận bán phố thương mãi luôn đất 4mx18m ở mặt tiền Đại lộ Võ di Nguy số 283 có đồng hồ điện, đồng hồ nước riêng, gần trường học, gần chợ. Tiện mua bán đủ mọi ngành (bên cạnh Thương xá Cầm Vân). Hỏi địa chỉ ghi bên trên.

Bán Đại lộ Trần Hưng Đạo Ba căn phố ở lầu Nhì Hỏi 205, Calmette Saigon.

Bán nhà mặt tiền thương mại Sẵn có lò làm bánh mì bánh ngọt (Patisserie) bán xin mời lại 365 Bạch Đằng Gia Định.

Vì đi xa nên bán 2 căn nhà vách tường gạch bông đủ tiện nghi có Compteur điện và compteur nước trong nhà tại số 117/2 Ngô tùng Châu Sg.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12m đang cất, kiến trúc đẹp, luôn đất, điện nước, sân để xe, cửa hậu, khu nhiều biệt thự, vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Phố lầu 4 từng bán. Địa điểm thị tứ, tiện lợi thương mãi, đủ tiện nghi 4 gia đình ở hoặc cho thuê. Xem nhà tại 648 Petrus Ký từ 15g đến 18g hoặc hỏi tại 12/3 cư xá Lữ Gia Phú Thọ

Bán nhà đủ tiện nghi điện nước. Xem nhà 207/44B Trần bình Trọng Cholon hoặc ĐT số 50.859.

Nhà bán công tơ nước điện 4mx20m, căn bìa, lầu cây. Hỏi 386/17C Tr. minh Giảng Ngõ Lê Bảo Tịnh.

Nhà bán tầng trệt một Cao ốc tại đường Phát Diệm, 8mx22m, có garage, 3 phòng ngủ, 2 phòng khách, 1 phòng ngủ cho gia nhân, 2 toilettes, meuble tân kỳ, có hồ cá trong phòng khách và hồ cá sân chơi, còn mới chưa ở. Hỏi 91 Nguyễn cư Trinh Saigon, Đ.T. 99.652.

Nhà Bán 1 tầng lầu 4mx30m có đất trống hướng Đông Nam có giấy phép mở Pharmacie rất tiện mở lò bánh mì hoặc Hãng Xưởng. Hỏi 26 J Cư Xá Kiến thiết Vĩnh Hội từ 09 giờ đến 19 giờ30 mỗi ngày. Hẻm 129 Bến Vân Đồn Saigon.

Bán nhà 1 lầu đúc luôn đất 4mx32 có điện, nước, điện thoại. Xin hỏi 309 Đại lộ Hùng Vương Gia định.

Nhà bán 125B Trương tấn Bửu Phú Nhuận, phố lầu 3mx9m đất tư — đầy đủ tiện nghi.

Bán Phố lầu đúc mặt tiền đủ tiện nghi. 70 Lê văn Duyệt cầu Bông Gia Định.

Bán gấp 1 trại heo có sẵn heo giống ở số 159 ấp Tân Trang đường Nguyễn văn Thoại đằng trước nhà có lầu quay mặt ra chợ Tân Trang, tiện cho mọi gia đình vừa buôn bán, vừa nuôi heo, nuôi được 100 con heo, vì bận khai thác nông trại, tiếp khách từ 10 giờ sáng đến 8 giờ tối. Hỏi bà Lan.

Nhà bán Bán một ngôi nhà gạch 12 căn liền rộng rãi, mát mẻ, có thể mở hãng xưởng, công kỹ nghệ rất tiện lợi. Đối diện với Trung Tâm Chiêu Hồi tỉnh Kiến Hòa. Muốn mua xin hỏi 64 đường Lê Lợi. Kiến Hòa.

Mua đất Phú Lâm

Cần mua từ 3000m đến 1 mẫu đất tại Phú Lâm, An Lạc, quốc lộ 4, ngay mặt lộ. Xin hỏi bà Thêm 145 Nguyễn văn Sâm Saigon (lầu 1). trong giờ làm việc.

2T8 phố lầu đúc căn bìa cửa hậu (4 căn mặt tiền) mới cất luôn đất 19mx4m, kiểu Villa rất đẹp, tiện nghi sang trọng, sân xe hơi buôn bán tốt, gần trường chợ, cạnh Pharmacie Thắng Anh. Tại 215 (hỏi 221) Bùi Thị Xuân (Trương minh Giảng Saigon tới Trương minh Ký. tới Thoại ngọc Hầu quẹo trái 150m tới Bùi thị Xuân quẹo trái 200m).

Bán nhà lầu đúc 3 từng, có đất và nhà xe riêng, khu biệt thự yên tịnh gần Đại lộ số 170/3 Chi Lăng PhúNhuận.Xin mời ông trả 4 triệu 9 tới thương lượng lại.

2T2 bán gấp nhà lầu đúc, ngang 3th5, dài 16th, đủ tiện nghi, 2 quạt trần, 2 phòng tắm trên lầu và dưới, 2 cầu tiêu, nhà bìa, cửa hậu, hẻm lớn xe hơi vào tận nhà, ngay chợ Trương minh Giảng. Số 284/22D Trương minh Giảng Sg.

Vũng Tàu bán khách sạn Hòa Thành, 16 phòng, đang hoạt động, số 18 Triệu Ẩu V.T. Hỏi số 8 Triệu Ẩu VũngTàu.

Nhà bán 650.000đ vùng Thị Nghè, đông dân cư mà tịnh, gần chợ, rộng thoáng và mát mẻ, taxi vô được. Hỏi bà Nguyệt 225 Cống Quỳnh Saigon.

Nhà bán đẹp tiện nghi, Compteur điện nước, khu yên tịnh, hẻm rộng xe hơi đậu. Hỏi 212/28 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Nhà bán 250.000đ nhà sẵn tiện nghi đồng hồ điện nước. Hẻm 384. hỏi 82/102 Công Lý SG

Bán 1 căn lầu đúc đủ tiện nghi trong CXSQ Chí Hòa, Hỏi trường Nhị Hà 528/5/3 Phan thanh Giản chỉ dẫn.

Bán gấp 1 nhà 35mx3m5. Nơi yên tĩnh, tiện đường xe cộ ra vào, có điện nước, đầy đủ tiện nghi, giá 950.000đ. Hỏi 180 đường Lục Tỉnh.

Nhà bán mặt tiền trệt đầy đủ, điện, nước, có Đ.T. 41.580, đất mướn của Chà hiện giờ là tiệm sửa xe Hải Hầu huê lợi hàng ngày vì có công chuyện đi xa bán gấp. Xem nhà 138-AB Cách Mạng, tiếp khách từ 8g-12g.

Nhà bán gấp 4x14m 2 tầng có compteur điện nước, gần chợ trường học, khu yên tĩnh. Hỏi 53/1/40 Trần khánh Dư Tân định. Trung gian miễn tiếp.

Bán nhà trệt, rộng rãi, đủ tiện nghi, yên tịnh, xéo trước nhà thờ. Số 151/8 Trần Bình Trọng Chợ Quán.

1T6 nhà bán điện nước đủ. Nguyễn thiện Thuật Saigon 174/42/1. Ai có nhà nhỏ đổi bù tiền cũng được.

Phố Thương mại

2 mặt tiền 4mx21m Điện Thoại. Điện 3 và 2 giây nước. Lầu cây. Bán gấp 494 Lý Thái Tổ Saigon.

Nhà bán 4mx30m luôn đất 33 Đoàn Như Hài Khánh Hội Saigon, đủ tiện nghi, điện nước, có đồng hồ riêng. Xin hỏi tiệm cầm đồ Phước Hưng 18 Bạch Vân Hòa Bình (Cholon).

LÃNH XÂY CẤT, TU BỔ

Sửa Chữa Nhà Cửa

Giá Thật rẻ

Nhiều ê-kíp hồ, mộc, sơn, điện đang chờ đợi quý vị gọi lãnh thầu xây cất, tu bổ, sửa chữa nhà cửa với giá thật rẻ. Công việc làm đáng tin cậy. Hỏi 12 Bis Đại lộ Chi Lăng, Gia Định, ĐT : 25.637

Bán gấp nhà lầu đúc 3 tầng mới cất đủ tiện nghi, có sân thượng có chỗ để xe 145/21 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Bán gấp 3 cửa hàng mặt tiền Nguyễn văn Thoại uốn tóc, may và quán ăn đang hoạt động hỏi Bát Hồng 157 Phú Hòa Nguyễn văn Thoại.

Nhà bán 6m x 9m vách tường gạch bông cầu điện nước quạt trần, có gác, 600 ngàn. Hỏi và xem nhà 13/7 hẻm 148 đường Tôn Đản Sg (Q.4)

Vũng Tàu bán sang một nhà lầu nghỉ mát và phố trệt trên một thửa đất rộng 2000m2, có đèn nước, tiện nghi xe vào tại nhà. Thương lượng và mọi chi tiết hỏi 20/9 đường Cô Giang VT hay 259 Trần quốc Toản Sg (cách VN Quốc Tự 100m).

Bán nhà luôn đất

Lầu đúc 1 tầng rộng 4m dài 15m. số 73/3 Võ Tánh Phú Nhuận, đủ tiện nghi cửa hậu, sân thượng, điện nước, máy lạnh, chỗ để xe và xe hơi vào tận nhà. gần chợ, trường học, bịnh viện, chùa, nhà thờ, khu yên tịnh lịch sự. Xem nhà buổi sáng từ 9g đến 11g — Bán 1 máy điện chữa bịnh tê thấp của Nhật toàn hảo.

Bán nhà mặt tiền mở tiệm buôn bán 3x16 thước có công tơ điện nước giá một triệu tư. Xin hỏi 1317G (số mới 151) Huỳnh Quang Tiên Gia Định (Cư Xá Trương Minh Giảng gần Cô nhi viện Lâm Tỳ Ni).

Cần bán 1 nhà lầu, điện nước, gần trường chợ 2T1. Số 18B Trần quang Diệu nối dài Saigon.

Góc chợ TMG

Bán 2 căn phố lầu, 2 mặt tiền đường giao trống Hỏi : 81 Cống Quỳnh Sgon.

2T phố trệt bán, lầu sau đúc 40/7 Cư xá Lữ Gia, tiện nghi, điện nước riêng, gần lộ.

Xây cất nhận xây cất, tu bổ, trang trí, nhà cửa. Làm mau lẹ, kỹ lưỡng, bảo đảm, giá rẻ. Hỏi 122 Trần Quang Diệu Saigon (Trương Tấn Bửu cũ).

Cai tín nhiệm

Nhận xây cất nhà trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon.

Villa lầu bán

Mỹ kiểu về nước cần bán gấp đủ tiện nghi 10-16 tường xây 20 gồm có 6 phòng, 1 phòng khách, 4 phòng ngủ, 1 phòng bồi, nhà bếp Garage đậu được 2 xe chắc giá 5.500.000đ năm triệu năm trăm ngàn miễn trung gian. Hỏi 267/19B Trương minh Ký.

Nhà bán lầu đúc 2 tầng, đầy đủ tiện nghi, căn bìa, giá 3 triệu 2. Hỏi 457 Phan thanh Giản Saigon chỉ dẫn (ngang chợ 20).

Phú Lâm B nhà gạch 5x30m, điện, nước Đồng Nai, có cây ăn trái, chuồng heo, hương mát tiện chăn nuôi, giá 750.000đ và 1 căn 350.000đ. Hỏi 191/38 (hẻm 185 tạp hóa Mai Phát) đường Bà Hom Cholon.

Bán nhà mặt tiền, có điện nước điện thoại tự động, có lầu, 3th20x13th. Có công sau. Giao nhà ngay. Số 337 Trần Quý Cáp Saigon.

8T nhà lầu đúc, đất, điện thoại 256 Nguyễn Thiện Thuật Sg

Nhà bán số 305E/69 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận. Nhà lợp tôle, có gác và đúc, điện. 3m5x26m. Giá nhất định 650.000đ nhà trống, giao liền. (Xin liên lạc tiệm tạp hóa Đức Bình số 16 Hồng Thập Tự Saigon).

20.000đ một tháng nhà lầu cho người biết thuê gần va lộ 3 phòng ngủ, 1 phòng khách nước nóng, tủ lạnh,. đủ tiện nghi khu an ninh. Hỏi 269/34 hẻm Hùng Vương Thị Nghè Gia Định (Ngã Ba Hàng Xanh đi vô 100m gặp hẻm lớn ngang tiệm điện «Sông Vàng» vô 60m sẽ thấy nhà bên tay mặt).

Bán gấp 1 căn nhà lầu, một thang lầu đi riêng, có đồng hồ 3 giây và 1 đồng hồ 2 giây, có công tơ nước, trong nhà gồm có 4 cây quạt trần, 1 tủ lạnh, gồm 3 giường ngủ, 2 bộ sa lông 2 tủ đựng quần áo, 4x18m, giá 2T5, đường Nguyễn minh Chiểu hẻm 15 số nhà 18/9.

Nhà bán luôn đất, đủ tiện nghi 443/10 Phan thanh Giản Saigon.

Bán nhà số 43 Nguyễn th Thuật 4 tầng lầu đúc, muốn mua hỏi nhà 34 Nguyễn th. Thuật chỉ dẫn, đầy đủ tiện nghi.

600.000đ bán gấp một căn nhà nền gạch bông vách tường tại 58/23 bis Tôn thất Thuyết Khánh Hội.

Nhà 3,2mx10m, mới cất, mặt tiền lô đá, hẻm rộng, xe vào tận nơi. Bán 1T5 chắc giá Hỏi 80/29 Nguyễn Trãi.

Bán 2 căn phố lầu liền nhau có gác lửng sân thượng, kiến trúc tân thời, đủ tiện nghi, bên cạnh chợ đường Mai Khôi (Nguyễn văn Thoại) mỗi căn 3mx15m giá 2T6. Hỏi 475 ĐL. Nguyễn tri Phương Cholon. Đ.T. 50 776

Nhà bán mặt tiền 14x4m đúc 1 tầng lầu đủ tiện nghi điện nước riêng giá 4T6. Hỏi 241 Vĩnh Viễn Cholon.

Cần bán Villa đúc 3 từng lầu nhiều phòng đầy đủ tiện nghi, chắc chắn xinh đẹp. Giá rẻ, mời mời coi nhà 112 đường Hoàng Diệu Khánh Hội.

CHIA BUỒN

Chúng tôi một số thợ chuyên môn về sửa chữa, xây cất nhà cửa thành thật chia buồn cùng quí vị có nhà Hư, Dột Nát đã mất tiền mà nhà vẫn còn tật vì quí vị chưa tìm đến chúng tôi tại.

VP. HƯNG ĐẠT
153 Trần Quang Khải. Tél.90524
Nhận Lãnh Xửa Chữa, Xây Cất

Phố bán 4 căn lầu 1 từng đúc luôn đất 4mx24 đèn, nước, garage xe, mới xây cất theo kiểu biệt thự biển dạn chỗ yên tĩnh gần trường và chợ. Hỏi và xem số 86/8 hẻm Nguyễn Huệ PN cổng chùa Quan Thế Âm 316 1 căn

Bán nhà xinh xắn có compteur điện giá rẻ giao nhà trống Hỏi số 443 LG. 63. hẻm trại của Trần Pháp đường Lê văn Duyệt. Gia định

Nhà lầu khu Cách Mạng bán Hỏi 243/26 Cách Mạng Saigon.

Nhà bán 350.000đ, 16/19 Kỳ Đồng Saigon có gác gạch bông. hỏi Bà Ba nhà trống.

Tân Định khu villa sang trọng, bán phố trệt luôn đất 4x18th, có bằng khoán công tơ điện nước riêng. 2 cầu, cửa hậu, chỗ để xe phía sau. Coi nhà buổi chiều: 26 Trần quí Khoách (đường Trần nhật Duật đi vô).

Bán nhà lầu đúc 4mx12m đủ tiện nghi, điện nước riêng Giá 6T. Hỏi 333/20 Trương Minh Ký. Hẻm 267.

Bán nhà mặt tiền 7mx35m nền xi măng lợp tôn lạnh có điện nước qua cầu P.T.G. tiện mở garage hay xưởng. Honda P.50 dame 20.000đ. Máy điện 4 ngựa 2KW chạy dầu toàn hảo 80.000đ. Vespa xanh dame 60.000đ. Land Rover [illegible] có treuil kéo xúc bạc sắt [illegible] Hỏi 239/22 cạnh đặc chi xa cảng xe lộ trước garage Mạnh tiến Xa Lộ.

Bán gấp phố lầu mới đúc siêu đẹp hiện đang buôn bán vì thiếu người trông nom 5x17m nở hậu 10m, trệt, lầu 3 phòng ngủ rộng, đủ tiện nghi, có cửa hậu, sạch xếp đặt quy củ, luôn luôn có gió mát và ánh sáng thiên nhiên. Xem xong ưng liền. Hỏi 127 Phan Đăng Lưu (Ô. Tạ) Gia Định ĐT. 40.083.

Đất 30mx40m mặt lộ, có phép cất, tiện cất trường gara. có xưởng gần nhượng lại. Nhà 2 căn đúc đủ tiện nghi 4m40x14m bán rẻ Hỏi Ô. Hảo 158 Dương bá Trạc gần trạm Tế Bần.

BÁN PHỐ THƯƠNG MẠI

phố mặt tiền luôn 64m2 đất. Hỏi 19 Lê văn Duyệt ngã Sáu Saigon.

Bán nhà 3mx8m, gác suốt đủ tiện nghi, nhà tắm WC điện nước hỏi 119/52 Cộng Hòa Sg.

720.000đ nhà bán lầu suốt, vách tường, gạch bông, 3mx9m, có cầu tiêu, điện nước riêng gần chợ trường học xem nhà số 194/41 Lê quốc Hưng Khánh Hội hỏi nhà kế bên hoặc số 204 Hòa Hưng (Ch. Hòa) Saigon.

Đi xa cần bán rẻ

1 tiệm uốn tóc hiện đang có từng trệt, 1 tiệm chụp hình và từng cư lầu nhứt, đang đông khách hàng. Hỏi tại tiệm uốn tóc và chụp hình Thẩm Mỹ lô J số 004 Chung cư Nguyễn thiện Thuật giá tiền 4T5 có thể mua nhà không.

Bán rẻ 2 cái nhà hẻm sát mặt Xa Lộ đầu cầu Phan thanh Giản, 1 cái bằng gỗ sơn thật chắc chắn, giá 100.000. 1 cái Villa lầu lớ bằng Fibro Ciment. 600.000. Hỏi tại địa chỉ trên đây.

[illegible]

Bar lớn cần C.Đ.V. con gái kinh kỳ bắt đầu chấm trễ Liên lạc 502/1 Ngô tùng Châu G.Đ

Rosie's Bar

Cần mướn nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. Hỏi 78 Tự Do Sg.

Bar Đại Hàn cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. hỏi 279 Trương minh Ký Gia Định.

Lotus bar cần nhiều C.Đ.V. trẻ nói thạo Anh ngữ, tiền chia hàng tháng cao, cần thêm 2 nữ thâu ngân viên trẻ, đẹp. Hỏi Lotus bar 142 Tự Do từ 4 giờ chiều đến 9 giờ tối hằng ngày.

QUÁN NHẬU ĐÔNG KHÁCH

Cần chiêu đãi, huê lợi mỗi tháng trên 30.000, ăn chủ đãi thọ. Hỏi 013A chung cư Bà Hạt Chợlớn quán Tao Phùng.

Cần 4 cô chiêu đãi quán ăn Bình Dân 46 Trịnh minh Thế, bao ăn ở lương 5000đ đủ giấy tờ.

Cần nhiều chiêu đãi viên Hỏi Happy Bar 56 Nguyễn văn Thinh Saigon.

Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi bao ở có thưởng Oscar 97/2 Nguyễn văn Thoại cạnh Bar Linh.

QUÁN MỘNG NGỌC

46C khu thương mãi Khổng Tử Chợlớn. Cần nhiều chiêu đãi viên, lương hậu có thể ăn ở tại chỗ.

Quán Hoa Hồng đường Lê Trạch số 9-10 chợ Xóm Chiếu. cần chiêu đãi viên.

Bar đông khách

Bar có nhạc sống nằm trung tâm căn cứ Mỹ rất đông khách cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Mỹ, uống rượu chia đôi, có thưởng thật hậu và bao ăn ở, mở cửa từ 9h đến 10h đêm. Hỏi Đào Nguyên 210 Lý thái Tổ.

Bar cần nhiều C.Đ.V. trẻ đẹp lịch sự. hỏi 12 Bình Dân Lê văn Duyệt chợ Đũi.

Monalisa Bar

cần nhiều chiêu đãi viên duyên dáng lịch thiệp. Hỏi 273 Công Lý.

PHÒNG TRÀ CA SĨ

muốn ánh đèn màu linh động, hấp dẫn. Hãy đến Hoàng Việt Electronics. 642 Phan đình Phùng Sg. dùng âm thanh chỉ huy ánh sáng, tuyệt diệu, đảo lộn đèn đóm tại VN.

Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi viên làm việc tại Nhà Bè có xe đưa rước. Xin hỏi cô Mười 510 đg Phạm thế Hiển Sg.

Bar Paramount 108 Nguyễn văn Thoại Gia Định, mới khai trương đông khách cần nhiều chiêu đãi bao ăn ở có thưởng hậu.

Cần nhiều chiêu đãi viên, có lương, bao ăn. Hỏi Quán Huyền Thảo số 029 lô Đ chung cư Ấn Quang.

Sang Bar gần Đà Lạt kế sở Mỹ. Hỏi 344/19 Trương minh Giảng Saigon.

Phòng trà... Bar

Cần gấp vũ nữ, chiêu đãi duyên dáng 18 đến 30 tuổi không biết nhảy sẽ được dạy ưu tiên các cô làm bar có nơi ăn ở khoảng 30 cô. Muốn biết rõ hơn xin đến Mai Linh 110 lô B chung cư Nguyễn thiện Thuật lầu 1.

Kim Chi

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp bao ăn ở, lương hậu. 36C Đại lộ Khổng Tử Chợlớn trước mặt khách sạn.

TV-RADIO

TV National 23• meuble mới tinh bán thật rẻ. Hỏi cô Việt 270 Lê văn Duyệt Sg.

Bán rẻ 1 Cassette Stéreomatic STC mới hát băng cartidge 2 loa rời (29.000đ) 1 Bộ salon nhỏ nệm mousse (9000đ) 171/16 Cô Bắc Saigon.

TV General. Zénith RCA. Admiral 20. 19. 18. Sanyo 20 cửa lùa. Sharp 12' Model 66A. Sài bình được. Sony 9'. Panasonic 9' có AM-FM Sài bình được. Cassette Aiwa, Crown. Ross Sharp. Sanyo. Panasonic 257S Nivico Cartridge có loa rời, Nivico quay dĩa có loa Ampli Denon có loa AM-FM Băng C-60- Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Sang băng âm thanh nổi, Stéré master emplie Scott 386/13. X2005D. 560A tạo đủ loại băng TKC 1 và 2 chọn thành 1 cuốn, cuốn này nhập với Kích động Mỹ đen có lời chọn xen kẽ tạo thành 1 cuốn. Shotguns Jo. P.M.C H.C.M.L. Huyền. cổ nhạc tuồng đời, tuồng và Kinh phật, T. Khanh Khiêu Vũ. Hỏi 120/7/12 hẻm Trần-h-Đạo

Kẹt tiền bán gấp

Fisher 800T vỏ gỗ 200W trình bày thật đẹp, âm thanh vô địch (170). Scott 382C Perfect Tuner âm thanh độc đáo (76). Pioneer SX2500 (340w auto tuner 94). SX1500TD (52). Hỏi ông Long 294/920 Lê Quang Định (hẻm chùa Liên Ứng vô 50th bên mặt).

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

Bán TV Sanyo 19 in 90% mới. 751 Nguyễn Trãi (gần thể thao Thanh Võ) từ 15 đến 20 giờ.

SX 1.500TĐ Sansui 500A (29) CS99 CS88A CS88 Coral 1200 SP2000 Sunies 330 (39) CS A31 (34) 15/6 Nguyễn Trãi Saigon.

Amp SX1000TW nguyên thùy. Kenwood 50BU (25) Akai 150D Loa BX 1200 Sharp (14). Máy thêu Necchi (S. nova 534) 25/5. Sau chợ Trương minh Giảng Saigon.

Akai M9 còn như mới cần bán và 2 máy ảnh Nikon F.T.N. Polaroid 180 đủ bộ. Do 108/23 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ.

Marantz 22(105)

Scott 382C, Sansui 5000A, 5000-XW, Sony 6650 (61). Sony 366, 255D. Akai 200D, PL41 (26), Fisher TX100. Loa AR4X, bán thật rẻ. Hỏi 118/38 Trần Quang Diệu (Sg) Trương Tấn Bửu cũ (PN).

TV THANH LỢI

Sửa đủ loại TV Mỹ và Nhật hư thế nào sửa cũng được Hỏi 263 Công Lý Sg. Tel 41904.

THÂU BĂNG TẤN THÀNH

333 Trương-M-Giảng SG. Tân nhạc tân cổ, Tuồng cải lương ngoại quốc. Sang băng C.60 : 300đ C-90 350đ. 1 bản dĩa 20đ.

Bán 1 Akai 1800SD 70.000đ 1 TV Sony 36.000đ 1 Cartridge luôn 1 cặp loa 50 00đ tất cả nguyên thùng. Hỏi 17/A Hồng Thập Tự Saigon.

Thật rẻ 1 TV Panasonic 9' xài điện và bình còn nguyên trong thùng (50.000đ). 1 TV 23' còn mới (60.000đ). Một máy thâu băng Fujiya mono(15000đ) Hỏi hẻm 455 số nhà 421/2 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Rẻ nhứt Sansui 5000A (62) CS99 (81) Sony TC350 (35) Cassette Deck Panasonic (26) 1 loa Wharfedale W70 (31). Hỏi 1 Công trường Tự Do Thị Nghè ĐT 95.823.

Bán quảng cáo thật rẻ

TV Sanyo 17in xách tay. 17 [illegible] cửa Nat 12inc, bình và điện Nat 16inc Sony 14inc. Thùng bass đặc biệt xài Radio Cassette, Sửa Thu băng Ampli, Teac, Akai, Dokorder, Pioneer, Radio Rạng Đông 410 Lý Thái Tổ Ngã bảy lại bến xe lam.

KHÔNG HAO PIN RADIO

Nếu quý vị dùng ngay hộp điện «Durfil» Dc Adaptor, loại 110V 220V ra 6V, 9V, 12V. Tiện dùng cho đủ loại Radio, Cassette, Radio Phono và tất cả dụng cụ dùng pin. Có bán khắp các tiệm Radio và tại Trương Thanh Radio số 630 Phan Thanh Giản Saigon.

Télévision OPÉRA

Sửa các loại T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO. (gần ciné Opéra). Làm việc cả Chủ nhật. Cần mua nhiều Radio TV cũ.

TIVI MỚI VỀ

đủ cỡ, đủ hiệu, máy tốt giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi. Và chắc chắn sẽ mua được, Nếu đến.

T.V. Thanh Phong 209
Nguyễn Thiện Thuật Sgon

Bán TV 16 inh hiệu Sanyo giá 50 ngàn. Hỏi 491/53 Phan Đình Phùng Saigon.

Polaroid 360

kiểu tối tân nhứt có đồng hồ điện tử báo khi gỡ phim luôn Flash Electronic và bao da. 629/14 Phan đình Phùng.

Guitare Ampli nhà bán với giá hạ : —cần nhà mới xây số 148/6 Tôn Đản, — 1 Amplie «Kay» và 1 bộ guitare «Gibson» còn mới nguyên. Hỏi 95 Trịnh m. Thế.

Bán AmpliRadio Denon Stereo hai loa rời (34) Cassette Pana RQ 209S (13) cặp loa Nhựt (12) Radio Sony TR911 (10) máy điện National (13). Tất cả còn mới Hỏi 37/20 Phát Diệm Saigon.

Akai 150D Sony 355 loa SP-200 bán rẻ. Hỏi bà Phúc 59/12 Nguyễn Hoàng Chợlon.

Cần mua TV cũ 16 inch meuble hiệu Sanyo. Hỏi 264H Trương minh Giảng Sg. ĐT 40529.

TV Phúc Lợi

601 Trần H. Đạo -|- Cộng Hòa Sg. Bán và Đổi TV Nhật Mỹ 23. 20. 17. 16. 12. 9 inch. Giá đặc biệt. Bảo đảm 1 năm, giao máy tận nhà.

Bán hoặc đổi

Ampli Fisher 210 (75) Panasonic 280S (Cassette -|- AM -|- FM) 4010S (65) 1500W (55) X-1800SD (58) 20.D (55) TV 20• (47) Cassette deckNivico 660U. 560 Phan đ. Phùng (sau 18g hoặc ngày nghỉ)

Bán rẻ 1 Ampli Sansui 5000A vỏ gỗ. 1 Sony TC 540. Tất cả mới nguyên. Xin hỏi cô Mười 53 Cô Giang ĐT 99 065.

Bán rẻ bất ngờ Sansui 5000 XW (72). 5000 AW(70) TK 40U. PL-50 (32). CS 77A (62), loa Mỹ Bozak Coral BX 85, loa Sony mỗi loa 10W, vỏ gỗ của Ampli Sansui 2000 và T.V. Sony 12• (46). Hỏi Tư 362 Phan đình Phùng Saigon.

BĂNG NHẠC **Shotguns**
Đặc biệt Selection. Phát hành 3/6/71

Hit Parade Tape

TÂM - GIAO THỰC HIỆN

Băng Nhạc Thời Trang của giới trẻ gồm **30 bản Toppops đặc sắc nhất** đang làm mưa làm gió tại các trung tâm nhạc Hippy trên thế giới như Los Angeles, San Francisco, New York, Oslo, Copenhagen, London... Hỏi tại «Phong Lan» số 37 từng trệt Crystal Palace «Minerva» lầu 2 Crystal Palace. **Tape mới nhất : số 10 phát hành 19-6 Bìa Offset 10 màu hippy tuyệt đẹp.**

Băng nhạc thâu sẵn hắc chọn từng bài : Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca Ca Bắc, Ca Huế, [illegible] Châu Văn, Kinh Phật, nhạc ngoại quốc (cổ điển, Top Hit...) **Băng Học** tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhựt, Ý, T.B Nha.

Đại lý : băng **Shotguns**, Jo Marcel, T.Hải, T.Khánh, Nghệ thuật TKC, P.M.Cường, Tr. Sơn
Minh Châu 60t Lê Lợi SG.

Tivi 12, 19 Denon máy chữ Việt trục 6 tấc 531/4 Ng. Tri Phương Cholon.

Akai M10 nguyên thùng bán rẻ. Hỏi 520 Phan đình Phùng Saigon.

Loa Coral 1500 BX150W mỗi chiếc, 2 mặt, có 2 chiếc bán 100 ngàn, loa thật đẹp. Mời đến xem Kiosque 12 Nguyễn Huệ Sg

Rẻ mới toanh 53.000đ 1 bộ gồm Ampli Nivico FM.AM Pick-Up, 1 cặp loa Nivico và kiếng bọc máy khỏi cũ Hỏi 242/102 Ng. Thiện Thuật Saigon.

Mỗi tối bạn nhớ đến uống Café tại QUÁN LY TAO 165 Hòa Hưng Saigon với Ngọc Long để yêu cầu nhạc và thưởng thức nhạc yêu cầu.

Bé THANH kính mời

Bán 1 Chaine nhạc hay mới 100% gồm 1 cặp loa Pioneer CS 88A -|- 1 Tape Deck Sony TC366 1 Ampli Kenwood KR100 Hỏi ông Hiền Phát Xa Viên t. Usaid 2 số 32 Ngô Thời Nhiệm Sg hay ĐT. Usaid 5616 Trong giờ làm việc.

Tín nhiệm nhất

bảo đảm từng bài nhạc, từng nhạc tiền chiến để chọn lựa chỉ có nhà Thâu Băng LY TAO 166 Hòa Hưng Saigon do Ca Sĩ Anh Ngọc và Ngọc Long phụ trách.

Sửa TV số 1

2 điểm cần nhất để quý vị có TV khỏi lo ngại, sửa chờ lấy bằng máy tìm pan tối tân nhất, biết ngay bộ phận hư Bạch Đằng 169 Đại lộ Chi Lăng P.N. Đ.T. 40057.

PX. PX. PX.

Nhóm chuyên viên PX đã được huấn luyện Kỹ Thuật tại Nhựt. đã làm tại lòng quý vị trên 2 năm nay vẫn giữ ngay tình trạng Sửa chữa lên dòng các loại máy Teac, Akai Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood, Fisher, Marantz, Ampex, TV Mỹ Nhựt v.v... **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (Bến xe Đàlạt).

TEAC 4010S AKAI 290D

Teac 6010-Akai M 10 Gỗ-Sony 355-366-630-Ampli Sansui 5000X 5000A-2000A SX 1500 D 1000 TW Loa CS99-77A-SP3000 2000. Đặc biệt Ampli Fisher 6001 Gỗ âm thanh [illegible]. Tất cả nguyên thùng, giá hạ, nhận đổi bù các loại máy. Xin mời lại 14 Nguyễn văn Giai Đakao. Giao máy và gắn tại nhà.

TV-AMPLI

Tape Recorder Cassette máy móc điện tử. Sửa gấp chờ lấy ngay Sửa tại tư gia 8 giờ sáng đến 9 giờ đêm. Do các chuyên viên trên 20 năm trong nghề đảm nhiệm. Trả dư phụ tùng thay thế. Xin gọi Điện thoại 25.910 hoặc mời đến Radio TV Minh Đại 164 Đinh tiên Hoàng Dakao (đối diện Bệnh Xá CS).

Băng Kinh Phật

Pháp Hoa, Địa Tạng, Di Đà, Phổ Môn, Lăng Nghiêm, Dược Sư, Vu Lan, Sám, Cúng Ngọ, Pali, Vô thường kinh nào có ngay. Tiểu sử Đức Phật, Nhạc Phật. Và đủ loại sáng chọn.

HOA XUÂN

211 Nguyễn thiện Thuật Saigon

TIVI HƯ SỬA CẤP

Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý-t-Tổ Sg.

Sửa TV Magne

Chuyên viên đến tận tư gia. Sửa đủ các hiệu TV, Tape Recorde, Ampli, Radio Cassette v.v... — Bảo đảm 4 tháng. TV Phúc Lợi 601 Trần hưng Đạo (Ngã Tư Nancy)

052G Nguyên thùng Akai M10 200D. Sony 630 560DA. Teac 6010 4010S. Sansui 5000A/W [illegible] X. Pioneer SX9000 2500. Kenwood KR5150 6160. Loa CS88A 99. SP1500 3000 Nguyên thùng. 052G Sư Vạn Hạnh (Chung cư).

Echo 202w Pioneer SX9000 5001D 10 01W. 990. loa CS-99, CS88A, CS77, CS33A. Sansui 5000AW, 5000X 40 0 2000AW, 990. Loa SP2500, SP2000 Kenwood 5150, [illegible] Coral BX-1200, 1001. Teac Dokorder, Nivico 1254. Hỏi [illegible] 298 nhà số 48/74 số cũ) đường Nguyễn huỳnh Đức PN Sát hàng [illegible] huýt sáng)

Ampex Chuyên thực hiện băng nhạc bằng máy Ampex đủ loại nhạc ngoại quốc mới 1971 và các loại nhạc Việt số mới nhất. Bản làm tín nhiệm nhất Saigon mời lại Hàn's 95 Hai Bà Trưng Saigon Sau Hạ Viện.

Banh Tennis Hiệu Dunlop [illegible] nhượng lại một ít Giá rẻ 629/14 Phan đình Phùng vợt wilson cây và [illegible] 4 3/8 — 4 1/2.

Bán 1 Sansui 5000 WA(gỗ) Nguyên thùng Hỏi 249 Trương 46 Bình Thới Chợ lớn

TV Nec 16 inch

T.V national 20inch. Sanyo 20•, Sharp 12•, Toshiba 12•, Panasonic 9•. Bán rẻ xin hỏi hẻm 298 nhà số 48/74 (số cũ) đường Nguyễn huỳnh Đức P.N (sát hàng rào huýt vang).

THÂU BĂNG NHẠC ở đâu ?

Vùng Cholon Phú Thọ Nguyễn Tri Phương muốn thu cuốn băng nhạc vừa ý nhất. Kính mời đến «Quốc Toàn» số 351 (số cũ) 665 Trần Quốc Toản.

Cần tiền bán rẻ 1 TV 19 inch meuble có chân. 78C Tôn Thất Thuyết Khánh Hội.

ĐẦU KIM

Pickering V15 (6000đ), ampli Sansui 5040 (780w) [illegible] Sansui SP5000, SP 3000, loa CS99, 88A, 77A, ampli Akai 6600 (45.000) Sansui 5000X. Hỏi 28/39 Trần bình Trọng Saigon.

Dư dùng bán 1 trong 2 chaine nhạc hay 1 Sansui 5000AW Teac 6010 loa CS99 quay dĩa [illegible] 2 – Pioneer SX9000 SP2500 M10 quay dĩa PL50. Hỏi 517/152 Nguyễn tri Phương Cholon.

Bán 1 TV Sanyo 23 inc 15.000 1 máy thêu Necchi 100.000 kiểu mới nhất hỏi 65/2 lầu 2 Ng-V Giai DaKao.

Một phát minh mới lạ ! Một kỹ thuật kỳ diệu !

A.A. Ảnh ACRYLIC

(ACRYLIC Sheet Photo)

- Một phát minh mới lạ in trên ACRYLIC PLASTIC đặc biệt, không cong bảo đảm giữ được màu vĩnh viễn.
- Một kỷ niệm quý giá :
  - Cho những cặp vợ chồng mới muốn giữ ảnh đám cưới đẹp mãi mãi.
  - Cho giới trẻ giữ ảnh người yêu, và làm quà tặng.
  - Cho mọi gia đình nhớ người quá cố.
- Một tấm ảnh ACRYLIC MỘT LƯU NIỆM ĐỂ ĐỜI!
- Giá rẻ đặc biệt dùng bền, công việc nhanh chóng, quý Ngài có thể lấy gấp trong 2 ngày (với phim) và 3 ngày (với ảnh), [illegible] không tăng giá.

Xin mời đến — Hiệu ABC 293 Gia Long Saigon. Tel 92 556
— Hiệu ảnh MAI LINH 467 Lý Thái Tổ Saigon.

Máy Đổi Điện

(INVERTER - CHARGER)

Đổi điện Accu 12V thành điện 110V — 50 60 cycles để chạy TV, quạt máy, đèn ống, máy xay trái cây, [illegible] khi bị cúp điện hay [illegible] — Tự động sạc bình khi có điện.

BỀN — GỌN — NHẸ — DỄ XỬ DỤNG — BẢO ĐẢM 10 NĂM.

ĐẶC BIỆT : [illegible] 100W 24V [illegible]

— Tại sao TV nhà cô lại có hình trong khi cả xóm bị cúp điện ?
— Ồ ! Đó là nhờ cái máy ĐỔI ĐIỆN xinh xắn mầu nhiệm này.

BÁN TẠI :

— Saigon — Saigon Ánh Sáng Công Thương
82 Ngô Tùng Châu Saigon
Đ.T. 9[illegible].466
— Đà Nẵng — Ánh Sáng 6A Hùng Vương

MỘT CÁI MÁY LÀM ĐẢO LỘN ĐÈN ĐÓM TẠI VIỆT NAM

— Những bóng điện 5 watts treo lủng lẳng, sáng không ra sáng, tối không ra tối... tốn điện và vô nghĩa !

NHẠC MẦU LÀ GÌ !

— Sound'n Color dùng vào thương mại lợi ích như thế nào ?

Dạ Hội, Đêm Giáng Sanh, Phật Đản, Nhà Hàng Ca Nhạc v.v.. Nếu Dùng SOUND'N COLOR, Ánh Đèn Màu, Sẽ Linh Động, Hấp Dẫn Ra Sao ?

— Một ngàn, hai ngàn, chục ngàn bóng đèn màu, có thể nhịp nhàng hòa tấu giật gân, chớp sáng khi xanh khi đỏ, khi tím khi vàng muốn sao được vậy

Hãy đến Hoàng-Việt ELECTRONICS

642 Phan Đình Phùng, Saigon

để coi tận mắt và lấy tài liệu

Kỹ Sư Giao Chỉ biên chế — Ráp tại VN — Bảo đảm một năm [illegible] đoạn vượt xa máy Mỹ.

ĐÓN MUA : MÁY NGHE THẦY (khuếch âm) của HOÀNG VIỆT phát hành vào cuối tháng 6-1971.

mai bé bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt-Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIẾN, TRỌNG-TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC

MÙA HẠ BUỒN

GIÒNG SÔNG THANH THỦY

CHỈ còn vài hôm nữa là nghỉ hè. Em sắp xa ngôi trường thân yêu con đường học trò rồi đây, Trưng Vương. Em gọi tên Trưng Vương đấy, Nghe em nói gì không, có nghe nỗi buồn man mác của em không hở Trưng Vương !

Ngày mai này em xắp xa Trưng Vương xa con đường hoa lá với những đám cỏ xanh tươi, xa những bạn bè thương yêu. Nhìn nhau rồi nói gì với nhau đây, hỡi những bạn của em đấy, Em đứng nhìn đây Trưng Vương thật đẹp vào lúc buổi chiều hoàng hôn. Gió thổi nhẹ, tà áo em đang bay phất phới như muốn hòa giỡn với gió. Em gọi tên Trưng Vương này, sao không chịu nói với em gì hết

Bây giờ, em không còn hờn mát như ngày xưa nữa đâu, em lớn rồi đừng bao giờ gọi em bằng cô bé nữa nhé ! Năm nay hình như trời mưa sớm hơn thường lệ, chiều nay lúc em đi học mẹ bảo

— Nhớ đem áo mưa đi !

Nhưng em chẳng chịu vì đem áo mưa nặng cặp lắm cơ. Em thích được đi một mình dưới cơn mưa râm trên con đường có nhiều cây cối

— Lớn rồi hè mấy học buổi sáng rồi, tưởng còn bé lắm đấy à !

Eo ơi, em lớn rồi đấy hở cứ học buổi sáng là thành người lớn rồi sao. Em sắp học buổi sáng, xin giả từ buổi chiều thân yêu. Em đang trở thành người lớn rồi đây. Trưng Vương ơi! Tự nhiên em nghe buồn ghê, em chẳng biết lý do buồn của em nữa. Em khóc rồi Trưng Vương ơi ! Tại sao em khóc thế này.

o o
o

Em cùng Hưởng đi rảo khắp sân trường Phượng đả mở đỏ ối trên các dãy. Khuôn mặt của người học trò tươi cười lẫn về mỗi buồn nhẹ. Lòng em nghe bồi hồi xúc động lạ. Cũng như mọi năm, hè lại đến với học trò mang nhiều chia ly, buồn vui nhất. Cầm tay nhau, lặng yên và nhìn nhau, nói gì bây giờ. Quyển lưu bút của các bạn đưa : viết một vài lời để làm kỷ niệm, vẫn còn trống chưa có lời văn nào hiện ra trong đầu óc, Viết gì bây giờ hở các bạn thân yêu ? Nước mắt rơi xuống. Lại khóc nữa, tại sao em khóc hoài thế. em đã cố giữ để khỏi bật mi rồi cơ mà. Em quay sang nhìn Hưởng bảo :

— Buồn quá Hưởng ơi, Trưng Vương yên lặng không thèm nói với tớ lời nào, Trưng Vương bây giờ toàn là những lời chúc tụng của bạn những đôi mắt âu yếm trao cho nhau những bài hát lớp nào nghe thật buồn.

Hôm nay là ngày cuối của một niên học em chẳng còn biết nói gì với nhau cho các bạn hiểu. Những tà áo dài bay nhẹ, từng nhóm học trò nói chuyện với nhau thật vui vẻ. Thôi nhé ! Ta xin chúc các bạn trẻ mãi và vui mãi, cấm không được buồn khóc như ta đấy nhé. Giọng nhỏ Hưởng trầm buồn vang lên :

— Thủy này.

— Gì

— Tự nhiên tớ nghĩ tới ngày xưa đi học có chú Danh ở nhà chở đi học. Tớ nghĩ tới con đường Nguyễn bỉnh Khiêm Hồng thập tự. những con đường học trò mang nhiều kỷ niệm.

Tôi im lặng cũng nghe nỗi buồn len nhẹ trong da thịt. Mai này mình vĩnh viễn chia tay. Con đường học trò nào cũng đẹp, thơ mộng và dễ thương. Đã nhiều lần em muốn bảo với ai,

— Tớ không muốn rời xa Trưng Vương con đường Nguyễn bỉnh Khiêm chạy dài mà tớ vẫn thường khen · con đường lý tưởng nhất của học trò.

Tự nhiên em bật cười. Giời ơi em có mơ mộng lắm không, em có phải là con người thi sĩ không, Em không thích làm thi sĩ lắm đâu vì người ta thường bảo thi sĩ là người lớn rồi đấy. đúng không hở, Hưởng bảo :

— Về lớp nhe, đi hoài mỏi chân ghê và làm cho mình buồn thêm nữa,

Em gật đầu, em chợt khen,

— Nhỏ Hưởng, đẹp ghê đi.

o O o

Hôm nay là ngày ăn liên hoan, ngày cuối của một niên học, đồng thời cũng là ngày phát TTB, Bao nhiêu chuyện cũ đều được xí xóa rả thay vào đó là những đôi mắt thay cho lời nói chân thành nhất. Em nhìn từng các bạn gương mặt đều đáng yêu cả, Lớp học hôm nay có vẻ đổi thay trông rõ rệt tự nhiên em thấy thương tất cả Hai giờ trôi qua êm nhẹ. Em nhìn Trưng Vương lần cuối, Thôi nhé ! Em sắp giã từ đây, nói gì bây giờ nhỉ ?

— Thủy,

Một giọng nói trầm buồn khiến em giật mình quay lại

— Anh Lynh.

Em bước sang đường hỏi :

— Đến hồi nào thế ! Hưởng đi đâu rồi,

Tự nhiên em bật khóc. Hưởng ơi ! Có Th Đ.LH đến này Mai này mình vĩnh viễn chia tay !

Như thế Hưởng có buồn không đấy ? Em nhìn lại ngôi trường thân yêu, Những xác phượng rơi đầy đường Hàng cây im ngủ đứng trơ trọi một mình.

— Cô bé khóc rồi đấy à.

Em không dằn được đã nói trong khi nước mắt còn rơi.

— Ngày hôm nay buồn quá..

HẠ NHỚ !

HƯƠNG GIANG (BĐ)
(nhớ về Thu Nguyệt)

QUYỂN lưu bút của thuở hoa mộng ngày xưa đang nằm bất động trên bàn. Một phút lòng tôi chợt bàng hoàng, xao động thương tiếc một thời vàng son đã mất.

Cầm quyển lưu bút đã nhạt nhoà nét chữ hồn nhiên, những câu văn thơ ngây ngây nào vẫn còn in đậm trên trang giấy học trò đã ngả màu theo thời gian. năm tháng chất chồng Nhưng hình bóng thân yêu của các bạn tôi mờ dần sau cuối nẻo đường và khuất lẫn sau hàng phượng vỹ đỏ rực vẫn vô tình rơi lá chả trên mái đầu xanh.

Bàn tay run run mở lại từng trang giấy những hình ảnh của các bạn tôi vụt băng qua trong trí nhớ con Thư chỏng nhẻo như thuở nào, chị Nguyệt nghiêm trang Lệ Hồng hiền lành dễ mến nhưng giờ đây những người bạn đầy thân mến đó nữa nếu còn thì bây chừ chỉ còn nơi đây dòng chử trong lành đã phai nhòa theo mùa hạ trôi qua.

Mai Trương cổ kính, oai nghiêm đang nấp sao hàng phượng cao vút đứng chơi vơi giữa bầu trời mùa hạ, chợt hiện về trong tiềm thức của tôi. những bóng dáng thơ ngây, thướt tha trong tà áo trắng mỗi khi hoàng hôn chợt xuống. giờ đây đã giá từ để đi vào một chân trời nào đó, để lại sau lưng cánh cổng trường từ từ khép kín, Tiếng cười nói vui vẽ đầy hồn nhiên của ban «Tứ Quái» (Hồng, Mai, Thư, Nguyệt) chúng tôi ngày nào vẫn còn văng vẳng bên tai tôi

Còn đâu những xưa thân ái, 4 mái đầu xanh lụi hụi nhặt từng cánh phượng ép vào tập làm kỷ niệm

Giọng nói buồn buồn lẫn nghẹn ngào của Lệ Hồng. Khi nó sắp từ biệt tôi về quê (vì hoàn cảnh).

— «Mình đi nghe Mai, hẹn gặp Mai vào ngày nào đó. Chắc không lâu đâu Mai ơi «Trái đất còn tròn còn gặp gỡ» mà Mai...

Nói tới đây nó không kịp ngăn giòng lệ hai hàng nước mắt từ từ lăn xuống, Ngoài kia tiếng trống vẫn vô tình buông xuống báo hiệu ngày cuối niên học chấm dứt, Lệ Hồng nức nở đưa tay vẫy chào lần cuối. Chiếc xe nhà trường chờ sẵn. Lệ Hồng chầm chậm bước lên xe, Tiếng động cơ nổ ròn và từ từ mất hút sau hàng cây xanh, tôi chỉ kịp thấy Lệ Hồng đưa tay vẫy chào. mặt đầm đìa nước mắt, nó gục xuống thành xe vội nói :

— Nhớ viết thơ cho..

Tôi chỉ còn nghe vỏn vẹn 4 chữ, (còn bao nhiêu đã bị tiếng xe lấn át) Tôi đứng lặng nhìn theo chiếc xe chở người bạn thân yêu dần dần xa tôi, mà lòng nghe tê tái. Bóng dáng của Lệ Hồng thoáng rồi mất chiếc xe chỉ còn là 1 chấm đen in đậm trên nền xanh thẫm- Sân trường vắng lặng điều hiu bóng hình quen thuộc của Lệ Hồng ngày xưa không còn nữa,.

— «Thôi một lần xiết tay nhau, một lần cuối cho nhau, thôi một lần vẫy tay chào...»

Tôi âm thầm lê từng bước độc thoại trên con đường dài hun hút..,

oOo

Bóng thời gian vẫn miệt mài trôi mãi, thế mà đã 3 năm rồi, mỗi khi hạ lại về, ve sầu kêu, phượng vỹ nở, nhìn lưu bút. Lòng tôi bồi hồi nhớ thương hình bóng bạn hiền. Luyến tiếc quảng ngày xanh đã mất..,

* * *

Hè buồn

Mai đây chia cách đôi phương
Những dòng lưu bút vấn vương lòng.
Xa nhau bạn có buồn không.
Hè về làm mất ngày hồng trong ta.
Giờ còn đây mai đã ngàn xa.
Mỗi người mỗi ngã hồn hoa u sầu,
Cánh thư nhớ gởi cho nhau-
Xin kể từ phút ban đầu chia tay.

QUỲNH HƯƠNG

Cười cười cười

Tê Tê

Ba Tí bảo tí đọc báo cho Ba tin chiến sự và thời sự :

Tí : Tê Tê Ng văn Thiệu đi kinh lý.

Ba : Tổng thống Ng văn Thiệu đi kinh lý đó con.

Tí : với Tổng thống Trần thiện Khiêm.

Ba : Thủ tướng Trần thiện Khiêm đó đọc sai hoài.

Tí Tổng thống Ng văn Thiệu đàm đạo với các Thủ tướng ở chùa Ấn Quang.

Ba : trời ơi ! Tổng thống Ng văn Thiệu đàm đạo với các thượng tọa chùa Ấn Quang sao mày đọc gì kỳ vậy ?

Thôi đưa đây, tao mà để mày đọc chắc tao điên luôn quá

THU LOAN

Truyện cổ tích

NGƯỢC LẠI

BỘI HƯƠNG kể

(Phỏng dịch «THE GOLDEN EARTH »)

Ngày xưa có một người đàn ông tên là Si-um Anh ta có một người vợ do cha mẹ anh cưới cho. Mấy tháng đầu anh yêu vợ rất mực nhưng về sau anh lại rất khó chịu về vợ anh. Nàng thật kỳ quái lắm anh không vui vẻ chút nào. Luôn luôn vợ Si-um muốn những gì trái ngược lại những gì mà Si-um muốn,

Si-um bảo :

— «Tôi muốn xây một căn nhà bằng đá cho cô, cô thích không ?»

Lập tức bà vợ dẫy nẩy lên :

— «Không, không, không. Hãy xây một căn nhà gỗ !»

Si-um chiều ý :

— «Ừ ! Thế cũng được. Xây ở dưới chân một ngọn đồi nhé ! Thơ mộng lắm !»

Bà ta la lối ngay :

— «Không ! Không ! không ! Thơ mộng cái quái gì ? xây cạnh một giòng sông ấy !»

Si um bảo :

— «Tôi có thể mua một con vịt không ?»

Vợ anh ta sửa liền.

— «Không ! không ! không ! Chạy đi mua con gà ấy ! Không vịt viếc gì cả !»

Si um hỏi :

— «Tôi đi bán con ngựa đây, được không ?»

Thế là bà vợ hét lên :

— «Không ! không ! không ! Hãy bán con lừa mới đẻ kia í Bán ngựa làm gì ? »

Một ngày kia, Si-um trở về thăm làng cũ và mang cả vợ đi theo (mà anh ta cho là một cực hình !). Giữa trưa, trời nắng chan chan như đổ lửa. Mặt đường muốn cháy ra để làm nóng chân kẻ bộ hành sium bảo vợ :

— «Lấy cho tôi một chút nước uống đỡ khác !»

— «Không ! không ! không ! Không uống nước. Tôi cho anh một ít bánh mì thôi ! »

Si-um bực mình lắm nhưng đành cắn răng chịu sợ cha mẹ buồn.

Đêm xuống, Si-um nói với vợ :

— «Tối rồi chúng ta dừng chân nghỉ ngơi ăn uống rồi đã Lấy cho tôi một ít thức ăn trong giỏ : trứng và mấy miếng bánh mì ấy !

Bà vợ không chịu :

— «Không. không không. Cho anh chai nước này. Uống đi.

Si-um lẳng lặng đứng lên đi ngay vì quá bực mình Đến ngã ba đường trời tối quá nên Si-um lạc lối ;

— «Chúng ta đi đường tay phải này chứ ?»

Vợ Si um lắc đầu nguầy nguậy :

— «Không. koông. Rẽ bên trái !»

Một ngày nọ, Si um làm lành với vợ :

— «Chúng ta đi thăm cha tôi đi !»

Nhưng :

— «Không ! không ! Hãy lại thăm mẹ tôi»

Si um không còn chịu được nữa cải nhau với vợ một trận ;rồi trở về nhà cha mẹ :

— «Thưa ba má con không thể chịu đựng nổi vợ con. Cô ta luôn luôn muốn những điều mà con không muốn. Có lẽ chúng con không hợp với nhau, con nói gì là cô ta nói trái lại ngay. Con không thể sống nổi bên cô ta trong sự yên vui».

Nhưng cha mẹ vợ Si-um đã đem con gái họ đến xin lỗi và hai bên đã hòa với nhau. Để đánh dấu buổi vui mừng . Si-um tổ chức một bữa tiệc, mời bạn bè lại đánh chén cho vui.

Tiệc tàn, Si um đề nghị :

— « Chúng ta nhảy vài bản nhé»

Thế là bà vợ la lên :

— « Không ! không ! Hãy ngồi xuống và kể vài chuyện vui xem nào»

Ngày khác, Si um bảo với mẹ vợ khi bà này đến chơi :

— Trước hết, mẹ hãy kể chuyện ở nhà đi ạ ! »

Nhưng vợ anh ta lại không đồng ý :

— « Không ! không ! Mở nhạc khiêu vũ cho vui hẳng. Đừng kể chuyện, buồn lắm ! »

Qua thời gian dài Si-um đã biết mình phải làm và nói gì theo ý mình Nếu anh ta muốn nước anh bảo anh muốn bánh : nếu anh muốn bánh anh nói rằng anh muốn nước : nếu anh muốn thăm cha anh anh lại bảo vợ hãy đi thăm mẹ cô ta : nếu anh muốn khiêu vũ anh bảo anh muốn nghe kể chuyện Anh ta luôn luôn nói ngược lại những gì anh muốn

Một ngày kia. Si um và vợ đi thăm một người bạn ở cạnh giòng sông Khi họ trở về trời lại đổ mưa lớn lắm nước ở giòng sông dâng càng ngày càng cao. Nước sông quá mạnh, sức nước như vỡ bờ, cuốn đổ cả những cây to, Nguy hiểm quá !

Si um nhìn giòng sông và bảo vợ :

— «Giòng sông không an toàn chút nào cả.

Nó thật là nguy hiểm. Chúng ta đành chờ ở đây cho tạnh mưa rồi hãy qua sông»

Chứng nào vẫn tật nấy, bà vợ cướp lời :

— «Không, không. Giòng sông không có gì nguy hiểm cả. Chúng ta hãy sang bờ bên kia ngay bây giờ, không có chần chừ»

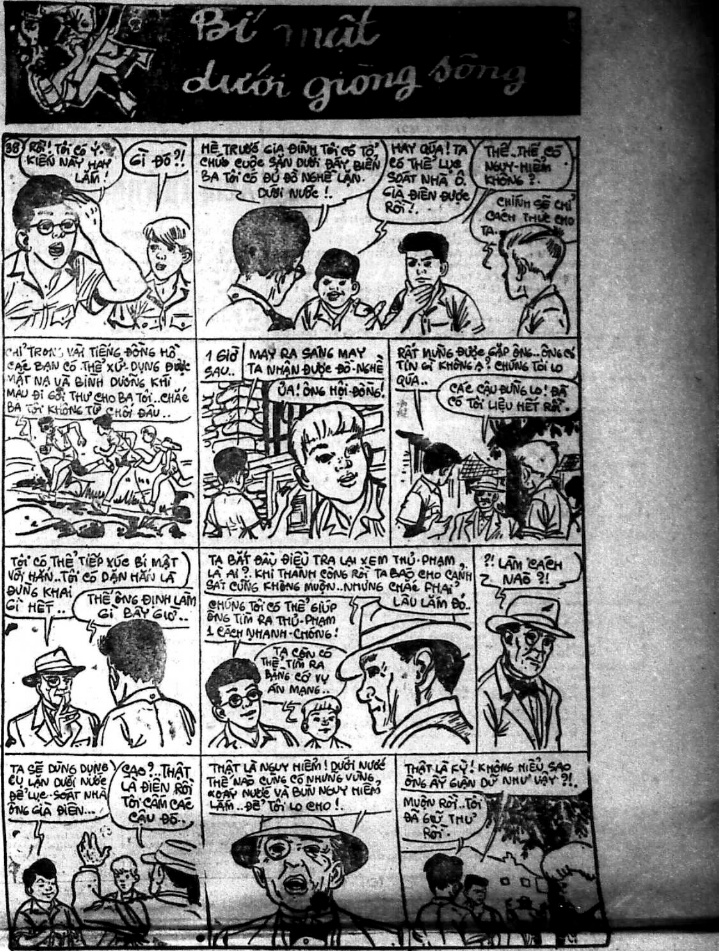
Si-Um chiều vợ :

— «Được rồi ! Tôi sẽ đi trước để tìm một đường khả dĩ vượt sông được»,

Rồi anh ta đi dọc qua sông và lần lần lựa chỗ nước thấp, lội qua dễ dàng. Từ bờ bên kia, Si-Um gọi vợ.

— «Đường này này. Đừng dò dẫn đi tìm đường khác như thế !!...

(Xem tiếp trang 6)


Bí mật dưới giòng sông
38
RỒI! TÔI CÓ Ý-KIẾN NÀY HAY LẮM!
GÌ ĐÓ?!
HÈ TRƯỚC GIA ĐÌNH TÔI CÓ TỔ CHỨC CUỘC SĂN DƯỚI ĐÁY BIỂN BA TÔI CÓ ĐỦ ĐỒ NGHỀ LẶN. DƯỚI NƯỚC !..
HAY QUÁ! TA CÓ THỂ LỤC SOÁT NHÀ Ô. GIÀ ĐIÊN ĐƯỢC RỒI ?.
THẾ..THẾ CÓ NGUY-HIỂM KHÔNG ?.
CHÍNH SẼ CHỈ CÁCH THỨC CHO TA..
CHỈ TRONG VÀI TIẾNG ĐỒNG HỒ CÁC BẠN CÓ THỂ XỬ-DỤNG ĐƯỢC MẶT NẠ VÀ BÌNH DƯỠNG KHÍ MAU ĐI GỞI THƯ CHO BA TÔI..CHẮC BA TÔI KHÔNG TỪ CHỐI ĐÂU..
1 GIỜ SAU..
MAY RA SÁNG MAY TA NHẬN ĐƯỢC ĐỒ-NGHỀ
Ủa! ÔNG HỘI-ĐỒNG!
RẤT MỪNG ĐƯỢC GẶP ÔNG.. ÔNG CÓ TIN GÌ KHÔNG Ạ? CHÚNG TÔI LO QUÁ..
CÁC CẬU ĐỪNG LO! ĐÃ CÓ TÀI LIỆU HẾT RỒI.
TÔI CÓ THỂ TIẾP XÚC BÍ MẬT VỚI HẮN..TÔI CÓ DẶN HẮN LÀ ĐỪNG KHAI GÌ HẾT..
THẾ ÔNG ĐỊNH LÀM GÌ BÂY GIỜ..
TA BẮT ĐẦU ĐIỀU TRA LẠI XEM THỦ-PHẠM LÀ AI?. KHI THÀNH CÔNG RỒI TA BÁO CHO CẢNH SÁT CŨNG KHÔNG MUỘN..NHƯNG CHẮC PHẢI LÂU LẮM ĐÓ..
CHÚNG TÔI CÓ THỂ GIÚP ÔNG TÌM RA THỦ-PHẠM 1 CÁCH NHANH-CHÓNG!
TA CÒN CÓ THỂ TÌM RA BẰNG CỚ VỤ ÁN MẠNG..
?! LÀM CÁCH NÀO ?!
TA SẼ DÙNG DỤNG CỤ LẶN DƯỚI NƯỚC ĐỂ LỤC-SOÁT NHÀ ÔNG GIÀ ĐIÊN...
SAO?..THẬT LÀ ĐIÊN RỒI TÔI CẤM CÁC CẬU ĐÓ..
THẬT LÀ NGUY HIỂM! DƯỚI NƯỚC THẾ NÀO CŨNG CÓ NHỮNG VŨNG, XOÁY NƯỚC VÀ BÙN NGUY HIỂM LẮM..ĐỂ TÔI LO CHO!.
THẬT LÀ KỲ! KHÔNG HIỂU SAO ÔNG ẤY GIẬN DỮ NHƯ VẬY ?!.
MUỘN RỒI..TÔI ĐÃ GỬI THƯ RỒI.

Con rùa vàng

(số 77) của *Tô-Ngọc*

— Chúng nó dẫn các cháu đi nhận phòng đó mà. Đừng sợ gì hết..

Tấn lúc này mới nói :

— Tụi cháu ở chung với nhau quen rồi..

Lão già vẫn ôn tồn :

— Thì bây giờ tập ở riêng từng phòng, mỗi ngày gặp nhau ở phòng này học hành hoặc vui chơi, rồi tối đến thì về phòng riêng mình ngủ, có phải khoẻ hơn không ?

Tấn lắc đầu :

—Tụi cháu là bạn thân, ăn ngủ có nhau..

Lão Tàu có vẻ khó chịu trước sự cứng đầu của Tấn, nhưng lão không vội để lộ ra nét mặt ngay, xong cử chỉ của lão chứng tỏ lão không thích Tấn lý sự tý nào cả.

Bỗng lão gật đầu đại một cái, rồi nói ;

— Thôi được, các cháu ở chung với nhau cũng được.,. Nhưng chật thì đừng kêu đó, nghe !

Được lời, cả bọn mừng húm. Chúng đang nghĩ phải xa nhau chắc buồn lắm. Và lại, cả bọn ở chung bàn tán mới ra kế hay, chứ ở riêng rẽ thì làm gì được. Bất cứ ở đâu người ta cũng tìm cách «chia để trị», cả bốn đứa đều nghĩ thế, nay được ở chung thì tốt quá rồi..

Ngay lúc đó, một tên bộ hạ của lão Tàu ở đâu chạy tới, nét mặt hơt hơ hớ hải, giọng nói như líu lại. Nhưng nét mặt lão già thì đang tự nhiên bỗng xanh lại. Lão bỏ mặc tụi Tấn và đi thẳng về phía tay mặt, nơi có một chiếc cửa rộng... cửa bằng sắt, khi lão già bước tới, tự nhiên cửa lở, và rồi sau đó liền đóng kín lại ngay..

Một lần nữa bọn Tấn càng ngạc nhiên. Không ngờ tại nơi đây lại có cả cửa tự động đóng mở bằng máy điện tử nữa ư... Nó chỉ tưởng cửa đó chỉ có thể ở bên Tây bên Mỹ mà thôi... Hay là nếu có ở Việt-Nam, thì nó mới được trông thấy một lần, nhưng không phải tư nhân, mà là một công sở.., Công sở đó là Phủ Tổng Thống... Chả là vì vào một ngày rằm tháng tám Tấn được nhà trường tuyển chọn trong số những học sinh xuất sắc, vô dinh Độc Lập ăn bánh thưởng trăng cùng với Tổng Thống. Nó đã được thấy tận mắt loại cửa tự động đó, và nó vô cùng thích thú mỗi khi bước qua... Bạn chúng nó cũng thích không kém...

Tấn thấy chiếc cửa tự động ở đây, có phần hoa mỹ hơn những chiếc cửa tự động ở phủ Tổng Thống, Có lẽ lão Tàu thích huê dạng, còn một công sở của chính phủ thì cần tiện, gọn và được việc hơn là nặng phần trình diễn. Thật thế. chiếc cửa tự động nơi căn phòng rộng thênh thang và cao vút này toàn làm bằng thứ đá trắng có vân hồng. Góc của những cánh cửa có trạm trổ tinh vi hình rồng phượng múa lượn, trông thật cầu kỳ và cũng thật ngoạn mục. Có lẽ lão Tàu kia muốn mình trở thành một thứ vua con, nên đã cố gắng tạo những thứ cầu kỳ đó để gây thêm uy tính cho mình.

Tấn đang mải ngắm hai cách cửa đẹp đẽ đó, thì một tên thủ hạ của lão Tàu đã bảo nó :

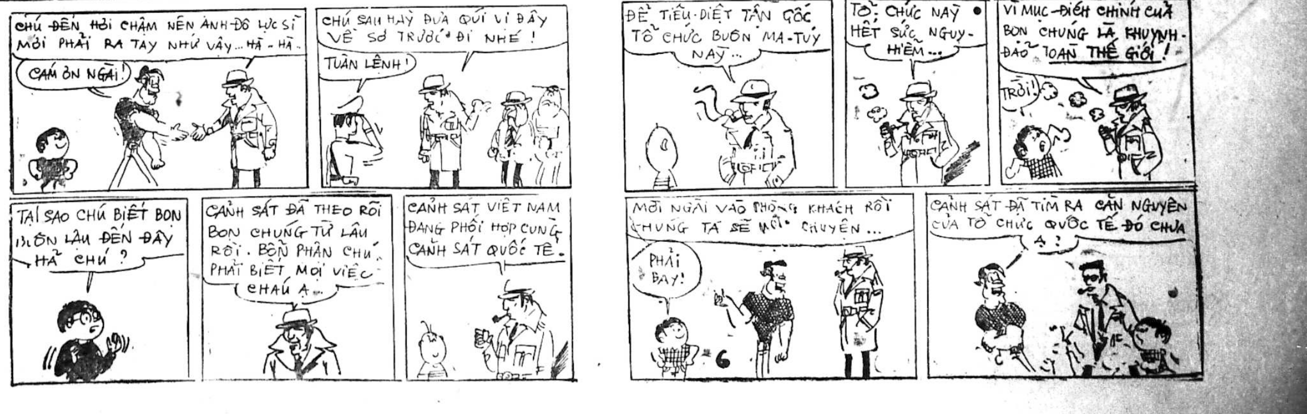
— Thôi, đứng đó mà ngắm hay sao ?

Tấn không cưỡng lại. Nó đưa mắt ra hiệu cho các bạn cứ việc đi. Lão Tàu đã bảo lúc nẫy phải đưa cả bốn vào một phòng, bọn thủ hạ này chắc không dám trái lời đâu.

(Còn tiếp)

Lời cảnh Cáo kinh hoàng

Truyện bằng tranh của LONG ÂN


CHÚ ĐẾN HƠI CHẬM NÊN ANH ĐÔ LỰC SĨ MỚI PHẢI RA TAY NHƯ VẬY... HÀ - HÀ..
CÁM ƠN NGÀI!
CHÚ SAU HÃY ĐƯA QUÍ VỊ ĐÂY VỀ SỞ TRƯỚC ĐI NHÉ !
TUÂN LỆNH!
ĐỂ TIÊU-DIỆT TẬN GỐC TỔ CHỨC BUÔN MA-TUÝ NÀY...
TỔ CHỨC NÀY HẾT SỨC NGUY-HIỂM...
VÌ MỤC-ĐÍCH CHÍNH CỦA BỌN CHÚNG LÀ KHUYNH-ĐẢO TOÀN THẾ GIỚI!
TRỜI!
TẠI SAO CHÚ BIẾT BỌN BUÔN LẬU ĐẾN ĐÂY HẢ CHÚ ?
CẢNH SÁT ĐÃ THEO RÕI BỌN CHÚNG TỪ LÂU RỒI. BỔN PHẬN CHÚ PHẢI BIẾT MỌI VIỆC CHÁU Ạ...
CẢNH SÁT VIỆT NAM ĐANG PHỐI HỢP CÙNG CẢNH SÁT QUỐC TẾ.
MỜI NGÀI VÀO PHÒNG KHÁCH RỒI CHÚNG TA SẼ NÓI CHUYỆN...
PHẢI BAY!
6
CẢNH SÁT ĐÃ TÌM RA CĂN NGUYÊN CỦA TỔ CHỨC QUỐC TẾ ĐÓ CHƯA Ạ ?

dịch giả : TIÊN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Tam Thủ Thần Thâu Hoắc Thảo Tiên

— Ca nhi từ đâu tới thế ?

Đệ tử đáp xong liền thò tay vào trong người lấy lá thư của thi Huyền trưởng lão hay tay dâng lên.

Hoắc lão tiên sinh đọc xong rất hoan hỷ, nói :

—Thì ra ca nhi được Thi Huyền sai tới. Đã lâu lắm rồi. lão phu không gặp gỡ y. thật nhớ nhung vô cùng.

Đoạn ông ta lại thở dài, tiếp :

—Tuy thế chỉ tiếc thay Tống triều khí số đã sắp tận rồi, Hà ! Cái gì gọi là «nhân định thắng thiên» cũng chỉ để tự an ủi mình mà thôi.

Hoắc lão tiên sinh ngửng đầu, trầm tư hồi lâu lại tiếp :

—Nhưng biết rõ không thể thay đổi được cục thế vẫn phải thử liều một phen.

Ông ta đưa mắt nhìn về phía xa, thủng thẳng nói :

Tại Huyền bảo lão phu mô phỏng theo bút tích của Thông thiên hiểu, tạo một bức thư giả mạo để cho người đem tới tổng đà Cái bang cứu y với Hoàng Diệu Phong Cái. Trò chơi giả mạo dứt tích, lão phu tự thấy có thể đảm nhiệm được. Nhưng điều hệ trọng nhất là phải làm sao ăn trộm được ấn chương của Thông thiên Hiểu đóng lên, như vậy mới có thể qua mắt được Vương Hữu.

Đệ tử khom mình, nói :

—Vãn bối bối xin kính cẩn nghe theo sư giáo huấn. Việc ăn trộm ấn chương, đệ tử đã chuẩn bị mạo hiểm một chuyến.

Bấy giờ Hoắc lão tiên sinh mới như sực tỉnh ngộ hỏi :

—Chẳng lẽ Ca nhi...là Tam Thủ Thần Thâu ?

Đệ tử giật mình đáp .

—Chính là vãn bối đây.

Hoắc lão tiên sinh mừng rỡ nói :

—Thế thì rất hay. Nghe nói Ca nhi thuộc vào hạng đệ tử y bác chân truyền. Cái trò này chính là tuyệt kỹ của mình thì chắc không có gì đáng lo ngại. Sau khi lấy được ấn chương, hãy đóng ngay trên bức thư chỗ hạ khoản. Nhớ kỹ đấy nhé ?

Đệ tử cung kính tuân lời. Hoắc tiên sinh viết xong thư, xem lại một lượt, rất mãn ý, nói :

—Lão phu với Thông thiên Hiểu cũng có một mối uyên nguyên với nhau rất sâu xa ! cho nên lão phu mới có thể giả mạo được bút tích của y một cách dễ dàng. Bức thư này lại đóng thêm ấn chương vào thì ngay chính y khó lòng phân biệt được.

Đệ tử nghe nói ông ta với Thông thiên Hiểu có mối uyên nguyên rất sâu xa, trong lòng hơi kinh ngạc. Hoắc lão tiên sinh đã nhận ra sự thắc mắc ấy liền nói :

—Lão phu tuy có uyên nguyên với Thông Thiên hiểu. nhưng tính cách thì trái ngược hẳn. Y tham đồ danh lợi, không hề có quan niệm quốc gia dân tộc. Lão phu rất xem thường y đã phát thệ quyết không kiến diện với y nữa.

Liễu tôn Trung nói :

—Ta chỉ biết Hoắc Đại Siêu với Thông thiên Hiểu là bạn chí giao chứ không hề rõ ông ta lại có mối uyên nguyên với Thông thiên Hiểu.

Bấy giờ Lý Cửu mới có cơ hội xen lời :

—Giản lão nhị sao không hỏi ông ta có mối uyên nguyên với Thông thiên Hiểu như thế nào ư ?

Giản lão Nhị đáp :

—Việc này sao mỗ dám lỗ mãng gạn hỏi. Tuy nhiên mỗ cũng không ngoài dùng phương pháp thăm rò, liền nói :

—Cái tên Thông thiên Hiểu này rất quái đản.

Hoắc lão tiên sinh đáp :

—Đó là y đặt bừa ra để dùng, chứ không phải là tên thật.

Mỗ thừa cơ hỏi tiếp :

(Còn nữa)

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIỂU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả . NGUYỄN-LƯƠNG

Hồi 104

Càn long niệm thần chú giết đối thủ.

Ngài còn cho triệu tập 3 ngàn vị quan viên, thân sĩ tuổi ngoài 60 [illegible] Thiên tẩu yến tại vườn Minh Viên ở trong cung thái thượng hoàng mở tiệc đãi đám bà con thân thích nào hoàng hậu. phi tần, nào hoàng đế, nào hoàng tử, nào phúc tấn, .

Gia Khánh hoàng hậu là bà Hỉ Thái Lạp. lạy mừng tuổi thọ thái thượng hoàng. Thái thượng hoàng đích thân mình đem các viên ngọc Đông châu mạo châu và Đông châu triều châu của bà Hiếu hiền hoàng hậu để lại cho bà Hỉ Thái Lạp. Ngài còn thưởng cho bọn hoàng tử, phúc tấn rất nhiều những trân bảo khác.

Hồi đó chỉ còn có Xuân A phi là còn sống. Bà ngồi hầu bên cạnh thái thượng hoàng nhìn thấy Xuân A phi trong lòng bỗng nhớ lại bao kỷ niệm êm đẹp thuở xưa mà xúc động càng tràng bồi hồi buồn bã, giữa lúc đang ngậm ngùi não một ấy. bỗng từ bên ngoài viên thái giám bưng vào một tráp nhỏ nói đấy là một thứ đồ chơi nhỏ của Tổng đốc Lưỡng quảng Phúc Văn Tương hiếu kính thái thượng hoàng.

Gia Khánh hoàng đế xem qua không hiểu cái gì. vội bảo viên thái giám mở tráp ra xem, thì thấy bên trong có một tờ nhà nhỏ, giữa căn nhà đó có một tấm bình phong nhỏ, trước mặt tấm bình phong này có một cái bàn trên mặt bàn bày đủ bút nghiên giấy mực. Mặt sau cái tráp đặt một bộ máy. Nếu đem chuyển động bộ máy đó, người ta sẽ thấy một cô gái Tây dương (châu Âu) xuất hiện, trước hết chạy tới dưới mái hiên, rồi quay mặt ra ngoài lạm lễ Tam qui cửu khấu. Hành lễ xong, cô gái quay vào đứng trước mặt các bà, rót nước vào nghiên để mài mực, lấy một tờ giấy hoa tiên màu đỏ ở trên giá bày lên mặt bàn. Rồi một người ngoại quốc mà xanh tấu đỏ từ đằng sau bức bình phong bước ra tay cầm cây bút chấm mực rồi viết trên giấy trắng 4 chữ «Vạn thọ vô cương». Sau đó hàng thứ hai viết bốn chữ «Vạn thọ vô cương» bằng chữ Mãn. Viết xong 4 chữ thì bộ máy cũng ngừng chuyển vận. Người trong chiếc tráp cũng không cử động nữa.

Thái thượng hoàng xem xong lấy làm thích lắm, vội bảo thưởng cho Phúc Văn Tương 10 vạn lạng bạc. Ngài lại viết một chữ «Thọ», dưới đề lạc khoản «Thập toàn lão nhân», đều thưởng cho Tương cả.

Phúc văn Tương tuy được thái thượng hoàng thưởng tứ, nhưng cái đồ chơi của y trị giá không kém 10 vạn lạng bạc mà y đã phải dốc hết túi ra để làm ; đó còn chưa kể thêm một mạng người nữa.

Nguyên lại cái đồ chơi nọ vốn do một tên thân tùy của Tương trong nha môn chế ra. Tên thân tùy này vốn là một tên tâm phúc của Tương. Hắn biết ý Tổng đốc muốn dâng một món lễ thọ đặc biệt nhất lên Thái thượng hoàng. Vốn có một chút thông minh, hắn đã bò lên đỉnh nhà, nửa năm về trước. lấy một tấm vải buộc chặt chính lấy đầu mình rồi nay tưởng mai suy, suy tưởng mãi, cuối cùng hắn nghĩ ra được một món đồ chơi tuyệt diệu. Hắn đóng cửa lại, tỉ mỉ làm mới làm xong. đem dâng quan Tổng đốc xem.

Phúc Văn Tương xem qua một lần trình diễn. khen lấy khen để, Nhưng khi xem đến bốn chữ «Vạn thọ vô cương» chỉ bằng chữ Hán sợ rằng hoàng thượng không vui. nên lại bảo thêm chữ Mãn Tên thân tùy lại bò lên mái nhà. suy nghĩ mãi hơn hai chục hôm mới chế thêm được bộ máy viết thêm 4 chữ Mãn. Phúc Văn Tương lại thêm một lần nữa khen lấy khen để. Tương bèn thưởng cho tên thân tùy 2 vạn lạng bạc. Nhưng sau khi dùi hết trí thông minh của mình, tên thân tùy bỗng trở nên ngây ngây ngô ngô, rồi về nhà không đầy hai tháng, chết luôn.

Phúc Văn Tương cho người mang đồ chơi đó lên kinh. Qua cửa quan thứ nhất, người của Tương không thoát khỏi tay Hòa Khôn, tiêu luôn một lúc năm vạn lạng bạc. để món đồ chơi nọ mới được phép vào cung Khi đến vĩnh thọ cung, viên thái giám trông coi cung này cũng đòi tiền và dọa :

— Nếu không có tiền, bộ máy này chỉ chạy tới có 3 chữ «Vạn thọ vô» là ngừng. Lúc đó thái thượng hoàng tức giận. thì bọn này chẳng trách nhiệm gì đâu.

(Còn nữa)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHI

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

- Y Viện Cholon 214 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 3787
- Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin còn xe Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm

- Y Viện Tân Định 538, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.71

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Xem tướng mặt để đoán tánh người

HỒ LỆ NGUYÊN Sưu tầm

(TIẾP THEO)

Khuyết điểm : Thích hưởng lạc ưa đời sống vật chất ghét những lý thuyết triết học ích kỷ.

Loại người này không lười biếng nhưng mọi cố gắng phải đền bù cho họ một mối lợi thiết thực mới được Họ có óc sáng kiến tanh mãnh mưu mô tỷ mỉ luôn luôn thành công trên đường đời có gia tài sản nghiệp nên thường được mọi người vì nể.

3.) Loại cảm xúc.

Có óc tưởng tượng. ưa thẩm mỹ. thích suy ngẫm các ý tưởng xâu xa của các triết nhân. Thường là các thi sĩ. văn sĩ sân khấu. diễn ảnh. giáp sư, các nhân viên ngành quảng cáo trang hoàng v.v,..

Ưu điểm : Có óc sáng kiến. tế nhị, hồn nhiên, thích sự tốt đẹp.

Khuyết điểm : Bừa bãi. không để ý tới vật chất, ít thành công trên phương diện kinh tế.

Đó là loại người làm cho kẻ khác hưởng. Những nhà phát minh thường không được lợi lộc gì về tài sáng chế của mình, thường ở loại này. Điều may mắn nhất cho họ là được cộng sự với một người có tài buôn bán, như vậy mới đem lại những lợi lộc thiết thực về tài chính do những sáng tạo của họ. Tính hay thay đổi ý tưởng và tình yêu, họ không thể là người chồng hoặc vợ chung thủy.

Dưới đây là 5 loại pha trộn. Những loại này chỉ có ý nghĩa thật sự tùy theo phận xuất chúng có ở một trong ba loại chính kể trên.

4) Loại hiếu động cảm súc

Ý nhị, có óc sáng kiến. Đặc biệt nếu người nào có vầng trán rộng người ấy hay tò mò tìm hiểu những vấn đề thuộc đủ các loại. Các chuyên viên, kỹ sư, dược sĩ. nhà truyền giáo v.v. đều thuộc loại này, Phần đông không thích buôn bán, nhưng họ có tài tổ chức và tính toán,

Tuy nhiên những người thuộc loại này thường hay bị mất thăng bằng lý trí tình tình hay thay đổi,

5). Loại hiếu động sung dưởng

Người béo lùn có khả năng buôn bán và làm «áp phe» Có nghị lực khi làm một việc gì, Thích máy móc cư xử khôn khéo chân khéo tay

Tuy cương quyết có sức khoẻ bền trí ưa thực tế thích buôn bán xong pha không ngại việc khó Nhưng quỉ quyệt đa nghi thường đặt quyền lợi cá nhân lên trên hết.

Loại này không nhiều thì ít ta hay gặp ở các nhà thầu khoán xây cất đường xá cầu cống các nhà chính trị độc tài.

6» loại sung dưỡng cảm súc

Những người thuộc loại này thường có óc thẩm mỹ, hay làm việc thiện, chú trọng tới phẩm hơn lượng. dung hòa được giữa đời sống thực tế tinh thần bình tĩnh, suy tính kỹ lưỡng trước khi làm việc gì có nhiều kinh nghiệm về thương mại chính trị và pháp luật. Thích tiến hóa nhưng đôi khi hơi bảo thủ không ưa, xông pha nguy hiểm.

Thuộc loại này là các nhà chính trị chân chính, các nhà ngoại giao thông minh cương quyết, các nhà lý tài hoặc chủ ngân hàng sẵn lòng phục vụ nhân loại nhưng cũng không quên quyền lợi của mình Trong loại này người ta cũng tìm thấy những quan tòa. các linh mục, văn sĩ, nhạc sĩ, triết gia, những tay Mạnh Thường Quân, những nhà từ thiện v.v,.. Ở một trình độ thấp hơn, là những nhà kinh doanh, các quan cai trị, chủ nhà xuất bản, Đó là loại có nhiều khả năng nhất để tổ chức một đời sống sung sướng. không phải lo lắng về sinh kế và tinh thần.

(Còn nữa)

Cổ tích

(tiếp theo trang 5)

Ấy... ấy... chỗ đó có một cái lò trũng ở lòng sông đấy ! Lại đường này mà đi,»

Nhưng bà ta vẫn theo đường của bà ta và, rồi nước chụp lên đầu bà ta. Si um không còn thấy vợ đâu nữa. Anh ta la lớn :

— « Cứu tôi ! cứu vợ tôi ! Vợ tôi ở dưới lòng sông. »

Mọi người đội mưa. chạy ra :

— « Đâu ? đâu ? Bà ta đâu rồi »

Si um bảo : « Nước đã lấp kín vợ tôi nên tôi không thấy bà ấy đâu cả »

Một người nói : « Chắc bà ấy đi xuôi giòng »

— « Không không. Bà ta luôn luôn đi ngược đường. Hãy kiếm ở khúc sông trên ấy ! »

Thế là cả bọn đi ngược giòng sông để tìm bà ta Nhưng họ không tìm ra vợ của Si Um Dí nhiên ! ! !

✣ ✣

Thư của nàng Kiều thời đại gửi cho thầy

BẤT HẠNH

(Tiếp theo)

Đó là ngồi của con ! Con muốn lấy tim óc và lòng thành thật của con để làm bạn với những gì đau khổ xấu số hẩm hiu.

Nếu những bạn gái bất hạnh nào của con cần đến sự giúp đỡ theo khả năng của con Con xin thề rằng : lấy đau khổ của mình làm thước đo, lấy tủi nhục của mình để đo lường cân lượng hầu giúp được gì cho họ con sẽ hết mình tận tâm.

Thầy biết gì không nào ? Tác phẩm của con viết lên, có một số độc giả cảm động thật tình, và một số phản ứng (rất ít) vì họ cho con là người trong cuộc nên mèo mo sự thật, nào nghiêng hẳn về đám phụ nữ chúng con mà đã kích họ tơi bời. Họ ở đây, có lẽ là những người trong cuộc thầy nhỉ ?

Vì con đến Tòa báo, được bạn bè kể lại là có những cú điện thoại khả nghi. Nhưng theo con nghĩ thì hắn không bao giờ, có phản ứng gì đâu thầy ạ. Hắn đọc bài con, hắn cúi mặt. hắn che đi không hết, lại lên tiếng làm gì cho xấu hổ phải không thầy ?

Mà lên tiếng gì cơ chứ ? Khi con có thêu dệt sự thật đâu nào ? Hắn còn phải nghe thêm hàng vạn lời thoá mạ nữa cũng chưa thấm gì. Vì đem dân mà gảy tai trâu», thì chỉ tổ cực cho người gảy mà thôi ! Hơn nữa hắn đâu là đối tượng của mình phải nhọc xác thân mình ?

Thưa thầy- con phải kể lại từ đầu để thầy hiểu con, từ ngày xa hắn, sao tự dưng con thấy người khoẻ ra và mập đen nổi bạn bè phải trầm trồ đó thì thầy biết. Con ăn được nhiều và ngủ thật ngon giấc trừ những lúc con phải viết bài không kể con có thể thức từ đầu hôm đến sáng hôm sau mà vẫn không thấy mệt.

Chà ha những lúc sống với hắn, giờ kể lại thấy nghe con sợ quá, Thôi đừng nói đến hắn nữa !

À con lại quên mất định chia vui với thầy, rồi lại loanh quanh nữa rồi !

Ở buổi đầu cầm bút của con, con cảm động quá như muốn run lên, trước những lời khen tặng chân thành của những người đi trước, Khiến con cũng không ngờ tài năng của mình nữa ?

(Còn 1 kỳ)

Bài vở gửi cho
« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
8a Lê Lai Sa

Bác sĩ trực

Thứ Bảy 19-6-1971 Buổi trưa từ 12g đến 14g30 Buổi tối từ 19g đến 7g sáng Chúa Nhựt 20-6-71

BS.Phạm Huy Sinh	231 Phạm Hồng Thái	Gia Định
B.S. Bùi thị Như	64 Đường Bắc Việt Phú Thọ	Chợlớn
— Nguyễn khắc Chương	534-A Trương minh Giảng	Saigon
— Phạm Cửu	315 Lý Thái Tổ	Saigon

HUCK FINN BỤI ĐỜI

Nguyên tác : HUCKLEBERRY của MARK TWAIN

Số 88 Bản phỏng dịch : TRỌNG - TẤU

CHƯƠNG HAI MƯƠI BỐN
ÔNG VUA XASTEUX NHÂM TỪ

—Số phận của họ có thể tệ hại ghê lắm, ông biết không ? Trước kia thì ông già Peter có rất nhiều người bạn săn sóc giùm cho các cô gái đó. Có ông Robison này và Lot Hovey, và Ben Rucker, và Abner Shacklejord và Levi Bell, ông trạng sư. và bác sĩ Robinson Lại còn cả những người vợ của họ nữa và bà góa Bartjey và...một lô không biết bao nhiêu những người khác nữa.

Ông Hoàng Đế vẫn cứ tiếp tục hỏi anh chàng kia cho đến khi ông ta đã rút hết ruột tằm của anh chàng ngu này mới thôi Ông ta đã ngừng hỏi sau khi đã biết rõ được tất cả những chi tiết ở thành phố này. Ông ta bèn hỏi :

—Tại sao ngài lại không chờ tàu chạy qua để mà kêu lại

—Bởi vì những con tàu lớn thường ít có đậu lại như vậy lắm. những con tàu từ Cincinai thì thỉnh thoảng có đậu lại, nhưng đây là con tàu từ Saint-Louis tới.

—Ngài nói là ông ta chết hồi nào vậy ?

—Tôi đâu có nói. Nhưng mà ông ta chết hồi đêm qua.

—Theo tôi nghĩ thì có lẽ người ta sẽ chôn ông ta vào ngày mai ?

—Đúng như vậy ! vào lối buổi trưa.

—Nó tóm lại thì kể ra cũng thật đáng buồn ! Nhưng mà làm thế nào được bây giờ ? Một ngày nào đó chúng ta cũng phải ra đi vậy Điều quan trọng hơn hết: là cần phải biết cách sửa soạn sự ra đi đó.

—Đúng như là mẹ tôi vẫn thường nói.

Chúng tôi đã đi tới chỗ con tầu, và con tầu này cũng vừa ăn hàng xong. Ông khách của chúng tôi sửa soạn leo lên và còn tầu cũng sửa soạn khởi hành.

Ông Hoàng Đế không còn bàn đến chuyện đi theo con tầu đó nữa và tôi rất hối tiếc vì đã dịp trong chuyến du ngoạn này. Ông Hoàng Đế yêu cầu tôi hãy để cho ông lên bờ ở phía trên đó chừng một cây số và đi kiếm ông Hầu Tước thật cấp tốc. Tôi lại cũng phải đem theo hai túi hành lý nữa. Tôi đã đoán được ra là lão già lưu manh này toan tính chuyện gì rồi

Khi tôi chở được ông Hầu Tước tới rồi thì hai người bèn ngồi xuống một góc cây, và ông Hoàng Đế kể cho ông Hầu Tước nghe tất cả câu chuyện đàm thoại giữa ông ta và anh chàng ngây thơ kia. Ông ta lại còn cố lấy giọng cho ra vẻ người Anh nữa. Cuối cùng, ông ta đã nói với ông Hầu Tước như sau :

—Còn anh, Cassenoisette ! Liệu anh có thể đóng vai vừa câm vừa điếc được không ?

Ông Hầu Tước bảo ông Hoàng Đế đừng có lo, bởi vì ông ta đã đóng vai này trên sân khấu rồi ! Ông Hoàng Đế bèn cho biết rằng ông ta có ý định chờ đợi một chuyến tầu thường đi qua đây.

Vào lối buổi trưa thì có một chiếc tầu hơi rất to đã xuất hiện. Họ đề lớn tiếng gọi chiếc tầu hơi đó dừng lại, và người ta đã cho một chiếc xà-lúp tới trước chúng tôi. Con tầu này Cincinnati tới. Khi ông thuyền trưởng được biết rằng chúng tôi ghé xuống ở cách xa đó 6,7 cây số thì ông ta nổi trận lôi đình lên và tuyên bố rằng ông ta không chịu chở chúng tôi. ông Hoàng Đế kia đã nói :

Nếu có một ông nào bằng lòng trả một mỹ kim cho mỗi đầu người cho mỗi cây số thì con tầu có thể chở được chứ ?

Viên thuyền trưởng bèn hạ hỏa xuống và tới hai mươi phút sau, ông ta đã cho xà-lúp chở chúng tôi vào làng. Có đến vài chục người tò mò đã tụ tập nhau trên bến để xem là ai đến đây vậy. Chúng tôi bước lên bờ và ông Hoàng Đế cất tiếng nói với đám người kia :

(Còn nữa)

---

của Nguyễn-Thụy-Long

SỐ (48)

CHƯƠNG NĂM

Thụy thường nghe mẹ nói bố Thụy là một người rể của ông ngoại bướng bỉnh và cứng đầu nhất, mặc dầu gia đình Thụy lên tới phố Nỉ gần đồn điền của ông ngoại. mà tuyệt nhiên bố Thụy không nhờ và ông ngoại một chút gì. việc chạy tản cư phải vào đồn điền ông ngoại là điều bất đắc dĩ. Bố Thụy tìm cách nói lảng :

— Ngoài phố Nỉ yên chúng con lại ra. còn nhà cửa ngoài đó, còn nhiều thứ khác chúng cho cũng phải gây dựng lại.

Ông ngoại vẫn giữ thái độ bình tĩnh :

— Bỏ hết, tôi có hàng mấy chục cái ấp ở đây tôi để cho vợ chồng anh khai thác một cái ấp có ai thua gì đâu. anh cũng chẳng cần phải nghĩ ngợi gì hết. Ngoài phố Nỉ đã đành còn ruộng đất ngoài đó nhưng phố Nỉ ở gần đồn Tây quá. tôi e rằng nguy hiểm cho anh. Tôi nói thật của cải này tôi cũng chẳng giữ tiêu pha được một mình rồi đây Việt Minh sẽ tịch thu hết, bây giờ chia cho con cháu được chút nào hay chút đó. Đồn điền này không ngày nào là không đón tiếp bộ đội, hết bộ đội lớn đến bộ đội nhỏ. chúng nó chỉ là những đứa khéo nịnh hót, bà nhà tôi ưa nịnh, ngày nào cũng vật lợn vật bò thiết đãi chúng nó, thắng trận cũng đãi mà thua trận cũng đãi còn tiền bạc không kể, không bao nhiêu đủ cho chúng nó hết. Tôi nghe nói đồn điền bà Cát Thành Long trên Thái Nguyên cũng vậy. bà Cát Thành Long làm mẹ đỡ đầu không biết bao nhiêu là bộ đội, bọn đó là bọn bạc ác, tôi biết trước, chỉ được cái nói phét là không ai bằng.

Ông ngoại chợt thở dài :

— Hồi Việt Minh còn ở trong bóng tối đồn điền này từng giúp đỡ chúng nó đủ mọi mặt. Tây săn đuổi chúng như chó, chúng trốn tránh trong đồn điền này chứ đâu Ơn huệ không thấy đâu bây giờ tôi đã thấy mầm phản phúc bắt đầu hiện ra, tôi có để tâm tìm hiểu bọn này tôi biết chúng là Cộng Sản,dân tộc này bị chúng lừa bịp hết :

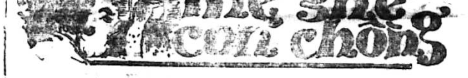
Ông ngoại ngừng lời một lát :

— Tôi nghe nói bọn bây thấy này đang chú ý đến dân nhà giàu chúng đã giết hại nhiều người tại địa phương, ngoài làng Tr[illegible] Giả Thượng có ông Bá Hộ, và còn nhiều nơi khác nữa, chúng vu người ta là Việt gian một ngày kia chúng cũng giam vu không tôi là Việt gian nữa. Bây giờ thì chưa đâu nhưng một thời gian nữa của cải tôi còn nhiều bây giờ chúng bòn rút được bao nhiêu thì cứ bòn rút cho đến khi nào chúng thấy tôi không còn gì chúng sẽ kiếm cớ, tôi biết tôi biết vậy.

Thụy đã ăn cơm xong, nó nghĩ đến khoảng đồi nơi ngoài kia, những đứa em họ của nó đang chờ đợi nó ra chơi. Thụy leo lên tuột xuống khỏi giường chạy ra ngoài.

Thụy chạy ra cổng đồn đứng nhìn xuống khu đồi nơi trũng, điệp dưới kia, nắng lên vàng rực rỡ.

(CÒN NỮA



(56) TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

Hôm sau, trong lẫm lúa không còn gì cả. Thiên hạ đồn rằng đó là bộ xương của đứa tớ gái, có lẽ nạn nhân đã bị ông chủ Tước cưỡng hiếp. Ông chủ bỏ cái xác nọ trong bao bố rồi đặt trên nền lẫm lúa. bọn tá điền lại đổ lúa lên mà chôn vùi,

Bà chủ muốn giết chồng, bỏ vào lẫm lúa chăng ?

Ông Tư Lung hơi ngại ngùng và lo lắng. Bà ta đủ sức làm chuyện ấy. Chỉ cần để thuốc độc vào thức ăn thức uống. Nếu ông chủ chết rồi thì chắc ông Tư đành tuân lời bà chủ đem xác chôn vùi trong lẫm lúa Ông không đủ can đảm tố cáo bà chủ vì ông sẽ mất quá nhiều giờ để làm nhân chứng, không chừng ông bị bắt giam về tội đồng lõa với bà chủ.

Bà chủ lại cười :

— Tại sao ông ngồi đó, coi bộ buồn rầu dữ vậy ? Lên nhà trên giúp tôi một chuyện được không !

— Dạ,bà sai biểu thì tôi tuân lời,

— Hôm sáng tới giờ, ông không chịu ăn, ông cứ rên hừ hừ Tôi cháu sai tụi nó đem lên gác, ông cũng chê. Ông Tư hỏi thử ông muốn chuyện gì. Hay là ông gần chết rồi. Hôm qua, ông ăn có một chén cơm mà tôi.

— Dạ, để tôi coi thử.

Hai người đi nhanh qua lẫm lúa rồi lên lầu,

Ông Tư Lung thấy rằng đã đến lúc giải cứu cho ông chủ, để trễ vài ngày nữa là nguy. Đêm nay là dịp tốt, có Hiền giúp ông một tay đắc lực,

Bà chủ nói :

— Ông hỏi cho kỹ coi nhà tôi muốn chuyện gì. Tôi nói hết lời rồi. Tôi muốn... được chia vài trăm mẫu ruộng thôi. Tại sao ông từ chối ? Tôi có thể giết ông. tôi không bao giờ ở tù đâu. Giết rồi bỏ xác trong lẫm lúa.

Ông Tư Lung đáp khẽ :

— Dạ, bà nói trúng ý tôi quá.

Ông Tư Lung vào phòng rồi trèo lên cái thang tre Bà chủ đóng cửa lại Vừa gặp ông chủ, Tư Lung hoảng sợ vì thân xác ông không còn giống như trước nữa. Với bộ râu xồm xoàm,với đôi mắt sâu hoắm và mái tóc quá dài phủ sau gáy, ông chủ giống như người ăn mày chuyên nghiệp thỉnh thoảng bơi xuồng đến làng này. xin từng lon gạo, từng đồng xu, Ông chủ nói :

— Trời ơi !

Ông Tư Lung hỏi ;

— Có sao không ông có bịnh không ?

Ông chủ nói ;

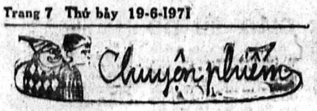
— Đóng cửa lại cho kỹ. Coi chừng bả nghe. Bà là người ác lắm. Mấy bữa rày, ăn cơm với muối, sống làm sao nổi. Nước uống thì không có đủ. Cho tôi thêm chút nước,

(CÒN NỮA)

Bác sĩ NGÔ ĐÌNH THUẤN
giải phẩu thẩm mỹ
53 Hồng Thập Tự Saigon
Đ.T. 95.918

112/BYT 8-12-70
NGỪA NGÁY
NỔI MẨY ĐAY
PHONG NGỪA
HO _ HEN _ SUYỄN
Em nhỏ LÂM KINH _ KHÓC ĐÊM MẤT NGỦ
Ai uống XI-RÔ TOLUCALCIUM
VITAMINÉ FORT
Với công-thức mới có thêm :
SINH-TỐ B6 + PP + PROMÉTHAZINE và PHÉNOBARBITAL
DUYỆT
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

MẶC Slíp CHAMPION sẽ rất hài lòng!
TRƠN
LƯỚI
▶ dệt toàn nguyên-liệu chọn lọc nhất thế giới.
▶ được sản xuất bằng những máy móc tối tân và kỹ-thuật hoàn hảo nhất.
▶ dùng toàn giây thun Latex bảo đảm bền bỉ nhất.
▶ có bán khắp nơi.
Slíp CHAMPION TỐT ✱ ĐẸP ✱ BỀN nhất thế giới



THƠ GỞI CON

TRẦN PHẠM HOÀI

(tiếp theo và hết)

Và khi đó những mối khó khăn, nếu có, mới bắt đầu đến với con Tí ạ — vì bố tin chắc nếu con có gặp khó khăn, thì chỉ gặp từ sau khi con có thêm 1 mối yêu thương khác với bố mẹ, khác với các em con.., mà thôi, chứ khi còn trong vòng tay bố mẹ, có mối khó khăn nào dám vương vào con khi còn sừng sững quanh con bốn cánh tay vừa vững chải, vừa dịu dàng luôn sẵn sàng đương cự.

Nhiệm vụ của con sẽ thật dễ dàng nếu các đứa em của con cùng vợ con là những người hiểu biết, có học. Cũng dễ dàng nữa cho dù họ không hiểu biết, nếu hòa đồng lẫn nhau, thông cảm lẫn nhau (nhưng đã không hiểu biết rồi thì trường hợp này khó xảy ra lắm, Tí nhỉ !). Nhưng bố chỉ sợ người con yêu sau này có tâm hồn đố kỵ không thích nhìn hiện tại dễ dãi của người thân trong khi quá khứ mình đã khó khăn. Một khe hở nhỏ mọn đó sẽ làm nảy sinh tất cả khó chịu đấy Tí ạ, con có hiểu thế không ? Và cũng từ đó vai trò làm con, làm anh, làm chồng của con sẽ hứng chịu mọi sự bình phẩm. Con sẽ trở thành 1 nàng dâu có rất nhiều mẹ chồng, những bà mẹ chồng chỉ giống nhau ở 1 điểm : CAY NGHIỆT. Sự việc sẽ dễ dàng lắm Tí ơi, nếu con ngả hẳn được về 1 phía hoặc lũ em, hoặc vợ (thật đau xót khi phải phân chia như thế, Tí nhỉ ?!). Trong trường hợp nào, chỉ có 1 phía thấy khổ sở mà thôi. Nhưng nếu luôn luôn bênh vợ con còn mang tiếng sợ vợ nữa đó (còn cần gì khi đã bất cần ngay cả những đứa em ruột của mình phải không?)

Nhưng bố đã nói là có sự khó khăn mà, vì bố luôn tin tưởng rằng con của bố dầu có dễ dàng đầu hàng hoàn cảnh như trường hợp trên. Con phải đứng ở giữa phải tỏ ra xứng đáng với lòng tin tưởng của những đứa em, với tình yêu của vợ. Con phải biết suy xét phải trái bởi khi ấy con đã là một người lớn đâu còn bé bỏng để nhờ đến sự can thiệp của bố mẹ — mặc dù sự can thiệp đứng đắn của bậc cha mẹ luôn luôn cần thiết đối với con cái, nhất là khi nảy sinh những mâu thuẫn giữa chúng.

Tí có thấy không, sự việc không dễ dàng lắm đâu. Vượt qua được trở ngại đó, dàn xếp cho ổn thỏa mối bất đồng ấy, là con có thể vững tâm cho gia đình riêng nhỏ bé của con bình yên với hạnh phúc chung của chúng ta. Theo bố đó là khó khăn lớn nhất của 1 đời hạnh phúc.

Nhưng việc chưa hết đâu Tí. Còn phía nhà vợ nữa. Con sẽ phải tạo sự thông cảm hoàn toàn với gia đình vợ con, đánh đổ sự chia rẽ trong câu «dâu là con, rể là khách». Con sẽ cần tới sự giúp đỡ của vợ con trong công việc này. Và việc này con phải làm đồng thời với công việc dàn xếp ở trên, như thế hạnh phúc của con tìm thấy mới thực sự hoàn toàn. Bố mong và tin là con sẽ đạt được không khó khăn.

Đó chỉ là sự khó khăn trong nhà. Mà 1 đời người còn nhiều sự khó khăn khác nữa. Đời sống không dễ dàng đâu Tí. Như khi con bước chân vào học đường, là có ngay sự trăn trở, nhưng con sẽ không biết được đâu, bởi đấy là trách nhiệm và bổn phận của bố mẹ. Con chỉ phải đương đầu khi con thực sự bước vào đời, khi con tự lực gánh vác mối lo vật chất. Những đụng chạm ban đầu. Những bon chen bần tiện của bọn người chung quanh sẽ dễ làm con chán nản, nhất là nếu con có tính nghệ sĩ — biết đâu được, vì hiện tại bố thấy con rất mau chán đối với mọi thứ đồ chơi, mà chỉ say mê không rời khi được rờ tới cây đàn. Biết rằng 1 nhạc sĩ chưa chắc đã là 1 người có nghệ sĩ tính — nhất là khi trong đầu họ chứa đầy những tư tưởng thương mại, cạnh tranh dù bất chính — nhưng trong lúc thoải mái với tiếng đàn do chính mình gẩy lên, ít ra tâm hồn ta cũng vương chút hình dáng thiên đường. Như bố, đã có nhiều lúc bố cảm thấy chán nản, nhưng sau những lúc đó, bố nhận thấy sự chán nản không tạo được gì cho tâm hồn mình

Sự chán nản chỉ là 1 liều ma túy quá nhỏ cho 1 cơn đòi hỏi quá lớn của người nghiện. Nó sẽ làm tiêu tan mọi sáng kiến có thể có.

Trong gia đình, con có thể trở thành 1 nàng dâu có rất nhiều mẹ chồng, thì ngoài xã hội, con lại còn có thể có nhiều mẹ chồng hơn nữa. Bố hy vọng rằng mai sau, khi con lớn lên xã hội ở thế hệ con đã sạch sẽ gấp bội xã hội bây giờ, để con sau khi đọc thư này, có thể hỏi bố trong nụ cười rằng :

— Sao bố bi quan quá đáng !? Con thấy có gì đâu...

Bố không định viết những câu bi quan quá đáng để làm chùn bước chân hăng hái sẽ có của 1 chàng trai hăm hở, nhìn thẳng vào cuộc đời, con cũng không nên lạc quan quá đáng. Bất cứ sự quá đáng nào cũng không nên. Dĩ nhiên bố lại càng không muốn con có thường trực tư tưởng hoài nghi trong trí óc. Đó cũng không phải là điều tốt, Tí biết thế không ?

Một chàng trai không có quyền yếu đuối — tiêu biểu cho sự yếu đuối ấy là nước mắt. Nhưng nếu khóc được để tạo sự thoải mái cho tâm hồn chứ không phải khóc như một sự đầu hàng, nhất là nếu khóc được trong những giấc mơ ngắn giữa đêm mà không sau 1 ám ảnh nào, không gây 1 vương vấn nào lại là 1 điều tốt đó, Tí ạ. Bởi đó là phương cách tự giải thoát những ấm ức vô hình ta không nhận thấy mà sự thực vẫn hiểu hiện rõ ràng trong cuộc đời ta.

Gần đến sinh nhật thứ nhất của Tí rồi. Bố sợ là sẽ không có món quà gì cho con trong ngày vui ấy. Chúng ta đang nghèo lắm, Tí biết không ? Bố mẹ hiện chỉ bằng lòng về cuộc sống tinh thần đầy đủ của gia đình mình, chứ còn cuộc sống vật chất thì mới tạm đủ, và cố tự bằng lòng mà thôi. Ở trên bố đã viết rằng tâm hồn bố đã dồn đọng thật sớm sự phản kháng lề lối hình thức rồi mà bây giờ bố lại viết về món quà như là 1 thiếu sót quá đáng, con đừng cho rằng bố luôn luôn tự mâu thuẫn. Thêm nữa, dù rằng hiếm khi hình thức tạo nên nội dung và biết chắc rằng món quà cho con chỉ là 1 hình thức âu yếm không là bao so với tình thương thật sự của bố mẹ đối với con, bố cũng cứ thắc mắc mãi về món quà sinh nhật...

Ngày hôm qua, bố nói chuyện với 1 người lính ở đây. Hắn không về nhà đã 8,9 tháng và nói rằng chỉ nhớ mẹ chứ ít nhớ vợ, «dù 2 vợ chồng tôi thương nhau lắm, không bao giờ nói nặng dù ở xa hay ở gần» hắn nói như thế với bố. Và hắn kể cho bố nghe về bà mẹ hắn. Bố nghĩ rằng mai sau con có thể cư xử với mẹ con như người lính bố vừa nói đến. Mẹ con xứng đáng để nhận được sự cư xử như thế, con biết không ? Bố yêu và trọng mẹ con như 1 người đàn bà tốt đẹp nhất, như 1 người bạn thân xứng đáng nhất. Con sẽ có những người bạn thân rồi con sẽ hiểu thế nào là tình bạn. Đó là 1 thứ tình đẹp hơn mọi thứ tình cảm khác mà 1 con người có thể có được. Con có thể khóc được mà không sợ rằng làm như thế là yếu đuối — con có thể xúc động thật ngông cuồng khi con có những người bạn thân thiết bên cạnh.

Thôi nghe Tí. Bố đã dùng quá nhiều thời gian trong giờ làm việc để viết thơ cho con. Bố chưa hẳn là 1 công bộc gương mẫu, nhưng bố vẫn cảm thấy áy náy về công việc này. Màu xanh vẫn tràn ngập trong mắt nhìn, chen lẫn với ánh nắng lung linh qua các kẽ lá. Cho bố đặt 1 chiếc hôn trên vầng trán thơ dại của con.

Rất thương
Bố của con.
TRẦN PHẠM HOÀI

THẺ CĂN CƯỚC ! TẠI TA HAY TẠI MI ?

phóng sự

của BẠCH SĨ

(Tiếp theo và hết)

Ngồi chơi không xơi nước

Biết thân biết phận đơn mình nạp sau phải nằm dưới, tất còn lâu mới đến mình, kẻ hạ thần bèn rút ra ngoài chỗ rộng cho đỡ nóng. Trời nắng, người đông, đứng lộ thiên, nóng quá chừng.

Nhiều người.., ngu hồ xử, đơn nạp sau lại cứ đòi đứng trước, vừa bị chen, vừa làm trở ngại cho những người được vào trước mà phải đứng sau.

Mặc dù tác chiến ngoài cái lợi chen mạnh lại còn cái lợi bạ đâu cũng ngồi được, không sợ bẩn Kẻ hạ thần leo lên cái bậc cầu thang phía sau Phòng Căn Cước, thổi phù phù vài cái cho đỡ bụi, rồi,.. an tọa rút thuốc lá ra hút phì phèo.

Khát nước mà chẳng dám đi uống vì sợ lỡ gọi tên bất tử.

Ngồi chơi ở cái bậc thang cao, kẻ hạ thần vẫn chú ý theo dõi các hoạt động trong phòng qua những kẽ gỗ hở. Nhận thấy cả hai bên cùng.., Khổ. Một bên chờ ngoài nắng đã khổ còn một bên ngồi làm việc trong nhà cũng.., khổ.

Phải nói là các nhân viên toán căn cước chi CS Nguyễn văn Quá đã tận lực làm việc buổi chiều hôm đó. Tên gọi đều đều từng toán đồng bào lần lượt được vào, nào cân nào đo, nào ghi như.., máu.

Những ánh đèn flash lóe sáng liên tiếp, Tiếng máy chữ lóc cóc không ngừng và ký tên thu tiền chắc cũng mỏi cả tay

Nếu ngày nào cũng đông khách như thế thì nhân viên toán căn cước quả xứng đáng với đồng tiền bát gạo của Chính phủ.

Kẻ hạ thần chờ suốt từ hai giờ kém mười đến gần năm giờ mới được gọi tên, Thôi, cũng lấy làm mừng vì lâu mới được một buổi ngồi chơi có lý do chính đáng.

Ông Già «chưa»có» ! ! !

Trong cái biên lai có ghi rõ thời hạn sáu mươi ngày là hết hạn hoặc phải đem đổi lấy thẻ mới. Hoặc phải xin gia hạn.

Về phía chính quyền, hạn định thường co dãn, chính phủ muốn đúng hạn là được đúng hạn, muốn trễ hạn, chẳng ai dám phạt tù hay phạt tiền ông Chính phủ.

Trái lại, về phía người dân, hạn định luôn luôn luôn được tôn trọng Chính phủ bảo 60 ngày, là 60 ngày chứ từ ngày thứ 61 trở lên là đã bị coi như bất hợp pháp dân sợ ông chính phủ phạt tù, phạt tiền ghê lắm. Ông chính phủ muốn phạt là phạt được liền.

Vì lẽ ấy kẻ hạ thần đúng 60 ngày sau đã phải vác sổ gia đình cùng với tờ biên lai đến bót Nguyễn văn Quá xin lãnh dùm thẻ cho cháu Kẻ hạ thần phải đi cho đỡ mất tiền xe.

Từ trước đến nay kẻ hạ thần luôn luôn tâm niệm rằng : làm ông. Chính phủ là phải có tài không tài nhiều cũng tài khơ khớ chứ tài xoàng xoàng cũng không được lâu. Và người có tài nhiều hoặc tài khơ khớ nhất định sẽ tiện tiêu dùng phong phóc nếu có trện thì chỉ trện một ly ông cụ là cùng. Vậy cái thời hạn 60 ngày do ông chính phủ hạn định cho người dân là đã đủ để hoàn thành cái thẻ căn cước..

Người dân sau khi chụp hình cân đo đóng tiền lấy biên lai có thể yên chí 60 ngày nữa mình chắc chắn có thể hợp lệ để sống một cuộc đời công dân lương thiện thơi thơi hiên ngang.

Bởi tin như thế, kẻ hạ thần tưởng đến là có thể nắm sẵn ở đó rồi song le nếu thượng đế diễn ra đúng như mình tưởng thì trần gian đã không cho là bể khổ. Đưa cái sổ gia đình và cái biên lai qua cái khung gỗ vuông bằng hai bàn tay «lá đỏ» kẻ hạ thần cung kính chào vị cảnh sát già chuyên việc phát thẻ đã làm xong..

—Bẩm cụ ! Xin cụ cho con cháu lãnh cái thẻ.

Vị cảnh sát già thượng cái mục kính trắng lên, khoan thai cầm lấy cái biên lai, đọc cái ngày cấp rồi lắc đầu :

—Chưa có !

—Bẩm cụ ! độ bao lâu nữa mới có ạ ?.

—Tháng nữa. lại coi.

Mừng quá, vì nếu để người nhà đi lãnh sẽ bị mất tiền xe toi. «Cụ» đã dặn một tháng sau trở lại thì lời «cụ» phải có giá trị hơn lời ông Chính Phủ trong cái biên lai từ bây giờ trở đi, kẻ hạ thần nhất định chỉ tin lời của «cụ».

Đúng 1 tháng, cái vụ đút biên lai qua cái khung gỗ vuông bằng hai bàn tay «lá đỏ» lại được tái diễn «cụ» vẫn lắc đầu :

—Chưa có !

—Bẩm cụ ! Chừng nào con cháu sẽ được tái ngộ cụ ạ ?

—*Nửa* tháng nữa coi,

Thôi, lời «cụ» cũng đã không trúng, kẻ hạ thần bắt đầu không còn tin mấy. Cụ dặn nửa tháng, kẻ hạ thần để bẵn gần một tháng mới trở lại hỏi thăm sức khoẻ của cụ. Cụ vẫn lắc đầu :

— Chưa có !

— Bẩm cụ ! Sao lâu vậy ạ ?

— Ông đến hỏi ông Nghi ở Ty Cảnh Sát Quận 10 xem.

Cụ trao cho một tờ giấy có đề tên ông Nghi cẩn thận. Có lẽ cụ sợ nói miệng kẻ hạ thần sẽ quên mất mỹ danh của ông Nghi. Đáng lý phải thi hành theo lời cụ dậy là đến hỏi ông Nghi nhưng từ bót đến Ty cũng hơi xa, thêm cái móp mất tiền gửi xe, kẻ hạ thần miệng thì dạ dạ cho cụ vui lòng, bụng thì nghĩ ! ta về nhà đã, nửa tháng nữa đến may có,

Từ nay, thời hạn do kẻ hạ thần tự định:

Cái khung gỗ vuông bằng hai bàn tay «lá đỏ» lại được mở rộng để đón nhận cái biên lai đút vô. Cụ xem, cụ lại lắc đầu :

— Chưa có !

— . . . . . .

— Ông đến hỏi ông Nghi ở Ty CS Quận 10 xem

Lần này thì phải thi hành lời cụ dậy rồi. Gặp ông Nghi, ông xem cái biên lai, mở sổ, « truyền » :

— Chụp hình lại, hình bị hư..

Sau đó, ông phát cho kẻ hạ thần một cái giấy mời đi chụp hình lại

Chụp hình lại

Việc gì cũng vậy, nếu phải làm đi làm lại thì chán như cơm nếp nát Dưa « đương sự » đi chụp hình lại, kẻ hạ thần lẩm bẩm thầm :

— Thật, khổ vì vợ vì con !!!

Hai bố con kẻ hạ thần đến trình giấy.. « Người đẹp Mai đến ». Đoán thầm : khéo không có lại có cháu.., mai đến. Y như rằng :

— Mai đến !

Phải xuống nước năn nỉ :

— Thưa cô ! Chúng tôi ở xa, mỗi lần đi tốn tiền xe lắm, hơn nữa cháu chỉ bị chụp hình hư, chụp lại mấy hồi.

« Người đẹp Mai đến » cười... tươi :

— Nhưng chiều nay bị hết.. phim.

Kẻ hạ thần lấy làm lạ quá. Toán Căn Cước mà bị hết phim thì có khác gì xe Honda hết xăng. Thừa dịp «Người đẹp Mai đến» tiếp người khác, kẻ hạ thần đến trình bày thẳng với ông Hùng, Trưởng đoàn căn cước,

Ông Hùng bảo :

— Ông chờ lát: ông thợ chụp hình lại sẽ chụp.

Một lúc sau, ông thợ chụp đến chụp đến «tách» một cái là xong.

— Thưa ông ! Bao lâu thì xong thẻ ?

Ông Hùng ngẫm nghĩ rồi đáp :

— Tháng nữa ông đến.

Kẻ hạ thần lại bắt đầu tin ông Hùng.

Vẫn.., chưa có

Đúng một tháng sau ngày chụp hình lại, kẻ hạ thần được tái ngộ Ông già chưa có». Cũng vẫn cái khung gỗ vuông và cặp mục kính trắng, cũng vẫn tác phong «tiên phong đạo cốt» cũ, và cũng vẫn cái lắc đầu cố hữu kèm theo câu nói quen thuộc :

— Chưa có !

Vì.., chưa có nên kẻ hạ thần chưa yên chí; năm bữa nửa tháng lại phải tới trình diện «Ông già chưa có» để nghe ông nói : «chưa có» một cách ngon lành,

Chẳng phải ông nói với một mình kẻ hạ thần mà thôi, nhiều lần gặp nhiều người khác đến lãnh thẻ cũng được đáp : «chưa có» như vậy.

Có người chờ bốn tháng đã sốt ruột vì chưa có và đã được nghe chừng 15 lần «Ông già Chưa có» nói : chưa có !!!

Sau cái Thông Cáo 9 nút «dọa» đốt hết các thẻ căn cước làm rồi không có người đến lãnh, kẻ hạ thần càng lo sợ, đến bót luôn song vẫn.,. Chưa có, thì biết mần răng ?!

Mấy Điểm «thối» căn bản

Qua kinh nghiệm bản thân của kẻ hạ thần trong việc cấp phát thẻ căn cước mới, nhận thấy nếu có bê bối thì không phải tại người dân mà cũng không phải tại đoàn căn cước — nghĩa là không phải tại anh mà cũng không phải tại em, thế thì tại.., ai ?

Người dân rõ ràng đi xin cấp thẻ, chen lấn nhau tích liệt như chen vào sân vận động Hoa Lư hôm đại hội Híp pi Híp pa gì đó.

Đoàn căn cước thì tận lực làm việc, cởi..trần ra mà đánh máy, lăn luôn tay để.., thoả mãn đồng bào.

Vậy chắc là tại kế hoạch căn bản có những điểm «thối».

«Thối» thứ nhất là : ước tính thời hạn 60 ngày là đã ước tính láo Vì thời hạn ước tính láo, khiến người dân đi lại mãi mà chưa có thì.., chán. Lúc chưa có thì đã bị «nản chí anh hùng» «đất» thêm lãnh nữa, cũng như người đang.., ngứa thì không gãi lại gãi lúc không ngứa.

«Thối» thứ hai là : tại sao lại bắt người dân phải đi lãnh thẻ căn cước nhỉ ? Đồng ý sự kiện bắt người dân phải đến trụ sở đoàn căn cước để làm thẻ vì máy móc phương tiện đã tập trung ở đó.

Nhưng khi thẻ đã làm xong sao không đem đến tận nhà mà phát cho dân ? Nếu dự trù việc phát thẻ tận nhà cho dân thì sẽ tránh cho hàng ngàn người dân cái cảnh đi không về rồi mất thì giờ tốn tiền xe vì chưa có.

«Thối» thứ ba là : Phòng nghĩ ra những trường hợp chụp hình hư để thông báo cho các «nạn nhân» đi chụp lại kịp thời.

« Thối » thứ bốn là : lẽ ra đoàn căn cước phải biết rõ số phận từng cái thẻ do đoàn thực hiện chứ. Vì sao « Ông già chưa có » ở bót Nguyễn văn Quá lại không biết lý do... chưa có, mà bắt người dân phải đến hỏi ông Nghi ở Ty CS Quận 10. Nếu « Ông già chưa có » biết, nói ngay cho người dân khi đến lãnh có phải đỡ điệu vợi không ?

Vài đề nghị « Thơm »

Thứ nhất là : định lại thời hạn tối đa 6 tháng thay vì 60 ngày 60 ngày không kịp. Định đúng thời hạn là mặc nhiên đã tạo được niềm tin trong dân chúng Định sai thời hạn để đến nỗi không thỏa mãn kịp sẽ làm dân chúng coi thường các hạn định của Chính phủ.

Thứ hai là : Khi thẻ làm xong sẽ được chuyển theo hệ thống hành chánh hoặc hệ thống cảnh sát đến nhà các đương sự.

Nếu bảo không có người làm việc này thì kéo dài thời gian ra. Ba mươi người làm một ngày xong, nếu không người, sẽ cho một người làm ba mươi ngày. Trước đòi cả toàn dân, toàn quân mới không tống đạt được chứ bây giờ chỉ còn.., lai rai, việc tống đạt không đòi hỏi nhiều nhân lực.

Thứ ba là : Sau khi tống đạt không được và các đương sự không tới lãnh đúng thời hạn, lúc đó mới đem.., đốt,

Thứ bốn là : minh định rõ bổn phận của người dân chỉ phải đích thân đến xin thẻ mà thôi. Còn bổn nhận của đoàn căn cước là phải phát thẻ khi làm xong và thông báo cho các đương sự nếu bị hư hỏng về kỹ thuật.

Thứ năm là : phân công phân nhiệm hợp lý để người dân chỉ phải đến một nơi thôi đừng có như đến bót Nguyễn văn Quá rồi lại phải đến ty cảnh sát Quận 10.

Mấy đề nghị trên có mùi,.. thơm quá sợ không hợp gu của.. đối tượng định nhắm !

Viết sau lần cuối cùng gặp.
«Ông già chưa có»

TRUYỀN HÌNH
Thứ Bảy 19-6-1971

Việt Nam *(Trên băng lần 9)*		Mỹ *(Trên băng lần 11)*	
18g00	Đài hiệu — Quốc Kỳ Giới thiệu chương trình	1205	The first nine Months are the Hardest
18g03	Tin ngắn	1305	Ironside
18g06	Hình ảnh tuần qua	1405	Sports
18g,16	Thiếu nhi Quê Hương VN	1530	Iron Horse
19g00	Thông Cáo	1630	The detectives
19g05	Phim tài liệu « Đời sống kỳ nhông»	1705	Hawai five O
		1800	Johnny cash
1920	Giờ Văn hóa : Tem thư VN	1900	News
20g00	Tin Tức	1930	Name of the game
20g30		2105	Mission impossible
21g10	Bình Luận	2300	News
21g20	Hình ảnh tuần qua	2230	Movie : Tonigh Awards
2130	Thoại kịch Điệp khúc tình yêu	2400	Movie : Stand it
22g15	Tin chọn lọc		
22g30	Kịch tiếp Đài hiệu — Quốc kỳ		

Giải đáp thắc mắc Quân dịch

I — Trả lời ông Vô Danh ở Saigon

HỎI : Cha mẹ tôi đều từ trần từ lâu, chỉ còn hai anh em tôi, nhưng anh tôi đã đi lính trong QLVNCH. Như vậy tôi có thể xin hoãn dịch được không và thủ tục ra sao, mong quý Báo chỉ dẫn giúp cho.

TRẢ LỜI : Ông hội đủ điều kiện để xin hoãn gia cảnh với lý do là thanh niên độc nhất còn lại trong gia đình có anh tại ngũ, nếu hiện nay ông đang ở trong tình trạng hợp lệ về quân dịch.

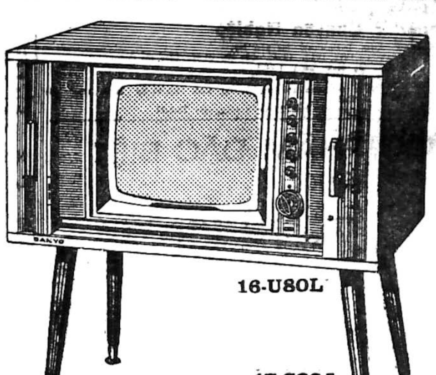
Hồ sơ phải nộp tại phòng Quân vụ Tòa Đô chánh Saigon và gồm có :

— Đơn xin hoãn dịch
— Bản sao căn cước của ông
— Chứng chỉ hành chánh
— Chứng chỉ tại ngũ của người anh (mới cấp chưa quá 3 tháng tính đến ngày nộp đơn)
— Bản sao CCHLQD đang xử dụng và còn hiệu lực.

Nếu ông muốn đứng tên làm chủ căn nhà ấy, thì phải có sự thỏa thuận của các đồng thừa kế tức là các chị em của ông. Các người này phải làm một tờ thỏa thuận có viên chức hành chánh thị thực theo đó họ nhượng phần trong di sản cho ông và để ông đứng tên làm chủ căn nhà,

SANYO TV

SAU NGÀY LÀM VIỆC MỆT NHỌC, QUÍ VỊ SẼ KHOAN KHOÁI KHI TRỞ VỀ NHÀ VỚI MÁY TRUYỀN HÌNH SANYO — TUYỆT ĐẸP — HÌNH ẢNH RÕ RÀNG — ÂM THANH TRUNG TRỰC



16-U80L

17-S30L

Kiểu 16-U80L
Máy truyền hình lý tưởng
Mặt kiếng 16 inches
Kiểu meuble lộng lẫy
2 loa, có giây nghe riêng

Kiểu 17-S30L
Kiểu meuble Mặt kiếng 17 inches,
Có cửa kéo Xài transitor, ít hao điện,

Tất cả thắc mắc và sửa chữa xin liên lạc :
TRUNG TÂM SỬA CHỮA ĐẠI NAM CÔNG TY (DAINAN KOOSI)
110 — 112 GIA LONG SAIGON — ĐT : 92.663

SANYO

Camphophyline

VIỆN BÀO CHẾ Millot - PHÁP-QUỐC

THUỐC UỐNG
trị bịnh
- YẾU TIM.
- NGHẸT THỞ
- HEN SUYỄN
- HỒI HỘP

THUỐC CHÍCH
CÓ THỂ DÙNG ĐỂ PHA THUỐC TRỤ SINH
THAY THẾ SÉRUM GLUCOSÉ.
PHÒNG NGỪA NGẤT XỈU.

ĐÃ THÍ NGHIỆM TẠI CÁC BỆNH VIỆN BALÊ

KN.67M/BYT/QCDP.
HADZER BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN

HỌC

Dissertation

Philo-Littér Viết-l- Nói Tiếng Pháp GS tiến sĩ cử nhân Sauvage, Bửu Ả Ghi tên : 8g-10g 14g - 15g 29 Phan Ngữ Dakao

Nữ sinh

M.Curie có BAC II nhận dạy Français Anglais và Mauger, hỏi : Cô Liên.
— 220 Lê Thánh Tôn — Sg
— 110/1 Trần khắc Chân — Tân Định

Lớp Gia Chánh

43 Tự Đức
3 giờ chiều thứ 7 19-6-71
BÁNH MÌ NGÒ (nhân mặn)
BÁNH TRÁI SẦU RIÊNG
9 giờ sáng chủ nhật 20-6-1971
BÁNH VỊT NẰM Ổ RƠM
BÁNH ÉCLAIRE (crèm Fondant chocolat)

Lớp hè Anh Văn đàm thoại.

Một khóa 2 tháng có đủ các lớp, buổi sáng, chiều, và tối. Có lớp riêng cho Sinh Viên sắp xuất ngoại. Có lớp riêng cho quý vị thuộc giới doanh thương. Có lớp riêng cho quý vị cần xã giao, bặt thiệp. Xin hỏi tại 39 Nguyễn Đình Chiểu (Tân Định).

Lớp khiêu vũ
Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

DẠY CẮT MAY
Khóa cấp tốc Đặc Biệt

một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan ghi tên tại nhà may DAKAO số 60 đường Nguyễn Huy Tự ĐAKAO (ngã tư cầu bông)

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 5000đ, mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

TRƯỜNG DẠY MÁY XE HƠI
Cơ Hiệp Thành

122 A. Phát Diệm — Saigon
Dạy máy xăng, máy dầu cặn máy 2 thì có HONDA và SUZUKI khóa mới khai giảng ngày 1-7-71 Dạy bảo đảm 3 tháng thành nghề có cấp bằng tài năng, thực hành với 16 hiệu máy đủ loại, toàn máy sống máy dầu cặn bổ túc thêm 1 tháng, có lớp sáng chiều tối và nội trú

Hàm thụ

hoạt động trên 21 năm đúng phương pháp, sát chương trình thi, nhiều kết quả — **Tân Hàm Thụ** (Trung Tâm Hàm Thụ cũ). 23 Nguyễn văn Giai Đakao Sg.

CA NHẠC

Lớp Nhạc Quốc Tuấn ở Trần quốc Toản, đã dời đến : 169 A (lầu II) đường. Hồng Thập Tự Saigon (Gần cổng xe lửa) khai giảng các lớp : Organ Guitar, Trống, Luyện Ca Sĩ vv. Do Nhạc sĩ Quốc Tuấn và nhóm Nhạc Sĩ Thủ Đô hướng dẫn.

Muôn chắc chắn

đậu kỳ thi Proficiency khóa tháng 4 1972 các bạn hãy theo học ngay lớp PRE-PROFICIENCY (Michigan) tại Tr. Anh Ngữ ZIÊN HỒNG từ 1-7-71. Có lớp sáng, chiều, tối do G.S Lê Bá Khanh, Lê Bá Kông Phan Khải, Ngô Quốc Phong, Nguyễn Quang Huyến, Giang Thanh Trực hướng dẫn. Phải ghi tên và đóng học phí trước. Hỏi chi tiết tại Văn phòng 80/6 Đường Bà Huyện Thanh Quan, Saigon.

LỚP KẾ TOÁN

Đào tạo từ Thư ký kế toán đến kế toán trưởng, Đầy đủ lý thuyết và thực hành thật nhiều trên sổ sách thực sự. Có lớp riêng chỉ nhận 1 người dành cho quí vị quản trị viên xí nghiệp.

Trường THÀNH ĐẠT
103 TRẦN VĂN THẠCH. T.Đ
Trường THANH LONG
344 VÕ DI NGUY PHÚ NHUẬN

Phòng phiên dịch

ANH—PHÁP—VIỆT TVC
130 Pasteur-Phòng 104-ĐT.93.567
Trước rạp Casino Saigon

Đã được tín nhiệm 12 năm nay. Có giấy phép của chính quyền. do một ban chuyên viên dịch thuật Việt - Mỹ phụ trách. Đã và đương dịch tài liệu cho trường Võ Bị Đàlạt, Vô Tuyến Truyền Hình VN, Hàng Không VN, Quốc Hội, Tòa Đại Sứ Hoa-Kỳ, T.L.S. Ấn Độ, Ngân hàng Đại Hàn, JUSPAO, USAID và nhiều xí nghiệp Việt Nam và ngoại quốc.

Tổ chức quy mô. Công việc bảo đảm và nhanh chóng. Tài liệu cần lấy ngay.

HỌC RADIO AMPLI

Khóa 4 tháng rưỡi ráp sửa Radio. Ampli 3 lớp sáng chiều tối. Học phí 6000đ chương trình bao gồm sơ và trung cấp thực hành đủ loại máy.

LỚP SỬA T.V.

Khóa 2 tháng. Học phí 8000đ. 2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V. National, Denon, Sanyo, Sharp Admiral. Bài vở lược đồ phát không. Giáo sư tốt nghiệp Mỹ Nhật phụ trách. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng, Ăn ở 5000đ 1 tháng. Ghi tên trước tại ĐẠI-NAM — 474 Phan thanh Giản, (góc Cao Thắng). 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL Khai Giảng từ 21 đến 28-6-71.

DẠY CẮT MAY

SOUTIEN - BIKINI VÀ CÁC LOẠI ÂU, VIỆT PHỤC PHỤ NỮ Do Bà LOAN trực tiếp chỉ dẫn riêng từng người, Phương pháp giảng dạy khoa học, giản dị, dễ hiểu, cắt tập theo catalogue. Nhận tối đa 8 học viên.

KHAI GIẢNG MỖI KHÓA ĐẦU THÁNG

Ghi tên và hỏi thể lệ tại Nhà May LOAN 519 Phan đình Phùng Sg.

Dạy nghề ít vốn

Nhận dạy riêng từng người và BẢO ĐẢM các nghề sau : Xà bông bọt giặt (tốt và nhiều bọt như bột giặt ngoại quốc). Sirô, rượu trái cây. Hồ dán mực, phấn học trò. Crèmes, laits de beauté, thoa mặt, nuôi da .Shampooings gội đầu. Brillantine Pento. Thuốc nhuộm tóc đen. Thuốc uốn tóc nóng, lạnh. Nước hoa Eau de Cologne. Tráng phim và rửa ảnh màu V.V... Hỏi học nơi 226/3 Trương Minh Ký (Trương Minh Giảng nối dài).

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máylạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn. ăn ở 5000đ 1 tháng. HP 8 000đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 6000đ. Mãn khóa cấp bằng.

KHIÊU VŨ

Dạy từng người. Hoàn toàn đứng đắn. Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

Trường dạy cắt may
VIỆT NỮ

dời về 28 Lô F Chung cư Minh Mạng mặt đường Sư vạn Hạnh.

Học phí : áo dài 2000đ quần tây phụ nữ 2000đ Robe 2000đ. Trọn khóa 4000đ.

Đặc biệt áo dài Raglan 2500đ. Nhận học viên mỗi ngày.

Phòng Phiên Dịch

ANH—PHÁP—VIỆT
148 K YÊN ĐỔ, SAIGON
Có nhận làm đơn từ và sửa luận văn bằng ANH, PHÁP ngữ

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành, Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều tối Học phí 4000đ. Nội trú 3000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 - 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon

LỚP TƯ GIA

Chuyên luyện Toán và Lý hóa Tú Tài I, Từng nhóm ít người, Giáo sư Gia Long, Hỏi tại 68/17A Trần quang Khải.

Gia chánh Thanh - Hà

174 A Trương minh Giảng Sg (đầu cầu) Bánh mì ổ, mì ngọt nhiều mùi, 20 kiểu Sandwiches croissant, pâté chaud, choux, sinh nhật, đặc biệt bánh Trung thu, nặn tứ linh, trái cây đậu xanh, tỉa hoa lá bằng légumes, chủ nhật : Khóa bánh tiệc trà PhápViệt

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu.

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên **ĐẠI NAM** 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon. Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng). Đ.T. 93018

Dạy đan máy

Hãng dệt Toàn Mỹ 257 Gia Long Saigon dạy đan len, sợi, chỉ, đủ kiểu áo, robe, jupe, quần Chemise, nón, dớ, áo choàng, đồ bộ nỉt, bỏ bông tay, bông máy, cách đo v.v... Một tháng ra nghề. Có việc làm ngay. Nhận đan tay đủ loại theo Catalogue. Bán máy mới. Mua máy cũ. Sửa máy hư, bảo đảm tốt như mới.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 182 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 14-6 và 1, 6, 14-7-71 Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh

● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi - Fi Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.

● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng. và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện
« TẤN PHÁT »
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ —Saigon

Trường ĐIỆN TỬ
TẤN THÀNH
100. Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

Vườn Trẻ Mẫu Giáo

MINH ĐỨC
450/3 Trần hưng Đạo Saigon Điện thoại 25355 khai giảng 1-7-71 Số nhận có hạn xin ghi tên ngay. Nhận từ 3 tuổi.

Dạy may

Nhận dạy bảo đảm 3 tháng thành nghề sau khi rành nghề chủ nhân may lại cho tiệm lương như thợ chánh cần dạy 1 cô đứng tuổi chuyên Raglan để làm theo cho tiệm, và 1 cô vừa giúp việc nhà vừa học may có lương Thanh Vân 670 Phan đình Phùng Saigon — Thợ Máy cần thợ đứng tuổi, cắt, thợ ráp áo, Raglan khéo cho đem về nhà và thợ luông 670. Phan đình Phùng Saigon.

Học RADIO-TV TRANSISTOR

KHAI GIẢNG : 15-6 và 2-7-71

Đủ lớp — Học nhanh — Kết quả chắc chắn (có thể độc nhất Saigon) chính G S Bảo (cao đẳng V T Pháp và Mỹ) điều khiển —Có nội trú

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ
HIỆN - ĐẠI
243 Trương Minh Ký Gia Định trên nhà thờ 3 chuông 100m).

MÁY DẦU CẶN DIESEL

— Thực tập, tháo ráp các loại máy dầu cặn : Máy xe hơi, Máy đuôi tôm Máy phát điện, Máy bơm nước, Máy kéo. — Điều chỉnh, sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (heo dầu) và kim xịt dầu (bếch dầu) — Hướng dẫn do chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội, dân chính. Mãn khóa cấp bằng — Học phí 5000đ khóa 2 tháng. cấp tốc 1 tháng. ăn ở 5000đ. — Ghi tên xem chương trình tại ĐạiNam 239-241 NguyễnT.Phương Ngã Sáu Cholon. Tín nhiệm 15 năm.

Thợ máy xe hơi

TỔNG ĐỘNG VIÊN
Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp [illegible] khi cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa : Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha trọn khóa 15 ngày 4000đ. Các loại máy xe hơi và máy nổ. Máy đuôi tôm trọn khóa 1 tháng 5000đ. tháo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 5.000đ 1 tháng. học lực, tuổi tác nào cũng theo học được Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu Cholon. Ở Saigon tới 808 và 1011 Trần H. Đạo (gần rạp Opéra) và 474 Phan Thanh Giản (góc Cao Thắng)

Cô giáo

Nhận kèm trẻ em chương trình lớp 11e đến 7e và sinh Ngữ Pháp từ Đệ Thất đến Đệ Nhị xin liên lạc Cô Nhung 135 Hoàng hoa Thám Gia Định.

DẠY CẮT MAY
Khóa cấp tốc

Nhận ít học viên, thực hành ngay trên vải, phòng học yên tĩnh học phí :
—Áo RAGLAN 2000đ00
— ROBE — JEAN v.v.., mỗi môn 1500đ00

Hỏi nhà may NGUYỄN KIỀM 446 Phan đình Phùng Saigon (Khai giảng chiều thứ hai 21-6-71)

ĐẶC BIỆT : Có nhận học nghề, có nơi ăn ở.

Khiêu Vũ

Dạy riêng từ người một, Nhiều bước kiểu bay bướm. Dạy trọn khóa — Bảo đảm 2 tuần do Bà Ngọc đảm nhận. Địa chỉ 338/66B Phan đình Phùng, Saigon (Vô hẻm cần thứ 3 bên tay mặt).

G.S. BOILEAU

Dạy Pháp Văn — Dịch Anh Pháp Việt Luyện thi Tú Tài — S.V. Đại Học và Xuất Ngoại.

Hỏi : Conversation — Orthographe parfaite Rédaction aisée — Grammaire — Texte — Littérature — Philo.
221/1B Trương minh Giảng Saigon

Trường máy chữ

«NGUYỄN - VÕ»
Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.
IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE
Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào
RONÉO NGUYỄN VÕ
221, Phạm ngũ Lão — Saigon
Đ.T. 23.893

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Hàm thụ bằng chuyên nghiệp Ba Lê

Nhiều kinh nghiệm và tài liệu Coiffure de Paris để dạy nghề. Sản xuất tóc giả bán sỉ và lẻ,

59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định

ANH VĂN JERRY

209 Nguyễn văn Sâm. Gầu Bót Quận Nhì, thiết lập 1954.

ĐẶC BIỆT : Dạy cấp tốc cho mọi trình độ căn bản và, đàm thoại, hoàn toàn giáo sư trên 19 năm kinh nghiệm sư phạm Anh văn điều khiển, áp dụng phương pháp triết tư độc đáo, khác hẳn mọi nơi để tránh tình trạng phí thời giờ. Bác sĩ săn sóc sức khỏe để tăng cường trí nhớ giúp học viên dễ thành công, phòng học rất yên tĩnh và lịch sự, nơi để xe hơi, xe gắn máy an toàn. Ghi tên học thử ngay hôm nay — Mỗi lớp giới hạn 9 học viên.

GIÁO SƯ DO

Đang than khóc : Mất Anh rồi, Xa Anh rồi, Hoa đã tàn, Nhụy đã phai (trong 100 nhớ 1.000 thương) Nhìn hoa tươi nào nở, Người ơi sao chẳng về. Về với Em Oán hờn, thương nhớ nhau 1 thời gian. Rồi cõi lòng héo hon bỗng trở nên tươi thắm bởi Vũ mãi. Phải chỉ có Vũ mới xóa nhòa được thương đau. Hãy tìm học Vũ G. Sư DO 14 Phan văn Hùm, Phòng C, lầu 1 hoặc R, lầu 3 (Ngã 6 Saigon, Bến xe Tây Ninh)

Dạy Lái Xe Hơi

Tận tâm và cẩn thận nhất tại trường:
THÀNH LONG 84 Võ Tánh Sg tiện cho quý vị vùng Saigon
THĂNG LONG 464 Lý Thái Tổ Sg, tiện cho quý vị vùng Cholon

Với nhiều đặc điểm : Do chính chủ nhân điều khiển. Toàn xe mới. Tập nhiều giờ. Lớp đặc biệt cho người ít chữ. **Giảm học phí** cho Việt kiều hồi hương, anh em lao động, quân nhân và công chức. Ở xa có chỗ ăn ở tại trường. Đ.T. 93.044.

Lớp Kỹ Nghệ Lạnh
Miễn Phí

— KHOÁ 4 : SÁNG — CHIỀU TỐI

— Nhóm kỹ sư thiện chí (V.E.G) hướng dẫn. Học lý thuyết, thực hành. Đặc biệt mỗi buổi học đều có chiếu phim màu — Ghi tên gấp : 6 giờ chiều Trường TÂN PHƯƠNG 341 Lê quang Định Gia Định

Một nhóm

Nữ sinh viên Bac II Marie Curie nhận dạy từ 11e đến 3e Français, Maths anglais Modernes Hỏi Cô Kim Dung, 114 Bis Phan Thanh Giản Đakao.

Cần

Một nữ sinh viên có kinh nghiệm dạy Toán Lý Hóa cho lớp Thất — Lục (không kinh nghiệm miễn đến).
84 Pasteur Saigon

Giáo sư

cử nhân (Bac II Pháp) nhận kèm trẻ em học chương trình Pháp (Hỏi cô Thủy 33 Trần quý Cáp Saigon)

Trung Tâm Giáo Dục Duy Tân

Sẽ tiếp tay với những bậc cha mẹ khổ tâm, có con em khó dạy, bỏ học, lêu lổng, nhiễm những thói hư tật xấu, để xây dựng lại những em nói trên.

Hỏi chi tiết : Duy Tân 227A Trần Xuân Soạn, Tân qui Đông (Nhà Bè)-

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon
HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth, H Cout. de Paris

Học phí áo dài 2000đ Hai ngày may giỏi Raglan 2500đ, Robe 2000đ, Jeans 2000đ, trọn khóa 3500đ.
Nhận họcviên mỗi ngày

Trung Học
Thượng - Hiền

141, Trần Quý Cáp Saigon
Sáng. Chiều. Tối.

1-7-71 Khai Giảng Niên Khóa Mới

CÁC LỚP : 6-7-8-9-10-11 A.B.C
ĐẶC BIỆT MỞ LỚP 11C (Đệ Nhị C) dành cho Học Sinh Chương Trình Pháp
Học Sinh Cũ và Mới đều phải làm đơn ghi tên giữ chỗ trước.

1-7 Mở 6 Lớp Đệ Thất (6) Anh Pháp

Nơi đào luyện học sinh rất giỏi BẬC TRUNG HỌC TOÁN LÝ HÓA (gs Kiều thế Đức và Nguyễn Lung hướng dẫn và toàn ban gs Đại học sư phạm, Cử nhân phụ trách LỚP TOÁN LÝ HÓA SINH NGỮ (Anh Pháp) dành học sinh đã đỗ vào lớp 6 công lập.

tại Tân Việt Tân Văn Học Đường

Trung Học
Thượng - Hiền

141, Trần Quý Cáp — Saigon — 90.489.

25-6-71 MỞ LỚP LUYỆN THI VÀO DỰ BỊ : DƯỢC KHOA KỸ SƯ

CHÚ THÍCH : Có lớp dành riêng cho Học Sinh Chương trình Pháp

Khai Giảng Trường Nguyễn Duy Khang Văn Tiên

93 Bis Hùng Vương, Thị Nghè, Gia Định — GN : 91086

— Tiểu học 28-6-71

Trung Học Phổ Thông : 1-7-71
Các lớp 12 AB Anh Pháp sẽ thông báo sau
Kỹ Thuật 2 Chuyên Nghiệp

— Hãng American Asian International inc yểm trợ.
Nhận nam sinh sanh năm 1952, 1953, 1954... điều kiện có văn bằng cần thiết.
— Đệ Nhất Cấp : 1-7-71
— Đệ Nhị Cấp : 10-8-71

Nội Trú : Nhận nam sinh nội trú (do các Linh Mục và Sư huynh trực tiếp điều khiển)

Lưu ý : Độ tứ sinh từ lớp 10 đến 12 tựu trường ngày 20-6-71

DƯỢC PHẨM ĐẶC BIỆT
cho trẻ em :

NÓNG → **BEQUINOL**
trị: ĐỔ MỒ HÔI ĐẦU NÓNG . BAN . CẢM

TIÊU CHẢY → **BESTOP**
trị: CÁC CHỨNG TIÊU CHẢY

HO → **BECODINE**
trị: CÁC CHỨNG HO

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY TOÀN QUỐC

NHÃN HIỆU CHỮ A

41 M-BYT/QCDP

AAAAAAAAAAAAAA

Toán lý Hóa Trần Cao Mạnh

1-7-71 Sáng - Chiều Lớp 7.8.9 10.11AB
Trường Bồ Đề Chợ lớn 36 Trần Hoàng Quân

Chỉ mở 1 lớp tại Tư Gia
26 Bùi Chu (Trước nhà thờ Huyện Saigon)
« Bí Quyết » Giải Trúng Đề Thi

Tú tài I AB khóa 7-7-71—Đặc biệt khóa học 20 ngày 15-6 đến 5-7-71 Học Phí 5000đ tất cả các môn Toán, Lý Hóa, Quốc Văn, Vạn Vật, Sinh ngữ Đỗ cao chắc chắn. Ghi tên gấp mới còn chỗ. Mở thêm 1 lớp Tam lên Nhị AB thi Tú Tài 72.

SÁCH LUYỆN THI TÚ TÀI
Phương Pháp
Nghị luận văn chương

Lý thuyết và Thực tập của GS
Nguyễn sỹ Tế

(Hỏi các tiệm sách và Tư Thục Trường Sơn 129 Lê văn Duyệt Saigon Đ.T 93.313

Trung Học
Phát Điệm Nội trú Nam Sinh

397 Trương tấn Bửu,
Phú Nhuận, Saigon

Một Trung tâm giáo dục hoàn toàn do các Linh mục và Tu sĩ điều khiển

Ngày Khai Giảng : 05-7-71
Ghi tên và hỏi thể lệ tại Văn phòng

Quí vị sử dụng XE HONDA

Cần mua ngay cuốn :
« Tự Điều Chỉnh Và Sửa Chữa Dễ Dàng »
XE HONDA 50 (loại bỏ túi)
tại nhà sách CHÍ - THÀNH
106/21 Tôn thất Hiệp, Saigon
(Xế cửa trường đua ngựa Phú thọ đi vào)

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ Y TẾ
DƯỠNG TRÍ VIỆN
• BS Nguyễn văn Hoài •
BIÊN HÒA

Số : 06 DTV/VL

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

—:—:—:—:—:—:—:—

MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU :
Cung cấp 200 tấn gạo nội địa trắng số 1-25o/o tấm cho Dưỡng Trí Viện Biên Hòa kể từ ngày 1-7-1971 đến ngày 31-12-1971.
NGÀY VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU :
Tại Tòa Hành Chánh Biên Hòa ngày 6-7-1971 hồi 15 giờ 00,
TRỊ GIÁ PHỎNG ĐỊNH : 9.455.200đ00
KÝ QUỸ TẠM : 236.400đ00
NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :
— Tòa Hành Chánh Biên Hòa (Ty Tài Chánh)
— Phòng Quản Lý Dưỡng Trí Viện Biên Hòa
— Sở Vật Liệu Bộ Y Tế (Số 59, đường Hồng Thập Tự Saigon)
NƠI NẠP ĐƠN DỰ THẦU :
— Văn phòng Tòa Hành chánh Biên Hòa (Ty Tài Chánh) trước giờ đấu thầu.

Biên Hòa, ngày 6 tháng 6 năm 1971
TL. TỈNH TRƯỞNG
PHÓ TỈNH TRƯỞNG
TRƯƠNG VĂN NAM
Đốc Sự Hành Chánh

Trường Trung Tiểu học BỒ ĐỀ

36 Trần Hoàng Quân
CHOLON

Thông Cáo

1-7-71 : Khai giảng các Lớp 6, 7, 8, 9, 10, 11ABCD
ĐẶC BIỆT : Lớp 11AB Chiều — Lớp 11CD Sáng
Học sinh mới, cũ phải ghi tên và đóng học phí trước ngày 25-6

TƯ THỤC
NHÂN - VĂN

Số 5 đường nhà thờ Chí Hòa Gia Định
(Gần ngã tư Bảy Hiền) ĐT : 40.298
Giấy phép số : — 6878/CDTT/TT/TRH — 6608/CD/KHPC/HV7
Khai giảng niên khóa 71-72 các lớp sáng, chiều, tối.

1-7-71

Vườn Trẻ-Mẫu Giáo-Tiểu Học :

từ lớp 1 đến lớp 5

TRUNG HỌC : — Kỹ thuật Nông Lâm Súc : từ lớp 6 đến lớp 12
— Phổ Thông : từ lớp 6 đến 12
Tổ chức Hoàn Bị — Giáo sư hay — Kỷ luật nghiêm minh
CHÚ Ý — Học sinh lớp 11 NLS phải có học bạ lớp 10 NSL — Để được hoãn dịch 2 năm liên tiếp học sinh lớp 10 NLS phải học hết chương trình từ lớp 9 phổ thông trở lên. Các môn kỹ thuật Nông Lâm Súc học tại khu riêng biệt đầy đủ phương diện thực tập. Không phải di chuyển. Học sinh phải ghi tên trước, kể từ ngày 15-6-71.

Tủ Sách Mây Hồng

TRÌNH BÀY NHỮNG TÁC PHẨM CỦA CÁC NHÀ VĂN YÊU TUỔI THƠ
Phát hành đợt đầu : 15-6-71
— HẠNH PHÚC TRONG TAY của Minh Quân
— THẰNG THÁI BÌNH của Hà Huyền Chi
— KẺ TRỘM NGỌC của Phương Mai
— CHIM BAY THẲNG PHỐ của Nguyễn Khắc Lộc
— Loại sách đặc biệt dành cho tuổi thơ, thêm phần phục lục với nhiều tài liệu, tranh ảnh quí giá

Tổng Phát Hành Nhà sách SỐNG MỚI 30B PHạm ngũ Lão Sg.

Trường
Nguyễn Dương

242 A Nguyễn Huỳnh Đức P.N cổng xe lửa số 6
G.Đ.H.T : Nguyễn Văn Phới G.S cử nhân
1-7 : Lớp 6 đặc biệt và 7-8-9-10-11
Bổ Túc TOÁN LÝ HÓA SINH NGỮ
1-8 : LỚP 12

Thuốc bổ
BETONIC

+ tẩm bổ sau khi đau.
+ trị biếng ăn, sụt cân.

[illegible]-BYT/QCDP

RAO VẶT RAO VẶT

Nhà Vĩnh Hội Lầu 1 vãn nhà đầy đủ tiện nghi, có nhà hàng buôn bán. Hỏi ô. Oanh số 2 lô C cư xá Vĩnh Hội.

Nhà bán trệt, vách tường lợp ngói; lót gạch bông, có điện và nước, Hỏi 358A/2E Lê Văn Duyệt Saigon.

Nhà bán. Giá 750.000đ. Hỏi tại 84/51 Nguyễn Biểu, Saigon.

Bán 1 căn nhà lầu mới cất luôn 104m2 đất 3 phòng ngủ, nhà xe, phòng khách, bếp thật rộng Tại số 25A/7 Ngô tùng Châu Gia Định gần trường học Tân Khoa.

Nhà bán 4x8m lầu cây đủ tiện nghi. 101/3 Trần khắc Chân Tân Định Saigon.

Nhà bán có điện, nước, cầu đất 11m ngang 3m. Hỏi 499/12 Lê Văn Duyệt Saigon.

Cao ốc 108 Ng. v. Thoại, Ch[illegible] Bán căn 19 lầu C. Hỏi tại đó từ 3 giờ chiều.

Dalat bán nhà lầu béton 5x27 số 15 Phan đ. Phùng Dalat luôn đất có bằng khoán.

Nhà bán hoặc đổi nhà rẻ hơn. lầu đúc 5m25m, có ngã hậu. sân thượng. nhà xe, đồng hồ nước, điện 110V, 220V, máy nước nóng. gần chợ, trường, hẻm rộng xe hơi vô tận nhà. Hỏi 351/55 Trương m. Giảng Sg.

Nhà bán luôn đất 182m2 mặt tiền. cần bìa đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận. tiện mở nhà buôn đủ mọi ngành, có chỗ để xe. Xem nhà buổi chiều 448 (số cũ) Võ di Nguy Phú Nhuận.

Mặt tiền 30 Nguyễn thiện Thuật Saigon 1 căn lầu đúc 4 từng có 1 gát lửng đủ điện nước.

PHỐ LẦU THƯƠNG MẠI
4. từng mới làm. gác lửng. sân thượng Điện nước, nở hậu, hướng đông 3m40x22m kiến trúc tuyệt mỹ. Cửa Phi Trường TSN. Địa điểm khỏi chê. thích hợp mọi ngành. chưa từng có ai bán trên 10 năm nay. Giá 16t, Hỏi 417 Trương m. Ký Gia định (số mới 509). Sáng 8g—11g30 chiều 2g—4g30.

Nhà bán 1T3 mặt tiền tiện mua bán, hoặc công chức ở có sân để xe, đà cột đúc sân thượng 1 tầng lầu 3x7x10m. đủ tiện nghi. Hỏi 323/2 đường Nguyễn văn Thoại sát cổng Trường Nữ Quân Nhân.

Đất bán 624-2 mặt tiền [illegible] Cư xá Phú Lâm A. khu có điện nước. Hỏi Ô. Sang 176/16 đường Gia Long SG ĐT 24.034.

Nhà bán lầu đúc mặt tiền ngang 4m dài 16m tiện buôn bán giá 5T và 2 bán hạnh lắc 20.000đ 96 Hùng Vương (Cần Thơ) gần bến xe mới.

Nhà bán số 52 Kiều Công Hải Sg (gần VNQT). Lầu đúc. 4x12m,5. đầy đủ tiện nghi, mặt tiền.

Nhà - Phố - Đất
[illegible] Bán Bỏ [illegible] nhà, [illegible] ra điều chỉnh [illegible] Trước [illegible] Công việc nhanh chóng bảo đảm.
Hưng Đạt Địa Ốc
151 Trần quang Khải Tel 90.524.

Bán nhà lầu đúc 2 tầng lầu 4x15m. có lối đi riêng vô cầu thang lên các tầng lầu. đầy đủ tiện nghi hẻm rộng xe du lịch vô đụng tận cửa nhà có chỗ đậu rất an toàn. cách mặt đường cỡ 15m. Hỏi 454/413 Sư vạn Hạnh ngang cửa chùa Ấn Quang ngó qua.

Đất chia lô nhỏ bán để cất phố thương mãi kỹ nghệ chăn nuôi v.v... gần cầu Bãng Ky. Hỏi 83 Phan kế Bính Dakao hoặc ĐT 90.498.

Nhà bán 3T rưỡi nhà đúc 2 từng 1 trệt có đèn nước luôn đất đủ tiện nghi có điện thoại. 90.515. 467/7 Phan Thanh Giản Saigon.

Nhà bán 1.600m2, điện nước. Làng Đại Học Thủ Đức lầu 2 từng: 4 phòng ngủ. 3 phòng tắm. 1 Salon, 1 phòng ăn, 2 phòng bồi, 1 garage giao nhà trống. Hỏi 1Bis Phùng Khắc Khoan ĐT 24756.

Đà Lạt Muốn bán Villa đúc xinh xắn Từng dưới 3 phòng ngủ 3 WC. Từng trên 1 Salon lớn 3 phòng ngủ 1 phòng bếp 2 WC. Cùng trên thửa đất bán một nhà lầu đúc 16 phòng 16 WC. Địa điểm tốt, Đường lớn. Khu đại học. Giá rẻ mời coi nhà 75A Bùi thị Xuân Đalạt.

Bán nhà khu chỉnh trang thương mại cầu chữ Y. Liên lạc số 1 thương xá [illegible] Đa đường Nguyễn Trung Trực giờ làm việc.

Tân cảng 400m2 đất bán, 2 lô liền nhau trong khu đang kiến thiết (ranh khu Bộ Ngoại Giao Air VN), lý tưởng, giá phải chăng. L/l. đt dân sự 99.186 hoặc 611/3i Phan thanh Giản Saigon.

Bán Pharmacie đang đông khách vì đi xa Gia [illegible] định 3.900.000 luôn đất và quầy tủ. Hỏi Pharmacie Cam Hùng qua cầu Phan Thanh Giản bên tay mặt.

Villa bán 21 [illegible] nghi, gần trường, chợ, bến xe lam. Nơi 19/9 Nguyễn Duy Gia Định (hông trường Mỹ Thuật Gia Định).

Bán 1 căn nhà gạch 2301 V sân rộng, nhà xe, bếp gạch men, đủ tiện nghi. Nhà trống giá 1.500.000đ. Nhà hẻm 10 đường Hùng Vương nối dài Thị Nghè trước Chùa Thập Phương. Hỏi 276 Gia Long SG hoặc 339/40 T M Giảng. ĐT 40.117.

NHÀ THƯƠNG MẠI BÁN
Nhà lầu mặt tiền, hướng đông nở hậu 29mx5, có hẻm hông và sau. Compteur điện nước. ĐT, cạnh bệnh viện Vì Dân. bến xe lam các ngã. tiện mở tiệm thuốc là bánh mì, nhà in v.v... buôn bán và ở. C[illegible] nhà số 263B (số mới 327) Phạm H. Thái (Lê văn Duyệt nối dài) nhà có cây bông giấy.

Bán nhà gấp 2 từng, kiểu mới rất đẹp, tĩnh mịch, mát mẻ có 3 quạt trần, 6 ngọn đèn điện. giá 1.600.000đ. 51/22/9 Cao Thắng sau chùa Kỳ Viên Saigon.

Nhà bán Cư xá Trương Minh Giảng hẻm 12, số 1208, đồng hồ điện, nước riêng (3mx16) giá 1T2. Thương lượng 343 Phan đình Phùng Sg.

1T2 lầu suốt cột đúc compteur điện nước 3m2x11 gần chợ, trường hỏi 163/34j Ng. Kim C.L.

Nhà bán gấp, lầu đúc 2 tầng 3mx7m — khu Tái Thiết Đỗ Thành Nhân. Hỏi 114 Hoàng Diệu K. Hội.

Bán 1.000m2 (40mx25m) đất thổ cư tại Cầu Vọt, ấp Tân Mai (Biên Hòa) gần lộ đi Vũng Tàu, giáp ranh rạch Cầu Vọt, đã rào sẵn. Do ông Thịnh, số 133 Trần quý Cáp, Saigon.

Phố mặt tiền
Bán giá 2.600.000đ hoặc cho thuê mở phòng mạch, buôn bán vân vân. thế chân 100.000đ, mỗi tháng tiền nhà 20.000đ 185C Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Nhà bán gạch 3,20x7m, gát suốt, điện nước, gần tiện riêng. Hẻm xe hơi vào được. An ninh, gần chợ và trường học. Xem nhà từ 14 giờ trở đi tại số 134/77 Yên Đỗ Sg.

750 ngàn căn nhà gạch gác suốt 4mx14m. Hỏi 139/36 Phạm thế Hiển (gần dốc cầu Chữ Y).

Nhà bán TK 18/4 Nguyễn cảnh Chân ở mặt tiền đường, ngang phòng mạch bác sĩ. có gát suốt. giao nhà trống chắc giá 2T6.

Nhà bán Công chức, đổi đi xa, đủ tiện nghi, tiện mở cửa hàng, hay ở có cửa sau gạch bông gác suốt, công tơ, điện nước, gần chợ, trường học, đường lớn, xe hơi vô được, 242/60 Nguyễn Thiện Thuật, Saigon.

300.000 một căn nhà. Hỏi xe nước đá ngay cổng nhà thờ Mông Triệu (cách nhà đến xa lộ 300m).

Nhà bán 4mx27, mặt tiền, tiện buôn bán hay mở đủ mọi ngành. Khu Lăng Cha Cả TSN. Số 322 Võ Tánh, (ND) Hỏi 324/4 Võ Tánh nối dài (PN).

Nhà bán Đi xa cần bán lầu đúc số 132 Huỳnh quang Tiên Gia định. Tiện buôn bán Xin hỏi số 63 cùng phố.

Bán nhà 4mx4m. Điện nước có gác. Giá 450.000đ. Liên lạc số 12A Trần Quang Diệu hoặc Tiệm sửa giày. Đối diện cây xăng Caltex Lăng Cha Cả TSN.

Villa lầu 200m2 đất có bằng khoán, 7 phòng điện nước khu sang trọng. mới xây cất giá 6T4 giao nhà liền. Hỏi 201/31 Võ Tánh Lăng Cha Cả (Cạnh Đệ Nhất Hổ Tâm).

Vũng Tàu bán nhiều căn phố lầu gần chợ (đất rộng). 1 khách sạn đang đông khách, gần chợ, 1 rạp chiếu bóng nơi thị tứ, tất cả luôn đất. Hỏi 77-79 Lý thường Kiệt VT.

Nhà bán 500.000đ 5m,6x11m cửa kiếng 460E Phú Định gần chợ Phú Lâm. Hẻm sau nhà dẫn tự vệ.

Bán Phố đúc trệt 4 phòng bếp riêng Kiểu mới sân xe ngõ riêng 28mx4m 2T.1 Số 225/19 Bùi thị Xuân GĐ

Bán phố Thương mãi, gần bến xe Xa lộ. Luôn đất, có đèn, nước và Điện Thoại 185 Hùng Vương Thị Nghè ĐT 91.148-96.216

Bán một khách sạn tại Vũng Tàu. Mát mẻ khu yên tĩnh, gần chợ, gần biển có máy lạnh máy nóng, đủ tiện nghi. Hỏi: 86, Trần quý Cáp Saigon, trong giờ làm việc.

Chung cư Nguyễn thiện Thuật vì đi xa, cần bán gấp 1 căn trệt. đã sửa sang hoàn toàn, tiện buôn bán. Giá 1T350. Xin hỏi 204 Lô G Chung cư Nguyễn thiện Thuật, chỉ dẫn.

Nhà bán 3m5x14m gác suốt có compteur điện nước. lót gạch vách tường hỏi 27/37 đường Trần bình Trọng Cholon, vô hẻm 20 thước.

Bán nhà 43/8 Huỳnh mẫn Đạt Thị Nghè, gần chợ. Nhà lầu, tường gạch có compteur điện nước 108m2 đất tự sản có bằng khoán **nhận nhà ngay**.

Phố lầu bán, khu ngã bảy, tiện buôn bán mọi ngành hai mặt đường. Hỏi 198 Minh Mạng Cholon.

Vũng Tàu Vì đi lính, cần bán gấp và rẻ, biệt thự, đầy đủ tiện nghi. Hỏi số 100 Trương Công Định V.T.

Bán 1 miếng đất 8x21m tại dg Bùi thị Xuân Saigon Hỏi 422/2 đường Thái lập Thành Phú Nhuận ĐT 40.224.

Bán nhà lầu đúc 3.8x16m đủ tiện nghi, có sân để xe. Đường Yên Đỗ Tân Định số 32/3.

Nhà bán 592 Pétrus Ký (Ngã Bảy Saigon) bến xe Đà Lạt. Giá 3T5.

Nhà bán 152/7 Yên Đỗ SG hẻm rộng, sáng sủa.

Nhà bán hoặc cho thuê khu thương mại đông khách, mở hiệu gì cũng tiện. Hỏi hiệu Phượng Hoàng 198 Võ Tánh nối dài Lăng Cha Cả TSN.

Lầu đúc 4mx25m sân để xe. đủ tiện nghi Đi xa cần bán gấp, Coi nhà ngoài giờ làm việc tại 261/12 (số cũ) 305/14 (số mới) Trương Minh Ký Gia Định (gần nhà thờ Ba Chuông).

650.000 1 căn nhà 3x12m đủ tiện nghi có gác khu yên tĩnh, gần chợ, gần trường học. Hỏi 457/216C Lê văn Duyệt Saigon. Mời ông bà trả 630 ngàn lại thương lượng gấp.

Nhà bán gấp 520.000đ tại hẻm 158 đường Hòa Hưng SG số 457/184D gần đường gần chợ. Tường gạch bông điện nước đầy đủ.

Nhà mặt tiền đủ tiện nghi 5mx14m, cần bán, tiện mở công nghệ thương mại. Mua xong ở liền. Hỏi 232 Nguyễn Tiểu La Quận 10. Giá hời 3T.

Bán nhà 3m,5x12m, Điện nước, lavabo, douche, cầu. khu yên tĩnh, vào hẻm 50m rẽ phải, gác suốt. 333/362 Lý Thái Tổ

Bán Nhà có lầu 3m2x12m Compteur điện nước cầu xem nhà hẻm 335/26A Lý thái Tổ Hỏi bà Định bên cạnh số 26A

1T350 ngàn 1 căn nhà 5th.50 x 10th tường gạch bông đủ tiện nghi. Hỏi 835/2B Trần hưng Đạo chợ Quán.

Nhà bán 780.000đ Khu an ninh, Trung tâm thành phố, mái ngói lầu suốt cửa sắt, lát gạch bông, Compteur điện nước, cầu, đủ mọi tiện nghi. Coi nhà và hỏi tại số 64/7 Phát Diệm Sg suốt ngày.

Nhà bảo sanh đã hoạt động gần 20 năm, thiếu người trông nom bán. rộng 200m2, góc đường, khu thương mại sầm uất, đủ tiện nghi, điện 110 và 220, cách chợ 20m, gần 2 nhà thờ và các trường Tiểu, Trung, Đại học. Hỏi 372 Phan đình Phùng chỉ dẫn

Bán rẻ 3T9 nhà luôn đất số 309 Nguyễn Huỳnh Đức PN. Nhà mặt tiền lầu đúc, tiện buôn bán 4m5x25m Compteur nước và điện 220 riêng. Trao nhà trống. Hỏi 14 hoặc 24A Ngô tùng Châu GĐ (Bà Khôi).

Bán 2 căn phố trệt vừa cất xong, đẹp đủ tiện nghi hướng đông có chỗ để xe hẻm rộng 4m, hỏi 49/3A Nguyễn Thông (nối dài) 8g gần phân chi Quận 3.

Nhà bán số 549/80 Phan đình Phùng Sg. có gác suốt đủ tiện nghi điện nước hỏi tại số nhà ghi trên.

Cần mua nhà đường Nguyễn Minh Chiểu, Phú nhuận, khu nhà mới xây, mặt tiền. Hỏi 12 Bis Chi Lăng, Gia Định. ĐT. 23.637.

1T250 Phố thương mãi 3,5x12m số 503 Đại Lộ Hùng Vương Thị Nghè phía trước còn sâu rộng 3,5x16m chắc chắn và đẹp. điện nước cực mạnh, vùng này sẽ trở nên phồn thịnh nhứt Gia Định vào cuối năm nay, trước nhà là xa lộ dẫn tới cư xá tối tân Thanh Đa, phía sau là xa lộ đi cầu Bình Lợi mới.

Bán gấp 1 căn nhà mặt tiền căn bìa. 495 Lê văn Duyệt Hòa Hưng giá 118.

283/1 Bạch Đằng Gia định bán nhà 4 thước 50 x 10 thước, giá 600.000. Hỏi 36 Trần Hưng Đạo.

Phố thương mại nhà lầu đúc 2 căn liền 7mx18m, mua xong giao liền 479 Đại lộ Lý thái Tổ Saigon.

300.000đ đổi đi xa bán gấp 1 căn nhà sát mặt đường, 5mx11m, lợp tole, vách ván, nền ciment, có plafond. Hỏi 146/2 Nguyễn văn Thoại Bảy Hiền Gia Định (gần cổng thành Nhảy Dù Phạm Công Quân).

Nhà lầu 3 từng rưỡi, béton đủ tiện nghi, ngang 4m dài 18m, căn bìa, có cửa hàng. 317 Trương minh Giảng Saigon.

Bán căn nhà lầu mặt tiền đủ tiện nghi. Hỏi 313 Lê v. Duyệt Saigon.

NHA TRANG
112 đường Hoàng Tử Cảnh. Villa (2 nhà 8 phòng toilette đủ tiện nghi) 2 sân rộng, cây lớn. Đất từ 6 6m2 Compteur điện nước, Trung tâm thành phố nhưng yên tĩnh, hướng Đông Nam mát mẻ, tiện làm vườn trẻ, trường học, restaurant v.v... Muốn bán hoặc đổi nhà Saigon, giao nhà trống. Hỏi 7 Ngô thời Nhiệm Nha Trang hay 25C/9 Ngô Tùng Châu Gia Định.

Cần Thơ bán nhà 2 căn liền mỗi căn 4x18 lót gạch bông. Đã đổ Plancé để lên lầu mặt tiền Đại lộ khu thương mãi đủ tiện nghi Compteur điện nước riêng. Tiện làm kỹ nghệ mua riêng từ căn cũng được. Sân trước rộng để nhiều xe hơi được 142 Hai Bà Trưng Cần Thơ.

Nhà bán 7mx17m điện nước riêng, vách gạch lót gạch bông, còn đất trống trên 60 thước có cây ăn trái khu riêng biệt rất yên tịnh, sát bờ sông Thị Nghè, giá phải chăng. Hỏi: 158/1 đường Nguyễn văn Nhàn Thị Nghè G.Đ.

Tân Định bán nhà 2 tầng mặt tiền đường, đủ tiện nghi. Số 92 Trần khắc Chân Sg.

ĐẤT trống bán
— Đất trống Hồng thập Tự Saigon 710m2 bán gấp 48.000đ/1m2 — Đất Cống Quỳnh Saigon 3.200m2 bán 21.000đ/1m2 — Đất Thủ Đức 2.000m2 Cư xá Công chức có lô tám thật tốt, bán 4T6 — Đất Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức 3.200m2 bán 8000đ/1m2. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon, Đ.T. 90.167.

Villa trống bán
— Villa Đakao 441m2 (bán trống ngay) — Villa lầu Công Lý Saigon 1.185m2 (bán trống ngay) — Villa Trần quý Cáp Saigon 480m2 (bán trống) — Villa lầu Hiền Vương Thị Nghè 850m2 bán 16T — Villa Trương tấn Bửu 1.000m2 bán 20T Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon, Đ.T. 90.167.

Phố trống bán
— Phố lầu Lê thánh Tôn Saigon, 5 từng, có ĐT, luôn đất 4.5x30. bán trống — Phố lầu Nguyễn thái Học Saigon 196m2, 5 từng, có ĐT 6x33, bán trống — Phố lầu Trần hưng Đạo Saigon 92m2, 3 từng, có ĐT, bán trống — Phố lầu Phan đ. Phùng Saigon 224m2, có ĐT, bán trống — Phố lầu Trần quý Cáp Sg 172m2, 5 từng, có ĐT, bán trống — Phố trệt Trần quý Cáp Saigon 4x14, bán 2T. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon, Đ.T. 90.167.

Bán gấp 1 căn nhà lầu suốt đầy đủ tiện nghi rộng rãi số 135/104 Hòa Hưng Hoặc cho mướn có thể chưa nhiều.

800 ngàn nhà bán 4mx18 đúc gạch bông đủ tiện nghi. hỏi 212 Hoàng Hoa Thám Gia Định (Xem nhà từ 15h00—17h00)

Villa ĐàLạt bán Villa lầu, đất rộng, đủ tiện nghi, khu sang trọng. Hỏi 463A Lê văn Duyệt Saigon.

BÁN NHÀ RẺ
nhà lầu đúc một từng. Đủ tiện nghi. Gần vùng chợ Bà Chiểu. Do nơi Tổng Quản Trị Thương Cuộc, 14-E Tôn Thất Đạm, Saigon, Đ.T. 21.961.

Bán nhà trung tâm thành phố đủ tiện nghi, Compteur điện nước. Số 10/19 Phan đình Phùng Saigon.

NHÀ BÁN RẺ 200.000
đủ tiện nghi 4x7m Hỏi hẻm 127/69A Bến Vân Đồn (Trường Tiểu Học Vĩnh Hội).

Nhà bán 2 căn liền, gác suốt gần chợ trường học hẻm lớn xe hàng vô được đầy đủ tiện nghi điện nước Hỏi 28/55 Nguyễn Cảnh Chân Saigon.

GIA ĐỊNH bán gấp 1 lầu đúc khu Ngoại kiều. 25C/5 Ngô tùng Châu. hỏi 144 Lê Quang Định, từ 17 giờ — 1 lầu đúc khu Cư xá yên tĩnh, tiện nghi, có Đ.T Hỏi 194/7 Cư xá Sở Bông Thị Nghè, Đ.T. liên lạc cho cả hai nhà số 95.676.

Villa lầu bán luôn đất 2400thv Gia Định. 11T, 9 phòng tiện làm trường học, bảo sanh, kho xưởng, nhiều lô nhỏ và nhiều nh[illegible] luôn đất 220thv, góc ngã tư. H[illegible] có Hỏi con ông Sư kế trường Nh[illegible] Tiểu đường Vạn Kiếp Gia Định.

950.000đ đi xa bán rẻ nhà luôn đất có bằng khoán 4thx16th, cột đúc, tường xây, gạch bông, điện nước, lavabo, douche, 2 quạt, sau có gác ở được 2 chủ (có lối đi riêng). Hỏi hẻm 518-528 nhà số 15/31 Trương minh Giảng.

Phố lầu đẹp bán
3 tầng lầu đúc, nở hậu, vườn bông trước nhà, vườn bông lầu thượng cây lớn mát mẻ, mặt tiền đại lộ đông đúc, rất tiện mở văn phòng, cửa hàng, gần trường, chợ, chỗ để xe hơi rộng rãi, có hẻm sau, điện 30A, nước nóng, máy lạnh, đủ tiện nghi. giá 8T5. Hỏi và xem nhà tại 331 Trần quốc Toản (ngã ba Triệu Đà — Trần quốc Toản) trong giờ làm việc, miễn trung gian.

Thương Cảng Tân Thuận
Bán 5.000m2 đất trống và 1 biệt thự lầu, giá thật rẻ, kế bên sở Mỹ, tiện cất kho, chăn nuôi, cất nhà bán, nơi an ninh, gió mát quanh năm như Cáp, muốn mua nhà đất riêng cũng được. Hỏi ông Thi bên cạnh cây xăng Shell Tân Thuận Đông trên lầu vào buổi chiều.

NHÀ THUÊ

Lầu đúc tiện nghi cho phái nữ hay vợ chồng son thuê 5000/1 tháng. Hỏi 521/123 Lê văn Duyệt SG (cuối hẻm).

Nhựt Kiều cần gấp 2 Villa khu Tân Định hay Đakao trả trước 1 năm, mỗi tháng độ 120.000đ. Ô. Pháo. H. Việt-Mỹ. 335 Trần quý Cáp. Đ.T. 90.689.

Cần thuê dân sự Mỹ cần thuê Villa hoặc appartement 2 hoặc 3 phòng ngủ đủ tiện nghi, có Tél. Chỗ để xe. Trả dài hạn, vùng Saigon. Hỏi Mỹ Hoa Địa ốc 90C Hiền Vương Tél 91229

Cho thuê 1 phòng 4mx5m có điện nước tiện cho 2 sinh viên, học sinh. (7000đ). Hỏi 339/68 Trương minh Giảng. (Sg.)

MƯỚN NHÀ GIÁ RẤT CAO
do ngoại kiều đứng dân thuê: Villa, Nhà, APT... khu vực lịch sự Saigon, Tân Định, Dakao, TSN, Gia định — Hỏi 12Bis Đại lộ Chi Lăng. Gia Định — ĐT. 23637.

Cần thuê nhà Ngoại kiều dân sự hỏi thuê Villa, phố lầu, aparts, 2 đến 4 ngủ, khu an cư quận I. II. III Saigon và Phú Nhuận có thể trả trước nhiều tháng. Xin hỏi: 50 Cách Mạng PN, ĐT: 40.652, 41.092.

KHÁCH SẠN AN HÒA
273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam.

Cho thuê văn phòng tại 21 đại lộ Hàm Nghi Saigon

Phòng cho thuê rộng rãi và lịch sự có lối đi riêng Hỏi 95. Nguyễn thái Học Sg

Lầu một cho mướn đường Pétrus Ký 507 nối dài, bến xe Đà lạt, đủ tiện nghi mát mẻ.

Cần mướn hoặc sang văn phòng nhà có điện thoại, vùng Saigon -|- Cholon xin liên lạc 148. Bến Vân Đồn Saigon.

Phòng cho thuê
trong biệt thự đủ tiện nghi, điện thoại, nước nóng, máy lạnh, lối đi riêng giá 20.000—25.000đ. Hỏi 12bis Chi Lăng, Gia Định.

Cho thuê Phòng đẹp tiện nghi, máy lạnh, nước nóng, điện thoại, mặt tiền Phát Diệm — Garage rộng tiện làm bãi đậu xe, kho hàng, khai thác kỹ nghệ, gần đường Cách Mạng 1.11 Phú Nhuận. Hỏi 615 Phan Thanh Giản Saigon. ĐT. 92.293.

Appt trệt mặt tiền đại lộ cho ngoại kiều thuê ở hay mở văn phòng. Hỏi 320 Phan thanh Giản.

Cần phòng, nhà, xe hơi
Cần thuê xe du lịch, vận tải, phòng, nhà, biệt thự cho ngoại kiều dân sự đầu tư [illegible]. Thủ tục dễ dàng Ông Thảo. H. Việt-Mỹ, chuyên lo các dịch vụ mua, bán, cho thuê nhà đất xe. Cần mua đất mặt đường Võ Tánh, Nguyễn văn Thoại. Đ.T. 335 Trần quý Cáp. Đ.T. 90.689.

Dư 1 phòng cho ngoại kiều thuê máy lạnh, nước nóng, quạt trần, meublé. Hỏi 125 Nguyễn Du chỉ dẫn.

CỬA HÀNG CHO THUÊ
nhà rộng, đẹp, địa điểm tốt để mở phòng mạch, phòng răng, đặt văn phòng Công Ty hay uốn hớt tóc. Hỏi 3A Trần Quốc Toản ngay ngã ba Ng. Kim, Trần quốc Toản.

Nơi thị tứ, gần chợ Saigon cho thuê mặt tiền tiện tiện mở văn phòng cửa tiệm v.v... 160 Lê Lai SG.

Cho thuê gian hàng tại chợ An Đông. Tiện mở hàng phở thức ăn, giải khát. Hỏi 201 Huỳnh mẫn Đạt Cholon.

Có phòng và gác cho học sinh, công chức ăn ở luôn. Giá bình dân 736 Phan đình Phùng SG.

Nhận phái nữ ở trọ trên phòng lầu đúc đủ tiện nghi hỏi 80/13 Nguyễn Trãi Sg (ngoài giờ làm việc).

Mặt tiền cho thuê, văn phòng hay thương mãi không ở 195 Bạch Đằng GĐ.

Cửa hàng cho mướn gấp bề dài 7m50 sâu 12m. 219 Công Lý Saigon.

Phòng 6000đ đủ tiện nghi. bao điện nước. Có lối đi riêng. 187/2 Chi Lăng. Ngã Tư Phú Nhuận.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi có lối đi riêng. 187/2 Chi Lăng ngã tư Phú Nhuận.

Phòng nhỏ cho thuê, bao điện nước đi lối riêng. Khu Tân Định dành cho vợ chồng không con, tiếp khách trọn chiều thứ bảy trọn ngày chúa Nhựt, ngày thường 12giờ30 đến 2giờ, chiều 6 giờ trở đi. Hỏi 160/14 Đường Hiền Vương Saigon.

1T4 nhà bán 5mx15m, điện nước compteur riêng có chỗ để xe. Cư xá Trương Minh Giảng số 220/1 lot F. Hỏi tại 512/141/21 Đường Bàn Cờ (gần trường học Lam Sơn) 12g trưa và tối.

Ngoại kiều (Anh, Mỹ, Pháp) cần villas và Apts 2-3 ph. ngủ, đẹp và tiện nghi, vùng yên tĩnh ở Saigon. Ô. Ly, 8 Tự Do, Đ.T 2.5837-25838.

Lầu I cho thuê, đủ tiện nghi. phòng khách phòng ngủ, buồng tắm riêng biệt, rất lịch sự và yên tĩnh, xe hơi vào tận nhà giá đặc biệt. Hỏi 120/14F Trần-b-Trọng Chợ Quán.

Villa dư phòng cho mướn 15 ngàn và 10.000đ mỗi tháng dành cho độc thân hoặc vợ chồng không con. Hỏi 45/3A Xa lộ cách cầu Phan thanh Giản 500m, đường vào nhà thờ Chính lộ. sáng từ 8 giờ đến 10 giờ tối từ 20 giờ đến 22 giờ.

Nhà cho ngoại kiều mướn có thể ở được 2 cặp vợ chồng. có nước nóng đủ tiện nghi gần T.S.N. 243/17 Cách Mạng Phú Nhuận.

Phòng đẹp đủ tiện nghi. cho ngoại kiều thuê. Xứng với các cô bán bar. Nơi an ninh nhất, 143 Cao Thắng Sg.

Phòng rộng rãi, tiện nghi. chỉ nhận nữ sinh viên, công chức độc thân. Gần bến xe An Đông đường Pétrus Ký hẻm 90/280.

Phòng cho thuê. Hỏi 1/12 Tự Đức (nối dài)

CẦN THUÊ HOẶC MUA
Cần dùng một kho hàng thuận đg thủy và đường bộ, có diện tích khoảng 500m2, điện 220V, lợp tole, vách tường càng tốt, sang hoặc mua dứt. Xin liên lạc với điện thoại 38.431 ông Hùng hộp thơ số: 159 Cholon.

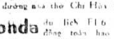
Lầu cho thuê, đủ tiện nghi. 3 phòng. chỗ để xe du lịch, trước ngoại kiều mướn. 133 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Cần thuê nhà
Công chức lương ít, người Trung. tư cách đứng đắn, có gia đình cần thuê một căn nhà để ở, vùng Saigon Giadịnh giá tiền từ 3000 đến 5000đ 1 tháng. Điều kiện khi dời nhà lại rất dễ dàng. Xin tìm Ông Lê Bộ Giao Thông Bưu Điện (Nha Tổng Thơ Ký) 5 Nguyễn Hậu Saigon. Điện thoại 95.592.

Cho thuê bớt 2 phòng hay sang cả nhà khu sang trọng. Có garage, đủ 10 người ở. Hỏi L4 Cư xá Cách Mạng đường Cách Mạng dãy mới xây — nhớ chỉ dẫn.

Cho thuê 1 phòng có meublé giá 6.500đ Không nấu ăn. Hỏi 82 Hoàng Diệu K.H Saigon.

Cần thuê 1 căn nhà 2 phòng có giường, tủ quạt, tủ lạnh, bàn viết, giá dưới 15.000đ Hay một căn phòng đẹp 4mx4m có đồ đạc đầy đủ trong 1 biệt thự càng tốt dưới 8.000đ cho 2 sĩ quan độc thân ở không nấu ăn. Ng ở trú đường Trương Minh Giảng thu hay gặp Đại Úy Trần văn Tuấn 26 đường Lữ Gia Phú Thọ.



Ford Vedette dư dùng bán, máy tốt. Xem xe tại số 8 đường nhà thờ Chí Hòa SG.

Honda du lịch EL6 máy đồng toàn hảo cần tiền bán. Hỏi 508 Nguyễn tri Phương Saigon.

Fiat 125 EO 5 [illegible] một chủ màu trắng, ăn bao DC 342/171 đường Lê đại Hành (xem xe ngoài giờ làm việc).

Bán Volkswagen NBM EK máy đồng nệm hoàn hảo. Hỏi 141/13 Bàn Cờ Sg.

Bán gấp X- Po [illegible] N máy [illegible] mui nệm toàn hảo. Hỏi ông Kiệt A3 Cư xá Vĩnh Hội.

Daihatsu EO [illegible] EP [illegible] thiếu phép kiểu xe nhà [illegible] Wagon 51b Thành Thái [illegible] việc.

Bán [illegible] máy mới [illegible] Hỏi 57 Dương Hùng [illegible] Cholon.

Bán 2 Toyota 800 toàn hảo đều 9 nút 1 Pickup có Radio 760.000đ 1 Familial 860.000đ 173 Nguyễn Trãi.

2CV du lịch EA, toàn hảo, cần bán hỏi thị Tòa Báo Tuổi Hoa, 58 Kỳ Đồng Saigon (trong khuôn viên nhà thờ CứuThế)

Nha Trang cần bán gấp 1 La Dalat mới bảng lấy về, 1 Reo Benne mới, 1 Daihatsu (xe nhà nhưng có lộ trình). Liên lạc 59 (số mới) Trần quí Cáp Nha Trang.

350.000đ Jeep Data số EI..., hoàn hảo. Xem xe tại 294/5 Lê quang Định GĐ (hẻm chùa Dược Sư).

Honda du lịch N360 đời EO... chạy chưa hết Rođay bán 109 Hàm Nghi Biên Hòa.

Bán 1 xe Ford Falcon đời 66. kiểu Station Wagon nguyên thủy 47 Trịnh hoài Đức Biên Hòa.

Morris 1.100 du lịch EC, xe toàn hảo, hỏi 42 đường Triệu Đà Cholon.

VOLKSWAGEN MICROBUS
Đời EF..9.... đồng nệm toàn hảo Hỏi 99 Hòa Hưng Chí Hòa

Hiếm có Volkswagen Microbus ED. máy EI. TOYOTA Corona PU EH.... có Radio Giá rẻ. Hỏi: 296 Ấp Tân Việt (Quốc lộ 1) qua trại Hoàng Hoa Thám Khoảng 500m dãy phố lầu 6 căn.

TOYOTA CORONA PU, EH
Mui tôn: Một đời chủ. Rất tốt, 494 Lý Thái Tổ Saigon.

Toyota Mark II:
EO... và Toyota 800 EI Pick-up toàn hảo 516B Thành Thái giờ làm việc.

2CV EA. 6 kính, thay toàn đồ mới, bán 900.000đ. 37 Trần quang Diệu nối dài (ngã tư T.M.Giảng -|- T.T.Bửu cũ quẹo trái).

Bán Honda vận tải nhẹ EO2092 hỏi sạp báo 227 Lê đại Hành Phú Thọ.

Mazda PU 1000 EO... còn như mới. chưa làm mui, cần tiền bán rẻ. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon).

NSU PRINZ. 1.000 ED
TOYOTA ED DE LUXE
radio nguyên thủy Toyota ED de luxe màu trắng. 2 xe thật tốt hay đổi xe vận tải nhẹ 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Peugeot 404 EG toàn hảo có radio và Mazda 1500 EO. Hỏi A15 Cư xá Phú Lâm B đường Bà Hom Phú Lâm.

Tiện làm tắc xi
xuất ngoại cần bán gấp một Simca 9 đời NBE số mới EJ, máy móc cam đoan còn tốt, giá thật rẻ. Xem xe tại 215A/16 Chi Lăng. Chia 5% hoa hồng cho người dẫn mối.

International loại 1900. 2CV du lịch đời EP, tình trạng hoàn hảo, bán gấp. Hỏi Garage Ngọc Thanh 32/10E Xa Lộ Phan Thanh Giản (qua cầu Phan Thanh Giản 50m bên trái).

450.000 Vauxhall số EK 24.. tình trạng thật tốt. Xem xe suốt ngày tại 197/2239 cạnh Trụ sở Ấp Bắc Ái 10 đường Phan văn Trị Gia định.

Mazda 1500 màu trắng đời EI Radio Ant. tự động. Hỏi 134/19 Bạch Đằng Gia định Hàng Xanh Ngã Ba cây xăng.

Peugeot 403 vận tải nhẹ Chung cư Minh Minh lô S số 009 Cholon.

Taxi đời NBI
còn tốt. Hỏi 528/5/52 Phan thanh Giản Saigon.

Mazda 1000
EH.5 deluxe kiến xanh Radio. Cassette, trắng. 172 Nguyễn t. Thuật Saigon.

Toyota Mark II Pickup vận tải nhẹ EI. toàn hảo. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận

Accu xe hơi Toyota, Mazda, Honda, Datsun, Daihatsu v.v... Giá rẻ, Quảng An Lợi. 72 Pasteur Sgon (Trường Ba Nghệ Cao Thắng).

Subaru 1000 De luxe EI 5 DL sơn nguyên thủy kiểu mới đẹp hơn Mazda 1200. Bán hay đổi xe PU Nhật và Fami. 627 Phan đình Phùng Sg.

Fiat 1500 L EE 2 màu trắng toàn hảo. Cần bán. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Taxi bán 2 chiếc hiệu Renault. [illegible] Hỏi 292A [illegible]

Du lịch [illegible] ruột toàn hảo. 574bis Trần Hưng Đạo Saigon.

International [illegible] cần bán. Hỏi Garage [illegible] xa lộ qua cầu Phan thanh Giản chừng 150 thước phía bên trái.

Salon XUÂN QUANG
356 Phan thanh Giản Saigon (ngang Bệnh Viện Bình Dân) [illegible]

Nhận sang tên xe
số T — X — NG — P2 v.v...
Cần mướn [illegible] thông hành, [illegible] v.v... [illegible] Vũng Tàu, Dalat [illegible]
49C Hồng Thập Tự Saigon. ĐT 90.564.

Bán 2 xe Opel đời EC, EM. Hỏi tiệm điện Minh Hơn, 166 ngã tư Nguyễn cư Trinh Phát Diệm Saigon.

Bán xe Microbus Ford Econ. ED. còn tốt. Hỏi 207 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Taunus 12m du lịch 4 cửa đời EC.7... còn nguyên thủy, giá hạ. Hỏi 77/16 Lê quang Hiển Quận 6 Cholon.

Bán 1 một máy lạnh xe hơi cũ hiệu Ford còn tốt. Xin hỏi 62C đường Lục Tỉnh Cholon.

Garage Immas
129 Chi Lăng P.N. Tél 40.113 — Ráp máy lạnh xe hơi. đầy đủ phụ tùng. Công việc nhanh chóng và bảo đảm. Chuyên viên xuất sắc áp dụng phương pháp danh tiếng Hãng Mark IV. — Sửa máy các loại xe hơi. — Sơn làm đồng xe như mới.

Bán Volkswagen Microbus số EL 1827. Hỏi số 178B Hai Bà Trưng. Giá 520.000đ.

Peugeot 404
E.F. 4 9 nút máy lạnh Mark IV radio 5 Band Philip. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Honda du lịch số X tình trạng thật tốt, Giá 400.000đ. Xem xe từ 7 giờ tối Hỏi tại 16 đường Bàn Cờ.

SANG TÊN, BẰNG BỘ XE?
Mời đến 145 Đề Thám Saigon. ĐT 99.860.

Desoto. 300 EP 9.. đã đóng thùng chống thêm nhíp. Mới chạy 8.000cs. Cần bán hoặc đổi xe Taxi Peugeot 203 Mazda 800. Thương lượng tại 214 Triệu Đà (Cholon).

Daihatsu PU. EP EO bán. 83B Huỳnh quangTiên Saigon (hỏi tiệm Café).

Bán Fiat Hàng nhẹ Đời EC còn tốt nguyên vẹn. Hỏi số 473/1 Hai bà Trưng Tân định Saigon.

Toyota 800 du lịch EH
màu trắng Origine. ít đi. 494 Lý Thái Tổ Saigon.

Nha Trang bán Jeep capot cao và Dodge 4 vận tải nhẹ. Hỏi 20 Cô Loa Nha Trang.

Toyota Mark II PU EI Toyota Hilux PU EI 2 CV 6 kiến đồng hồ nối 149 Đề Thám Saigon.

HONDA TN.360 PU EP
Mui tôn, Xe nhà. 494 Lý Thái Tổ Saigon.

2CV Fourg đời EB Toàn hảo bán Hỏi Tiệm uốn tóc Lang Ba số 312 Võ di Nguy P.N.

Xe cho thuê
Toyota Coaster 25 chỗ ngồi, cho thuê, ngày, tháng, du lịch, đám cưới, đám tang. Hỏi 66 Hồ biểu Chánh hoặc 184 Nguyễn huỳnh Đức Saigon Phú Nhuận.

Bán Bedford EE kiểu thực dụng [illegible] số 125/5 đường Lục Tỉnh Cholon đầu hẻm có phòng tên nước.

Bán Toyota 25 EO. 2533 Volkswagen EN. 2923 646 Trần quốc Toản, C.L. (Gần v/p Phường Bình Thới).

404 EC bán hoặc đổi xe Nhựt PU nhỏ. Hỏi 43 Lê Văn Duyệt Saigon (Ngã Sáu).

Xe bán 1968 Plymouth Sedan 6 máy 3 số sẽ bán cho ai trả giá cao nhất tại ngày 19-6. Coi tại 264/L Bis Trương Minh Giảng Saigon.

Dauphine EC, có radio anten tự động Xe còn toàn hảo. Bán. Hỏi 252/2 Bạch Đằng GĐ.

DKW De luxe F12 EC. máy đồng sơn hoàn hảo. Hỏi 42 Triệu Đà Cholon.

Jeep Scout International mui sắt toàn hảo bán Tại 146 Trần quang Diệu Saigon.

490.000đ Đại hạ giá Peugeot 203 Décap. mui sắp EJ 3. có [illegible] máy lạnh máy mới làm, sơn, đồng tình hảo. Cần tiền bán rẻ mạt. Mời ông Trung Úy I.Q.L.C. lại thương lượng lại 28/1 Đặng Dung.

Ngoại kiều về nước hay gấp Corolla số X. 451/50 Hai bà Trưng Saigon.

Toyota Familial, tuyệt đẹp Bán Hỏi 43 Trần văn Thạch Tân Định.

Sambar Subaru EH 4.. Toàn hảo 128 Hai Bà Trưng Saigon lầu 1 phòng 7.

Datsun 1300 Deluxe số X [illegible] 1 Hồng Thập Tự Saigon.

Datsun 1000 [illegible] hỏi 446 Phan đình Phùng.

Daihatsu [illegible] Hỏi 60 Võ Tánh Saigon.

Mercedès 220S [illegible] 64 Võ Tánh Saigon.

Cần mướn [illegible]

Bán gấp [illegible] 403 EB du lịch màu [illegible] toàn hảo. Hỏi 218 Nguyễn [illegible] La Cholon

Toyota Corona de luxe
Máy lạnh nguyên thủy, radio Antenne lên tự động, có đồng hồ giờ, sơn trắng kính màu xe thật đời EO... Xin số lại EQ 02.. đầu. Còn thật mới, xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon. Điện thoại số 93.299.

MAZDA 1200 EI 4...
De luxe, có Radio xe hoàn hảo bán gấp. do 508 Lý Thái Tổ Saigon.

Morris 1100 ED.7.. Radio antenne tự động còn mới nguyên thủy bán 252/2 Bạch Đằng GĐ garage Hiệp Lợi.

Volkswagen số T sedan 1500. Mời ông Trung Tá đã trả giá xin trở lại để thương lượng. Số 19 Lê thánh Tôn Sg.

Daihatsu HiJet EP cửa mở sau mui tôle R. Dauphine EK/NBR- 149 Đề Thám Saigon

Mazda 1500 de luxe E.I. 5 máy lạnh. Radio antenne Automatic nguyên xứ (Origine) toàn hảo. Cần bán 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Jeep Wyllys sang số tay lái xe nguyên thủy thật tốt bán 31G Tân Hòa Đông (Phú Lâm).

Car Stéréo Radio Cassette Lãnh cung cấp và thiết trí hệ thống âm thanh cho đủ hiệu xe hơi, đủ hiệu, đủ kiểu máy để quý khách chọn. Kỹ thuật tân kỳ, âm thanh độc đáo. Giá rẻ không ngờ. Có chỗ đậu xe an toàn. RADIO/TV Minh Đạt 184 Đinh Tiên Hoàng Dakao (đối diện bệnh xá CS) ĐT 25910.

Daihatsu PU Hijet EP, 8 nút. thùng Origine, mui tôle, còn thật mới. 1 đời chủ, ít đi 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon).

Bán gấp Hillman sơn đồng hoàn toàn bảo đảm máy tốt, giá rẻ. Hỏi 60 Nguyễn m. Chiểu Phú Nhuận, 8g-19g.

Fiat 1500L., ED.3.. mang số 9 nút, xe hoàn toàn tốt mới chạy 37-702 km. Giá 2T050, 49 đường Nguyễn khắc Nhu Saigon.

Simca Elysée máy Flash giá năm 225/2 Bùi thị Xuân Gia Định 6 trăm.

404 EH 9.... [illegible] lạnh và KS xe hoàn hảo bán gấp ở 508 Lý Thái Tổ Saigon.

Bán R.4 Fourg. Co kiều (mới) O. trả 465.000đ thương lượng. Simca Vers. 1957, 84A Nguyễn Văn Học GĐ

380 ngàn Ford du lịch EK... hỏi 53/7 Bùi thị Xuân (Ông Tạ).

Bán Jeep Scout International, Falcon 63, Jeep Bronco, Ford Custum 64, Jeep Pick-Up Wagonner, Reo 3, International 1800, GMC Toyota. Hỏi 371/14 Hai Bà Trưng Saigon.

Volkswagen đời EA [illegible] đồ phụ tùng secours, giá phải chăng Do 9 Lê công Kiều (Reims cũ) Sg.

MERCEDES 190B còn thật tốt toàn hảo Hỏi Garage Ngô Tuyết 387 Thành Thái Sg

Bán 1 Toyota Corona Delux EI.2 có [illegible] 1 Vespa Sprint EO 4. 1 Dauphine Gordini EE.4 trắng radio 9 nút.xe như mới. 6bis Lê văn Duyệt Ngã Sáu Sg.

Honda Du lịch N360 EI 8.. quạt máy radio màu xanh tuyệt hảo một đời chủ. Xem xe tại Báo Cửu Long số 107/12 Hùng Vương Thị nghè vào buổi sáng Điện thoại: 24 112.

Ford Mustang EP.. máy lạnh Radio Cassette antenne tự động sơn trắng xe còn như mới hỏi 516 Thành Thái giờ làm việc.

Bán gấp 1 Toyota. Nissan EP. Opel EP. Ford PU DS 19, tình trạng hoàn hảo. Xin [illegible] Quốc Tế Thương Vụ, 493 Hồng thập Tự Saigon

Mui nệm La Dalat
bằng nệm vải không làm tăng [illegible] trọng lượng và lịch sự. Tại 378 Trần quốc Toản Saigon. có thợ điều chỉnh máy.

CẦN THUÊ XE HƠI
Ngoại kiều lịch sự và hãng hỏi thuê xe du lịch, Pick-up, microbus và Jeep máy mới thật tốt giá cao. [illegible] có kế hoạch [illegible] đối việc sử dụng xe hữu hiệu. Xin tiếp xúc tại 50 Cách Mạng P.N. ĐT. 40.652 hoặc 41.092

Auto Radio T.V.
132 - 134 Công Quỳnh Saigon Chuyên Mua Bán và ráp Car Radio Cartridge Cassette. Stéréo. Nhanh Kỹ. Bảo đảm. Nơi đậu xe an toàn.
RADIO THANH VÂN
132-134 Công Quỳnh Sg. ĐT. [illegible]

Toyota Mark II Familial EO. 5.. đồng rất lẹ. Toyota Mark II PU EI 6.. còn rất tốt. Hỏi 66 Võ Tánh Sg.

Toyota Corona de luxe EI.2 như mới. La Dalat [illegible] mui nệm cũ. EP.4. Peugeot 403 203. Taunus 17m EO. EB Hỏi 64 Võ Tánh Saigon.

ĐIỆN TỬ Công Kỹ Nghệ
(Industrial Electronic Services)
— Hệ thống tự động và thang máy
— MÁY LẠNH XE HƠI
— Máy lạnh kho hàng và phòng hội
— Máy lạnh chuyên chở của camion và ghe tàu đánh cá.
IMMAS
97 Nguyễn Cư Trinh Sg
20 Hùng Vương nối dài Cầu Kinh Thị Nghè, Gia Định (xưởng cơ điện khí). Hỏi [illegible]

Nhắn tin ông Tùng sắc Tuế, trước ở Tiểu Đoàn 406A Hoàng Diệu thuộc TTHLQT. Liên lạc với SVSQ Tiểu Quang Bình. Trung đội 211 đại đội 21 học viên CSQG có việc quan trọng
TRẦN QUANG BÌNH

Hậu tạ 30.000đ

Cam đoan không làm khó dễ, cho ai chỉ dẫn hoặc tìm lại được Honda C-50 màu xanh số đăng bộ GĐ.8101.I số sườn 087787 mất tại trước nhà cư ngụ sáng 15-6-71. Số 64F1 Lê Quang Định Gia Định.

Mất xe Datsun 1300 số X 07033 màu trắng. Ai mang lại hay chỉ giùm sẽ hậu tạ. Cam đoan không làm khó dễ. ĐT 91139 sáng từ 8 đến 10 giờ, chiều từ 4 đến 5 giờ. Hoặc liên lạc số 32/9B Ngô tùng Châu Gia Định. Hỏi ông Kim.

Mất bóp đánh rơi tại rạp hát Văn Hoa Dakao vào tối ngày 14/6/71 trong có thẻ căn cước Quân Nhân và thẻ căn cước dân sự số 03339817 cấp ngày 24/11/69 tại Gò Vấp đều mang tên Tô Thành Long và các giấy tờ khác Bà con nào lượm được xin đem lại số 15C Trần Khánh Dư Tân Định Xin chân thành cảm tạ.

Chuộc xe 2 CV

Mất bên hông Bộ Công Chánh đường Pasteur, thành khẩn xin chuộc lại đúng luật giang hồ. Liên lạc 246/6 Hòa Hưng Sg hoặc ĐT. 91.213.

Nhắn tin

Garage Ngọc Quang, xin loan báo cùng chủ nhân các xe ủi: TD 14, D4, để sửa chữa hai năm tại Garage chúng tôi được rõ: các loại xe trên có xe đã sửa xong, mà không nhận lãnh, có xe vì không đồ phụ tùng để tiếp tục sửa mặc dầu đã nhiều lần báo tin!

Vậy kể từ đăng bố cáo này cho đến ngày 24-6-71 xin các chủ nhân đến lãnh xe, nếu không chúng tôi sẽ di chuyển đi nơi khác và không chịu trách nhiệm mọi sự thiệt hại

Chủ Nhân
Nguyễn Quang Toản

Chuộc xe Honda dame số SD1277B, mất tại hẻm 681 Phan Thanh Giản tức đường Kiều Công Hai. Xin chuộc với mọi giá. Điện Thoại Ô. Hoan 93488 hay số điện thoại Mỹ số 4277.

Tìm con

Con tôi Nguyễn Văn Cai 10 tuổi, ở quận Long Thành (Biên Hoà), đi lạc hồi 9giờ sáng tại đường Nhật Tảo (chợ Bà Bầu) khi đi mặc quần cụt đen áo sơ mi cụt tay màu xám. Tóc hớt ngắn, nói ngọng, người gầy đương mang bịnh ho.

Ai gặp cháu ở đâu xin đem lại 385/12B/262 Đường Bà Hạt chúng tôi xin hậu tạ.

Mất bóp Tôi tên NGÔ TẤN ANH, trên đường từ Trần quang Khải Tân Định đi qua Bà Chiểu Gia định có đánh rơi một cái bóp trong có đựng chứng chỉ hợp lệ quân dịch vậy ai nhặt được xin đem đến 110/28 Trần khắc Chân Tân Định xin hậu tạ.

Nha sĩ Trần Sĩ Lâm

Đã dời phòng chữa răng về địa chỉ mới 47 Nguyễn Huỳnh Đức Gia Định (gần chợ Phú Nhuận).

Mất giấy tờ Bến ChươngDương một kiểm tra Nguyễn thị Tư, 1 kiểm tra chỉ bếp. Ai lượm được đem đến 46 Bình Dân Trịnh minh Thế Khánh Hội xin hậu tạ Cam đoan không làm khó dễ.

Chuộc xe 100.000đ

Mất xe Jeep Capot bầu số EL3398 tại số nhà 90 Lê Lai Saigon vào khoảng 4 giờ rạng ngày 12-6-71.

Chúng tôi xin chuộc xe trên theo đúng Luật Giang Hồ, cam đoan không làm khó dễ. ĐT. số 25982.

Mất bóp trong có căn cước mang tên VŨ CHÍ HÙNG, có 02736234, và nhiều giấy tờ khác. Ai lượm được, xin đem lại 467/22 Phan thanh Giản. Sg. Xin hậu tạ.

Hậu tạ 3.000đ cho vị nào mang tới thẻ chủ quyền xe Datsun EO 3989. Ô.Sanh hãng Eternit 26 Tôn thất Đạm SG (lầu 2 giờ làm việc).

XE SCOOTERS

Vespa Super EE 7 đầu đèn vuông toàn hảo bán tại 98B Lý thái Tổ Sg.

Honda SS67 1 đời chủ toàn hảo 78B Trần Hoàng Quân (CL).

Lambro 3 bánh bán xe nhà đời EP có xe từ 12 tới 4 giờ. Tại 217/3 Bạch Đằng Gia Định.

Lambrette 150 EC xanh trắng thật tốt bán rẻ. Lô 25/3 đg Vườn Chuối Q 3 Sg.

Bán gấp 1 Honda dame màu xanh, ít đi còn mới tinh giá 165.000đ. 613-615 Pétrus Ký Sg ngang bến xe Dalat đi vô 30m. Hỏi 384/40/11.

Yamaha 100CC, có số thuế 71, bán. 107 Minh Mạng CL.

80.000đ xe Yamaha 50CC đời 68. 1/9 Hùng Vương Thị Nghè trước Xá Thạnh Mỹ Tây.

Yamaha dàn hát, 1 hệ thống âm thanh nổi cần bán. Quảng Thành 272 Đồng Khánh Sg.

Vespa Sprint EI 6... Bạn bánh quấn ít đi, còn như mới. Hỏi 474/22 Nguyễn Tri Phương Chợlớn.

70.000 chắc giá Suzuki M15 đen ít đi, toàn hảo. Hỏi 345/2 đường Lục Tỉnh CL.

Honda SS67 dè xi bán. Hỏi 7 lô 45 đường Vườn Chuối tiệm tạp hóa Thanh Lan Sg.

Honda SS50 đen hoàn toàn tốt, bán hay đổi xe Dame. Hỏi 90/19 (số mới 84/18) Hoàng Hoa Thám Gia định.

Đại hạ giá phụ tùng Lambro. Mỹ Hoàng 789 Trần quốc Toản cạnh nhà hàng Tân Lạc Viên Chợlớn, sỉ và lẻ.

Bán Vespa Super EF Honda dame. 216 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Lambretta EC thay đồ như Special ít sử dụng bán. Hỏi cây xăng Tân Thuận Đông qua cầu Trịnh minh Thế 200m.

SS50 đời mới, màu đỏ tình trạng toàn hảo, bán gấp. Hỏi 209 Lê Đại Hành Phú Thọ.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. Có xe bây bán.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa, Lambretta, trả tiền mau (khỏi gởi), do Salon Tân Tiến 376 Lý thái Tổ, ngã Bảy Sg.

Vespa Super chủ ít đi, tốt bán. 539 Phan đình Phùng Saigon.

SALON 75 CỘNG HÒA

Tại số 75A Cộng Hòa (chợ nẫu xi) nhận mua bán đổi, các loại xe 2 bánh, luôn luôn có trên 50 xe đủ loại, giá phải chăng. Kính mời quý khách. (Hiệu có 5 C50, 6 SS67, 4 mobylette xanh, 2 Lam EE và ED. 1 Vespa).

Cần bán 1 Honda 67, 1 C50, 1 Honda lùn loại trẻ em đi. Tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

HONDA SS-50 (67) mới mua 115 ngàn bận hành quân bán lại. Hỏi 61 Lê văn Duyệt Saigon.

Lambro 550 EP mới toanh chưa đóng thùng. 224B Pétrus Ký Saigon.

Cần tiền bán gấp giá hạ Suzuki M12 70.000đ, Honda C50/125.000đ và 95.000đ, SS67/110.000đ. Hỏi 296 Phạm hồng Thái, Ông Tạ, Saigon (Hỏi bà chủ nhà).

Honda C50 xanh, thật mới, bán rẻ. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản, hẻm trước Ciné Long Vân.

Cần bán gấp 1 xe Honda Dame—TV—Salon—Cassette, hỏi 16/4B Kỳ Đồng Saigon, ngoài giờ làm việc.

Bán Hai Honda Dame xanh ít đi còn tốt. Hỏi 218m Hùng Vương Thị Nghè.

Bán chiếc xe Honda C50 và SS 50 tại số 394 đường Hòa Hảo. (C.L)

Bán xe SS50-67 toàn hảo. Hỏi Tấn 28 Kỳ Con Saigon.

Cần mua 1 Vespa Sprint, 1 Super 539 Phan-đ-Phùng Saigon.

Ở đâu nhiều xe

Salon Tân định 208 Trần Quang Khải là nơi nhiều xe để quí khách lựa chọn cần mua giá cao nhiều Vespa Lambretta ĐT. 41273.

Tiếp theo Q trang 3

Thời hạn lập đơn được ấn định từ nay đến hết ngày 17-7-71 tại Nha Trang (Ty Y Tế Khánh Hòa) Saigon: Trường Tá Viên Thí Nghiệm Saigon, số 131 Đại Lộ Trần Hoàng Quân Cholon, Cần Thơ: Ty Y Tế Phong Dinh.

Thí sinh muốn dự thi tại nơi nào phải nộp đơn tại một trong các địa điểm nói trên. Muốn biết thêm chi tiết hỏi Sở Huấn Luyện Bộ Y Tế 59 Hồng Thập Tự Saigon hoặc các Ty Y Tế địa phương nhận đơn xin dự thi.

Vespa Super ít đi tốt như mới bán. 161 Trương tấn Bửu P.N.

Honda dame, SS-50. Suzuki Yamaha, Brigestone, Cady đời mới. Hỏi 275 Trần quốc Toản (của nha Quân Cụ).

LAMBRO 550 EO Bán hỏi ông Châu 260 Trần hưng-Đạo Saigon.

Honda 350 toàn hảo bán gấp Hỏi 11 bis Phan Ngữ Dakao (tới 92 Phan thanh Giản quẹo trái là Phan Ngữ)

Honda SS50, kiểu 67 ít đi, đi kỹ, máy rất êm, tuyệt đẹp. Cần tiền bán rẻ 150 ngàn. Do TV Radio Đại Việt 208 Cầu Dừa Bến Vân Đồn Sg.

Vespa Super đời EE và Lambretta 150cc đời EC, cả hai đời mới sơn, giá phải chăng Liên lạc số 46 Trương minh Ký Gia Định (trong giờ làm việc).

Bán 1 Bridgestone còn mới và 1 Yamaha Dame. 119A Trần Khắc Chân Tân Định.

Honda dame xanh bán rẻ 25/3 đường Vườn Chuối Quận 3 S.g.

BÁN HONDA DAME C.50

toàn hảo 92A Bến Hàm Tử. Chợ Quán (cuối đường Trần bình Trọng).

35.000đ 1 chiếc Lambretta toàn hảo. Hỏi 95 Nguyễn thái Học Saigon.

Vespa số 0962 Standar tình trạng còn mới chắc giá 240000đ, xin hỏi ông Thi Bộ Tư Pháp 47 Đại Lộ Thống nhất.

Honda Dame xanh bán, Hỏi cô Loan 335 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Vespa Standard ED 88, toàn hảo, dư dùng bán rẻ. Coi xe 136/52 Trương Tấn Bửu Sg

Bán SS50. Hỏi tiệm may Thanh số 8 lô 61 Phan đ Phùng Sg (hẻm đầu chợ Vườn Chuối.

Bán Honda đỏ SS50 đời 70, toàn hảo. 412 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Honda dame C50, xanh. Hỏi số 26, hẻm Nguyễn Trường Tộ (hông trường Đắc Lộ đi vào quẹo phải), đường Phạm Hồng Thái nối dài, ngã 4 Bảy Hiền GĐ.

Vespa EE toàn hảo rất ít đi 270.000 miễn trả giá. 457B Trần hưng Đạo Saigon.

Vespa 400 EB. 22/2 Cư xá Lữ Gia, ngoài giờ làm việc.

TIẾP THEO A TRANG 3

khai, thì Tòng nói rằng sở dĩ phải câm lặng vì sợ hậu quả không may cho vợ con ở ngoài.

Đỗ Cao Đăng, luôn luôn chối không liên lạc gì với tổ chức buôn bạc nhưng nhận có quen biết bà Anh nên nể lời mà gửi gắm Út cho dễ dãi lúc ra phi trường

Bà Anh và Út đều chối không biết các va li đó đựng gì. Nhân chứng duy nhất Trần văn Rô nhân viên quan thuế Phi Cảng khai khi xét thấy trong túi Cheung PingHung có những 4 ta lông hành lý nặng trên 120 ký thì sinh nghi yêu cầu khám xét cạc va li đó.

Sau lời trình bày của đại diện Tổng Nha Quan Thuế và lời buộc tội của ông Phó Biện Lý, các luật sư đã biện hộ cho các bị can cho đến 13 giờ mới chấm dứt. Sau 1 giờ đình nghị án, Tòa đã xác nhận tội trạng để lên án phạt như sau:

Cheung Ping Hung và Trần Tòng mỗi người 8 năm khổ sai. Đỗ Cao Đăng 6 năm khổ sai, Nguyễn V Út 5 năm khổ sai. Tòa tha bổng Lê Ngọc Anh về tội liên kết hay lũng đoạn có thể tê liệt nền kinh tế quốc gia nhưng xác nhận bị can có can tội xuất cảng gian lận bạc VN nên phạt 3 năm tù ở. Buộc các bị can liên đới bồi thường 70 triệu 731.266 đồng cho quan thuế ngang trị giá tang vật. Truyền tịch thâu tang vật và trả hối đoái 2 lần 70 triệu 731.266 đồng thay thế tang vật tịch thu.

Tòa nhóm tiếp lúc 16 giờ để xử vụ 4 va li bạc bị bắt tại Hong Kong. Bị can duy nhất trong vụ là Trần Quan Du, lúc nào cũng khai rằng, y chỉ là 1 người làm công, chủ bảo gì làm nấy mà không hề biết những âm mưu của Trần Kim Độ tự Tư Kai (tại đào).

Cả 10 nhân chứng trọng vụ với sự có mặt của cô Lê Thị Lữ Vân đều khai không biết gì về tổ chức này.

Công tố Viện cũng yêu cầu Tòa xác nhận tội trạng của bị can. 3luật sư đã lần lượt bênh vực cho bị can.

Tòa đình nghị án ra hồi 20 giờ đã tha bổng Trần V Du về tội lũng đoạn nền kinh tế quốc gia, nhưng xác nhận bị can can tội đồng lõa xuất cảng giấy bạc 500đ VN nên phạt 3 năm tù ở.

(THẠCH.VŨ)

TIẾP THEO C TRANG 3

ương ông vua xe hơi hay chắp nối với tỷ phú kỹ nghệ lạnh. Mọi sự quyết định của bà Nhu sẽ được tung ra vào cuối mùa hè năm nay, đó cũng là phong tục của Tây phương thường kết hôn với nhau sau hai ba tháng tìm hiểu trong dịp hè.

Sau hết, Sinh V. C. cho biết, hiện nay bà Nhu vẫn cư ngụ ở cả 2 thành phố Roma và Paris, sự đi lại giữa hai nơi này của bà được diễn tả như đi chợ. (TSM)

Tiếp theo Đ trang 3

Như ghi ở trên, người ta nhìn thấy cuộc hội thảo lần này quan trọng hơn năm 1970 về thời gian (4 ngày hội thảo chính thức) và về con số đề tài được đưa ra thuyết trình và thảo luận.

Trưởng ban tổ chức cuộc Hội Thảo là ông Trần Nhã.

Trụ sở: số 3 đường Tự Do Saigon, điện thoại 93.432 và 23.670.

Tưởng cũng nên nhắc lại trong cuộc Hội thảo năm ngoái rất ít đại diện báo chí Việt ngữ tham dự.

TIẾP THEO B TRANG 3

giới đã thay đổi nhiều và nền văn minh Tây phương cũng đã biến chuyển sâu xa.

Sự thuần nhứt của hai khối Cộng sản và Tự do không còn nữa: các quốc gia trong mỗi khối đều tìm cách bảo vệ quyền lợi của mình mà không đặt nặng vấn đề chủ nghĩa, điển hình nhứt là sự xích lại gần nhau giữa Trung Cộng và Hoa Kỳ. Trước những biến cố đó, những xung đột về chủ nghĩa đã mất đi phần lớn ý nghĩa sơ khai của chúng.

Chiến tranh lạnh đang chấm dứt và hai khối lớn của thế giới đang tìm hiểu nhau và hòa giải với nhau.

Đây là giai đoạn thuận lợi nhứt để những người Việt Nam ở hai bên chiến tuyến trở về với dân tộc, đặt lại các vấn đề, nhìn đến quyền lợi tối thượng của dân tộc để cùng nhau xây dựng hòa bình.

Quyền lợi tối thượng của dân tộc Việt Nam hôm nay đòi hỏi những gì?

Dân tộc VN đòi hỏi:

- Chấm dứt cảnh huynh đệ tương tàn.
- Thoát khỏi sự lệ thuộc ngoại bang.
- Hòa giải các thành phần thù nghịch của dân tộc dựa trên một thể thức song tồn không cho phép bên nào tiêu diệt bên nào, để có thể tiến dần tới việc hóa giải những mâu thuẫn và thống nhứt đất nước 1 cách thanh bình trong tương lai.

Sự hòa giải nói trên có hai khía cạnh: hòa giải miền Nam với miền Bắc và hòa giải giữa những người sanh sống tại miền Nam với nhau.

Sự hòa giải giữa hai miền chỉ có thể thực hiện khi nào miền Bắc nhìn nhận tính chất không Cộng sản của miền Nam và chấp nhận sự phân chia trong một thời gian nữa.

Không một người Việt Nam nào mà không mong muốn ngày thống nhứt. Nhưng trong hoàn cảnh hiện tại, khi chế độ và nếp sống của hai miền còn quá khác biệt, khi hận thù chưa nguôi, khi cả hai bên còn mang nặng nhiều thành kiến, đòi hỏi một sự thống nhứt cấp tốc là điều không thực tế.

Trong hoàn cảnh hiện tại, chỉ có một cách thống nhứt cấp tốc là chiến tranh, nhưng như đã thấy, chiến tranh đã không đưa tới kết quả và sẽ không bao giờ đưa tới kết quả. Thống nhứt không thể thực hiện bằng sự cưỡng ép mà phải thực hiện trong tự do.

Trong khi chờ đợi ngày thống nhứt, hai miền sẽ nối lại quan hệ bình thường, phát triển những liên lạc kinh tế và văn hóa.

Sự hòa giải giữa những người sanh sống tại miền Nam chỉ có thể thực hiện khi nào cả hai bên chấp nhận quy luật của chế độ dân chủ, vốn là lý tưởng của miền Nam, khi nào cả hai bên dành cho nhơn dân miền Nam quyền quyết định tối hậu về tương lai của mình, qua một cuộc bầu cử trong sạch và tự do. Giải pháp này chính là quyền tự quyết.

Thưa Quý Vị, thưa các Bạn.

Nền hòa bình dân tộc mà tôi vừa phác họa những nguyên tắc căn bản, có lợi trước tiên cho dân tộc. Chính vì nó có lợi cho dân tộc, nên dầu có phải trải qua nhiều khó khăn, tất cả các phe đều phải chấp nhận thử thách đó..

Nếu người quốc gia chúng ta vượt qua được thử thách đó, thực hiện được tại miền Nam một chế độ thật sự dân chủ, một xã hội thật sự công bằng và tự do trong đó mọi người Việt Nam, bất luận chánh kiến tôn giáo hay địa phương, đều có 1 chỗ đứng để tích cực góp phần xây dựng lại quê hương, sự thành công của chúng ta sẽ trực tiếp ảnh hưởng đến chế độ miền Bắc và sẽ quyết định tương lai của toàn thể dân tộc. Đó là sứ mạng lịch sử của chúng ta vậy.

Dân chủ, tự do không thể mãi mãi là cái bánh vẽ. Nếu chúng ta thật sự tin nơi dân chủ, tin nơi tự do, tin nơi sự trưởng thành và sáng suốt của nhơn dân, chúng ta phải chấp nhận thử thách hòa bình.

Điều kiện để vượt qua thử thách đó là phải có một chánh quyền quốc gia vững mạnh, trong sạch, có chánh nghĩa, có khả năng cải tạo nhanh chóng xã hội, thực hiện đoàn kết giữa các thành phần quốc gia, đặc biệt giữa các tôn giáo, gây được niềm tin tưởng và sự ủng hộ của nhân dân.

Người Cộng sản phải chấp nhận quy luật dân chủ khi đứng trước một chánh quyền quốc gia mạnh, không phải mạnh vì có thể đè bẹp nhơn dân mà mạnh vì ở trong lòng nhơn dân. Lòng dân là nền tảng vững bền nhứt của chế độ dân chủ.

Những người được lòng dân, không bao giờ sợ hòa bình.

Chánh quyền hiện hữu không được lòng dân nên tuy miệng nói hòa bình mà lòng sợ hòa bình. Càng sợ hòa bình thì càng làm mất lòng dân, càng làm mất lòng dân thì càng sợ hòa bình, rốt cuộc chẳng làm được gì mà chỉ làm cho quốc gia mang tiếng là hiếu chiến.

Vì quyền lợi của dân tộc, vì danh dự và quyền lợi của quốc gia, những người quốc gia chân chánh phải hiệp lực với nhau phá vỡ cái vòng lẩn quẩn đó và thực hiện hòa bình dân tộc.

Thành thật cám ơn Quý Vị và các bạn».

Tiếp theo R trang 3

mòn HCM đi vào KPC tới phía Nam Paksé sẽ nhập chung với con đường Vạn Tượng - SaiGon chạy dọc theo sông Cửu Long và xuyên qua các thành phố Stung Treng và Kratié.

Khi được hỏi là hiện thành phố Paksé có bị đe dọa không, Ô. Sisouk cho biết là hoàng thân Boum Oum Na Champassak, nhân vật chính trị quan trọng tại miền Hạ Lào, vừa nhận được một bức thư của tướng Pathet Lào Khamthian, yêu cầu hoàng thân hãy làm áp lực với T.T. Phouma để ngưng vô điều kiện các cuộc oanh tạc của Mỹ trên toàn lãnh thổ Lào, bằng không thành phố Paksé và cả Savannakhet nữa sẽ thành vùng trận địa.

TT Phouma mới đây đã tuyên bố: Chấp nhận ngưng oanh tạc mà không đòi triệt thoái quân đội ngoại nhập khỏi Lào sẽ gây công phẫn trong quân đội Lào và có thể đưa tới đảo chính tại Vạn Tượng.

Ông Sisouk cũng tiên đoán lực lượng Lào sẽ tái chiếm Paksong trong mùa mưa tới.

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sốt cân: Nằm canh dẫn dọc, bần thần. Ban ngày mỏi mệt đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh. 469B Lê văn Duyệt Sg.

TIẾP THEO H TRANG

Viện Quốc Hội và ngành Tư Pháp để có những luật pháp gắt gao hơn và để các vụ vi phạm được xét xử thật nhanh chóng.

Buổi họp đã chấm dứt lúc 13giờ cùng ngày.

Nhiều biện pháp mới

Theo tin TMN thì Bộ Tài Chánh đã quyết định cho thiết lập các đơn vị hỗn hợp Cảnh Sát, An Ninh, Quân Đội. Quân Cảnh và Quan thuế tuần tiễu 24/24 tại các yếu khu quan thuế. Các đơn vị này có quyền khám xét bất cứ ai, bất cứ địa điểm nào kể cả các máy bay các hãng Hàng Không QT.

Chỉ thị nghiêm nhặt cũng đã được ban ra để những toán tuần tiễu này ngăn chận mọi người dù là Dân biểu, Nghị sĩ, Bộ Trưởng hay các Tướng lãnh đến gần các trạm kiểm soát Quan thuế.

Các phu khuân vác hành lý (porteur) từ nay cũng không được tự do ra phi trường để xách hành lý cho các hành khách nữa vì trước đây, đã có nhiều Porteur lạm dụng sự dễ dãi và quen biết với một số nhân viên quan thuế xách hành lý của hành khách từ các phi cơ ngoại quốc đáp xuống để qua mặt các trạm kiểm soát Quan thuế.

Đề Đốc Cang:

Phụ tá bài trừ ma túy

Đề Đốc Chung Tấn Cang vừa được Thủ tướng Trần Thiện Khiêm cử giữ chức vụ Phụ tá tại Phủ Thủ Tướng. Đặc trách điều hợp công tác bài trừ ma túy và buôn lậu.

Theo sắc lệnh của Thủ tướng ký ngày 16-6-71, trong chức vụ kể trên Đề đốc Chung tấn Cang được hưởng lương bổng, các khoản phụ cấp và cung cấp ngang hàng một Thứ trưởng.

Tưởng cũng nên nhắc lại, Đề Đốc Chung tấn Cang trước đây là phụ tá đặc trách nghiên cứu tại Bộ Quốc Phòng.

TIẾP THEO M TRANG 3

Nhà chức trách Cảnh sát hiện đang ráo riết điều tra tìm sự thật. Và Bộ Tư lệnh Cảnh sát Quốc gia cũng kêu gọi đồng bào hãy bình tĩnh và đề cao cảnh giác. Bất cứ có điều khả nghi nào hãy lập tức thông báo ngay cho cơ quan Cảnh sát gần nhứt hoặc ngay tại Bộ Tư lệnh Cảnh sát Quốc gia.

Cảnh sát lúc nào cũng sẵn sàng can thiệp bảo vệ đồng bào. Những người phạm tội bắt cóc chắc chắn sẽ bị trừng trị thật nặng. Đồng thời Bộ Tư lệnh Cảnh sát Quốc gia cũng lưu ý để đồng bào rõ những người đã tung tin thất thiệt nhằm gây hoang mang dư luận và có lợi cho đối phương cũng sẽ bị trừng trị đích đáng. Bộ Tư lệnh Cảnh sát quốc gia kêu gọi đồng bào hãy đặt tin tưởng vào sự bảo vệ hữu hiệu của chánh quyền.

Mào gà, sang độc, bột xoàn, lậu, Dương mai, lậu mủ, trị hoài mất công. Chỉ cần tín nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH y sĩ mới hòng dứt căn. Phòng mạch: 469B Lê văn Duyệt Sg.
Gửi 10đ. tem để hỏi âm

SẠCH HUYẾT TRẮNG

Rửa âm hộ, cửa mình bằng thuốc Listica khử trùng. Hết mùi hôi. Hết ngứa, không đau sót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Taxi Renault 4CV cần tiền bán rẻ 2 chiếc, hỏi 195A Trần quốc Toản ngang Viện hóa Đạo Sg.

Dư dùng bán 15.000đ bộ đèn Mercédès kiểu mới. 58 Lê thánh Tôn Saigon.

Taunus Super 17M đời EB màu trắng rất hoàn hảo 9 nút. Hỏi 321 Trương minh Giảng.

Datsun 1000 Delux EO (1 chủ) mới hết rodage, rất mới. 133 Hùng Vương Sg (tiếp 10-12g30.

Ford du lịch 8 máy nhỏ số thường máy lạnh Radio, bán 1.500.000đ. Hỏi 254 Hùng Vương Thị Nghè Gia Định Đ.T 95686.

Toyota Crown de luxe số X

870.000đ (chắc giá) bán, đời 68, có máy lạnh, Radio, máy và sơn toàn hảo, Thật sang trọng, thích hợp cho yếu nhân. Hỏi 12 bis Chi Lăng Gia Định ĐT: 23.637.

Taxi 4CV Công chức đi xa cần bán gấp. tất cả đã thay đồ lớn, số hông 4 ngàn 9 trăm, đời NBQ, bảo đảm như mới. Hỏi tại 256 Trần Hưng Đạo Saigon, từ 14 giờ đến 18 giờ mỗi ngày.

Vauxhal Super NBS du lịch, máy, đồng, nệm, sơn toàn hảo, màu bufe nhạt, mua xong đi liền, khỏi sửa, rất đẹp, hợp với đàn ông lái, giá nhất định 550,000đ. Hỏi sáng 9-11 giờ tại 162/2 T.T.Bửu Phú Nhuận, chiều 7 đến 11 giờ đêm tại 144 Cống Quỳnh Saigon.

Dauphine ED 3

thắng dĩa 4 số tới xe nhà bảo đảm không chạy Taxi thật toàn hảo. 31 Lê văn Duyệt Sg (ngã 6).

Cần mua xe du lịch đời EA trở lên. Mang lại 119 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Daihatsu EP Cabine origine xe nhà ít đi, toàn hảo bán rẻ, hỏi 3 Nguyễn Thiện Thuật Gia Định.

630.000 Peugeot 203 du lịch, 9 nút, bánh lùn, máy làm lại 100% vừa hết Rodage. Hỏi 247/10 Vĩnh Viễn CL

Renault 1T400 EB... còn nguyên thủy bịt bùng, cửa sau, chở hàng nhà cháu thành một đời chủ, tiện cho nhà thương mãi hoặc đóng băng xe đò, xe rất tốt, hỏi 516B Thành Thái giờ làm việc.

Bán 2 xe Renault 1t4 mới, tiện chở học sinh và hành khách 1 xe Bennr máy Thames mới. Hỏi 291 Dương Bá Trạc cầu chữ Y.

Taxi Juvaquatre có số hông Traction giá rẻ. Hỏi 181 Bùi Hữu Nghĩa chợ Hòa Bình.

MAZDA 1000 DELUX EO.3

xe thật tốt, nước sơn chưa trầy 1 chỗ nào, màu trắng, xe ít đi 1 đời chủ, dư dùng bán gấp rẻ. 240 Đề Thám Saigon.

STOUT 2.000. EI...Toyota Đã đóng thùng chuyên chở, Đồng sơn máy vỏ ruột toàn hảo một đời chủ hỏi 516 Thành Thái giờ làm việc.

FORD Consul EC thật tốt giá 740.000đ Hỏi 441/2 Phan đình Phùng.

Bán Citerne xăng 12.000 lít còn mới giá 350.000đ,00 Hỏi ông Hòa số 241 Bis đường Phú Định Chợ Lớn. Garage Nam Hâu.

Bán Dauphine EB 8 nút Đồng máy toàn hảo 104/644 ấp 5 đường Lê quang Định GĐ Sau văn phòng ấp 5 đi vô 20 mét.

Volkswagen Variant EH 1600L (kiểu Familial) radio Philip, Cassette. Ant tự động thật mới 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

Có nhiều xe thực dụng cỡ nhỏ Chở mướn như: dọn nhà, các ban nhạc v.v... Hỏi 113 H.T.T chỉ dẫn.

Cortina EE 6 nút máy lạnh Radio Antenne tự động Hỏi ông Lý 44/8 Ngô Đức Kế giờ làm việc.

203 Du Lịch bán (số cũ NBI) Peugeot Hỏi 9 Minh Mạng Chợ lớn.

EE. DAUPHINE

Chiếc xe đọc nhất Saigòn mới 95% sơn origine 100% màu trắng Xe của Pháp đời EE thiệt 5 số thắng dĩa Radio Aut. bán. Xem ca ngày 283/5 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán gấp thật rẻ thùng xe Daihatsu có cửa hậu Đ.T 93083/EX 5750 hoặc hỏi 183 Phạm ngũ Lão ông Thanh.

Bán Honda pickup EO máy mới toàn hảo. Hỏi 180 Cao Thắng.

SUBARU 1000 DE LUXE

EI 5 D.L. mới như trong hãng kéo ra. Mới chạy 1300km, có Radio nguyên xứ kiểu mới đẹp hơn Mazda 1200, cần bán gấp hay đổi xe P.U và Fal. Hỏi 627 Phan đình Phùng Sg.

Renault vận tải nhẹ 1t4. hỏi 43 Phát Diệm Saigon.

Daihatsu Hijet P.U EO. 30, mui tole, băng nệm hoàn hảo. Hỏi Bà Tha 2523 số cũ 80 Vạn Kiếp Gia Định đối diện bệnh viện Ng. v Học dg Chi Lăng

Peugeot 203 đời NB tuyệt hảo. Bán rẻ 720.000đ. Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Vỏ xe bán rẻ Daihatsu Lambro hiệu Tayteng 6 lớp vỏ và ruột 4.000đ. Cao Tùng 224B Pétrus Ký Cholon (bến xe An Đông).

Mazda B 1500 P.U E.I

Toyota Corona Du lịch EP. Radio, máy lạnh màu trắng. Hỏi 303 Võ Di Nguy P.N

Sport Austin bán gấp. giá 580.000đ Liên lạc 199/8 Lê văn Duyệt hoặc 25/5D/1 chợ Trương minh Giảng Sg.

Jeep Capot cao đã sửa mới toàn diện, cửa xe dụng cần bán gấp. Hỏi 34 Trần quang Khải Dakao.

Jeep Capot cao làm lại mới tất cả, số EP, cần bán lại rẻ. Do 108/23 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ.

Morris Minivan EB thật tốt bán rẻ 480.000đ. 132 Chi Lăng từ 12g đến 18g.

Dauphine nhà mới tinh hảo mới ra taxi còn nguyên thủy. Hỏi tại TK-18/8 Nguyễn cảnh Chân Saigon.

Datsun 1000 de luxe đời EI 5, Radio ant automatic, toàn hảo. Hỏi 193 Đinh tiên Hoàng Saigon.

Peugeot du lịch 403 EA thật sơn đen xe còn nguyên thủy vỏ Michelin X, nệm trắng số 589 Bà Hạt Cholon.

Hết ưu phiền vì ống hãm thanh (Pot) bể ghé Hùng Cường 348 Thành Thái CL., có đủ loại, bán sỉ và lẻ, gắn tại chỗ giá hạ.

Taxi bán gấp rẻ xe nhà mới xin số chưa chạy tái ngũ bán gấp. Số 76 Phạm ngũ Lão Gò Vấp sau nhà thương Cộng Hoà Từ 12giờ đến 14giờ và từ 17g30 mỗi ngày.

CORTINA ED de luxe, mọi kền xi, màu trắng, tuyệt đẹp 1t250, chịu đổi xe nhỏ hơn. 188 Lý Thái Tổ.

2CV EB Fourg. máy đồng sơn toàn hảo. Hỏi 197 Tôn Đản Khánh Hội Saigon.

Toyota 800 EI fml thùng origine bán hoặc đổi Dauphine, Honda dl. Hỏi Khương 16 Tự Do ĐT 23.846.

Toyota Corona ED xe ít đi. Hỏi 511 Phan thanh Giản Saigon.

Daihatsu EO Cabine origine 9 nút mui số, băng nệm. 19B Phạm h. Thái (L.V.D nối dài) vào số 22/15 đường Thanh Mẫu Chí Hoà.

Toyota Familial 4 cửa thùng Origine tuyệt hảo cần bán. Hỏi 32 Chi lăng Gia Định.

Bán xe vận tải nhẹ hiệu Willys số EP hoàn toàn tốt. Hỏi sạp Thanh Bình số 42-43 chợ Chí Hòa đường Tô hiến Thành vào cửa chánh.

2 Toyota 800

Familial EG và EO (điều chỉnh rồi) đời chủ. Cần tiền bán giá rẻ. 183-185, Hàm Nghi SG.

La Dalat EP 94 mua ở hãng về, chưa đi, bán 84 Dương công Trừng. Thị Nghè (trước hãng chén Thiện Thanh) Đ.T 95832.

Daihatsu EP kiểu gia đình bán tại 72/5 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài).

220.000đ xe Traction 11L. Máy rodage, hộp số, đồng, sơn, mui, vỏ thắng mới làm. Xem xe tại tiệm điện Nguyên Sơn 420 Võ di Nguy (nối dài) Phú Nhuận.

Bán Fiat 125 EI 9., Radio Cassette mới tinh hoặc đổi Mazda 1500-1200. Hỏi 184 Đinh tiên Hoàng ĐT 25.710.

203 dl máy 173 làm lại như mới bán rẻ. 171 Pétrus Ký Chợlớn

295.000đ Traction 11L cốp vuông. Điện 12V 1/9 Hùng Vương Thị Nghè (trước xá Thạnh Mỹ).

Bán xe La Dalat mới toanh, đã đóng mui sắt, tuyệt đẹp. Hỏi 430/14 Lê văn Duyệt Sg

Bán Dauphine PZ 7. Origine đời EC chủ tại VN giấy tờ hợp lệ, xe toàn hảo. Hỏi 169B Trần quốc Toản Saigon

Toyota Colola EI ít đi toàn hảo như mới. Hỏi 2E đường 46 Cholon.

Inter đầu1700 đời 1.800 EH.4 chạy vệ sinh từ khi lấy hãng, etar mới toanh hơn EP. bán gấp. Xem xe thường trực tại 2A Trần nhân Tôn gần bến xe An Đông

Bán Standard EL.3... Còn tốt chắc giá 210.000đ. Hỏi 317 Dương công Trừng (nối dài Thị Nghè).

Bán Jeep Capot thấp EC.6 đồng máy nệm toàn hảo hoặc đổi Daihatsu Hijet Pickup Origine. Hẻm 51E số 679 Lê quang Định Giadịnh.

Mercedes - 220

Bán. Hoàn toàn mới. Dernier Modèle. Mời ông trả 4T.8 đến thương lượng Đ.T. 24.224 giờ làm việc.

Mazda1000 EO P.up mới đóng Familial màu trắng. Bán gấp 194 Lý thái Tổ.

Austin EB toàn hảo ít đi vừa thay xong 100.000 phụ tùng origine.. Chắc giá 520.000 457B Trần hưng Đạo Sg

Bán 1 Peugeot 403 du lịch NBR mới làm thật tốt, coi 24/11 Phạm ngũ Lão Saigon.

Bán Renault 16

kiểu 1968. Chín nút. Hỏi tại 32 đường Tự Do. Tel 22.607.

Cần bán 1 xe Toyota 2t Vận Tải nhẹ EI 9 đầu thiệt tốt tại đường Tùng Thiện Vương 414 Xóm Củi Quận 8.

2CV lịch mới làm máy hoàn hảo hỏi 19 lầu 3 đường Bạch Đằng Gia Định.

TOYOTA CORONA EO

màu trắng, máy lạnh Mark IV, Radio origine, antenne tự động. Cần tiền bán gấp, đi xa. Hỏi 394 Nguyễn Công Trứ Sg.

SALON d'Auto 417 Trần Quý Cáp Saigon. P.403 EA EB, Prefect EK (thật tốt). Toyota ED EI. 800 File. EH, Opel FA. Cortina EC. Citroen 11 Normall EK. Nhận gửi xe hay địa chỉ dẫn khách tận nhà.

MAZDA PICK UP 1000 EI

Cần bán gấp. Tình trạng mới, có mui nệm. ĐT.92832. Nhà số 436 Phan Thanh Giản Saigon.

CHO THUÊ XE HƠI NGÀY

3.500đ 1 ngày. Hỏi 12 Bis Chi Lăng, Gia Định. ĐT: 23.637.

MÁY TỦ LẠNH

Bán máy bán rẻ 2 máy in Typo, để in bao hàng ngày. 2 lò đúc, 2 máy đã thịt để làm nem hoặc giò lụa. Hỏi 205/4 Võ Tánh Sg (hẻm 215) ĐT 90853.

Dư dùng bán máy rọi (Agrandisseur) 35mm, mới nguyên. Hỏi 212/6 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Máy nước nóng hiệu Termal 50L, 220V, còn nguyên trong thùng. Combiné Suzy (xay trái cây, cà phê, vắt nước cam v.v...) tinh hảo chưa dùng, bán gấp giá hạ. 49 Phan thanh Giản. ĐT 96557

Bán tủ lạnh Sanyo 150L 65000 1 hitachi 140L 65000 và tivi đủ loại bán rẻ 120/43/2 Trần hưng Đạo Saigon.

Tủ lạnh National Jetcycle, Sanyo Toshiba, Hitachi 50L, 120L, 140L, 160L (xả đá tự động) Mời đến 517/152 Nguyễn Tri Phương Cholon.

68.000đ tủ lạnh Hitachi mới toanh 140L miễn trả giá. Hỏi 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia Định.

Cần gấp 10 chuyên viên lạnh Tập sự miễn đến. 10 thợ phụ, 10 Học việc. Hỏi Kỹ Nghệ lạnh Lê Thái 210 Hai bà Trưng Đ.T. 40.559.

Underwood máy đánh chữ điện-trục 4 tấc. Còn mới ít xài, chữ Anh Hỏi 121/29 Ngô tùng Châu Saigon (trên lầu).

Bán máy Ronéo

Hiệu Liberty. Hỏi 116 Đinh tiên Hoàng Đakao giờ làm việc.

Thủ Đô Điện Lạnh

11 Trần quang Diệu (nd) ĐT 40395

Sửa chữa, bảo trì Tủ lạnh, Máy lạnh, Bếp gaz, Máy giặt, Máy rửa chén.. Có xe và chuyên viên đến lãnh và sửa chữa tại nhà, giá rẻ, làm kỹ, giao lẹ.

Lợi to bán máy phát điện và lập nhà máy điện từ 100KW trở lên (100KW dư xài Cao ốc 10 tầng), rẻ bằng 1/2 giá thị trường. Huê hồng 50.000đ trở lên cho quý vị giới thiệu. 576 Lê quang Định (GĐ) gần cầu Hang Gò Vấp độ 500m. Tiếp chuyện ngoài giờ làm việc.

QUANG VINH TỦ LẠNH

Tủ lạnh, máy giặt, lò gas, Freezer. Các hiệu: National, Sanyo, Hitachi, Sharp. Rẻ nhứt, Rẻ nhứt. QUANG VINH 278 Pasteur cuối Pasteur góc Nguyễn đình Chiểu.

TỦ LẠNH - MÁY GIẶT

Máy giặt 14.900đ và 20.000đ động cơ Ngoại quốc, mới nguyên, bảo đảm sửa không tính tiền. Tủ lạnh National 150L 60.000đ, Sanyo 157L 69.000đ, Philco 150L 60.000đ còn nguyên thùng, giao tận nhà. Hỏi 52 Trương Minh Ký (Trương minh Giảng nối dài).

Bán máy photocopie SCM, Model 44 (điện). Máy toán Friden (điện). Máy in Ronéo (điện) Máy chữ Royal 44 máy chữ Underwood Five, máy chiếu phim 16mm Bell and Howel. Hỏi 371/14 Hai bà Trưng Saigon.

Fedders 13.000 BTU còn mới giá 90.000đ Hỏi 180 đường Đồng Khánh C.L.

Bán 1 máy làm kem hộp 1 tủ lạnh điện 110V Hỏi 78 Nguyễn Huệ Saigon.

Máy giặt 14900đ và 20.000đ tự động động cơ ngoại quốc, mới nguyên, bảo đảm sửa chữa không tính tiền. 52 Trương minh Ký Phú Nhuận (Trương minh Giảng nối dài).

Tiến Đạt Cty Điện lạnh, chuyên sửa, thiết trí máy tủ lạnh Freezer, máy kem, máy nước đá, bếp gaz, máy giặt. Có xe chuyên chở và sửa chữa tại tư gia Văn phòng 72 Nguyễn Thông Đ.T 23.527.

Việt Hùng Frigo

45 Trịnh minh Thế, Đ.T. 90.400 Thiết trí: Điện nhà, phòng lạnh, mua bán, sơn sửa, bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, bếp gaz v.v...

Hotpoint tủ lạnh 2 cửa, 1 tủ chưa dùng nguyên thùng, 1 tủ dùng rồi còn mới (90.000). Hỏi 265 bis Võ Tánh Sg.

Hotpoint 400L 2 cửa còn thật mới 85.000, 205/36 Nguyễn Thông nối dài Saigon (Cống Bà Xếp).

Máy thêu và máy thường được hiệu Singer kiểu 750 mới nhứt bán giá đặc biệt. 426 Hai Bà Trưng Saigon.

Ricoch BS2 mới vì thiếu người trông nom, cần bán gấp. Hỏi và xem máy tại 69-X Bến Chương Dương Saigon.

Freezer nằm Westinghouse 420 lít, máy làm kem YKSL kiểu K-caw-4, chủ dùng như mới. Hỏi 86/1 Đồng Khánh Chợlớn.

Miller máy hàn điện chạy xăng. hỏi 132 Võ Tánh Saigon.

Hoa Mai Tủ Lạnh

Rẻ nhứt: Các loại tủ lạnh Nhật Bổn, Sanyo, National, Toshiba, Hitachi, Freezer, 1 cửa, 2 cửa, máy giặt, lò gaz. Giao ráp tận nhà không tính tiền. HOA MAI 454 Minh Mạng Cholon. Đặc biệt tủ lạnh gaz dùng nơi không điện.

Bán 1 máy Gester lax chụp trên Stancil. Hỏi 11 Trần khánh Dư Tân định.

Bán 1 máy lạnh Fedders và 1 GE 2 ngựa 90% mới giá rẻ. Hỏi 1 Yên Đỗ Saigon.

Kỹ nghệ lạnh

Sửa chữa các loại máy lạnh, tủ lạnh do c/v Mỹ trông nom, có xe lãnh và giao máy tận nhà, xin gọi.

RACCO
123B Ngô tùng Châu (Saigon)
Tél: 23583.

Tủ lạnh (Frigidaire 180 lít và National 140 lít toàn hảo bán rẻ, số 149/8 Lê quang Hiển (Cư xá Cứu Hỏa Quận 6).

Bán Solde Máy lạnh 2 ngựa và 1 ngựa điện 220 Volts. Thật tốt. Giá 2 cái 230.000đ hỏi 118/51 Trần quang Diệu Saigon.

Kỹ nghệ lạnh Duong Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Có bảo đảm.

Fedders và GE 1 CV 5 và 2CV điện 110 220 volt còn mới bán. 425/6 Phan đình Phùng Saigon Tél: 90381.

Bán giá thật rẻ 200.000đ máy kem Surely Hpa 100x100 đủ đồ làm 87/433 QL15 Tân Mai Biên Hòa tiệm sửa gần máy Hưng Phát.

Bán 1 máy giặt Sanyo giặt luôn xây. 92A bến Hàm Tử (cuối Trần bình Trọng) Chợ Quán.

Bán 1 Freezer nằm Westinghouse máy rất tốt tiện ướp thịt hoặc lave đá. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon.

Tủ lạnh Westinghouse, Sanyo đang dùng tốt bán 133/4 Đường Hòa Hưng

Bán gấp 1 máy lạnh hiệu Fedders 18000 BTU (2 ngựa) và 1 máy lạnh hiệu RCA 14.700 BTU (1 1/2 ngựa) tất cả 2 máy trên đều 220V, tình trạng origine, số cũ 242A Nguyễn m. Chiểu.

Dư dùng bán gấp 2 cái máy may cũ. Hỏi tiệm may Đức Thịnh 52 Lê văn Duyệt Gia Định.

Bán 1 Freezer hiệu Sanyo ít hao điện giá nhất định 100.000 và 2 quầy hàng có kiến. Hỏi quán Café Ly Lan số 128 Chi Lăng PN.

Sửa tại nhà quí vị máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, bếp ga. Bảo đảm vừa kỹ vừa rẻ hơn mọi nơi. gọi **Đồng Tâm** 82-84 Trần quang Khải ĐT 23.417.

Máy giặt mua lại tất cả các loại máy giặt mới cũ kể cả máy tròn vuông Mỹ giá cao. Bán các loại máy Nhật mới nguyên thùng đủ hiệu giá hạ. Tại Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiểu PN Đ.T 41.014

SỬA BẾP GA, MÁY GIẶT

Hỏi ĐỒNG TÂM, 82 Trần Quang Khải, Đ.T. 23417.

TỦ LẠNH MÁY LẠNH HƯ

Gọi ngay ĐT.41.452 hay 41.042 ĐÔNG NAM Á Điện lạnh 187 Chi Lăng Gia Định. Chuyên viên kinh nghiệm Bảo đảm tốt và rẻ, sửa tại nhà.

Lò gaz Mỹ Quốc

Lò lớn 8 tấc, 4 lửa, 1 lò nướng. Email trong ngoài toàn hảo. Tiện cho gia đình đông con hay lò bánh. Hỏi 87 Bà Huyện Thanh Quan Sg. phòng số 7 (cạnh chùa Xá Lợi).

Tủ lạnh, máy giặt, bếp gaz

đủ loại, giá rẻ. Thành Đạt 122 Trần quang Diệu Saigon (Trương tấn Bửu cũ).

7.500đ Quý vị có nhà lầu hoặc giếng phải xách nước, thật là khó nhọc vô cùng. Từ nay quý vị khỏi phải lo nữa, chỉ cần 7.500đ quý vị có 1 máy bơm nước tối tân nhất của ngoại quốc 43 Nguyễn tri Phương Cholon.

Bán máy bọc nút

tiện cho nhà may, sanh lợi hơn máy vắt sổ, mời lại 87 Bùi Viện Sg

Bán tủ lạnh Hitachi, Sanyo 150L, tủ kem Sanyo 1 cửa nằm, nguyên thùng. 32/32 Cao Thắng Sg.

Tủ lạnh 300L đang dùng còn tốt, máy làm răng đủ bộ bán rẻ. Hỏi 446 Phan đ Phùng (Sg)

Clock-Radio (đồng hồ báo thức bằng Radio), Polaroid 103, Yashica 636 model 124 (Coupled-cds-meter), Catalogue tem quốc tế (Scott Stamp Catalogue), Tape deck Teac 1500W. 133/i-12 Trần hoàng Quân từ 12g đến 17g.

Máy làm kem cỡ lớn với đầy đủ đồ nghề đang làm, bán dời đi hoặc hợp tác khuếch trương tại các tỉnh hay nơi đông dân cư. Nhượng lại nhiều máy đan len, moteur lớn dư dùng. Hỏi 626 Phan đình Phùng.

Tủ lạnh Sanyo 150. Hitachi 110. Hỏi hẻm 198 nhà số 48/74 (số cũ) đường Nguyễn huỳnh Đức PN (sát hãng ôtô buýt vàng).

Tủ lạnh NHỰT

National Jet 140L (68). Hitachi 140L (67). Sanyo 47L, 120L, 150L (65). Toshiba 140L (64) và nhiều tủ Nhựt xả tự động, có hóa đơn bán gấp. Mời đến 847 Hậu Giang Cholon. Tivi Sharp 12" dư dùng bán 1 bình điện.

Bán tủ lạnh Sanyo 127L, hỏi 254/38 Bến Vân Đồn.

Bán rẻ, máy may Singere mới (28.000đ) 43 bis Đoàn như Hài Khánh Hội gần Quận Tư

Bán 45.000 1 máy rọi hiệu Luc Keng 6x9 mới. Hỏi Thành Công, sửa đồng hồ. Số 97. Ng Thông Saigon.

Fedders máy lạnh 12.000 BTU điện 110V mới 95% bán rẻ. Hỏi 36/20 Cách Mạng.

55.000đ Tủ lạnh Toshiba 140L 1/9 Hùng Vương Thị Nghè Trước Xá Thạnh Mỹ Tây.

Bếp gaz 4 lò có lò nướng bánh hay quay gà lớn, tiện cho gia đình đông con, nhà hàng, dư dùng cần bán rẻ. Hỏi 381/1 Trần Quý Cáp Sg.

Tủ lạnh Sanyo còn mới (55.000đ). Sharp 140L đang xài thật tốt (60.000đ). Quạt máy Sanyo Panasonic nguyên thùng bán thật rẻ. Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Câu chuyện hôm nay

(Tiếp theo trang 2)

Kể cũng có lý. Song ngoài lý thuyết còn thực tế. Mà ở đây, thì chỉ thực tế mới đáng kể. Thực tế lại thường chứa đựng nhiều sự phi lý hoặc sự phức tạp khó lường. Không có gì đảm bảo rằng sự lựa chọn của vài chục hay trăm người sáng suốt hơn của hàng vạn hay hàng triệu dân, nếu không thì sao chẳng để ngần ấy vị bầu phăng người lãnh đạo quốc gia ?

Dù sao không có khoản 7 điều 10, thì vẫn dễ dàng và dễ chịu hơn : ai tranh cử tất cũng muốn rằng khoản này bị bác bỏ.

Nên rất có thể sự can thiệp của nước ngoài, ở trường hợp này, lại được coi như thích ứng, cao minh, hay còn được mong muốn nữa.

Ngược lại, nếu không can thiệp để bác bỏ, thì nước ngoài lại bị ngờ vực là đã xúi đưa ra khoản 7 điều 10 để gạt trước ra ngoài những người không được tin cậy.

Thành thử đằng nào cũng phiền cho nước bạn vậy thay.

Máy móc Điện Tử hư sửa chữa ở đâu bảo đảm ?

Cơ Xưởng Điện Tử Lâm Tỳ Ni

Số 175 đường Huỳnh Quang Tiên, cư xá Trương Minh Giảng Phú Nhuận.

NƠI ĐÁNG TIN CẬY — SỬA NHANH CHÓNG — GIÁ HẠ

Có xe hơi đến nhận hàng và giao hàng tận nhà.
Xin kêu điện thoại : 41 363 là có chuyên viên đến ngay.

Thông Báo

Cùng toàn thể Anh Chị S.V. TỐT NGHIỆP khóa 4/71 trường CTKD. Viện ĐẠI HỌC DALAT. V/v : Lễ ra trường được tổ chức vào Tháng 12-71 tại Viện ĐẠI HỌC ĐALAT.

Đã xúc tiến công việc như đã dự trù trong buổi Họp Mặt ngày 11.6.71. Trân trọng xin quí anh chị tiếp xúc để ghi tên nơi anh

ĐẶNG-QUANG-TRÍ, 6 Yên Đỗ Saigon
Đ.T. 40476

Thời hạn từ 14-6-71 đến 31-7-71 là hạn chót.

Chúng tôi rất mong quí Anh Chị tích cực tham gia và hỗ trợ để công việc tiến hành tốt đẹp.

Saigon, ngày 14-6-71
T.M. BAN ĐIỀU HÀNH

- Đặng Quang Trí
- Huỳnh Trang Tình
- Lê Hữu Tỵ
- Phan Bá Phi
- Nguyễn Ngọc Thắng

THẨM MỸ VIỆN

CẨM LỆ

31 Tổng Đốc Phương — Cholon (lầu 2)

21.6.71 Nhân dịp Khai Trương Mỹ Viện chúng tôi tính giá Đặc Biệt cho quý bà, quý cô trong một tháng.

CẨM LỆ Tu nghiệp ở Nhật về có nhiều phương pháp mới Bảo vệ sắc đẹp cho quý bà, cô.

- ĐẶC BIỆT : Thay lớp da cằn cỗi thành lớp da mịn màng tươi đẹp. Trong 6 hôm sẽ trẻ lại hơn 10 tuổi.
- Rã những tế bào chết trên mặt.
  CHUYÊN TRỊ : Các loại mụn nám sạm, tàn nhang, muốn làm co nhỏ bao nhiêu cũng được, Săn Sóc Bộ Ngực Nở Nang theo ý muốn. Làm rụng những nốt ruồi và mụn cóc.
- Trang điểm lên Màn Ảnh, Truyền Hình, Dạ Hội, Cô Dâu. Có thợ chuyên môn uốn tóc và chải nhiều kiểu theo khuôn mặt, hợp thời trang. Có phòng nằm lại — (Máy Lạnh)
  — Học sinh có giá đặc biệt.

CẨM LỆ Kính mời

Chuyến đi bí mật của Lê Duẩn

(Tiếp theo trang 12)

nguyên tắc hoặc ý thức hệ chính trị nào đi nữa, miễn là cái ý thức hệ đó vẫn nằm trong các tiêu chuẩn của đường lối CS và vẫn không ngả về phía nào trong cuộc tranh chấp Nga Hoa. Nhưng Hồ chí Minh tuy có công đoàn kết được CS ở trong nước và ở ngoài nước nay đã chết rồi và chiến tranh không còn thuận lợi cho Hà nội nữa, khiến cho tập đoàn lãnh đạo hiện thời của BV gặp rất nhiều khó khăn trong việc thúc dục các nước CS anh em tiếp tục yểm trợ cuộc chiến dai dẳng của BV

Chuyến đi kéo dài của Duẩn tại Nga và cuộc viếng thăm Bắc Kinh cho thấy rằng có thể dung có vài sự thay đổi căn bản trong sự yểm trợ của CS quốc tế cho cuộc chiến tranh ở VN.

ĐẶC ĐIỂM CỦA BẢNG HIỆU ACRYL PLASTIC :

- Trong sáng, bóng không bao giờ phai màu.
- Điện bảng hiệu sẽ hấp dẫn sự chú ý của khách hàng.
- Các chuyên viên lành nghề ĐẠI HÀN đang sẵn sàng nhận lãnh đặt hàng từ hôm nay, nhiều kinh nghiệm làm kỹ lưỡng, nhanh chóng, giá hạ đặc biệt chắc chắn là một nơi đáng cho quý vị tín nhiệm.
- Xin mời đến : **Đại lý Hảng LÝ-XUÂN-CẢNH 14, Nguyễn Văn Giai Đa Kao hoặc 221, Minh Mạng Phú Nhuận Gia Định.**

Thái Thanh — Lệ Thu — Thanh Thúy Khánh Ly — Thanh Lan — Julie

cùng các ca nhạc sỹ khác đều nói rằng :

Đây là lần thâu thanh mà chúng tôi ưng ý nhất từ trước tới nay. Phòng thâu được xây theo đúng tiêu chuẩn thâu âm quốc tế, máy thâu là máy AMPEX loại mới nhất, cho nên giọng ca rất trung thực, rõ ràng, đầm ấm, những nhạc khúc được sưu tầm chọn lựa công phu trong Tape Nhạc.

BỐN PHƯƠNG I (nhãn hiệu đã khai phóng ra ngành làm Tape Nhạc, giờ lại đưa ngành đó từ cương vị tài tử tới chà Nghề) với chủ đề :

Tình Ca Mùa Hạ

19 bài hát viết về mùa Hè, gồm có những bài mà quý vị đã biết như : Khúc ca Mùa Hè, Hè Về, Gió lạnh đêm Hè, Gió thoảng đêm Hè, Hạ trắng, Vui cảnh Mùa Hạ, Biển Tình, Mùa Hoa Phượng v.v... cùng những ca khúc mới nhất viết về mùa Hè như Tình Ca Mùa Hạ của Phạm Duy, Lời cung giòng sông của Trịnh Công Sơn, Thụy Khúc của Vũ Thành, Tình Hạ Đầu của Vũ Thành An, Mùa Hạ Huyền của Hoàng Anh Tuấn và Hạ Thương của Châu Minh Thảo

Nhạc Khúc Love Story của Bạch Yến từ bên Mỹ gởi về để mở đầu và kết thúc cho Tape Nhạc.

Tình Ca Mùa Hạ

Phát hành ngày 18-6-71 tại
TRUNG TÂM PHÁT HÀNH TAPE NHẠC

Bốn Phương

105 Võ Tánh Saigon, Đ.T. : 90.669

CRYSTAL PALACE và Thương Xá Cẩm Vân nơi giao hàng JO MARCEL

Cùng tất cả các nơi bán Tape Nhạc tại Saigon. Mỗi Tape nhạc đều có tặng 2 bài nhạc, Tình Ca Mùa Hạ của Phạm Duy và Tình Đầu Hạ của Vũ Thành An.

Vì đây là 1 công trình tập thể của anh em nghệ sỹ, 6 tháng sưu tầm, 1 tháng trời thực hiện công phu, cho nên chúng tôi Phát Hành ngày 18-6-71, và cho tới hết ngày 31-7-71 vì 1 lý do nào, mà quí vị không muốn lưu giữ Tape Nhạc này xin cho người mang tới Trung Tâm Tape Nhạc BỐN PHƯƠNG, chúng tôi sẽ xin hoàn lại 2 phần 3 số tiền.

Giá tiền 1 Tape Nhạc : 2.300đ số tiền hoàn lại 1.500đ.

CÁC ĐẠI LÝ : Xin tới 105 Võ Tánh, để lấy Tape Nhạc Mẫu và bích chương quảng cáo

Đất Trống Bán

- Khu cư xá Chu Mạnh Trinh (Chi Lăng) : 453thv, 2 mặt đường, vuông vức : 11 000đ mỗi thv.
- Gần đ. Nguyễn Văn Học (Gia Định) : 429 thv -|- 2 dãy trại và kho hàng lớn : bán luôn : 4Triệu5.
- Khu Chợ nhỏ (Thủ Đức), sát lộ, trên 5.000 thv, chia lô từ 250 đến 750thv, bán : 2.500đ mỗi thv.
- Tăng Nhơn Phú (Thủ Đức). Khu cư xá : 4.800thv, g'á : 5 Triệu,
- Nhà Bè : 5.300thv (24 x 225), bán 12Triệu5.
- Xã Tam Hiệp, quận Đức Tu (Biên Hòa) : khu đông dân cư : độ 15 Mẫu (320 x 600), đất cao, đã phân lô, bán 700đ mỗi thv, có thể bán riêng từng lô với giá riêng.
- Thị Nghè, giáp cầu Kinh : trên 11.000thv, bán luôn : 2.000đ mỗi thv.

Hỏi Ông CHÍN, 50 Cách mạng Phú Nhuận. ĐT : 40.652 — 41.092
(trong ngày giờ làm việc)

Muốn trị mau chóng, hiệu-nghiệm và bền-bỉ sự khó chịu của

BỆNH TRĨ

Hãy uống thuốc viên

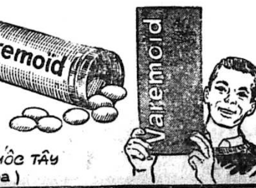
Varemoïd®

(VIÊN BỌC ĐƯỜNG)

Thuốc mới dễ uống do Viện Bào-Chế ZYMA THỤY-SĨ phát-minh

Varemoid

- HIỆU NGHIỆM NHỜ YẾU TỐ MỚI FACTEUR P. ZYMA (THỤY-SĨ) NÊN LÀM GIẢM NGAY ĐAU, NGỨA, BỚT SƯNG, BỚT CHẢY MÁU CỦA BỆNH TRĨ.
- TRỊ BỊNH GIẢN DỊ, KHÔNG BỊ GIẢI PHẪU KHÔNG DƠ QUẦN ÁO, KHÔNG CẦN NGHỈ VIỆC.
- VIÊN BỌC ĐƯỜNG, DỄ UỐNG, KHÔNG ĐỘC DÙNG CHO CẢ NAM, PHỤ, LÃO, ẤU, ĐÀN BÀ THAI NGHÉN
- Đã được nhà bào-chế THỤY-SĨ ZYMA thí-nghiệm hiệu quả trên khắp hoàn-cầu



005M/BYT/I8-I-68

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
(không cần toa)

diễmca

Có thai... ỤA MỬA

BÓN... MỆT MỎI LƯNG có huyết dư, Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc có bán,Saigon do NHÀNH MAI 24 Trần Khắc Châu (gần chợ Tân Định).
KNB YT : số 334 ngày 20-11-66

CỦNG CỐ
Bước Đi!
Chân đi lửng cửng
PHẢI XƯƠNG GÂY
TAY RUN
HÌNH VÓC CHỈ CÒN DA BỌC XƯƠNG
Xin Dùng
THẢO NAM SƠN
Thế Thuốc TRỊ BỊNH TÊ THẤP
Có tiếng lâu nay

- ✱ Tích cực phục vụ khách hàng
- ✱ Tài trợ tín dụng dễ dàng
- — Trương Mục Tiết Kiệm :
- — Lãi suất 10./• một năm
- — Trương Mục Định Kỳ :
- ⊙ Lãi suất từ 11./• đến 20./•1 năm

Đông Nam Á Ngân-Hàng

15, Phủ Kiệt
SAIGON
Hộp thư 2181
ĐT : 22075—99710

CẦN NGƯỜI

Cần thợ máy sản xuất kim đồng tập có kinh nghiệm. Hỏi 213/1 Mai xuân Thưởng Cholon.

Nhà Bảo sanh Huỳnh Hoa 321 Phạm thế Hiển Cầu chữ Y Cần 1 cô đỡ hương thôn, rành nghề không rành nghề miễn đến.

Cần gấp 5 người giúp việc nhà cho ngoại kiều Việt Nam, làm riêng (lương cao) 145 Đề Thám SG. trong giờ làm việc

Cần 1 cô giáo bậc tiểu học, ưu tiên cho những cô đã dạy trường công. Xin liên lạc 148 Bến Vân Đồn Saigon.

Cần người làm việc nhà lương tháng 4, 5 ngàn 203/80i Lãnh Binh Thăng Chợ Lớn.

Cần một chị bồi ở lại nhà chủ hỏi 117B Lê thánh Tôn.

Cần một người giúp việc nhà và giữ em 53 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Dalat Cần 3 cô người làm hỏi 101 Lê quang Định Gia Định.

Cần 1 cô giáo dạy lớp mẫu giáo Hỏi tư thục Nghĩa Trị 378/17 Thành Thái Chợ Quán.

Cần 2 cô ráp rành âu phục phụ nữ hỏi sạp vải Thủy Tiên trong chợ Trương M.Giảng.

Cần cơ khí tàu và chấm dầu Cần thợ lạnh giỏi để hợp tác đã có văn phòng Đ.T Xưởng và xe chuyên chở Hỏi 72 Nguyễn Thông Saigon.

Cần 1 giáo sư Pháp văn (chương trình Pháp) và 1 giáo sư Anh văn kèm 1 em 3ᶜ lên 2ᶜ. Hỏi 195 Nguyễn thái Học Sg.

Cần nhiều thợ đồ dấm thật giỏi. hỏi nhà may Xuân 688 Phan thanh Giản Saigon.

Cần gấp nhiều thợ may quần trang tập sự cũng được. hỏi tại số 257 Petrus Ký góc Nguyễn Hoàng cây xăng ngó qua, lúc 16 giờ đến 18 giờ chiều.

Cần gấp kiến trúc sư, kỹ sư công chánh thông dịch viên (biết đánh máy chữ) Hỏi 105 Yên Đổ, Saigon.

Quán nhậu Phi Nga

Cần 1 người nấu ăn giỏi lương hậu và nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp hỏi cô Hương 144 Ký Con Saigon.

Cần gấp 5 thợ đồng lành nghề, miễn tập sự hợp lệ quân dịch. Hỏi Garage Ngọc Thành 107-109 Trần quốc Toản Sgi

Cần 1 ông giáo kèm trẻ em chương trình Pháp (5e-1, 6e) 54 Kiều Công Hai Saigon.

Cần nữ thư ký đẹp, lịch thiệp làm văn phòng. Hỏi ông Ro 333 Công Lý trong giờ làm việc.

Cần dùng 1 thợ rành nghề nấu bò tiểu ăn lương hoặc làm chia. 1 chị bếp nấu ăn gia đình. Hỏi 4 Đoàn thị Điểm Saigon.

Hiệu buôn hàng vải cần gấp 2 cô thư ký (1 Việt và 1 Tàu rành tiếng Việt). Tất cả phải biết kế toán mua bán và giao thiệp bán hàng vải, ưu tiên cho người độc thân đã từng bán hàng vải. 1 bà bếp người Việt biết rành nấu ăn. hỏi hiệu Tuyết Nhung 37 Lê tấn Kế Chợlớn Bình Tây.

Cần 1 chị giữ em. hỏi 51/37 Cao Thắng Bàn Cờ.

Quán Thùy Hương 24 Lê văn Duyệt nối dài trước nhà giây thép gió Cần nhiều cô bán hàng bao ăn ở.

Quán Nhậu Thịt Rừng
Tân Hoa

32 Võ Tánh (Ngả Sáu) Saigon Rất đông khách Cần gấp 1 bà vú chuyên môn giữ em bé lương hậu và nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp.

Cần 2 người đàn bà làm việc nhà phải biết ủi đồ 1 tháng 5.000đ. 312 Phan đình Phùng Sg.

Cần 1 cô thợ uốn tóc thật giỏi 2 thợ móng tay rành nghề và 1 Bà bếp. Hỏi 31 Tổng Đốc Phương Chợ Lớn (lầu 2).

Cần 1 nấu cơm

cần 1 người nấu ăn giặt quần áo 5000đ 1 tháng. 12/1 Châu văn Tiếp Gia Định (trước cửa Lăng ông bà Chiểu).

Kỹ nghệ cao su cần nam lao công. Hỏi 134, Nguyễn Biểu Chợ Quán.

Quán giải khát đông khách

Cần nhiều cô chiêu đãi, Bao ăn ở có hoa hồng thật hậu, điều kiện dễ dàng người không biết nghề được giúp đỡ. 210 Lý thái Tổ Quán Đào Nguyên.

Cần 1 cô bán hàng và phụ việc nhà học lực đệ tứ — ăn ở tại chỗ. Hỏi 516 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Cần tài xế biết máy, hợp lệ tình trạng Quân Dịch, Lương hậu. Hỏi 356 Phan t. Giản Saigon.

Cần 1 nữ thư ký đẹp duyên dáng đã quen thuộc về các dịch vụ như : Xuất Ngoại Gia Hạn Lưu Trú, Chiếu Khán v.v... Lương 10.000đ (phải có khả năng Anh ngữ) có huê hồng. Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định.

Cần gấp một cô bán thuốc tây rành nghề tập sự xin miễn đến Hỏi nhà thuốc tây «Cẩm Vân», 5 Nguyễn Trung Trực Saigon.

Cần 1 quản lý đàn bà và nhiều CĐV. Hỏi 174 Nguyễn văn Thoại Gia định.

Cần Hai cô làm Massage lương hậu có chia : 1 cô thợ hớt tóc. Làm ở Phước Tuy. Hỏi Cô Thanh, Villa 40 Phạm Hồng Thái nối dài (ngang công trường Đắc Lộ)

Cần nữ thư ký

Cần 2 cô thư ký đi thâu tiền, lương tháng 20.000đ. Điều kiện khi vô làm ký giao kèo 6 tháng. hết 6 tháng tái ký. Khi nghỉ báo trước 2 tháng để hoàn lại tiền thế chân. Nếu chịu điều kiện trên hãy tới, xin miễn tới hỏi điều kiện. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon.

Cần người giữ trẻ 2 tuổi, lương hậu Hỏi 14 bà Huyện Thanh Quan Saigon.

Cần người giữ em lương từ 5 tới 6.000 Hỏi 476/2 Trương minh Giảng (Vườn xoài).

Cần 1 nhóm kế toán viên kinh nghiệm tốt nghiệp Q.G. Thương Mại và T.T.H.L.C.M Ngân Hàng nhận đến tận nơi làm sổ sách kế toán cho nhà buôn nhỏ, lớn. Hội buôn... hoặc dạy kế toán Thương Mại. Hội buôn, Ngân Hàng. Địa chỉ liên lạc 448 Sư vạn Hạnh Chợlớn Điện Thoại. 51047.

Cần tài xế do Engineco. 232 Trịnh minh Thế Saigon.

Cần 1 giáo sư dạy kèm Toán Lý Hóa 1 em Đệ Ngũ. hỏi 131 Minh Mạng Cholon.

WANTED

One Vietnamese general estimator must speak English, minimum 4 years experiences. Apply to Adrian Wilson Associates. 65 bis Mac Dinh Chi Saigon.

Cần gấp 1 tài xế có có giấy ra vào căn cứ Tân Sơn Nhứt đã có giấy an ninh quân đội Hỏi 24/2 Đoàn thị Điểm Sg trong giờ làm việc.

Xưởng dệt lớn cần nhiều nữ công rành nghề máy dệt hàng bông, lương cao. Hỏi 34 Mạc Văn Xóm Củi.

Cần 1 người coi công trường biết radétail sắt. hỏi ông Hai 92 Ký Con Saigon phòng số 5 trưa và tối.

Cần 1 chị giúp việc nhà, làm tại Biên Hòa gia đình ít người không cần thạo việc. Hỏi 57 Yên Đổ Saigon.

Quản Lý BAR

Cần 1 quản lý có gái Hỏi: Lotus Bar 142 Tự Do hàng ngày từ 4giờ chiều đến 9giờ tối.

Mướn Nữ hộ sinh quốc gia Nhà bảo sanh Hồng Mai 49 Cộng Hòa Nancy chợ ĐT 90.300.

Cần Nữ sinh viên khoa học năm thứ 3 để kèm em đệ nhị Hỏi: 100 Tổng đốc Phương Chợ Lớn.

Cần Phụ bếp và 1 bồi chạy bàn Hỏi 11 Phạm Hồng Thái Saigon.

Cần thợ rành nghề thợ máy xe hơi thợ đồng thợ điện nhà Hỏi 275/6/6 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Trường Thương Nghiệp

sắp mở, cần giảng viên kế toán kinh nghiệm. Hỏi ô. Hiếu 161 Nguyễn thái Học, Saigon. ĐT 20521.

Tin điện ảnh

Đạo diễn kiếm tài tử Cao Huynh giải tượng vàng Điện ảnh của Tổng Thống V.N.C.H. nam tài tử xuất sắc nhất năm 70/71

Cần tuyển nhiều nam nữ tài tử ở mọi lứa tuổi, với những khuôn mặt mới lạ để cho đóng phim tới.

Những ai chưa có khả năng đóng phim, sẽ được hướng dẫn tận tâm Xin hỏi tại Văn Phòng Điện Ảnh 703/73 Phan Thanh Giản Saigon.

CẦN 8 VỊ BÁC SĨ

Tổng Liên Đoàn Lao Công cần 8 vị Bác Sĩ coi phòng khám bịnh miễn phí tại Quận 6,7,8,11. Xin hỏi Bác sĩ Tín 178 Trương minh Ký Gia Định ĐT 41692.

Thanh Xuân Đặc biệt hủ tiếu Mỹ Tho 54-56 Tôn thất Thiệp Sg. cần 4 người trai hoặc gái để giúp việc trong tiệm, chạy bàn tiếp khách.

Cần ông lớn tuổi làm việc nhà. 102 Lê thánh Tôn Saigon.

Cần nữ thư ký lịch thiệp có xe gắn máy lương hậu. Hỏi 124 Gia Long Saigon.

Cần tài xế kinh nghiệm lái xe dầu Toyota Coaster. Hỏi 66 Hồ biểu Chánh Sg (Phú Nhuận).

Cần 1 cô thâu ngân Hỏi Quán Phương 60 Nguyễn Hoàng (Ngã tư Trần bình Trọng) ChoLon.

Quán nhậu Hoàng Oanh

42 Nguyễn văn Thinh Saigon Cần 2 cô chạy bàn 1 bà bếp, 1 người làm việc lặt vặt.

Cần hợp tác

Mỹ Viện đông khách tiện nghi cần hợp tác với bác sĩ giải phẩu thẩm mỹ. Xin liên lạc 294 Trương minh Giảng Saigon ĐT 41839.

LINH TINH

Gà con ngoại quốc đủ loại đủ cỡ đủ giá (từ 80đ đến 200đ) Hỏi 385/15, Phan đình Phùng Sai Gon (gần hẻm bánh cuốn).

Gà con giống đẻ và thịt đủ cỡ, trứng gà tươi 16đ 1 trứng. 47 Võ Tánh Sg.

Gà đẻ Browwnick vàng, toàn mái, sai trứng — Gà thịt Goto, Pilch, Hubad mau lớn — Bán trứng giống ngoại quốc để ấp, nở nhiều — chỉ dẫn cách chăn nuôi lời nhiều — Nhận cung cấp cho các tỉnh xa 40/2 Nguyễn Biểu Cl. (gần cầu Chữ Y.

Gà Pilch Browwnick Welp line Babcork 85đ 1 con. 229 Lê C Cư xá Nguyễn thiện Thuật.

Cút đẻ 150đ, chuồng 300đ, máy ấp gà lớn 37.500đ 133/4 đường Hòa Hưng.

Thermostat ẩm, nhiệt kế Mỹ cam đoan bán rẻ hơn mọi nơi tại 198 Nguyễn cư Trinh 301/32A Trương minh Giảng.

HỘT GÀ LỘN 11 NGÀY

Bán hột gà lộn 35đ. hột gà có cồ 23đ hột gà tươi 18đ. Gà giống mới nở 80đ. Hỏi TSI Như Đẩn Cạnh Trường Quân y 520 Nguyễn Tri Phương nối dài Sg

Ấp gà giống ngoại quốc (Hubard Pilch) chỉ dẫn cách ấp nở nhiều, gà giống từ 90đ gà thịt mau lớn (Pilch Goto) gà đẻ sai trứng (Browwnick). Chỉ dẫn cách chăn nuôi lời nhiều. Rạng Đông 40/2 Nguyễn Biểu Cholon (gần cầu chữ Y).

Cút Usa 4000 mái Pharaoh đẻ 100đ 1 con 500 cặp Cút Mỹ đẻ 300đ 1 cặp. Số 16 Bùi quang Chiêu Saigon.

Gà con Welpline

Đẻ sai, ăn ít, giá bán 1 con 100đ. Số 16 đường Bùi quang Chiêu Sg (sau hãng máy may Singer).

Rẻ Nhất Saigon

Gà ngoại quốc, đủ tuổi, đủ loại. Hỏi 96 Nguyễn minh Chiếu P.N. Tél: 40.085.

Gà Nơi cung cấp đủ các loại gà thịt và đẻ, giống Ngoại-Quốc, được tín cậy nhất hiện nay. Coi gà và đặt mua tại: 100 Phạm Hồng Thái (gần ngã ba Ông Tạ)

Gà con Pilch, Arbor Acres. Giống tốt, dễ nuôi, chóng lớn lời nhiều. Văn phòng Scala 330/2 Trần khắc Chân, Phú Nhuận, GĐ.

Cút Bán rẻ dở đi : 1 trại cút bằng gỗ 6mx19m vách ván lợp lợp tôle và tất cả dụng cụ : máy ấp, lồng tắt lồng cấy, máng ăn máng uống... (có thể dùng cho gà). 29 Đồn Đất S.G trước grall.

Cút trắng mắt đen 60đ đang đẻ 100đ, trứng ấp 5đ tặng chuồng Ô. Thạch 94 Phan-Đ-Phùng Saigon.

Gà con goto thịt 60$ của Nhựt về hàng tuần mới hàng tuần mới lại 45/2 Hoàng Diệu KH Q4.

Bán gấp một số gà Tây (gà lôi) lối trên 300 con lớn nhỏ Bán từ 10 con trở lên. Gà lớn bán Kilô. gà nhỏ bán con 96 Hồng Thập Tự Saigon.

Bán 1 máy ấp trứng gà nhập cảng Tây Đức, tự động, cỡ 800 trứng. máy ấp, máy nở riêng tỷ lệ nở trên 95% gà con khoẻ mạnh — 3 máy ấp tự động nơi hoa nguyên liệu nhập cảng tất cảnh xác cỡ 800 trứng gà — Trứng cút tươi không có mỗi ngày trên 1000 trứng. Liên lạc Ô Sáu 138 Lê Lai Sg. ĐT. 20956.

Họa Sĩ

PHƯƠNG LINH và bạn hữu, triển lãm tranh dầu thường trực tại 104 Công Lý Sg (ngang Crystal Palace).

BiDa bóng bàn có sẵn giao liền 194/151 Trần quí Cáp Saigon.

Piano Yamaha nguyên thùng kiểu S5F màu hạt gẻ. Bán rẻ 34/31 Khổng Tử Chợ lớn.

Quà tặng đặc biệt cho đám cưới vừa thanh lịch, trang nhã

Mùng Nylon 100°/. BÔNG TRƠN

có may sẵn. Bảo đảm không nở, không co giãn Bán tại số 171 Lê Thánh Tôn Saigon.

NHÀ IN CẦU-THỊNH

Chuyên in xuất bản đủ các loại Xăm, Sớ, Điệp, Đồ, Chiếu bằng chữ Nho và chữ quốc ngữ. Thọ Sinh Kinh và giấy tiền khối để trả nợ tiền kiếp, in thiệp cưới, danh thiếp mỹ thuật, giá rẻ.

Thư từ xin gửi cho ông Nguyễn văn Cầu, 66/10 Huỳnh Thúc Kháng Saigon.

NHẬN RÚT HẦM CẦU

Văn phòng Chanh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Chợlớn Máy Đá.

Bán giấy Photocopy U.S.A. hiệu Gold Star mới về dùng được cho các thứ máy điện tử 8 1/2x11 và 8 1/2x14. Xin hỏi 60/14 đường Phước Hưng Cholon.

Dẹp tiệm hình

đi xa bán gấp tất cả dụng cụ trang bị cho một tiệm hình lớn. Máy Ảnh Pháp ống kính Xenar 180. Hơn 10 cây đèn pha và tóc. Máy rọi, máy sấy, dụng cụ phòng tối, Tủ chưng hình v.v... Hỏi 487 Minh Phụng ChợLơn.

Chuyên may áo dài Raglan 500đ quần Jean, Patte, Cigarettes Thời Trang 26/3 đường Bàn Cờ Sg.

DU LỊCH

MỸ HOA TRAVEL AGENCY
90C Hiền Vương T.Đ Tél : 91.229
TẬN TÂM — BẢO ĐẢM — NHANH CHÓNG.

Nhận : Làm giấy sống chung lấy liền, khai sanh Hôn thú nhìn nhận con nuôi, mua vé máy bay và các giấy tờ khác.

Hôn thú Việt-Mỹ

Khai Sanh. Hợp thức hóa con.
Giấy Sống Chung. lấy ngay.
Giấy Tờ Đều Hợp Pháp, Nhanh Chóng. 385 đường Trần quý Cáp Saigon.

Danois bán chó Danois 1 tháng 10 ngày, giống tốt, tất cả lứa chỉ có 3 con để quý vị nào đến trước ưu tiên lựa. Hỏi Câu Nhàn, 62 Trần Quang Khải Dakao.

GIẶT ỦI

RẺ RẺ RẺ

Đưa hôm nay mai, 30đ một cái. Hấp 1 bộ 280đ Saigon-Tours 50 Công Lý Saigon.

Cửa Cửa Cửa

Kiếng, lá sách, ba nô cửa sổ phòng lạnh cuốn bằng cây sao. Giá bằng nửa cửa mới. Lại nhà thương Chợ Rẫy. Vô quẹo trái nơi vô mua đồ cũ.

Máy điếc mới về hiệu National hỏi 806 Trần hưng Đạo Cho lon.

Phòng răng Trần Văn Tình

128 bis Cao Thắng Sg Chuyên làm răng giả, làm 1 lần răng Plastic B-aedent của Mỹ, không phai màu, giá phải chăng, và giá dùng phòng chữa răng, giờ làm 12h-22h.

Nhận nuôi trẻ

từ sơ sinh đến 3 tuổi do người lớn tuổi nhiều kinh nghiệm đảm trách có y tá chăm sóc và bác sĩ trông nom mỗi ngày. Hỏi nhà nuôi trẻ 141/4 Yên Đổ Saigon và 682/17/1. Phan thanh Giản Sg.

Tủ sắt [illegible] nồi cơm điện, quạt máy v.v... bán rẻ. 55/3 Phát Diệm Sài Gòn.

Chuyện hi hữu

Cút ngoại quốc to con đang đẻ 150 đồng 1 con mái, chuồng 300đ nuôi 8 con. Chung cư Bàn Cờ lô K 002

Đi xa bán gấp 1 Piano của Pháp tiếng thật tốt toàn hảo và những vật linh tinh trong nhà. Hỏi 45A Hiền Vương Dakao.

Bói bài coi chỉ tay cầu cơ (gặp gỡ hồn thân nhân đã chết) giá bình dân Phúc Lộc 40/8D Trần quang Diệu Sg.

Bán rẻ giấy làm Fotocopy hiệu **Gévacopy** Kiosque Phủ Kiệt, góc Phủ Kiệt Võ di Nguy (chợ cũ) Saigon.

Nhận ở trọ phái nữ. Phòng rộng rãi. Gần chợ. 3000đ một người bao điện nước 28 Nguyễn văn Thành GiaĐịnh.

Trẻ em xuất ngoại

dịp may hiếm có. Cô Ngoại Kiều nhận dẫn 2 trẻ em sang Âu Châu hoặc đi Ngoại Quốc du học cho quí vị nào có thể đài thọ mọi sở phí để gởi con đi. Hỏi 183C. Trương Minh Ký Gia Định (từ 11g đến 13g và từ 18g đến 20g).

Xin chú ý !

Sinh viên về thăm quê nhà trong dịp Hè 1971 và tái xuất. Hãng lo thủ tục miễn phí vé mua 118 một Mỹ kim. Bớt liền 25% Saigon-Tours 50 Công Lý Saigon ĐT.23.372.

Đờn Đờn Đờn

Yamaha. Piano - S5D-S5C Acetone Organ. Top 6 Yamaha Organ. Pearl D-luxe Trống Nhựt. Các thứ nhạc cụ lạ đều chưa khui thùng. Xin hỏi tiệm đờn Đức Thắng, ĐT. 93122 Số nhà 105—107 Nguyễn Thiện Thuật SG nơi chuyên cho mướn dụng cụ âm nhạc.

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN THEO CHỒNG VỀ NƯỚC

- Vị hôn phu là quân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp, không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.
- Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc, Quí Cô cần lo liệu mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến :

Hãng Du Lịch — Lữ Hành THIÊN - NGA

385 đường Trần Quý Cáp Saigon

- Thiết lập hồ sơ xuất ngoại hợp lệ với các lý do : **kết hôn** (phải có Tờ Bố Cáo Hôn Thú). **Theo chồng về nước** (phải lo lập hôn thú). **thăm thân nhân.**
- Bán vé máy bay đi ngoại quốc
- Nhận dịch **Việt-Anh-Pháp**

Giải quyết các trường hợp khó khăn, hợp pháp. Quý vị được **một cơ sở đứng đắn tận tình giúp đỡ. Công việc bảo đảm, tín cẩn. Các Giấy tờ đều hợp pháp, nhanh chóng, đúng hẹn.**

- Muốn giàu sang.
- Muốn có Hạnh phúc.
- Muốn việc gì được việc đó.
- Muốn tìm hiểu những bí mật của loài người.

Đón đọc : TUẦN BÁO
SỐ MẠNG

Phát hành ngày Chúa Nhựt chuyên nghiên cứu Tử Vi, bốc dịch và lý số Đông Tây.

Trong một thời đại rắc rối, vẫn đục bởi Tiền Tài và Máy Móc, nên tìm đến một quan niệm sống đơn giản, hợp lý, vừa tầm mọi người mà chắc chắn tranh đoạt được Thành công và Vui Sống ở đời.

Hãy đọc :
MUỐN SỐNG HẠNH PHÚC
của VŨ KÝ do Khai Trí ấn hành.

THIỆP CƯỚI

và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia Long — Saigon ĐT-21.503

Vùng Phú Nhuận

Tiệm đồng hồ duy nhất có máy rate thử nhanh chậm Nơi bán và sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng thợ sửa chuyên môn. Xin mang tới Tiệm.

XUYẾN KÝ WATCH
238 Võ di Nguy P.N.
Chủ nhân Kính Mời

Thiệp cưới Danh thiếp

Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn mọi bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tin nhiệm : Nhà in Tiến Phát 460, Hai bà Trưng Saigon (ĐT 28925)

Phòng chỉ dẫn

Hôn thú Việt Mỹ giấy sống chung Nhận dạy và dịch Anh, Pháp Việt) Dạy khiêu vũ riêng từng người, GS Huyền 159/27 Trương Minh Giảng Saigon (đi lối máy nước đường Kỳ Đồng để kiếm hơn)

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladarem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ

333 Công Lý Saigon ĐT : 20683 Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn (kèm bố cáo hôn thú). Phiên dịch và soạn thảo các thứ văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v...Công việc cẩn mật, tận tình, mau chóng.

1 TIẾP THEO TRANG 1

từ bỏ nhiều điều kiện tự hạn chế những cố gắng của chúng ta và phải tiến hành những biện pháp táo bạo hơn có thể mang tính chất liều lĩnh. Taylor kêu gọi tiến hành chính sách tích cực hơn. Chủ tịch ủy ban tham mưu hỗn hợp viết «xung đột giữa Nga Xô và Trung Cộng là một nguyên tố thuận lợi». Taylor đã đề nghị tiến hành những cuộc oanh tạc vào các mục tiêu quan trọng ở miền Bắc, sử dụng vũ khí đạn dược Mỹ, có điều kiện thì VNCH công khai chịu lấy trách nhiệm về hành động đó.

Bức điện của TT Johnson trình bày lập trường của Mỹ trong bức điện ngày 20-3-64 gửi đại sứ Mỹ tại Saigon, ông Cabot Lodge.

Bức điện viết rằng: «Do tình hình quốc tế đòi hỏi [illegible] cũng là một nguyên nhân làm cho chúng ta phải tạm thời từ bỏ những biện pháp công khai vì chúng ta đang chờ những thời gian sắp tới sẽ diễn ra cuộc xung đột có tính cách quyết định giữa hai đảng CS Trung Hoa và Nga Xô, vì thế cho nên việc tiến hành những biện pháp đối với miền Bắc qua sự xung đột đó sẽ hợp lý hơn». Johnson viết «tôi cho rằng điều quan trọng hơn là chấm dứt bất cứ một cuộc nói chuyện nào về vấn đề Trung lập hóa ở bất cứ nơi nào mà chúng ta có thể làm được và bằng tất cả phương tiện mà chúng ta hiện có».

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Nói tóm lại Ô. Kỳ có ý giới thiệu chưởng lực của những lát bửa mà ông có thể sẽ nện ra. Nhưng mà những lát bửa đó có trúng đích hay không, cũng còn phải chờ hồi sau phân giải. Dù sao đây là thêm một dấu hiệu về thái độ dứt khoát của Ô.Kỳ.

Ô. Minh, ngược lại, tuy cũng ra mắt quần hùng đúng ngày 17-6 — ngày bi tráng của 13 liệt sĩ lên đoạn đầu đài dân nước — nhưng một là với kinh nghiệm «cách mạng 63», hai là với đề tài tranh thủ hòa bình, Ô. Minh chỉ khiêm tốn đóng vai trò bày tỏ ước vọng hòa bình bằng hòa giải. Bắt nguồn từ định đề «phải dứt khoát lựa chọn con đường hòa bình» vì «không thể nào thắng được», Ô. Minh đưa giải pháp hòa giải giữa hai miền Nam Bắc VN, hòa giải giữa hai bên tại Miền Nam. Thế nhưng vấn đề thực hiện sự hòa giải tốt đẹp kia thì còn tùy thuộc chặt chẽ vào nhiều chữ nếu. Chẳng hạn điều kiện để hòa giải hai miền là «Miền Bắc phải chấp nhận tính chất không CS của Miền Nam và chấp nhận sự phân chia trong một thời gian nữa». Chẳng hạn điều kiện để thực hiện sự hòa giải ở Miền Nam là cả hai bên chấp nhận những quy luật dân chủ nghĩa là phải dành cho toàn thể nhân dân Miền Nam quyền quyết định tối hậu về tương lai miền Nam bằng cuộc bầu cử trong sạch và tự do.

Hai điều kiện trên sẽ thực thi qua thể thức nào, Ô. Minh chưa trình bày chi tiết, không biết có phải vì chi tiết là điều không quan trọng hay không. Còn như nếu nguyên tắc mới quan trọng thì, toàn dân sẽ hết lòng hoan nghênh và hậu thuẫn cho đề nghị ấy của Ô. Minh. Chữ toàn dân nói đây có thể bao gồm luôn cả Ô. Thiệu Ô. Kỳ. Bởi vì chính phủ của Ô.Thiệu Ô. Kỳ (thừa kế chính phủ của Ô. Minh) và cả Đồng Minh Huê Kỳ nữa thì cũng đã nói na ná như thế nhiều lần. Chỉ có điều Ô. Thiệu khác Ô. Minh ở chỗ ông ta đang cầm quyền, đang chỉ huy cuộc chiến tranh, cho nên ông ta dễ dàng bị Ô. Minh trách «vừa hô hào hòa bình vừa hô hào chiến thắng» tức là thi hành những chiến thuật giai đoạn ứng phó với chiến tranh chưa ngã ngũ, nghĩa là làm cả cái phần được coi như một trong những hình thức của chi tiết mà Ô. Minh, vì không còn phải giữ trách nhiệm cầm quyền, được miễn trừ.

Dù sao, bài diễn văn mới nhất của Ô. Minh đã giúp dư luận hiểu ông hơn lên. Nói vậy không phải là Ô Minh hiền hòa thuở trước nay đã tự bộc lộ thành Ô. Minh thâm hiểm. Ô. Minh trước và Ô. Minh sau vẫn chỉ là Ô. Minh ấy. Nhưng mà vì hoàn cảnh của đất nước thăng trầm thành ra dân chúng vẫn muốn được biết rõ lại một lần chót thêm chắc. Và bài diễn văn mới nhất của Ô. Minh với những sự khẳng định «không bao giờ làm con cờ cho ai», «là một quân nhân, một chiến sĩ quốc gia», «không đứng giữa mà chỉ đứng ở phía bên này, bên cạnh các chiến hữu quốc gia», và nhất là những bảo đảm cụ thể) và kín đáo đặt trong đề nghị hòa giải, đã giúp Ô. Minh mở rộng thêm được cánh cửa thông cảm.

Nghe mãi lời Ô. Thiệu, bao giờ cũng có tính cách hiệu triệu và hạ lệnh, dù hay cách mấy cũng có lúc dân chúng cảm thấy thèm dưa thèm mắm vì đã phải ăn thịt quá nhiều. Sự thèm muốn đó dù chỉ do cảm tình hơn là lý trí thúc đẩy, là một khía cạnh biểu lộ sự thèm muốn dân chủ. Lẽ dĩ nhiên một khi sự lựa chọn dứt khoát phải được thể hiện cụ thể qua lá phiếu thì, vì đó là vấn đề quan trọng quyết định vận mạng quốc gia, cho nên lựa chọn dựa theo tình cảm chưa đủ mà còn phải lựa chọn theo lý trí.

Cho nên còn nhiều vấn đề sẽ còn cần được làm cho sáng tỏ. Thế nhưng ngay lúc này và trong phạm vi tình cảm thì sự nóng nảy gần như bạt mạng của Ô. Kỳ cũng như sự kín đáo gần như nhút nhát của Ô. Minh chính là món dưa món mắm đang làm cho mâm cơm bầu cử đến chủ thêm đậm đà.

Trong cái ý nghĩa trên, Ô. Kỳ, Ô Minh có không dụng tâm lựa chọn ngày 17-6 làm ngày xướng họa nhưng ngày 17-6 thì vẫn cứ gợi lên cái ý nghĩa trong lời trăn trối của liệt sĩ Nguyễn thái Học «không thành công cũng thành nhân,» dù rằng thực tế ngày nay thì phải thiết thực và thành công thì vẫn thú hơn nhiều.

CHINH LUẬN

8 TIẾP THEO TRANG 1

tục hiện diện tại Okinawa.

Riêng tại Đông Kinh, có 26 cảnh sát bị thương, do 1 vụ nổ mà người ta cho là của nhóm biểu tình gây ra. Gần 40 ngàn người gồm sinh viên, hội viên lao động và các phần tử phản chiến tuần hành về phía dinh thủ tướng và ngang qua trụ sở Q Hội. khoảng trên 300 sinh viên đã bị bắt giữ. Tại Đài Bắc, chừng 1000 SV biểu tình bên ngoài các tòa đại sứ Mỹ và Nhật để phản đối việc chuyển giao đảo Senkaku cho Nhật.

5 TIẾP THEO TRANG

giới đã muốn nạp đề cung xin khai thác và sự cạnh tranh đã bắt đầu.

Điều đáng chú ý, bài diễn văn dầu hỏa của Tổng Trưởng Ngọc, đã đọc trước một ngày Thượng Viện Mỹ họp khoáng đại và phiên khoáng đại này phe bồ câu Mỹ đã bị bác hai tu chính luật buộc Tổng Thống Nixon công bố lịch rút quân cố định như Chính Luận đã loan.

Trong cuộc họp báo sáng nay tại Bộ Kinh tế, các phụ tá của Tổng Trưởng Ngọc cho biết, các đại diện công ty đã đến xin tài liệu vấn đề lục ngay sau khi ý định được công bố. Tại Hoa Kỳ, với sự sắp xếp của Đại Sứ Bùi Diễm, tổng Trưởng Ngọc đã tiếp xúc với rất nhiều nhà lập pháp Mỹ trong chương trình vận động của ông.

Vì quỉ hiện quá nhiều

Mặt khác, sau bao năm vắng bóng, chiều qua, cựu Phó TT Nguyễn ngọc Thơ, một chuyên gia kinh tế kỳ cựu đã xuất hiện trong tiệc trà của Tướng Minh và đã trả lời phái viên Chính Luận các vấn đề thời sự kinh tế sau đây.

Được hỏi, nhận xét của ông về các biện pháp kinh tài gần đây, ông nói «Đàn em của mình nó làm cả, khó mà nói» ý của nhà Kinh Tế lão thành này là chê trách nhưng không tiện nói ra.

Trong trường hợp Mỹ cắt giảm nhiều viện trợ thì nền kinh tế VN có lâm nguy?

Cựu Phó Tổng thống và cũng là người, có tin cho rằng là ứng cử viên Phó Tổng thống của Tướng Minh, nói rằng: «Dài giòng lắm, nhưng đại khái là rất bi quan nếu chúng ta không biết đường cứu vãn.»

Được hỏi, tại sao sáng kiến hội chợ trâu bò của ông sau này làm không có kết quả, cựu Phó Tổng Thống cười đáp: «vì dọc đường quỷ xuất hiện quá nhiều».

Được biết, hội chợ trâu bò ngã Châu Đốc, là một cách thu hút thực phẩm tươi của KPC đưa lên Saigon, nhưng sau này vì trạm kiểm soát thu thuế giữa đường quá nặng nên các «Lái trâu» không buôn bán được.

3 TIẾP THEO TRANG 1

trần công khai trước tiểu ban Moorhead tiết lộ 63 Dân biểu, phần lớn thuộc đảng Dân chủ, vừa viết thư riêng cho BT Laird và BT Mitchell lên án việc chính quyền truy tố NYT ra tòa và buộc tờ báo ngưng đăng loạt bài về phúc trình McNamara đã vi phạm quyền tự do báo chí, xác định việc phổ biến tài liệu này không làm hại cho quốc gia, và đòi chính quyền phải công bố phúc trình cho dân chúng thưởng lãm.

Tại Thượng Viện theo UPI các Nghị sĩ Dân chủ Mansfield, Fulbright Kennedy, Church, Mc Govern ngày 17-6 lên tiếng khen ngợi NYT đã có gan vạch trần âm mưu xảo quyệt của chính phủ về VN xác định hành động của tờ báo không gây nguy hại cho an ninh quốc gia, và đòi chính phủ Nixon chính thức phổ biến phúc trình McNamara.

Cựu Thượng tướng Maxwell Taylor đêm 16-6 nhận định với ký giả truyền hình Walter Cronkite của hãng CBS rằng Hoa kỳ đã phạm lỗi lầm lớn nhất từ trước tới nay là đã đồng lõa và tiếp tay trong vụ lật đổ cố Tổng thống VNCH Ngô đình Diệm, bởi vì, sau đấy, Mỹ phải hứng chịu bao cảnh xáo trộn. Ngược lại, Hoa Kỳ đã được đền bù xứng đáng nhờ «hai quyết định hết sức quyết liệt và can thiệp vào đúng lúc của TT Johnson», [illegible] không cho biết đó là hai hành động gì. Ông than phiền NYT đã cố ý phơi bày bí mật quốc gia và phản lại lợi ích của đất nước.

Tại Canberra, theo AP, Thủ Tướng William Mc Mahon của Úc Đại Lợi đã ra lệnh Úc điều tra về sự tham gia của Úc vào cuộc chiến VN

Tại Saigon, nhân tiếp xúc với báo chí tại Đại hội Kỷ niệm lần 41 ngày thành lập VNQDĐ tại ChợLớn ngày 17-6, PTT Nguyễn Cao Kỳ giải thích với ký giả Killgore của UPI rằng «hải oanh tạc Bắc Việt, ông đâu có nêu lộn mục tiêu. Đối với ông, bất cứ nơi nào tại BV cũng đều là mục tiêu tốt để trút bom.» Được hỏi ý kiến về vụ NYT, Tướng Kỳ nghi rằng «Đây là việc riêng của nước Mỹ tôi không muốn xía vô công việc nội bộ của quý vị».

4 TIẾP THEO TRANG 1

Lao Động Úc được mời viếng TC tháng tới vừa nhận được tin từ Bắc Kinh cho biết TC sẵn sàng đón tiếp phái đoàn trong 2 tuần lễ.

6 TIẾP THEO TRANG 1

Thủy Tinh VN thuộc TLĐ Lao Động Bùi văn Thiên vẫn tiếp tục đình công và làm 300 công nhân cùng hãng nhưng thuộc hệ thống Tổng Liên Đoàn Lao Công bị cưỡng bách ngưng ứng. Do đó TLĐLC đã dàn xếp với Ban Giám Đốc Công Ty để cuộc đình công chấm dứt nhưng sáng nay khi chủ tịch NĐCN thuộc TLĐLC mở cửa cho công nhân vào làm ông đã bị những tay em của ông Bùi văn Thiên [illegible] bửa đánh ngất xỉu. Liên Hiệp N[illegible] Đoàn cho hay sẽ truy tố [illegible] hành hung ông Chủ tịch [illegible]

Đọc và cổ động
Chính Luận

7 TIẾP THEO TRANG 1

chiều qua trong cơn mưa tối. Bên đường cạnh khu vực này, nhiều cảnh sát sắc phục đứng im lìm như bất động, trước không khí náo nhiệt ồn ào bên trong. (Anh Trinh).

Chuyện bên lề

Hai bồi có con bên cạnh hai dàn lan quý bấy lâu phong nhụy, chiều qua đã bị các gót giầy của những chính khách như dân biểu Nguyễn ngọc Nhĩa, Trần Công Quốc, Ngô công Đức Nguyễn Đại Bàng, Nguyễn văn Ngãi... dẫm nát trong cuộc tiếp tân ngay tại tư dinh của Đại tướng Minh, đây là cuộc tiếp tân sau ngót tám năm đóng cửa.

Hàng trăm chậu lan quý treo thẳng hàng, mỗi chậu đều mang những ký hiệu riêng, một loại chậu đặc biệt có chữ DVM, bây giờ đã phải hít khói thuốc lá của chính khách và cùng với chủ nhân đón tiếp tân khách.

Tướng Minh ngước nhìn trời, khen trời tốt, rồi nhìn đất, nói với Nghị Sỹ Tôn Ái Liêng: «thế này chắc là hợp lòng dân», ông đâm chiều nói rằng «tôi đã quyết, nhưng các điều kiện quá gắt gao» rồi hỏi NS Liêng và NS Mẫu, «liệu các anh được bao nhiêu người giới thiệu»? Hai ông này cười xã giao để thay câu trả lời cụ thể.

Trong khi đó, trên bục thảm cao, các ông Nguyễn Hữu Chung, Ngô công Đức, Nguyễn Đại Bàng, bà Nguyễn phước Đại xếp hàng như trình diện Nội Các. khi Tướng Minh đọc bài, ông đã được vỗ tay ngắt ngang nhiều lần, như kiểu Tổng Thống Thiệu đọc thông điệp trước quốc hội vậy.

Nhưng dường như hoặc vì thiếu cán bộ, hoặc vì dụng ý người nhà của tướng Minh, có những em nhỏ lên 8, cũng bưng quà nước mời khách, nghĩa cử ưu ái này, đã làm khách cảm động thật tình.

Dù với một chiều mát trời, tướng Minh đã phải rút khăn tay chậm mồ hôi trán của ông nhiều lần, khi đọc diễn văn không đầy 30 phút, điều này chứng tỏ ông kém dai hơn một người, đã có lần ngồi suốt hai tiếng giữa trưa nắng Đông Hà để đối đầu với cuộc họp báo về chiến dịch HạLào.

Tướng Minh di chuyển đến đâu, báo chí vây quanh tấn công ở đó và cả 10 trận tấn công «chỉ xin hỏi 1 câu» như vậy. Tướng Minh vẫn cười lả dầu không đáp kể cả những câu hỏi xuất phát qua lần mới sơn, điều này chứng tỏ, tướng Minh đã «lì» hơn các người khác nhiều.

Lời tuyên bố của Đại tướng Dương Văn Minh ngày 17-6-1971

Thưa Quí Vị

Thưa các Bạn.

Tôi thành thật cám ơn Quý Vị và các Bạn đã vui lòng đáp lại lời mời của chúng tôi, đến dự đông đủ buổi họp mặt thân mật hôm nay.

Nhân cơ hội này, tôi xin được phép trình bày vài ý nghĩ căn bản của tôi về vấn đề hòa bình, là vấn đề quan trọng hơn hết của dân tộc.

Trước hết, tôi thiết nghĩ cần xác định rõ rệt thế đứng của tôi trước vấn đề hòa bình.

Từ mấy tháng nay, nhiều biến chuyển quốc tế đã khiến cho một số người, hoặc vì quá nhiệt thành với hòa bình, hoặc vì ác ý, đã mơ ước hay phỏng đoán rằng các cường quốc trên thế giới đang sắp xếp một ván cờ hòa bình quanh co, trong đó tôi sẽ là con cờ chánh.

Với những người có nhiệt tâm, tôi thành thật san sẻ nỗi lo âu của họ.

Với những người có ác ý, tôi xin nói thẳng: Tôi chưa bao giờ và sẽ không bao giờ làm con cờ cho bất cứ ai. Quyền lợi quốc gia dân tộc và lương tâm tôi không bao giờ cho phép tôi làm việc đó, bởi vì nếu có một ván cờ hòa bình quốc tế thì kẻ thua thiệt đầu tiên trong ván cờ đó sẽ là dân tộc VN.

Vấn đề VN phải do người VN giải quyết và giải quyết với nhau. Trong những năm qua trước cảnh điêu linh của đất nước, nỗi thống khổ của đồng bào, nhiều người có thiện ý đã lựa chọn một thế đứng giữa hai phe lâm chiến để từ đó, lên tiếng thiết tha kêu gọi hòa bình với cả hai phe. Việc làm này thật đáng kính phục, vì nó phát xuất từ lòng bác ái hoặc yêu nước chân thành, nhưng thế đứng ấy có tánh cách đạo đức, hơn là tánh cách chánh trị. Đó không phải là thế đứng của tôi.

Là một quân nhân, một chiến sĩ quốc gia, tôi chỉ có thể đứng về phía bên này, bên cạnh các chiến hữu quốc gia để đảm nhận phần trách nhiệm của tôi đối với Quân đội, đối với Quốc gia và đối với Dân tộc.

Chính vì tôi là một chiến sĩ Quốc gia, tha thiết với dân tộc, nên tôi muốn được tích cực góp phần vãn hồi hòa bình, càng sớm càng tốt, trên đất nước này.

Tại sao phải sớm tái lập hòa bình?

Câu hỏi này thật là thừa với những ai đã cảm thông những khổ đau dằng dặc, những ước vọng thâm sâu của nhơn dân xứ này.

Nhưng vì còn một số người vẫn chủ trương kéo dài chiến tranh và lên án những ai nghĩ khác họ là ươn hèn, chủ bại, nên tôi nghĩ cần phải trả lời câu hỏi trên một cách rõ rệt và dứt khoát.

Phải sớm vãn hồi hòa bình, trước hết, vì Hòa Bình có lợi cho toàn thể dân tộc.

Chiến tranh VN là cuộc chiến tranh dai dẳng và khốc liệt nhứt trong hậu bán thế kỷ 20 này. Nó đang vét cạn tài nguyên của dân tộc trên cả hai Miền Nam Bắc, hủy diệt tương lai của các thế hệ trẻ, làm bế tắc sự phát triển kinh tế và xã hội.

Nếu chiến tranh kéo dài, không những dân tộc ta sẽ kiệt quệ như dân tộc Hy Lạp thời thượng cổ, sau cuộc chiến tranh 30 năm giữa thành Sparte và thành Athènes, mà cả hai miền Nam Bắc sẽ mỗi ngày thêm lệ thuộc ngoại bang.

Sự kiệt quệ là một hậu quả dài hạn mà chúng ta chỉ có thể dần dần nhận thấy. Sự lệ thuộc, trái lại, là một hậu quả trước mắt. Những hậu quả này xúc phạm sâu xa đến niềm tự ái dân tộc và mâu thuẫn với những quyền lợi căn bản của dân tộc.

Chúng ta không thể ngồi nhìn đất nước ngày thêm kiệt quệ, hai Miền Nam Bắc mỗi ngày mỗi đi sâu vào vòng lệ thuộc, mỗi ngày càng xa cách và thù nghịch nhau.

Chính chúng ta, những người quốc gia phải đau xót trước tình trạng đó hơn ai hết, chính chúng ta phải tự động tìm cách sớm vãn hồi hòa bình.

Phải sớm vãn hồi hòa bình, thứ đến, vì Hòa Bình có lợi cho chính những người Quốc Gia chúng ta.

Hòa Bình là nguyện vọng bức thiết của toàn dân: đó là chính nghĩa sau 25 năm chinh chiến. Chúng ta phải dành lấy chánh nghĩa đó, không phải vì thủ đoạn chánh trị mà vì chúng ta chủ trương dân chủ và nguyên tắc căn bản của dân chủ là thi hành ý muốn [illegible] bây giờ, chánh nghĩa hòa bình chưa ở bên phía quốc gia, vì chánh quyền hiện hữu chỉ chịu nói tới hòa bình mỗi khi bị ép buộc. Vừa chủ trương thương thuyết vừa hô hào diệt địch phương Bắc, vừa mời Cộng Sản tham gia Ủy ban hỗn hợp tổ chức bầu cử vừa tuyên bố không cho Cộng Sản [illegible] hoạt động chính trị tại Miền Nam [illegible] khiến cho nhân dân không còn tin chánh quyền và trong nước cũng như ngoài nước, không còn ai tin nơi thiện chí hòa bình của phía quốc gia.

Mặt khác, chiến tranh càng kéo dài, chế độ này sẽ càng nặng tính chất áp bức, phía quốc gia sẽ càng chia rẽ, xã hội càng thối nát, bất công, kinh tế sẽ càng suy sụp kiệt quệ, nhơn dân sẽ càng đói khổ và oán ghét chánh quyền, các thế hệ trẻ sẽ mất hết tin tưởng nơi đàn anh. Dầu chúng ta có vẻ mạnh trên mặt trận quân sự, chúng ta vẫn có thể thua trên mặt trận chánh trị.

Muốn tránh hiểm họa đó, cũng như giành lấy chánh nghĩa về phía quốc gia, phải dồn mọi nỗ lực vào việc tìm kiếm, xây dựng và bảo đảm hòa bình.

Sau cùng, phải sớm vãn hồi hòa bình vì Hòabình có lợi choQuân đội.

Nguy cơ trầm trọng nhất của quân đội hiện nay là trở thành một guồng máy khổng lồ tốn kém nhưng không hữu hiệu vì binh sĩ mất dần tin tưởng nơi chánh quyền. Chánh quyền đòi hỏi quân đội phải chiến thắng, phung phí xương máu của binh sĩ trong những phiêu lưu bi thảm để tạo ảo tưởng chiến thắng, trong khi bất cứ một quân nhân nào có kinh nghiệm chiến đấu với Cộng sản đều biết không thể toàn thắng nếu chỉ có chiến thắng thuần túy quân sự. Không thể toàn thắng nếu chỉ có chiến thắng thuần túy quân sự không phải vì CS là thần thánh hay vô địch mà vì những lý do cănbản sau đây:

—Cộng sản là một chủ nghĩa, gần như một tín ngưỡng, và kinh nghiệm cho thấy khó lòng tiêu diệt một tín ngưỡng bằng võ lực thuần túy, mà chỉ có thể hóa giải nó bằng cách tiêu diệt những nguyên nhân tạo nên nó. Đối với Cộng sản, những nguyên nhân ấy là tình trạng nghèo đói, bất công, áp bức của xã hội. Chưa cải tạo được xã hội thì chưa ngăn chặn được CS. Mà tình trạng chiến tranh hiện tại không cho phép cải tạo xã hội, trái lại, chỉ làm cho xã hội nghèo đói, bất công, áp bức hơn, nghĩa là duy trì những nguyên nhân tạo nên Cộng sản.

— Cuộc chiến tranh hiện tại là một cuộc chiến toàn diện, không giới tuyến, do đó sẽ không bao giờ có được một chiến thắng rõ rệt trên mặt trận như trong chiến tranh qui ước.

Hơn nữa, những chánh quyền từ trước đến nay thiếu dân chủ, và chịu áp lực ngoại bang, đã tạo cho Cộng sản cơ hội kéo dài vô hạn cuộc chiến [illegible] khi ngoài miệng vẫn hô hào hòa bình.

Nhưng nếu chúng ta không chiến thắng được Cộng sản, CS cũng không thể chiến thắng được chúng ta. Không ai có thể phủ nhận sự lớn mạnh và trưởng thành của quân đội quốc gia. Nếu được lãnh đạo bởi một Chánh quyền tốt, quân đội này sẽ trở thành một võ khí sắc bén không thua một quân đội nào trên thế giới.

Điều tối cần là tạo cho quân đội chúng ta một chánh nghĩa để bảo vệ và chiến đấu khi cần thiết. Chánh nghĩa ấy, ngày nay, trước hết là chánh nghĩa hòa bình. Binh sĩ là con cái của nhơn dân, nguyện vọng hòa bình của nhơn dân cũng là nguyện vọng của binh sĩ. Nói cho cùng, có lẽ không ai tha thiết với hòa bình cho bằng các quân nhơn, vì hơn ai hết họ phải đương đầu hằng ngày với thực tại bi thảm của chiến tranh.

Muốn cho hòa bình trở thành chánh nghĩa của Quân đội, phải có một lập trường hòa bình dứt khoát: hợp lý và vững vàng, phải làm cho quân và dân miền Nam tin rằng chúng ta thành thật muốn hoà bình (không phải vì ươn hèn hay ở trong thế yếu mà chỉ vì thiết tha với quyền lợi của dân tộc) và nếu chúng ta buộc lòng tiếp tục chiến đấu, thì đó là lỗi ở phía bên kia.

Cho đến nay, Quân và Dân miền Nam chưa thấy và chưa tin điều ấy: những đòi hỏi chiến thắng của chánh quyền vừa mâu thuẫn với thựctế chiến trường, vừa mâu thuẫn với chủ trương thương thuyết, khiến cho quân và dân có cảm tưởng bị lừa gạt và phải hi sinh vô ích để phục vụ những tham vọng cá nhân trong một giai đoạn nào đó.

Nói tóm lại kéo dài chiến tranh chỉ có hại cho dân tộc, cho phía quốc gia, cho quân đội mà không thể đưa tới chiến thắng, do đó người quốc gia chúng ta phải dứt khoát lựa chọn con đường hòa bình vì chúng ta là những đứa con trung thành của dân tộc, không bao giờ hi sinh quyền lợi tối thượng của dân tộc cho bất cứ một chủ nghĩa ngoại lai nào.

12 TIẾP THEO TRANG 1

Ông Samuel Archibald, giám đốc hành chánh Ủy Ban thủ tục tranh cử công bình của Hoa Kỳ đã nói như trên sau một tuần lễ thảo luận với các chính khách và nghiên cứu các quá trình chính trị tại Saigon. Ông sẽ phúc trình với Ủy Ban về những điều ông đã chứng kiến trong cuộc vận động tranh cử tại VNCH. Ông nói: «Tôi chưa từng bao giờ thấy những chính khách thẳng thắn, thành thật và dám nói toạc ra như những chính khách ở đây. Tôi cũng chưa bao giờ thấy những tờ báo dám đưa ra những lời tuyên bố chính trị mạnh như ở đây. Cái thứ tự do đả kích chính phủ mà không bị trả thù, còn hơn cả tự do tại miền Nam của chúng ta cách đây mấy năm».

9 TIẾP THEO TRANG 1

đã lặp lại rằng các tù binh sẽ không được thả khi mà chiến tranh vẫn tiếp tục.

Trước phiên họp, Đại biểu CSBV Xuân Thủy tố cáo Mỹ che đậy sự thực về chiến tranh ĐD, tuy nhiên, Xuân Thủy đã không đề cập gì đến vụ tờ Nữu Ước Thời Báo tiết lộ bản [illegible] cứu của Bộ Quốc phòng Mỹ.

Phỏng vấn Sihanouk

GARDEN CITY, HOA KỲ. [illegible] (AFP). — Trong một cuộc phỏng vấn dành cho phái viên nhật báo Newsday của Hoa kỳ tại Bắc Kinh, Thái tử Sihanouk hôm [illegible] tuyên bố là sau khi được «giải phóng» nước Kampuchea sẽ trở thành một nước theo chủ nghĩa mác xít (Cộng sản) về mặt xã hội và kinh tế nhưng vẫn giữ đạo Phật. Còn 2 miền VN sẽ vẫn còn bị chia đôi mặc dầu được liên kết trong một tình trạng [illegible] nặng về trung lập hơn là CS [illegible] để thành lập một chính phủ liên

---

Chúc Mừng

[illegible] được tin ngày 20-6-71.

Bạn : ĐỖ-VĂN-HỒNG

dẹp duyên cùng

Cô : PHAN-THỊ-NGỌC-HOA

Hôn lễ sẽ cử hành tại Saigon.

Thành thật chúc mừng HỒNG – NGỌC-HOA trăm năm hạnh phúc

THỤC-HẢI

TIN VUI

Ngày 19-6-71 tại Bảo Lộc,

Trung Úy Phi Công NGUYỄN - ĐẮC - LỰC

thành hôn cùng giai nhân

NGUYỄN-THỊ-TUYẾT-MINH

Bạn hữu cùng đơn vị thành thật chúc mừng Tân Lang và Tân Giai Nhân TRỌN HẠNH PHÚC.

Trần Ngọc — Vĩnh Tân — Nguyễn Phúc
Âu Thanh Tâm — Phạm Trường Nhuận
(SĐ5KQ)

Cần Tuyển Gấp

Công ty Quốc gia Khuếch Trương Khu Kỹ Nghệ (SONADEZI) 40, đại lộ Nguyễn-Huệ – Saigon cần tuyển :

— 3 điện thoại viên làm việc luân phiên 24/24 tại Khu Kỹ Nghệ Biên Hòa (xã Tam Hiệp, Quận Đức Tu — Biên Hòa).

ĐIỀU KIỆN : Có bằng Trung Học Đệ I cấp hoặc chứng chỉ đã theo học khóa huấn luyện điện thoại viên do Nha Bưu Điện cấp.

Ưu tiên dành cho ứng cử viên cư ngụ tại vùng Biên Hòa.

Xin liên lạc với Phòng Hành Chánh Công ty Quốc gia Khuếch Trương Khu Kỹ Nghệ (lầu 1), 40, Nguyễn Huệ Saigon trong những ngày, giờ làm việc.

Công ty Quốc gia
Khuếch Trương Khu Kỹ Nghệ
16 Th 6-1971

NGÀY 22 - 6 - 1971 KHAI - TRƯƠNG

MÉKONG NGÂN-HÀNG

NGÂN-HÀNG THƯƠNG-MÃI VỐN VN$1000 000 000 đã góp đủ

TRỤ-SỞ :
121-123-125, Hàm-Nghi
Saigon

Điện thoại :
95.810
95.811

PHÂN ƯU

Cụ HỒ-VĂN-CANG

Pháp danh THIỆN-PHƯỚC

NHẠC-PHỤ Bác sĩ TRƯƠNG-KHUÊ-QUAN, Hội Viên Hội Đồng Kinh Tế Xã Hội, đã thất lộc ngày 10-6-1971 tại Gia Định.

Thành kính phân ưu cùng Ông Bà Hội Viên và cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Hội-Đồng Kinh-Tế Xã-Hội

Khóc Bạn

Được hung tin :

Cố Thiếu Tá HQ NGUYỄN-TRỌNG-ĐÀN

Trưởng Ban 2 Đặc Khu Rừng Sát

Đệ Ngũ Đẳng Bảo Quốc Huân Chương kèm Anh Dũng Bội Tinh với Ngành Dương Liễu.

đã hy sinh vì Tổ Quốc tại Biên Hòa ngày 16-6-71.

Thành thật phân ưu cùng Chị ĐÀN và quý quyến. Xin cầu chúc hương hồn Cố Thiếu Tá sớm siêu thoát.

Các bạn cùng khóa :
Thiếu tá Thiệt — Đính — Chức — Hách — Tôn
Đ/U : Lê — Lân — Chương — Phiên — Ngân — Châu — Lợi

Bố Cáo

Em TRẦN-VĂN-QUY

Chuyện vì em làm chị sẽ tha thứ cho em, mong em về gấp nếu em không về sớm, và ai chứa chấp EM « TRẦN-VĂN-QUY », buộc lòng tôi sẽ đem chuyện này ra pháp luật và sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm.

Nay bố cáo
TÔN-NỮ-THỊ-XUÂN
226/28 Trương Minh Ký

TRANSLATOR WANTED

DIPLOMATIC MISSION REQUIRE URGENTLY TRANSLATOR WITH FLUENT FRENCH, ENGLISH AND VIETNAMESE. KINDLY APPLY BEFORE 2 JULY 1971 TO P.O. BOX 0-13, SAIGON, WITH CURRICULAM VITAE AND TELEPHONE NO., IF ANY.

KIM - CHUNG 2 và 6

(Hợp nhất tại rạp OLYMPIC)

Từ tối Thứ Sáu 18-6-71 long trọng khai trương và liên tiếp trình diễn vở Võ Hiệp Trung Hoa mới nhất của soạn giả Ngọc Huyền Quân :

Quỷ-Kiến-Sầu

Đoàn nghệ sĩ « Tuổi Vàng » trong hai đoàn KC. 2 và 6, HCV PHƯƠNG BÌNH, THANH KIM HUỆ, QUỐC TRẦM, TÔ KIM HỒNG, kép đẹp MINH SANG, DIỆU HUỆ, kép đẹp THANH ĐIỀN, PHƯỢNG DUNG, hề số 1 AN DANH và toàn Ban thủ diễn.

Phân Ưu

Được tin :

Thân - Phụ

Bạn LÝ-VĂN-LUÔNG tòng sự tại kho nhớt. Đã mệnh chung ngày 16-6-71 tại Phước Lý.

Thay mặt đoàn viên trong Phân Bộ Nghiệp Đoàn tại Shell nhà Bè. Xin thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Văn Phòng Nghiệp Đoàn Công Nhân Dầu Hỏa và
Hóa Phẩm Việt Nam
(Phân Bộ SHELL Nhà Bè)

Chia Buồn

Được tin :

NHẠC-PHỤ

Hải Quân Thiếu Úy MAI-TẤT-ĐẮC
Bộ Tư Lệnh Lực Lượng Trung Ương

Vừa từ trần ngày 16-06-1971 tại Saigon. Tư Lệnh, Tư Lệnh Phó Lực Lượng Đặc Nhiệm Trung Ương 214, cùng Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan và Đoàn viên thành thật phân ưu cùng tang quyến.

TỪ CHIỀU 16-6, THÍ SINH «TÚ KÉP»
PHẢI TÌM CHO BẰNG ĐƯỢC ;

BÁO ĐEN

Giải đề thi Tú Tài II, Ban A, B C.

- Sáng thi xong, ngay buổi chiều đã có đầy đủ chi tiết giải đề thi, khỏi hồi hộp chờ đợi chi nữa.
- Một ban giáo sư danh tiếng đã sẵn sàng giải đầu đủ các đề thi TRIẾT, SINH NGỮ, TOÁN, LÝ, HÓA, SỬ ĐỊA, CÔNG DÂN..-
- Muốn chắc chắn còn BÁO ĐEN, các bạn học sinh và phụ huynh học sinh nên dặn trước các sạp báo !

ĐÔNG-THỊNH

ÂU PHỤC GIÁ HẠ NHẤT SAIGON
115 Nguyễn [illegible] Bàn Cờ SAIGON

Quý ông muốn có một bộ đồ âu phục hợp thời trang. Để xuất ngoại tiệc lễ tân hôn. Nhất là quý ông ở tỉnh xa tới muốn có ngay bộ đồ chính mình lựa vải cắt thử ngay sau 12 tiếng đồng hồ đã có bộ đồ theo ý muốn xin hỏi giá Saigon trước rồi tới Đông Thịnh đo may thấy Rẻ hẳn một nửa tiền kỹ lưỡng mau chóng. Mời về nhiều hàng may âu phục hợp thời trang có quần tây, Chemi, Pijama, Short hướng đạo, Áo bát vai, Áo bỏ túi, đồ lớn, người lớn và trẻ em bán sẵn, có đồ lớn cho mướn dự tiệc cưới hỏi, mọi chi tiết xin liên lạc ĐT 93.033.

Đông-Thịnh
Kính mời

Phân Ưu

Chúng tôi đau đớn hay tin buồn :

Cụ NGUYỄN-VĂN-CÓ

Thân Phụ của Trung Tướng NGUYỄN-VĂN-MINH, vừa thất lộc.

Thành kính Phân Ưu cùng Trung Tướng Tư Lệnh Quân Đoàn III và Quân Khu 3 và tang quyến.

Kính cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu nơi cõi Thọ.

Ông Bà Đại Tá CHƯƠNG-DZÈNH-QUAY
Tỉnh, Thị Trưởng Phong Dinh
Kiêm Tiểu Khu Trưởng Phong Dinh
và các cấp Dân Quân Cán Chính

Phân Ưu

Được tin :

SƯ HUYNH DOMINIQUE LE-ĐÌNH-KHEN

Đã từ trần ngày 17-6-71 tại Dalat

Xin chia buồn cùng tang quyến, và toàn thể các Sư Huynh LASAN. Cầu xin Chúa và Mẹ MARIA, thương nhận Sư Huynh DOMINIQUE, được hưởng Chúa và Mẹ [illegible] trên nước Thiên Đàng.

Ô. Bà TRẦN-DUY-CHÁNH Hãng xe Hòa Vinh
Phụ Huynh TRẦN-DUY-VINH
Học Sinh đệ Nhị trường LASAN D'ADRAN ĐALAT

Phân Ưu

Được tin

Cụ Bà NGUYỄN-VĂN-LUẬN
Nhũ danh VÕ-THỊ-LÂU

Thân Mẫu Ông NGUYỄN-VĂN-BỬU, Thanh Tra Tài Chánh vừa mãn phần ngày 1[illegible]-6-1971 tại Cần Thơ, hưởng thọ 88 tuổi.

Thành kính phân ưu cùng Ông Bà và tang quyến. Kính chúc hương hồn Cụ Bà tiêu diêu miền cực lạc.

Cháu Vợ chồng Trần văn Hoang và Triệu Charlette Ngọc

PHÂN ƯU

Xúc động và thương tiếc sự ra đi vĩnh viễn của

Tr. Úy Lưu-Minh-Phụng

Quân nhân các cấp thuộc Tiểu Đoàn 250 Pháo Binh

thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Trung Úy sớm được siêu thoát.

Phân Ưu

Được tin trễ

Cụ VŨ-ĐỨC-TRIÊM

THÂN-PHỤ Ông VŨ-VĂN-LÝ, Chủ hãng nước mắm Chanh [illegible] ở Ba Xuyên đã mệnh chung ngày 3-6-1971 tại Saigon.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng tang quyến và Ông Bà VŨ-VĂN-LÝ và xin cầu nguyện cho linh hồn CỤ được sớm về nước Thiên Đàng.

Ban Quản Trị và Ban Giám Đốc
NGÂN-HÀNG NÔNG-THÔN MỸ XUYÊN

Bất ngờ thú vị !!!

DŨNG-TIẾN CÔNG-TY, hân hạnh thông báo đặc biệt mùa khai trương, công ty dành riêng 1 số hàng hạ thẳng cho khách hàng với giá rẻ bất ngờ. Đã có về : Freezer Sanyo, Hitachi, Iberna [illegible] Bếp Ga • Zanussi • De Luxe — May Giặt • Zanussi • Superautomatic — Chauffe-eau «Astor», «Ignis» 10, 30, 50 lít. 615 Phan Thanh Giản SG — ĐT. : 92.293